ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ
ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΘ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 6, 1890 ΝΟΥΜ. 36

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Κιτάπη Μουκαττὲς βὲ ἄχζ οὺ ἰτά	281
Ἰπατὲτ ἰτζόὺν τεταρικιάτ.	281
Σάϊ οὺ ἀμελὶν οὺτζρετί.	282
Χούσνι ταπιάτ.	283
Ἀκὶλ ματὲν τζαρτηλλαρή.	284
Τοχουμλάρ	284
Νησατηρὴν ἰστιμαλατή.	285
Τζοτζηγὴν ἱλὲ λεταφὲτ οὺζρὲ χαρεκὲτ ἐἵλέ .	285
Μουχαρρεράτ.	285
Ἱλάν.	286
Σουσυνάτη Σιγιασιγέ.	287
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή.	288

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού νὲὲρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½. βὲ ἀλτὴ ἀϊλὴγὴ ἕ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ οὺτζρετὶ πιζὲ ἀἱτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἱτ μεβὰττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταπολτὰ Ἀμεριχὰν Χανηντὰ Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμεριχὰν Μισιονερλερὶ σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΔΔΙΦ.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΒΕ ΑΧΖ ΟΥ ΙΤΑ

(Φαζιλετλοὺ δόκτωρ Δζὼν Χώλ)

Κιτάπη Μουκαττεσὶν ἰσὲ ὀλὰν μούνασεπετινὶ ἰζὰχ ἐττιγιμὶζ ἐσνατὲ ἀτιτεκὶ χακικατλαρὴ τικκάτη ναζαρὰ ἀλμαλή ἰζ·

1. Κιτάπη Μουκαττεστὲ μεσροὺ βὲ χὰκκ τζαρελέρλε ἔχλι σερβὲτ ὀλμὰκ μέν οὺ νεχὶ ἐτὶλμεμις τιρ.· Ρεσοὺλ χὲρ κὲς χακκηντὰ Τίνι Μεσιχινὶν ἰσλαχατηνὰ ναὶλ ὀλὰν Ἔφεσος κιλισεσινὲ χιτάπεν, «Μούχτατζ ὀλανὴ χισσετὰρ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλμὰκ οὺζρὲ ἐλλερίλε ἐγὶ ἷς ἰσλεγερὲκ ἐμὲκ τζεκσὶν», τεγιοὺ πουγιουρμήζ τηρ. Χριστιανλαρὰ «Σάϊ οὺ γαϊρεττὲ κεβσεκλὶκ ἔτμεγινιζ», τεγιοὺ ἔμρ ἐτὶλμὶς ὀλοὺπ, σάϊ οὺ γαϊρὲτ χακικὶ τιγιανετὲ πὶρ ἀλαμέτ τιρ. Πινάπερην Κιτάπη Μουκαττὲς ἰστικαμὲτ οὺζρὲ ἐτὶλὲν ἄχζ οὺ ἰταγιὴ μὲν ἐτμέζ. Ταχασὴ βάρ ἰστικαμὲτ οὺζρὲ ἐτὶλὲν ἄχζ οὺ ἰτὰ ταραφεῖνὶν φαϊτεσινὶ μουτζιπ ὀλατζαγηντὰν, πού χουσουστὰ πιζὶ τεσβὶκ οὺ τεστζὶ ἐτὲρ, ζίρα πιζτὲν «βακτημὴζ ὀλτήκτζα χὲρ κεσὲ ἐγιλὶκ ἐτμὲκ» ταλὲπ ὀλουνούρ. Σαγιάνη τικκὰτ πὶρ χουσοὺς τήρ κι, ἄχζ οὺ ἰτὰ ἓν ζιγιατὲ Κιτάπη Μουκαττὲ [illegible] α μεμλοὺ ὀλὰν ταϊρελερτὲ [illegible] Ἀμερικατὰ μουκὶμ πὶρ τατζὶρ Ἰγγιλτερρατὰ πουλουνὰν πὶρ τατζιρὶν σαφβετινὲ ἰτιμὰτ ἰλὲ βαριγετινὶν νησφηνὴ τεγὲρ πὶρ σηπαρὴς βερίρ. Ἐμνιγὲτ ἄχζ οὺ ἰτανὴν ἓν μουχὶμμ οὺνσόυρλεριντὲν πιρὶ ὀλοὺπ, ἀνὴ γάϊπ ἐτμὲκ νέ τερετζὲ φενὰ ἰσὲ, σὰλπ ἐτὲν ὅλ τερετζὲ μούτζρὶμ βὲ σαγιάνη τακπίχ τιρ. Κιτάπη Μουκαττὲς ἄχζ οὺ ἰτὰ παπηντὰ βαζὴχ βὲ μούσερρὰχ κανουνλὰρ βερίρ. «Σηρκὰτ ἔτμεγεσιν» ἐμρὶ χὲρ νὲὅ μουαμελέϊ χιϊλεκιαρανεγὶ μὲν ἰτζόὺν Κιτάπη Μουκαττεσὶν βερτιγὶ μούσερρὰχ κανούν τηρ. Μούστερὶ σατητζηνὴν ἀτζεμιλιγιντὲν ἰστιφατὲ ἱλὲ παζαρληκτὰ ἀνὴ ἀλτατηγηντὰν τολαγιὴ ἰφτιχὰρ ἐτὲρ ἰσὲ, Κιτάπη Μουκαττὲς ἀνὰ χιτάπεν, Γεκτικέρινιζὲ γιαλὰν σὸϊλέμεγιν, τέρ. Σατητζὴ μούστερισινὶν τζεχαλέτ οὺ ἰχτιγιατζηντὰν ἰστιφατὲ ἔτερὶκ ἀνὴ ἀλτατὴρ ἰσὲ, Κιτάπη Μουκαττὲς ἀνὴν ὀνόυνὲ «Ἀτεμλερὶν σιζὲ χὲρ νέ μουαμελὲ ἐτμελερινὶ ἰστέρσενιζ, σὶζ τάχι ἀνλερὲ ὁϊλὲ ἔτινιζ», κανούνη χικμὲτ νούμουνηνὴ χόρ.

2. Κιτάπη Μουκαττεστὲ παραγιὰ χαττὲν ἀσουρὶ ἰτιπὰρ ἐτμὲκ μὲν ἐτὶλμὶς τιρ. Βαρισλερὲ μιρὰς πρακμὰκ μακσετίϊλε ἰνσὰν χὲρ σειτὲν κερὶ τζεκιλὶπ χισσιγιάτη σαχαβετκιαρανεσινὶ ὀλτόυρόὺρ βὲ χαβαϊτζι ζαρουριγεσινὶ τεσβιγὲ ἐτμὶζ ἰσὲ, ὁϊλὲ σερβὲτ βερεσεγὲ περεκεττὲν ἰσὲ λανετὶ μουτζιπ ὀλούρ. Ἀκτζετὲν χίσς ἐτὶλμεσὶ μεμοὺλ ὀλὰν μεσερρὲτ τζὸκ τερὰ ἄσλα κόνενιλμέζ. Γιηγὴπ τα κόνένμεγεν ἀτὲμ κελτιγὶ κιπὶ πὸξ βὲ τζηπλὰκ ὀλαράκ τόυνγιατὰν τζηκὴπ κιτέρ. Ναμιλὲ γερὲ ζενκὶνλερὶν ὀταλαρηνὰ χασρὲτ τζεκερὲκ τοζλοὺ τόυμανλὴ ὀτατὰ βὲ σὲρτ τὸσὲκ ἰτζιντὲ γιατάρ. Παρὰ μεμοὺλ ἐτὶλὲν σαατετὶν ὀντὰ πὶρ κησμηνὴ βερμὲζ βὲ βερέμεζ ἰσέ τε, ζεμανεμιζὶν ἀζὶμ σερρλεριντὲν πιρὶ παραγιὰ λαζημηντὰν ζιγιατὲ ἰτιπὰρ ἐτμέκ τιρ. Ἀτεμλὲρ παρὰ καζανμὰκ ἰτζόὺν σενὰτ ἰττιχάζ, τζοτζουκλαρηνὴ ταλίμ οὺ τερπιγὲ βὲ τεζεββόὺτζ ἐτερλέρ. «Μουχαππὲτ τζὸκ κόυναχλὰρ σὲτρ ἐτὲρ» ἰσέ τε, παρὰ ταχὰ τζὸκ κόυναχλὰρ σὲτρ ἐτμεκτέ τιρ. Πὶρ ἀτὲμ πεταχλὰκ, κουρρπάζ, Κυριακὴ ποζουτζὴ, σερχὸξ γιὰ χηρσὴζ ὀλσοὺν, παρασὴ βάρ μη; ἄλελ οὺμοὺμ μουχαππέτλε καποὺλ βὲ μέτχ οὺ σενὰ ὀλουνούρ. Ἰστὲ Κιτάπη Μουκαττὲς παραγιὰ ποὺ βέτζχλε ταπηνμαγὴ μὲν ἐτέρ.

3. Κιτάπη Μουκαττεστὲ χὲρ σεγὶ τὲρκ πίρλε ἄντζακ ἔχλι σερβὲτ ὀλμὰκ ἀρκασηνὰ τόυσμὲκ μέν οὺ νεχὶ ἐτὶλμίς τιρ. Κυριακηνὶν λεζζέτ οὺ ἰμτιγιαζατηνὴ κόνένμεγετζεκ τερετζετὲ Κυριακὴ κόὺν σαφὰκ σόκούντζεγε τεγὶν τζαλησὰν κιμσὲ χαττὲν ζιγιατὲ σερβὲτ ἀρκασηντὰν τόυσμούς ὀλούρ. Ποὺ κιπὶ πὶρ ἀτὲμ γιὰ ἰσινὶ ἀζαλτμαλὴ, βὲ γιάχοτ οὺτζ κολοὺ ὀλμαλή τηρ. Ποίλελὲρ κεσελερινὶ τολτουρμὰκ ἰτζόὺν τζανλαρηνὴ ἀτζληκτὰν ὀλτόυρμεκτὲ τιρλέρ. Ἀλὴς βεριστὲ καζανὰ πιλμὲκ ἰτζόὺν ἓν ἄζ βερερὲκ ἓν τζὸκ ἀληνμαλή τηρ ἐφκιαρηνὰ ζαχὶπ ὀλτηκλαρηντάν, κουλλαντηκλαρὴ ἰστζιλερὲ γεμὲκ βὲ ἀτὲς παρασηνὴ τζηκαράμαγιατζακλαρη τερετζετὲ ἄζ οὺτζρὲτ βεριρλέρ. Χακίκατεν ἀλὴς βεριστὲ καζανήγιορλαρ βὲ ζαμιρὲ ριαγὲτ ἔτμεγιορλαρ ἰσέ τε, ἀνλερὶν ζενκὶν ὀλμαγὰ ἀτζελὲ ἐττικλερὶ ἐσνατὲ ζεβαλλὴ πενιζλερὶ σαραρμὴς καρηλὰρ ἱλὲ ἀνλερὶν μασοὺμ τζοτζουκλαρὴ ἰζτιράπ τζεκιμεκτὲ τιρλέρ. Τεμὶρ γιολοὺ σιρκετὶ «Κυριακὴ κόυνοὺ καταρλαρηντὰν 100 τὲ 25 ζιγιατὲ καζανήρ. Χακίκατεν καπουτζουλὰρ, μακινιστλὲρ βὲ σαϊρὲ Κυριακηγὶ ποζαρλὰρ ἰσέ τε, σενεδὶ ἰρὰτ 100 τὲ 25 ζιγιατὲ ὀλούρ. Ἰστὲ Κιτάπη Μουκαττὲς ποὺ κιπὶ μουαμελελερὶ μὲν ἐτέρ. Πὶρ χελὰκ κόλόὺ ὀλοὺπ, ζενκὶν ὀλμὰκ ἰστεγερὲκ ποὺ κιπὶ ναμεσροὺ τζαρελὲρ κουλλανανλὰρ ἰτζινὲ τόυσόὺπ πογουλμὰκ τεχλικεσιντὲ τιρλέρ.

ΠΙΑΤΕΤ ΓΤΖΟΫΝ ΤΕΤΑΡΙΚΙΑΤ

(Τζήρτζ Μέσενδζηρ)

Ἴνσὰν κεντὶ ἰσιντὲ μούγεσσὲρ ὀλμὰκ ἰτζόὺν ἐββέλτζε ὅλ χουσουσὰ σάρρη ἐρκιὰρ ἱλὲ τετάρικ κόρμεσὶ κερὲκ ἰτιγὶ πά τετζριπὲ τασὶκ ὀλουνμὴς πὶρ χακικάτ τηρ. Ἀτὲμ τεγὶλ γιάληνηζ ἰσλεμεσινὶν ταρζὴ χακκηντὰ τετάρικιάτη οὺμουμιγετὲ πουλουνμαλὴ, Ἴλλα ἰσινὶ σεβμελί τιρ. Ἴνσὰν οὺγρουνὰ φικρ γιορουλττηγὴ πὶρ ἰστὲν ἄνιτε τικερινὲ κετζέμεζ. Τοστλαρὴ χακκηντὰ ἄσλα τουσούνμεγεν πὶρ ἀτὲμ ἀνλερὲ καβουσ-

τηγηντὰ ρεφακατλαρηντὰν τζὸκ μαχζουζιγὲτ χὶσς ἔτμεγετζεκ τιρ. Ἀλλὰχ χακκηντὰ τουαγιὰ ταχσὶς ὸλουνὰν βακττὰ ὸλτηγηντὰν μάτα χὶτζ τὸυσὸύνμεγεν πὶρ ἀτὲμ ἄλεσσεβιγε ὅλ σαττὰν τζὸκ ἰστιφατὲ ἐτέμεγετζεκ τιρ. Ἔγερ ἀϊλὲ ἰπατετὶ χακκηντὰ ἄντζακ βάκτη μουαϊγὲν κελτιγιντὲ τὸυσὸυνὸυλὸὺρ ἰσὲ, ὃ ἰπατὲτ ὸσὰντζ κετιριτζὶ πὶρ βαζιφὲ ὸλατζάκ τηρ. Ἀκτέμτζε τετὰρικιάτη ρουχανιγὲ κὸρὸυλμέζσε, χὲρ κάνγη πὶρ βαζιφέϊ τινιγὲ ρεσμιγιαττὰν ἰπαρὲτ πουλουνατζάκ τηρ.

Ἴσπου χουσοὺς σουρέτι μαχσουσετὲ Κυριακὴ κὸυνὸὺ ἰπατετὶ ἰτζὸὺν τογρού τηρ. Τζὸκ Χριστιανλὰρ ἰτζὸὺν Κυριακὴ ἀγὴρ πὶρ γιὸὺκ ὸλοὺπ, γέβμι μεζκὸυρὴ ἰπατὲτ ἰλὲ κετζιρμεγὲ γαϊρὲτ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, ἀνὴ πὶρ ἰμτιγιὰζ τεγὶλ, ἴλλα μάχζα πὶρ βαζιφὲ ἀττ ἐτερλέρ. Ἴσπου βαζιφὲ φικρλερινὶ ἀλησκὴν ὅλματηκλαρη μὸυλαχαζατὰ ρὰπτ ἐττιγιντὲν ὸσαντζλὴ ὸλούρ. Πὸίλετζε ἀνλὲρ ἰπατὲτ ἰτζὸὺν μὸυνασὶπ χαλὲ κέλμεζτεν κὸὺν κετζὲρ κιτέρ.

Ραππὴν ταρικὶ πιζὶμ καλπλεριμιζτὲ χαζηρλανμαλή τηρ. Ἔγερ Ραππὴν Κυριακὴ κὸυνκὶ ἰπατετιμὶζ ἐσνασηντὰ πιζὶ ζιγιαρὲτ ἐτμεσινὶ ἰστὲρ ἰσὲκ, χαφτὰ ἰτζιντὲ Ἀνὴν χακκηντὰ τὸυσὸυνμελίγιζ. Κυριακὴ κελτιγιντὲ χαφτανὴν πιρικμὶς ὸλὰν τζὸρ τζὸπὸὺ τεμιζλενμὶς ὸλμαλή. Χαφτὰ ἰτζιντὲ ὸλὰν ἰσιμιζὶ κὸυτζὸυμιζὶ ζικρ ἰλὲ Ραππὴν ταρικινὶ χαζηρλαγιάμαγιηζ. Πὶρ ἀτὲμ Κυριακὴ κὸὺν ὰφὰκ σὸκὸύντζεγετεγιν μεσγουλιγετινὲ σάρφη ἐφκιὰρ ἐτέρσε, Κυριακὴ κὸυνὸὺ τάχι ἀνὴ τὸυσὸυνετζεγὶ σὸυπχετὲν μὸυσταγνί τιρ. Ἀνὴν φικρινὶ χαφτὰ ἰτζιντὲν καλμὰ σαντὴκ βὲ φητζὴ, παλγιὰ βὲ ἐμτιάϊ πακκαλιγὲ μὸυλαχαζασὴ γέβμι μουκαττεστὲ ἰσγὰλ ἐτέρ.

Πὶρ ἀτεμὶν Κυριακὴ κὸυνὸὺ σατὴς ἰτζὸὺν ἐμτιασηνὴ τεσχὶρ ἐτμεγὲ χακκὴ ὅλματηγη μισιλλὸὺ, ἀνλερὲ σάρφη ἐφκιὰρ ἐϊλεμεγὲ τάχι χακκὴ γιόκ τηρ. Ματάμ κι πὸυτὸὺν κὸὺν ἰσὶ χακκηντὰ τὸυσὸυνμεκτέ τιρ, τεμὲκ ὸλούγιορ κι ἔγερ σαϊρλερὶ τατζίζ ἐτμεκτὲν τζεκίνμεσε ἰτι τεφτερλερινὶ κιλισεγὲ κετιρερὲκ μουαμελάτη χισαπιγεσινὶ ἰλερὶ κὸτὸυρετζέκ ἰτι. Πὸυτὸὺν ἰπατὲτ μὸυττετιντὲ ἰσὶ χακκηντὰ τὸυσὸυνετζεγινὲ μαλλερὶ σαντηκλαγιὴπ παλγιὰ ἐτσὲ, ταχὰ ἐγὶ ὸλούρ. Ἰησοῦς ἄχζ οὺ ἰτὰ ἐτενλερὶ χεϊκελτὲν καμτζὴ ἰλὲ τὰρτ ἐϊλετί. Φάκατ σιμτικὶ κιλισελερὲ πὶζ ζὰτ κελίπ τε μὸυταλααλαρήϊλε πέϊτ Οὐλλαχὰ ἀκτζὲ, ἐμτιάϊ τὸυτζτζαριγὲ βὲ ἄχζ οὺ ἰτὰ κετιρενλερὶ τὰρτ ἐτετζὲκ ὸλοὺρ ἰσὲ, κιλισετὲ πὲκ ἄζ κιμσελὲρ καλατζάκ. Κιλισεγὲ κιτενλερὶν φικριντὲν κετζὲν χὲρ ἰσὶν μουαμελατὴ τάχι ὸρατὰ ἰτζρὰ ὸλουνσά ἰτι, φὴσχ παϊραμὴ ἐσνασηντὰ χεϊκελτὲ ἰτζρὰ ἐτιλεντὲν ζιγιατὲ ἰζ κὸρὸυλὸὺρ ἰτι. Ἔγερ Κυριακηγὶ ἰστιραχὰτ βὲ Ἀλλὰχ ἰλὲ μὸυλακὰτ κὸυνὸὺ κιπὶ τεμεττὸὺ ἐτμὲκ ἰστέρσεκ, μὸυλαχαζατημὴζ σερκισιντὲ παρὰ ποζὰν ἴσπου σαρραφλαρὴ καλπλεριμιζὶν μουκαττὲς χεϊκελιντὲν τὰρτ ἐτμελίγιζ, βὲ καλπλεριμὶζ πέ τέκραρ Ρούχ ὸὺλ Κουτσὰ χεϊκὲλ ὸλμαλή τηρ. Γιάληνηζ ἰσλεριμιζὶ τὲρκ ἐτερὲκ τεγὶλ, ἴλλα Ἀλλαχὴν κελὶπ ὸρατὰ σακὶν ὸλμασὴ ἰτζὸὺν ἰσλεριμιζὶ καλπλεριμιζτὲν τὰρτ ἐϊλεγερὲκ, Κυριακὴ κὸυνὸὺ ἰτζὸὺν χαζηρλανμαλή ἴζ.

Πὸίλετζε χὲρ χουσουστὰ Ἀλλαχὴν ἰσὶ ἰτζὸὺν χαζηρλανμαλή ἴζ. Ἀνὴν ἰσὶ ἰτζὸὺν τὸυσὸυνὸὺπ, Ἀνὴν ἰσὶ ἰτζὸὺν τερτίπι μεσγελὲ ἐτμελίγιζ. Ἔγερ Ραππ κελίρσε χὸὺκμ σὸυρμὲκ ἰτζὸὺν κελίρ. Ταρικὶ Ραππὴν κελὶπ χὸυκὸυμὲτ σὸυρμεσινὲ μὸυσαϊτ ὸλατζὰκ σουρεττὲ χαζηρλαμαλή ἴζ. Μὸυλαχαζάτη ἐββελιγὲ βὲ ἰρατὲτ, τετὰρικιὰτ βὲ γαϊρὲτ ὸλμαλή τηρ. Πάζεν Ραππὴν ἄνσηζην κεντὶ χεϊκελινὲ κελτιγὶ μουχακκάκ τηρ. Ἀνὴν «κελμεσὶ κὸυνὸυνὲ κὶμ ταγιανὰ πιλὶρ; ζίρα Ὁ καλτζηνὴν ἀτεσὶ κιπί τιρ.»

ΣΑΪ ΟΥ ΑΜΕΛΗΝ ΟΥΪΖΡΕΤΙ

[Πέντι μαχσούς]

1.

Κετζὲν χαφτὰ ἰσλεμὲκ ἰμτιγιαζηντὰν πὰχς ἐττιγιμὶζ σηρατὰ «Χατττὲν ἀσηρὴ ἴζ ἰσλέμεγιορ, γιάχοτ μὸυνασὶπ μικταρτὰ οὺτζρὲτ ἀλήγιορ ἰσὲ, πὶζ πὶρ ἀτεμὶ ἴζ ἰσλετιγιντὲν τολαγιὴ ἀτζηημάγιηζ» τεμὶς ἰτίκ. Ἄτζεπα ἀμελενὶν κήσμη ἀζαμηνὴν χαλὶ πὸϊλέ μι; γιάνι κουτρετλερινὶν γεττιγὶ κατὰρ ἰσλεμεκτὲ βὲ μὸυνασὶπ μικταρτὰ οὺτζρὲτ ἀλμακτά μη τηρλάρ; Ἀμελὲ μεσελεσὶ ἀχίρεν Εὐρωπατὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ ἐχεμμιγὲτ κὲσπ ἐτμὶς, βὲ τὸυνγιανὴν ἰσινὶ κὸρενλερὶν ἀχβαληντὰν ἐμσαλὶ κὸρὸύλμετικ σουρεττὲ πὰχς ὸλουνμακτὰ πουλουνμὴς τηρ. Γαζεταλαρτὰ, μετζμουαλαρτὰ βὲ κιταπλαρτὰ πὸὺ μεσελεγὲ ταΐρ ὅλ κατὰρ σεϊλὲρ γιαζηλμὴς τήρ κι, ἴσπου μὸυπαχασατὴν ἄκαλλι πὶρ κησμὴ χὲρ χαλτὲ καριγιούνη κιραμημζὴν μανζουρλερὶ ὸλμοὺς ὸλμαλή τηρ. Ἓν τζὸκ ἴζ ἰσλεγενλερὶν ἓν τζὸὺζι οὺτζρὲτ ἀλτηκλαρὴ, ἀμελενὶν κιττίκτζε φακιρλεσμεκτὲ, φαπρικατορλαρὴν τα κιττίκτζε ζενκινλεσμεκτὲ ἰτικλερὶ, ἰττιὰ ὸλουνμακτά τηρ. Μεμαλίκι Σαχανενὶν ἀχβαλὴ σαϊρ μεμλεκετλερὶν ἀχβαληντὰν φερκλὶ ὸλτηγὴ τζιχέτλε, ἴσπου μεσελετὲν πὰχς ἐτμὲκ Μεμαλίκι Ὀσμανιγὲ ἰτζὸὺν πὸὺς πὸυτὸὺν μὸυνασὶπ τεγὶλ τιρ.

Ἀχβάλη φουκαρανὴν τζὸκ τεφὰ γάγετ τεχαμμὸυλκὸὺζὰρ ὸλτηγηνὴ χὶτζ κιμσὲ ἰνκιὰρ ἐτέμεζ. Ἰσὲ πὶρ μικτὰρ σερμαγὲ ἰλὲ πασλαγιὰν κιμσενὶν ζιγιατὲ μὰλ καζανμασὴ πὶν νισπὲ κολάϊ ἰσέ τε, μὸυστακὶμ φάκατ φακὶρ κιμσὲ χὲρ κὸὺν σαπάχλαγιην ἐρκεντὲν, κετζὲ κὲτζ βακτὰ κατὰρ τζαλησὴπ τζαπαλαμασήϊλε περαπὲρ 20 γιασηντὰ ἰκὲν νέ τερετζὲ φακὶρ ἰτίϊσε, 50 γιασηντὰ τάχι ὅλ κατὰρ φακὶρ ὸλὰ πιλίρ. Βὲ λάκιν Ζαννημζὴζζα πουνὰ κιττίκτζε πὸγιὸυμεκτὲ ὸλὰν πὶρ φεναλὴκ ταπὶρ ἐτμὲκ γιανκλὴς τηρ. Πὶζ ζεμανεμιζὶν φεναληκλαρηνὴ κὸρὸὺρ, φάκατ ἐζμινέϊ μαζιγενὶν φεναληκλαρηνὴ ναζαρημηζτὰν τοὺρ ἐτέριζ. Πάζη ζενκὶν Ρωμαληλαρὴν 20,000 κατὰρ κὸλελερὶ βάρ ἰτι. Κουρούνη βὸυστατὰ ἐμβάλ οὺ ἐμλακὴν σάϊκι κιάφφεσι ζενκὶν ἀσηλζατεκιανὴν ἐλλεριντέ ἰτι. Ἴσπου ἀσηλζατελὲρ ἰστερλέρσε ὸλτὸυρὸὺπ, ἰστερλέρσε σὰγ πρακὰ πιλτικλερὶ κὸλελὲρ ἰλὲ μουχὰτ ἰτιλέρ. Ἀσχάπη σερβὲτ βὲ κουββὲτ τάϊμα ζαλὶμ βὲ γασὶπ ὸλμοὺς ἰτικλερὶ κιπὶ, φουκαρανὴν ἀχβαλὶ τάχι τάϊμα μεσακκατλὴ ὸλμούς τηρ. Μὸυταλαὰ κὸυζαρημὴζ ὸλὰν πὶρ πεντὶν μὸυντεριτζατηντὰν ἀνκλασηλτηγηνὰ κὸρὲ, Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ πὸυτὸὺν μεμλεκετὶν σερβετινὶν οὺτζτὲ ἰκισὶ 25,000 κατὰρ κιμσελερὶν ἐλλεριντέ τιρ. Μουχαρρίρι πεντὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, 1847τὲ πὸυτὸὺν Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ 5 μιλλιὸν δολαρὴ μὸυτετζαβίζ σερβετὲ μαλὶκ ὸλὰν γιάληνηζ πὶρ κιμσὲ πουλουντηγὴ χαλτὲ, πὸὺ κὸυνκὶ κὸυντὲ χὲρ πιρὶ 10—20,000,000 δολαρὰ κατὰρ σερβετὲ μαλὶκ ὸλὰν 600, βὲ χὲρ πιρὶ 5,000,000 δολὰρ σερβὲτ σαχιπὶ ὸλὰν 1,000 ἰ μὸυτετζαβίζ κιμσελὲρ βάρ τηρ. Κέζαλικ μὸυμαϊλεϊχὶν πεγιανήντζα, ἔγερ φαμιλγιαλαρὴν ἀτετὶ 15 μιλλιὸν ταχμὶν ἐτιλσὲ, πουνλαρὴν 14 μιλλιονὴ σενεβὶ 400 δολὰρ γιάχοτ τακρίπεν 91 λίρα ἰλὲ κετζινμεκτὲ τιρλέρ κι, Ἀμερίκα ἰτζὸὺν πὸὺ τζὸὺζι πὶρ μεπλάγ τηρ. Ζαννημήζτζα ἴσπου ταχμὶν τογρού τηρ· πὸὺ χαλτὲ ἀσχάπη σερβὲτ σηνηφηνὴν κιττίκτζε ζενκινλεσμεκτὲ ἰτικλερὶ κιάμιλεν ἰσπὰτ ὸλουνμὴς τεμέκ τιρ. Φάκατ πουντὰν φακιρλερίν τε κιττίκτζε φακιρλεσμεκτὲ ἰτικλερὶ νετιτζεσὶ τζηκαρηλάμαζ. Ἐρπάπη σενὰτ ἰλὲ ρεντζπὲρ τακημηνὴν οὺτζρετλερὶ Ἀμερικατὰ βὲ Ἰγγιλτερρατὰ σὸὺ κετζὲν 50 σενὲ ζαρφηντὰ γιὸὺζτὲ ἐλλὶ νισπετιντὲ ἀρτμὴς τηρ. Ἰτάρετζι ρεντζπὲρ χανεσιντὲ ἐτζτατηνὴν μαλὶκ ὸλτηκλαρηντὰν τζὸκ ζιγιατὲ νιμετλερὲ μαλὶκ ὸλοὺπ, κεντὶ χαληνὴ ἐτζτατηνὴν χαλίϊλε τεγισμέζ.

Πὸὺ τζὸὺμλε ἰλὲ περαπὲρ χαττὲν ἀσηρὴ ἰσλετιλίπ τε πὲκ τζὸὺζι οὺτζρὲτ ἀλὰν νιτζὲ ἰστζιλὲρ, βὲ ἄλελ χουσοὺς πὸγιὸὺκ σεχρλερτὲ κεντὶ γεβμὶ ἐκμεκλερινὶ σατοὺν ἀλατζὰκ κατὰρ παρὰ καζανάμαγιαν τζὸκ κιμσελὲρ βάρ τηρ. Πὸὺ ὸϊλὲ πὶρ φεναλὴκ τήρ κι, κερὲκ χὸυκὸυμετλὲρ κερὲκ οὺμούρη χαϊριγὲ σιρκετλερὶ ἀνὴν πὶρ τζαρεσινὶ πουλμαγὰ πορτζλοὺ τηρλάρ. Ἀμερικατὰ σενεβὶ ἰρατλαρὴ 1,000,000 λίρα ὸλὰν νιτζὲ ζενκινλὲρ ὸλτηγὴ κιπὶ, ζενκινλερὶν χητμετιντὲ πουλουνοὺπ, ἀνλερτὲν κὰτ πέ κὰτ ζιγιατὲ τζαλησὰν βὲ σενεβὶ ἄντζακ 90 λίρα γιάχοτ ταχὰ ἄζ οὺτζρὲτ ἀλὰν κιμσελὲρ τάχι βάρ τηρ. Ἀμελὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ τεσαρρούφλε κετζινερὲκ σενετὲ 85 λίρα σὰρφ, βὲ μαπακὶ πὲς λιραγιὴ χὸυκὸυμετὲ βερκὶ μακαμηντὰ τετιγὲ ἐτέρ. Ζενκὶν κιμσὲ κεμάλη νάζ οὺ νιμέτλε γιασαγιὴπ, πέλκι 10,000 λίρα σὰρφ, βὲ χάττα πουνὰ ἰλάβετεν χὸυκὸυμετὲ σενεβὶ 10,000 λίρα ταχὰ τετιγὲ ἐτσὲ, γίνε 980,000 λίρα ἀρτηρτηγὴ χαλτὲ, φακὶρ κιμσὲ πὶρ παρὰ πιλὲ ἀρτηράμαζ. Πὸὺ χαλὶν βὸυτζουτὴ μεϊταντὰν καλκμαλή τηρ. Ἔγερ ἀμελὲ σηνηφὴ μακσετινὶν τεσμινὶ ἰτζὸὺν ἀκιλανὲ πὶρ τετπὶρ πουλουνὰ πιλίρσε, καπούλ βὲ ἰττιχὰζ ὸλουνμαλή τηρ.

Φάκατ τὸυνγιατὰ πὸϊλὲ πὶρ τζαρὲ βάρ μη τηρ; γιόκσα πὸὺ σέϊ χαγιάτη φανιτὲ βὸυτζουτλαρὴ χὲρ χαλτὲ λαζὶμ ὸλὰν φεναληκ-

λαρτάν μη ματούτ τηρ; Ίίρ κιμσὲ τάϊμα σαγσὴζ, τικὲρ πίρ κιμσὲ τάϊμα σαγλάμ τηρ· ίστὲ πουρατὰ πίρ μούσαβατσηζλὴκ βάρ τηρ. Νέ σεπεπτὲν πίρ κιμσὲ σενενίν 365 κούνούντὲ πίρ τούζιγε ἀγρὴ ἐλὲμ τζεκσίν, ούϊκουσὴζ καλσὴν, ίστιχασὴζ ὸλσούν τα τικὲρ πίρ κιμσὲ πουνλαρτὰν πούς πούτούν πί πεχρὲ πουλουνσήν; Ἀτζεπα χὲρ ἀτεμίν σαγλὰμ ὸλμασὴ μούμκὶν ὸλματὴγη κὶπὶ, χὲρ ἀτεμὶν ζενκὶν ὸλμασὴ τάχι ἄϊνι τερετζετὲ μούμκινσίζ μι τιρ; Μούσαβάτη μουτλακὰ νέ μούμκὶν νέ τε ἀρζουλενετζὲκ πίρ σέϊ τεγίλ ίσέ τε, ἴσπου ίκὶ πόγιούκ μούσαβατσηζληκλαρὴν φεναληγὴ ταχφίφ ὸλουνὰ πιλίρ. Βὲ λάκιν χούκούμετλερίν πού χουσουσὰ πάζη τερετζὲ μουαβενετλερὶ τοκουνὰ πιλίρ ίσέ τε, πούνὴν πασλήτζα τζαρεσὶ φερτλερίν ἐλιντέ τιρ.

Ίίουνὴν πιριντζὶ τζαρεσὶ πίζ ζὰτ φακιρλερίν ἐλιντέ τιρ. Ἀνλερίν πάζη φαζιλετλὲρ ίτζρασηντὰ πουλουνμαλαρὴ λαζημετέν τιρ. Ἀνλὲρ ίτζκὶ ίστιμαληντὰν βὰζ κετζτικλερὶ χαλτὲ, τζὸκ τεφὰ φάκρ ού ζαρουρεττὲν νεσὲτ ἐτὲν ἀγρὴ βὲ ἐλεμλὲρ μούντεφὶ ὸλούρ. Φιλὰν πίρ σεχρτὲ χούκμ σούρεν φάκρ ού ζαρουρετίν ταριφινὶ ίσιττικτὲν σόγγρα, φακίρ κιμσελερίν κεντὶ καζαντζλαρηνὴν νέ κατὰρηνὴ ίτζκιγὲ σὰρφ ἐττικλερινὲ ταΐρ μαλούμὰτ τάχι ἀλμαμὴζ ίπρεταμίζ ὸλούρ. Φάκρ ού ζαρουρὲτ πεκριλιγίν τζεζασὴ ὸλούπ, πόϊλὲ ὸλμασὴ τάχι πεκρινίν τζοτζουκλαρηνὰ ἀτζήμαμακ ἐλιμιζτὲν κέλμετιγινε ράγμεν, πὲκ μούνασίπ τιρ. Κεντὶ μούσταπελὶ ίτζούν πίρ σέϊ γιηγάματηγη σεπεπτὲν ίστικγιὰ ἐτίπ τε, ρακὴ βὲ τούτούν ούγρηνὰ σενεβὶ πίρ κὰτζ λίρα σὰρφ ἐτὲν κιμσὲ σαγιάνη ρικκὰτ τεγίλ τιρ. Μερκούμ μούτετίλ σουρεττὲ κουλλαντηγὴ χαλτὲ, ρακὴ βὲ τούτούνούν κεντισινὲ μουζίρρ ὸλμαγιατζαγηνη ίττὶτὰ ἐτὲ πιλίρ. Πέλκι μουζίρρ ὸλμάζ, φάκατ πίρ ἀζ ίνκιάρη νὲφς τάχι κεντισινὲ πίρ ζαρὰρ ίρὰς ἔτμετικτὲν πασκὰ, χέμ ἀχλακηνὰ χέμ τε κεντισινὲ φαϊτέλὶ ὸλούρ.

Φακιρλερίν καζαντζλαρηνὴν τεζγιτινὲ βασητὰ ίττιχὰζ ἐτὲ πιλετζεκλερὶ τικὲρ πίρ φαζιλέτ τε ίχτιγιάτ τηρ. Καζαντζλαρηνὴν πίρ κησμηνὴ σακλαγιὰ πιλμὲκ ίτζούν ζεμάνη τεζεββούτζλερινὶ πίρ κὰτζ σενὲ τεεχίρ ἐϊλεσινλέρ. Κούζὲλ βὲ σηχχετὲ ναφὶ βὲ σερκισὶ σατὲ ὸλὰν κούτζούκ χανελερτὲ σακίν, βὲ χαλλερὶ ἐλβερτίκτζε σερκίνίν κουσουρηνὴ τετρίτζεν ίκμὰλ ἐϊλεμέκλε ίκτιφὰ ἐϊλεσινλέρ. Ἔλ γέβμ φακίρ ὸλανλαρτὰν νιτζελερινίν φακιρλιγὶ ίχτιγιατσηζληκλαρηντὰν νεσὲτ ἐτμίζ τιρ. Ίίρ σέϊ ἀρττρμαγὰ κατίρ ὸλτηκλαρὴ ζεμαντὰ χέπ καζαντζλαρηνὴ ταχὰ ζιγιατὲ μουτζίπι σαατετλερὶ ὸλμαγιαν ἐλπισὲ βὲ σαϊρὲ νεσνελέρ ούγρηνὰ σὰρφ ού ίσρὰφ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Φακιρλερίν ἴσπου τετπίρσιζλιγὶ πίρ ἀτέτι ούμουμιγὲ χούκμούνὲ κιρμίζ τιρ.

Φακιρλιγίν τέρ ού ίζαλεσὶ ίτζούν χὲρ φερτίν πουλμαγὰ μουκτετίρ ὸλτηγὴ τικὲρ πίρ τζαρὲ, κεντισινὶ, γιάχοτ κεντισινίν βακτὴ κετζμίζ ίσὲ ὸγληνὴ ίτζρασηντὰ πουλουντηγὴ σενατταν ταχὰ ἐγὶ πίρ σενατὰ μούσταϊτ κηλμαγὰ τζαληήμάκ τηρ. Ταχσίλι ἴλμ ἐϊλὲ, ίχτιγιὸρ ἐττιγίν σενατὰ μαχσούς ὸλὰν ἔν ἐγὶ ούσουλλαρὴ ὄϊρέν, ἐλιντέν ὄϊλὲ ἐγὶ ἴζ τζηκσήν κι, πίρ τεφὰ σενίνλε ἀλλὴζ βεριζ ἐτὲν ἄρτηκ σενίνλε τάϊμα ἄχζ ού ίταγιὰ ραγίπ ὸλσούν.

ΧΟΥΣΝΙ ΤΑΪΙΑΤ

Φινούνη νεφισὲ βὲ σιτατίκ πάχσηντὰ ἔν ζιγιατὲ μούταλααγιὰ σαγιὰν ματτελερτὲν πιρίτε χούσνι ταπιὰτ, γιάχοτ ζέβκη σελίμ μεσελεσί τιρ. Χούσνι ταπιὰτ, ἀσάρη φεννιγετεκὶ κούζελλιγὶ, σαχιχλιγὶ, χούσνι τενασούπού βὲ σάϊρ μεζιϊγετλερὶ χακκήϊλα χίσ ἐτμὲκ ίκτιτάρὴ, γιάνι φὲνν τουϊγαυσηνὴν ἔν ίντζὲ βὲ μούκεμμὲλ σουρετί τιρ. Ίίού βέτζχλε φεννίν βιτζτανὴ τενιλμεγὲ σαγιάν τηρ.

Τεμὲκ ὸλούρ κι, χούσνι ταπιατὴν ἀσλὴ, φεννὶ τουϊμακτὰν ίπαρέτ τιρ· βὲ πού τακτίρτζε ταπὶ πίρ χασσὲ ὸλτηγὴ ίνκιὰρ ὸλουνάμαζ, ζίρα ὄϊλὲ ὄλμασα, φὲνν σὄζούνούν χίτζ χούκμού καλμάζτη. Χάττα τούνγιατὰ φεννίν βούτζουτὶ πιλὲ ὄλμαμακ λαζὴμ κελίρ ίτι.

Χούσνι ταπιὰτ χασσεσινὶ πού γιολτὰ ἀνκλαγιατζὰκ ὸλούρ ίσεκ, ίνσανλαρὴν τζούμλεσιντε ἄζ τζὸκ μεβτζούτ ὸλμὰκ ίτζὰπ ἐτὲρ, βὲ χακηκέτι χαλτέ τε πόϊλέ τιρ· φινούνη νεφισενίν χίτζ πίρ νεβιντὲν τουϊμὰζ πίρ ἀτὲμ τασαββούρ ὸλουνάμαζ. Κιμὶ σιϊρὶ, κιμὶ ρεσμὶ, κιμί τε μιϊμαρληγὴ ζιγιατὲ σεβέρ· λάκιν χίτζ πίρ φενντὲν χὰζζ ἔτμεγεν ἀτὲμ γιὸκ κιπί τιρ.

Πού χαλτὲ σού μούταλαὰ χατηρὰ κελίρ κι, χούσνι ταπιὰτ χὲρ γερτὲ βὲ χὲρ κὲς ίντιντὲ πίρ ταρζτὰ ὸλμὰκ, γιάνι ἀσάρη φεννιγενίν ἄρζ ἐττιγὶ τζιζκιλὲρ, σεκιλλὲρ, σουρετλὲρ, ρενκλὲρ βὲ γιὰ σεταλὲρ, πουνλαρὴ κὸρὲν βὲ ίσιτενλερίν τζούμλεσινε πίρ γιολτὰ τεεσίρ ἐτμὲκ, βὲ τζούμλεσι ἀντὲν πίρ τερετζετὲ μούτελεζζίζ ὸλμὰκ λαζὴμ κελίρ ίτι. Χὰλ πού κι τούνγιατὰ χούσνι ταπιὰτ τετιγιμίζ χασσὲ, ὄϊλὲ χὲρ γερτὲ ούμουμιγὲτ ούζρὲ πίρ σιγιακτὰ ζουχούρ ἔτμεγιορ.

Μέσελα πίρ μεμλεκὲτ ἐχαλισινὶν ταπιατηνὰ μουβαφὴκ κελερὲκ, ἀνλέρτζε ἀσάρη νεφισετὲν ἄττ ὸλουνὰν ίσὰρ, σεκιλλὲρ, βὲ γιὰ μουσικὴ μακαμλαρὴ, πασκὰ μιλλετλέρτζε πεγενίλμεγιορ· πέλκι χίτζ μακπούλ τουτούλμαγιορ. Ίίρ μεμλεκεττὲ πιλὲ, πίρ ἀραλὴκ πὲκ ζιγιατὲ τακτίρ ὸλουνὰν ἀσὰρ, πίρ ζεμὰν σόγγρα ίτιπαρτὰν τούσούγιορ.

Χάττα πίρ βακηττὰ ζουχούρ ἐτὲν ἀσάρη φεννιγὲ, φεννὲ βακὴρ βὲ χούσνι ταπιὰτ σαχιπὶ πιλιμὶζ ζεβὰτ ταραφηντὰν πιρὲρ τούρλού μουχακεμὲ ὸλουναράκ πίρι πίρινὲ μουγαγίρ ρεϊλὲρ πεγιὰν ὸλουντηγηνὴν τα ἐμσαλὶ βάρ τηρ. Ίάζη κερρὲ πίρ ἀτεμὶν ταπιατὴ τεγισίγιορ. Μουκαττέμ πακτηγὴ ἀσαρὴ σόγγρα πεγενμὲζ βὲ χὰζζ ἐτμὲζ ὸλούγιορ. Βάκαα ἔγερ φὲνν ἀσαρὴ, πάζηση ίντιντὲ μακπούλ, πάζηση ίσὶν νά μακπούλ ὸλαράκ χίτζ πίρι χακκηντὰ σού κούζὲλ τιρ τενιλέμεμεκ λαζὴμ κελσὲ, βὲ φεννίν κάτρ ού χαϊσιγετὶ χὲρ κεσὶν μιζατζηνὰ βὲ κεϊφινὲ πάγλὴ πίρ σέϊ ὸλσὰ, μουκαττέμ τορίφ ἐττιγιμίζ φὲνν κούζελλιγὶ μανασὴζ πίρ σόζτὲνὶ πάρὲτ ὸλούρ, βὲ (στατιστὶκ) ίλμί τε πόϊλὲ τεγισικλικτὲν χαλὶ ὄλμαγιαν πίρ ἐσὰς ούζερινὲ πίνὰ ὸλουνάμαγιαραν, χούκμσούζ καλμὰκ λαζὴμ κελίρ ίτι.

Καλτή κι, χούσνι ταπιὰτ, ἀσάρη φεννιγεγὶ γίσ ἐτμὲκ χασσεσιντὲν ίπαρὲτ τεγίλ τιρ. Πουνλαρὴν κούζελινὶ τζιρκινιντὲν, ἀτισινὶ ἀλασηντὰν, σαχίχ βὲ ταπὶ ὸλανλαρηνὴ ταπιατὰ μουταπὴκ ὄλμαγιανλαρηνταν ταρρίκ βὲ τεμιγίζ ἐτμὲκ, γιακησήκσὴζ μούπαλαγαλαρὴ, σαχτὲ ζιϊνὲτ βὲ ζαγίτ τεκλιρλερὶ, χάσηλη ἔν κιζλὶ κούζλούκλὲρ ίλὲ ἔν χαρίρ κουσουρλαρὴ φὰρκ ἐτμὲκ κὶπὶ νεφὶς βὲ γάγετ τακίκ πίρ χασσὲ ὸλμασήϊλα, χὲρ ίνσαντά, χὲρ βακήτ ού μαχαλτὲ πίρ ταρζτὰ ὄλμαμασηνα τεατζτίζούπ ὸλουνάμαζ, βὲ ὄ κὶπὶ ίχτιλαφλὰρ ἀνὴν χακκετινὶ ίνκιὰρ ἐτμεγὲ μετὰρ ὸλάμαζ.

Ίίρ ἀτὲμ, πασκαλαρὴ κατὰρ ἄκλ ού χούνερὲ μαλίκ ὄλματηγη ίτζούν, πασκασηνὴν ἄκλ ού χούνερινὶ βὲ ἄκλ ού χούνερὶν βούτζουτηνὴ ίνκιὰρ ἐτέμεγετζεγι κὶπὶ, χάττα ταπιὰτ χακκηντὰ ίνσανλὰρ πεϊνιντὲ μουπαγενὲτ κόρούντούγιού ίτζούν, χούσνι ταπιὰτ γιόκ τὴρ τεμὲκ τογρού ὸλμάζ.

Σούπχὲ γιὸκ τὴρ κι, χούσνι ταπιὰτ, ίνσανὴν τογουστὰν φὲνν χισσινὲ μαλίκ ὸλμασηνὰ τεβακκούφ ἐτέρ. Λάκιν πού φαζιλὲτ, νέ χὲρ κεστὲ, νέ χὲρ μεμλεκεττὲ πίρ ραττετὲ ζουχούρ ἐτίγιορ. Χὲρ ίνσὰν πουνὰ μαλίκ ὸλμὰκ ίτζούν ματτὶ βὲ μανεβὶ γιαρατηλησήντζα λαζὴμ ὸλὰν χασσελερὶ πίρ τερετζετὲ χαγίζ ὄλμαγιορ.

Κιμί τε φὲνν χισσινὲ ἄζ τζὸκ μαλίκ ὸλτηγὴ χαλτὲ, πουλουντηγὴ ἀχβαλίν μούσαϊτ ὄλμαμασηντὰν τολαγιὴ ὄ χισσὶ ζαχιρὲ τζηκάρμαγιορ, πέλκι κόρλενίγιορ. Ίίρ τε χούσνι ταπιατὰ τερπιγενίν, ἀτάπ ού ἀτατὴν, μετενιγὲτ χαλινίν, ίνσανὴν τζοτζουκληγηντὰν ίτζιντὲ πόγιούτούγιού ματτὶ βὲ μανεβὶ ἀχβαλλίν, κούτζούκ γιασηντὰν κόρτούγιού, ίσιττιγὶ, τουϊτηγὴ σεϊλερίν πὲκ ζιγιατὲ τεεσιρὶ βάρ τηρ. Χὲρ κὲς κόρτούγιού τερπιγὲ ίκτιζασήντζα, νέ τούρλού σεϊλερτὲν μούτεεσσίρ ὸλμαγὰ ἀλησὴρ ίσὲ, ὄ σεϊλερὶ σεβμὲκ ταπὶ τιρ, βὲ πουνλαρὰ χασὴλ ὸλὰν μέϊλ βὲ ραγπετινὲ, ὄ γιολτὰ σὰρφ ἐττιγὶ ἐμεχλὲρ, ὄ γιούζτὲν ναϊλ ὸλτηγὴ τελεζζούζάτ ίλὲ τζεκτιγὶ μιχνὲτ βὲ μεσάκκατλὰρ, χάσηλη πίλ τζούμλε γιατικιαρλαρὴ πίρ κὰτ ταχὰ κουββὲτ βερμεσίϊλε, ότετὲν πέρού καλπίνὶ τζὲλπ ἐτμίζ ὸλὰν σεϊλερὲ πεϊτὰ ἐττιγὶ ἀλησήκληκτὰν βὲ ταπιὰτ ἐτιντιγὶ ἐφκιαρτὰν κολάϊτζα βὰζ κετζέμεζ ὸλούρ.

Ίότὲ πού σεπεπλερὲ μεπνὶ τίρ κι, χὲρ μεμλεκὲτ ἐχαλισὶ βὲ ἄλελ χουσούς πιρὶ πιρίϊλε ίχτιλατὴ ὄλμαγιαν καβμλὰρ ἐρρατὴ κούζελλιγὶ πασκὰ πασκὰ ταρζλαρτὰ ἀνλάγιορλαρ. Χούσνι ταπιατὴν Τζιντὲ, Χινδτὲ, ἐσκὶ Γιουναντὰ, πασκὰ πασκὰ χούκμ βὲ μανασὴ ὸλσούγιορ· χάττα πὲκ κεριτὲ καλμὴζ ὸλὰν τζεμιγετλερτὲ, πίζιμ κούζὲλ τετιγιμίζ σεγίν ταπὰν ταπανὰ ζητὴτηνὰ κούζὲλ τενιλίγιορ. Νίτεκιμ ριβαγὲτ ὸλουντηγηνὰ κόρὲ, Ἀφρικανὴν πάζη ταραφλαρηντὰ ζεντζιλὲρ σεϊτανὴ, γιάνι γάγετ τζιρκὶν πίρ σεγί, πεγιὰζ τασβίρ ἐτίγιορλαρ.

Ίχτιμὰλ τὴρ κι φὲνν χισσινὲ κέρεγι κὶπὶ μαλίκ ὄλμαγιαν πίρ ἀτὲμ πασκὰ πίρ φὲνν ἀλεμινὲ κιρίπ τε ὄλ βακτὰ κατὰρ κούζὲλ ἄττ ἐττιγὶ σεϊλερίν ταχὰ νεφισλερινὶ κόρετζὲκ ὸλσὰ, πουνλὰρ ίλὲ ούλφὲτ ἐτερὲκ, φεννὲ ταπιαττὰν χαΐζ ὸλτηγὴ ίστιτατὴ ούγιανὴπ, φικρὶ ἀτζηλὴπ, φένντζε κούζελλιγίν μαχιγετινὲ βὲ βακτΐίλε χάτρ ού χεγιαλινὲ πιλὲ κετιρέμετίγι ὄ μούκεμμελιγὲτ τερετζεσινὲ ἀκὴλ ἐρτίρμεγὲ πασλαγιὴπ, ἐσκὶ ἐφκιαρηνὴ τὲρκ ἐτέρ. Πού χαλὲ τζὸκ ἀτὲμ κεντὶ τετζριπεσίϊλε τε ἀκιὰχ ὸλμὰκ κερέκ τιρ.

Σού ταρίρ ἐττιγιμίζ χαλλερίν πίρ ταρζὴ, φινουνὴν ἔν ζιγιατὲ ίλερουλεμίζ ὸλτηγὴ μεμλεκετλερτὲ πιλὲ βακὴτ βακὴτ μούσαχετὲ ὸλουνμὴζ τηρ. Σόϊλέ κι, φένντζε γενὶ πίρ τζηγὴρ ἀτζηλτηγὴ ζεμανλαρτὰ, πίρ ταρκτὰν

χὰλκ πιλτιγιντὲν σάσμαγιαρακ, ὁτετὲν περοὺ μούτελεζζιζ ὀλτηγὴ ούσουλτὲν φεραγὰτ ετέμετιγιντεν, βὲ ὃ γενὶ ούσουλλὶ ιτζὰτ ετενλὲρ ιλὲ ταραφταρλαρὴ, ἀνὴ μούτλακα καπούλ ετπιρμὲκ καϊτηνὰ τούστούγιντὲν, πόγιούκ πὶρ ιχτιλὰφ βουκουϊνὶν κερὲκ ετεπιγιαττὰ, κερὲκ ρεσσαμλὴκ βὲ μουσικητὲ ἐμσαλὶ κόρούλμούζ τιρ.

(Μαπατὴ βάρ)

ΑΚΙΛ ΜΑΪΕΝ ΙΖΑΡΤΗΛΛΑΡΗ

(Κογγρεκεσηνελίστ)

Ματενλερτὲ πουλουνὰν τζαρτηλλαρὴν (πόγιούκ φαρὲ) ἀτὶ τζαρτηλλαρτὰν ὀλὰν φαρκὴ κηγιάσεν πόγιούτζεκ, κουββετλίτζε, ἀζγήντζα βὲ ἀκηλλήτζα ὀλμαλαρηντά τηρ. Ἰσπου μαχλουκλαρὴν σουρετλερὶ νεφρετενκὶζ, πουρουνλαρὴ ούζούν βὲ σιβρὶ, τισλερὶ κεσκὶν, πηγιηκλαρὴ ιπεκ κιπὶ ιντζὲ ὀλούπ, σὲρτ κουϊρουκλαρηνὴ κόρενὶν χατρηνὰ σούρτούνὲν γιηλανλὰρ κελίρ. Ἐσκὶ ματενλερτὲ πὲκ τζὸκ τζαρτηλλὰρ πουλουνούπ, γιουβαλαρηνὴ καγιὰ κόσὲ πουτζακλαρηντὰ γιαπαρλὰρ, βὲ πότζεκ βὲ ματεντζιλερτὲν καλὰν ἐκμὲκ κηρηντηλαρήϊλε πεσλενιρλέρ. Ἀτζ καλτηκλαρηντὰ σαχιπινὶν γιανηντὰν ἀϊρηλμὴς πὶρ κόπεκ πουλουρλὰρ ισὲ ἀνὰ χούτζούμ, βὲ τζὸκ τεφὰ γιολουνὴ σασήρμὴς ὀλὰν ματεντζιλέρλε γαβγὰ ετερλέρ. Ἔγερ τζαρτηλλὰρ χαρεκετλεριντὲ μούτετζασὴρ ισελὲρ, ἀτεμὶν λαμπασηνὴ γιὰγ ιλὲ τολτούρμακσηζην ματενὶν μαχφὶ τζιχετλερινὲ γιάληνηζτζα κιτμεσὶ τεχλικελί τιρ. Ἠσηγὴ σονούπ τε κούλλιγεν καρανληκτὰ καλήρσα σὶς πογὰζ τζαρτηλλὰρ ούζερινὲ χούτζούμ ετερεκ μουχαρεπεγὲ πασλαρλάρ.

Ματενλὲρ καρανλὴκ ὀλτηγηντὰ τζαρτηλλὰρ χουσουσὶ σουρεττὲ σερκὲς ὀλούπ, τζὸκ τεφὰ ματεντζινὶν ἐλιντὲν ἐκμὲκ γιὰ ἔτ καπαρλὰρ, βὲ γὲμ ιτζούν ἀρκασηντὰν πιλὲ τολασηρλάρ. Ματεντζὶ ἀνλέρλε σουρέτι λατιφανετὲ μουαμελὲ ετέρσε, ἀνλερὶν τοστληγηνὴ καζανήρ. Ἔγερ χὲρ κούν βάκτη μουαϊγεντὲ ἀνλερτὲν πὶρ ικισινὶ ιτὰμ ετέρσε, χὲρ κούν ἄϊνι σαττὰ κελετζεκλερὶ μουχακκάκ τηρ. Πὶρ κὰτζ κερρὲ ματεντζινὶν ἐλιντὲν γὲμ γερλέρσε, γὲμ γετικλερὶ σηρατὰ σηρτλαρηνὴ ὀχσαμαγὰ πιλὲ μούσαατὲ ετερλέρ. Πόϊλετζε τζὸκ ματεντζιλερὶν ματὲν τζαρτηλλαρὴ ἀρασηντὰ τοστλαρὴ βάρ τηρ.

Φάκατ πάζεν τάχι τζαρτηλλὰρ ὅλ κατὰρ σούράτλε τεκεσσούρ ετερλέρ κι, πόγιούκ πελὰ βὲ τζὸκ τεφὰ ματεντζιλερὲ μουτζίπι τεχσὲτ ὀλουρλάρ. Πὶρ τεφὰ ιχτιγιὰρ ματεντζιλερτὲν πὶρὶ ματὲν ότζαγηνὴν τζαρτηλλὰρ σεϊρὲκ ζὰνν ὀλουνὰν κησμηντὰν κετζμὲκ ούζρὲ ικὲν, ταχὰ ιραγὰ βάρμαζταν κεντὶ κηγιαφετιντὲν ἄσλα κορκμὰζ ὀλὰν ιρὶ βὲ ἀζγὴν τζαρτηλλαρὰ ράστ κελτί. Καντιλτὲ ὀλὰν γιαγὴ τούκενμὲκ ούζρὲ ὀλούπ, γιανὰν φιτίλ κοκουσηντὰν τζαρτηλλαρὴν χάζς ετικλερὶ τεπεϊγιούν ειλετί. Τζαρτηλλὰρ ἀτεμὶν ἀρκασηντὰν κεζερὲκ κόγια γιαγὴν κοκουσηνὴ ταχὰ ἐγὶ ἀλμὰκ ιτζούν πάζεν ούζερινὲ σητζραρλάρ ιτι.

Γιὰγ καπλαρηντὰν ταμλαγιὰν γιαγτὰν ζιγιατεσίϊλε χοσλαντηκλαρηντὰν, τζὸκ τεφὰ ὃ ούγρὰ ὁμρλεσινὶ βεριρλέρ. Πάζεν γιὰγ καπλαρηνὴν τὰρ πογαζηνὰ κιρερὲκ τησαρὴ τζηκάματηκλαρη ετζλτὲν σούρούσούρούλόυρλέρ. Τζαρτηλλαρὴ πὲκ μούτετζασὴρ κηλὰν κατζὰν ματεντζινὶν καντιλιντὲν ταμλαγιὰν γιάγ ιτι. Μερκούμ κουρτουλμανὴν γὲκ τζαρεσὶ καντιλὶ γιανὴκ πρακματὰ ιτιγινὶ, βὲ σάγετ καντίλ σόνερσε, τζαρτηλλαρὴν κεντὶ ούζερινὲ χούτζούμ ετετζεκλερινὶ ἀνκλατή. Πινάπεριν καντιλὶν σὸν ἀλεβινὶν σονμεσιντὲν ἐββὲλ μερκουμὴν μαχάλη μακσουτινὲ ἐρμεσὶ νετζάτη ἀζιμὲ ἄττ ὀλουνσὰ κερέκ τηρ.

Τζαρτὴλ πὲκ χεσσὰς χαϊβὰν ὀλούπ, κουββέϊ σαϊκασηντὰν νάσι ούζερινὲ κελετζὲκ ὀλὰν τεχλικεγὶ ἀνκλάρ. Τζὸκ τεφὰ ματὲν ότζακλαρηνὴν ταβανλαρὴ γιηκηλαρὰκ γιούζλέρτζε ματεντζιλὲρ τιρὶ τιρὶ γιηγὴν ἀλτηντὰ κόμούλούν καληρλάρ. Τζὸκ κερρὲ ἀγὴρ ταβανλαρὰ τεστὲκ ὀλὰν ἄντζακ πὶρ κὰτζ καγιὰ ἀμουτλαρὴ ιτιγιντὲν, ἀμουτλὰρ σηκλέτι ἀζιμὲ ἀλτηντὰ τζατλαγιαρὰκ παρτζὰ παρτζὰ ὀλουρλάρ. Τζαρτηλλαρὴν γιουβαλαρὴ ματὲν ότζακλαρηνὴν κόσὲ πουτζακλαρηντὰ γιαπηλμὴς ὀλτηγηντὰν, παρελενμὲκ ούζρὲ ὀλὰν καγιαλαρὴν ἴλκ χαρεκετινὶ χίσς ετερλέρ. Κελετζὲκ ὀλὰν φελακετὶν νεταϊτζινὶ κόρμεγὲ πεκλέμεκσιζιν χὲρ ταραφὰ κατζησηρλάρ. Ματεντζιλὲρ τζαρτηλλαρὴν κατζμασηνὴ καρίπ ούλ βουκού πὶρ φελακετὲ ἀλαμὲτ ἄττ ετικλεριντὲν, ἀλετλερινὶ γερὲ ἀταρὰκ χέμαν πὶρ ἐμὶν γερὲ ιστιτζὰλ ετερλέρ.

Τζαρτηλλαρὴν ζεκιαβέτ ού φιρασετὶ σάϊρ ταρικλέρλε τάχι μούσαχετὲ ὀλουνμὴς τηρ. Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Νὸϋ Μέξικα νὰμ ἐγιαλετιντὲ βακὴ ματενλερτὲ τζαρτηλλὰρ κεντὶ κεντιλερινὶ τζηνγηρακλὴ γιηλανλαρὰ, ἀκρεπλερὲ βὲ σάϊρ σούρτούνὲν ζεχρλὶ χαϊβανατὰ καρσὴ μούταφαὰ ετερλέρ. Νὸϋ Μέξικα βὲ Ἀριγόνα ματενλερὶ κουρπιντὲ τόγιο ναμήϊλε μαλούμ πὶρ νεβ κάκτος νεπατατὴ πιτέρ κι σερτασὲρ ιντζὲ βὲ κεσκὶν τικενλέρλε ὀρτούλοϋ τιρ. Ἰσπου τικὲν σουχουλέτλε ἀϊρηλὴρ, βὲ πὶρ τεφὰ γιηλὰν γιὰ ἀκρεπὶν τενινὶ σοκάρσα μούχλίκ γιαςὰ ἀτζάρ. Γιηλανλὰρ ἓν τεχλικελὶ τούσμενλερὶ κιπὶ πού φιτανλαρτὰν κατζαρλὰρ, βὲ ἀνλερὶν ταλλαρὴ ἀρασηνὰ ιλτιτζὰ ετμιζ ὀλὰν κουσὴ τουτμαγὰ πιλὲ τζεσαρὲτ ετμεζλέρ.

Τζαρτηλλὰρ ἴσπου κούτζούκ ιϊνελερὶν μεκασίτι τεταφιιγὲ πσπηντὰ ὀλὰν ἐχεμμιγετινὶ τανημὴς ὀλτηκλαρηντὰν, κεμάλη ιχτιμάμλε κακτοσὴν τικενλὶ ταλλαρηντὰν πὶρ κὰτζ τανὲ κοπαραρὰκ γιουβαλαρηνὰ κότούρούρλέρ. Πάτεχου ματεντὲ πὶρ κόσὲ ιττιχὰζ ετερὲκ, κόσενὶν όνούνού ούζούν μούτεββὲρ πὶρ σιπέρλε καπλαρλάρ. Τικενλερὶν ούτζηνὴ τισαρὴ βεριπ σὴκ τιζτικλεριντὲν, σιβρὶ τικενλερὲ πάσμακσηζην σετὶν ιτζιντὲν κετζμεσὶ μούμκὶν τεγίλ τιρ.

Τζαρτηλλὰρ ἴσπου τικὲν τζιτὶν ὁρτὰ γεριντὲ ἀτζὴκ μεσαφελὲρ πρακηρλὰρ, γιάχοτ γεκτικὲριντὲν ἀϊρὴ πόγιούτζεκ τασλὰρ γερλεσὶτιριλέρ. Σετὶν ούζεριντὲν κετζμὲκ ιτζούν τζιτὶν πὶρ κησμηνὴν ούστούντὲν σητζραγιαρὰκ ἴλκ τασὴν ούστούντὲ τουρουρλὰρ, βὲ πόϊλετζε ιλερὶ κιτερὲκ σετὶ κετζερλέρ. Σούρτούνὲν χαϊβανὰτ σητζραγιάματηκλαρη ετζλτὲν τικενλερὲ τεϊτικλερὶ κιπὶ κερὶ τόνερλέρ. Σετὶν ἀρκὰ ταραφηντὰ τζαρτηλλὰρ γιουβαλαρηνὰ τογρού πάζη τελικλὲρ ἀτζαρλὰρ, βὲ ἴσπου τελικλερὶν ἀγζηντὰ ότουραρὰκ τικεντὲν μαμούλ σετὶν τικὲρ ταραφηντὰ κεντιλερὲ πακὰν τούσμενλερινὶ σεζερλέρ. Πού βέτζχλε μούτεγιακὶζ τζαρτηλλὰρ κεντὶ κεντιλερινὶ τζηνγηρακλὴ γιηλανλαρὰ, ἀκρεπλερὲ βὲ σάϊρ χασεράτη μουζιρρεγὲ καρσὴ βικαγὲ ετερλέρ. Σετὶν ινσασὴ βὲ τόγιο τικενλερινὶ ιντιχὰπ ετμεκτὲ κόστερτικλερὶ ζεκιαβὲτ σαγεσιντὲ ἔλπεττε χάλη ἐμνιγεττὲ σακὶν ὀλμαλὴ τηρλάρ.

ΤΟΧΟΥΜΛΑΡ

Ἀτιτεκὶ πὲντ «Σενιτέρι Νόϋζ» νὰμ τζεριτέϊ τηπτιγετὲ νεσὲρ ὀλουνμήϊς τηρ·

Κολέρα βὲ τύφο τοχουμλαρὴ ιτζτιγιμιζ σού ιλὲ περαπὲρ βούτζουτιμιζὲ κιρερὲκ παγηρσακλαρὰ κιτερλέρ. Τοχουμλὰρ πὶρ ταρίκλε μιτεγὲ κίρμετικτζε ιχτιμάλεν τύφο τενεφφοὺς ετπιγιμὶζ χαβὰ βασητασήϊλε σιραγὲτ ετέμεζ.

Τύφο τάϊμα ιτζιλὲν σού βασητασήϊλε σιραγὲτ ετμέζ. 1888 σενεσιντὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Μισίγαν ἐγιαλετὶ χαπσχανεσιντὲ ιλλέτι μεζκούρὲ γάγετλε σιραγὲτ ετμὶς ὀλαρὰκ, σηχγιγὲ κομισιονὴ τεχαρρὶ ιτζούν ὀραγιὴ ζιγιαρὲτ ειλετί. Λαγημὴν καρσὴ ταραφηνὰ πὶρ σισὲ ἀστηλὰρ, βὲ Δόκτωρ Βόγην λαγὴμ χαβασὴ ιτζιντὲ μεβτζούτ ὀλὰν τύφο τοχουμλαρηνὴν σισενὶν ιτζινὲ τοπλαντηγηνὴ κόρτού. Δόκτωρ Πέϊκηρ τάχι τισαρὴ πάζη τοχουμλὰρ κότούρτού. Μούμαϊλέϊχ χαπσχανετὲ γεγιπ ἴτζμετὶ ισέ τε, τοχουμλὰρ κότούρτού, βὲ τοχουμλὰρ ἀγζηνὰ τοπλανμὴς ὀλτηγηντὰν τυφογιὰ τουτουλτή. Τοχουμλαρὴν πὶρ ταρίκλε μούμαϊλεϊχὶν μιτεσινὲ ἐντιγὶ μούχτεμέλ τιρ. Διφθερίας, κηζὴλ βὲ βερὲμ τοχουμλαρὴ βούτζουτὰ τενεφφοὺς ἐττιγιμὶζ χαβὰ ιλὲ κιρέρ· διφθερίας τοχουμλαρὴ πογὰζ ζαρηντὰ, βὲ βερὲμ τοχουμλαρὴ ἄκ τζιγερλερτὲ γερλεσιρλέρ.

Τύφο χουσουλὲ κετιρὲν ἴσπου κούτζούκ τοχουμλὰρ σουτὰ τυφογιὰ τουτουλμὴς ὀλὰν χασταλὰρ βασητασήϊλε πεϊτὰ ὀλμούς τηρ. Ἰσπου τοχουμλὰρ σηγὴρ ετὶ σουγιουντὰ πόγιούτούλερὲκ κελπλερὲ ἀσλανηλτηκτὰ ινσαντὰ κόρούλὲν κιπὶ τύφο χουσουλὲ κελμὶς τιρ. Βερὲμ χουσουλὲ κετιρὲν τικὲρ τοχουμτζηκλὰρ ιλλέτι μεζκούρεγὲ μούπτελὰ ὀλανλαρὴν σακὶν ὀλτηκλαρὴ ὁταλαρὴν τιβαρλαρηνὰ γιαπησμὴς ὀλαρὰκ, ἴσπου τοχουμτζηκλὰρ χαβαγιὰ σατζηλὴπ κόπεκλὲρ ὅλ χαβαγιὴ τενεφφοὺς ἐττικλεριντὲ βερεμτὲν ὀλμούσλέρ τιρ.

Σάϊρ ιλλετλερὶν τοχουμλαρὴ κὲλπ βὲ σαϊρὲ χαϊβανατὰ ἀσλάνμαμης ισέ τε, ἴσπου ιλλετλερὶν κεντισὶ κιπὶ σάϊρ τζὸκ τοχουμλὰρ πεϊτὰ ετὲν πὶρ τιρὶ τοχουμτὰν νεσὲτ ἐττιγινὶ πιλίριζ.

Ἰκὶ ούτζ σενὲ ἀκτὲμ τεμὶρ γιολού ἀραπασὴ κονδούκτορλαρηντὰν πιρὶ ἀραπὰ ιτζιντὲ τζιτζὲκ ιλλετὶ τοχουμλαρηντὰν μούτεεσσίρεν χασταλαναρὰκ Καναδατὰ βακὴ Μόντριελ νὰμ σεχρὲ κότούρούλτού. Τοχουμλαρὴν τελεφινὲ πέζλι γαϊρὲτ ετίλμεγιπ, σεχρὶν τζαχίλ σεκενεσὶ τάχι ἀσὴ ιρατὲτ Ούλλαχὰ μουγαγὶρ ἄττ ετικλερὶ ετζλτὲν ὅλ χουσουστὰ πὶ κάϊτ πουλουναρὰκ, πὶρ κὰτζ ἄϊ ζαρφηντὰ Μόντριελ σεχριντὲ τζιτζὲκ ιλλετιντὲν 3,000 ἰ μούτετζαβίζ κιμσελὲρ ὀλτού.

Ἰλλέτι μεζκούρὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν φαρκλὴ τζιχετλερινὲ σιραγὲτ ειλετί. Μίσιγαν ιλλετὲ ἓν ζιγιατὲ μούπτελὰ ὀλὰν ἐγιαλέτ ἰτι ισέ τε, πασλήτζα τζιγετλερτὲ ταχιλὶ ἐγιαλετὲ κιτενλερὶ ἄξ ετμὲκ βαζιφεσίϊλε μούκελλέφ μεμουρλερὶ πουλουντηγὴ, βὲ ἐλπισὲ βὲ σαϊρεγὶ τούτσούλεγερὲκ τοχουμλαρὴ ιφνὰ ἐττιγὶ ἐτζλτὲν μασούν καλτή.

ΝΗΣΑΪΗΡΗΝ ΙΣΤΙΜΑΛΑΤΗ

Ϊΐρ μικτὰρ νησατὴρ σητζὰκ σοὺ ἰλὲ χὰλλ ὁλουναρὰκ βούτζουτὲ σουρούλσὲ χὲμ γιουμουσατὴρ βὲ χέμ τε τατχὶρ ἐτέρ.

Νησατὴρ ρουχὴ πὰς ἀγρησηνὴ τὲφ ἐτέρ.

Καπουλαρὴν ρεζὲ βὲ σαϊρελερὶ σουτὰ χὰλλ ἐτιλμὶς νησατὴρ ἰλὲ ἠσλατηλμὴς πὲζ ἰλὲ σιλινσὲ κούζέλτζε τεμιζλενιρλέρ.

Ἰπὲκ κουμασλαρηντὰ μεϊβὲ λεκελερινὶ νησατὴρ σουχουλέτλε τὲφ ἐτέρ.

Ϊΐρ βὲ γιάχοτ ἰκὶ γεμὲκ κασηγὴ νησατὴρ πὶρ κερτὲλ τολουσὴ σουγιὰ βὰζ ὁλουναρὰκ πεντζερὲ τζαμλαρὴ γιηκανσὰ σαπουντὰν ταχὰ ἀλὰ τεμιζλενίρ.

Ϊΐρ φιντζὰν τολουσὴ σητζὰκ σουγιὰ πὶρ κὰτς ταμλὰ νησατὴρ βὰζ ὁλουνσὰ πογιὰ βὲ κουρούμ λεκελερινὶ ἰζαλὲ ἐτέρ.

Σουτὰ μαχλούλ νησατὴρ ἰλὲ γιὰγ λεκελερὶ τάχι ἰχρὰτς ὁλουνούρ.

Νικὲλ ἰλὲ κούμούς ματενλερὶ νησατὴρ ρουχὴ ἰλὲ παρλατηλήρ.

Ἐσκὶ πιρίντζ ματενὶ κουββετλὶ ἀμονία ἰλὲ τατχὶρ ὁλουντηκτὰ γενὶ πὶρ χαλὲ ἰρτζὰ ὁλουνήρ.

Οὔτς κηγὲ σητζὰκ σουγιὰ πὶρ γεμὲκ κασηγὴ νησατὴρ τικὶς μακιναλαρηνὴν γιαγλαρηντὰν χουσουλὲ κελὲν σαρὴ λεκελὲρ πεγιὰζ ἐλπισελερτὲ (σαπούν ἰλὲ γιηκάνμαζταν μουκαττὲμ) πὶρ μικτὰρ σουλὴ νησατὴρ ἰλὲ ἠσλατηλμὴς πὲζ ἰλὲ σιλιντικτὲ τὲφ βὲ ἰζαλὲ ὁλουνούρ. Τιρεμεντὶ ἰλὲ νησατὴρ μούσαβὶ κησμτὰ καρησττηρηλὴπ ἰστιμὰλ ὁλουνσὰ χὲρ νὲβ πογιὰ λεκελερινὶ ἰχρὰτς ἐτέρ.

Ϊΐρ τζάϊ κασηγὴ τολουσὴ νησατὴρ ἰκὶ λίπρα σοὺ ταχιλιντὲ χὰλλ ἐτιλὶπ φηρτζὰ βὲ ταρακλὰρ τατχὶρ ἐτιλσὲ τεκμὶλ γιὰγ βὲ κιρλερὶ τεμιζλενίρ.

Ζιγιατὲ τερλεγὲν κιμσελὲρ σουτὰ χὰλλ ἐτιλμὶς νησατὴρ ἰλὲ γέβμιγε πάνγιο ἐτμὶς ὁλσαλὰρ ἀζαλατηνὴ τεμιζλεγὶπ φενὰ κοκουγιὴ μάχβ οὺ ἰζαλὲ ἐτέρ.

Ϊΐρ μηκτὰρ σότα ἰλὲ καρησττηρηλμὴς νησατὴρ πὶρ κερτὲλ σουγιὰ βὰζ ὁλουναρὰκ κετζελὲρ σιλιντίκτε ρένκι ἀσλιλερινὶ ἰατὲ ἐτιλπ οὔζερινττεκὶ πατανὰ λεκελερινὶ ἰζαλὲ ἐτέρ.

Σουγιὰ βὰζ ὁλουναρὰκ φανελαλὰρ τατχὶρ ἐτιλσὲ γάγετ πεγιὰζ ρένκ χασὶλ ἐττιγὶ κιπὶ πόυζόυλούπ τζεκιλμεσινὲ μανὶ ὁλούρ.

Ϊΐρὲρ τζάϊ κασηγὴ σοὺ ἰλὲ νησατὴρ καρησττηρηλὴπ ἀλτούν βὲ κούμούς μούτζεβχερὰτ σιλινμὶς ὁλσὰ γάγετ παρλάρ.

Κέζαλικ πὶρ κὰτς ταμλὰ νησατὴρ σουγιὴ ἰλὲ ἐλμασλαρὴν σάτχη ταχτανιλερὶ σιλινμὶς ὁλσὰ τέρακαπ τεμιζλενιπ πὲκ ζιγιατὲ παρλάρ.

ΤΖΟΪΖΟΥΓΗΝ ΙΑΕ ΛΕΤΑΦΕΤ ΟΥΖΡΕ ΧΑΡΕΚΕΤ ΕΙΛΕ

(Πέριε Βέζιτηρ)

Ϊΐρ βαλιτὲ τζοτζουγὴ μεσερρέτλε οϊναμακτὰ ἰκὲν χὴρς ἰλὲ τουτούπ σαρσαρὰκ, «Χαβλιμὶν κεναρηντὰν τζεκίλ, ἂζ καλτὴ τούσετζέκ ἰτίν,» τεγιπ τζοτζουγὴ πὶρ ταραρὰ τζεκμεσὶ ούζερινὲ τζοτζούκ χιττέτλε παγχμαγὰ πασλατή. Ἀνασὶ, «Σεσινὶ κὲς, τζαπούκ σεσινὶ κὲς,» τεγιπ τζοτζουγὴ σαρσμασὶ ούζερινὲ, τζοτζούκ ἑλινὶ ἀγιαγινὴ γερὲ τζαρπτηγηντὰν μερκουμὲ ἀνὴ σηκὴ σηκὴ τουταρὰκ τεετὶπ ἰτζούν τικὲρ ὁταγιὰ κὸτούρτού.

Ἴσπου βακναγιὴ σεϊρ ἐτὲν νετζὶπ μεσρὲπ πὶρ χατούν σὸϊλὲ τετὶ, «Νέ ἀρτιγὲ μούναζαά! ἔγερ σοὺ ἀνὰ, 'Ὄγλουμ, πουραγιὰ κελ, τὸυσέρσιν τε πὶρ ταραφὴν σακατλανὴρ,' τεσέϊτι, κερὲκ κεντισὶ βὲ κερὲκ τζοτζούκ ἴσπου ἐζιγεττὲν κουρτουλμὴς ὁλατζάκ ἰτι. Σαγιάνη ἐσὲφ πὶρ κεϊφιγὲτ τίρ κι, πὶζ βαλιτελὲρ Κιτάπη Μουκαττεσὶν 'Εβλατηνηζὴ γαζαπὰ κετίρμεγιν,' τεγιὸὺ βερτιγὶ ἐμρὶ χατρτὰν τζηκαρὴπ, μασούν καλμαλαρὴ ζημνηντὰ γέβμεν φί γέβμεν τουὰ ἐττιγιμὶζ ἰγβαλερὲ ἀνλερὶ πὶζ ζὰτ κεντιμὶζ τελαλὲτ ἐτέριζ.»

Βαλιτελερὶν πασιρετσιζλιγὶ τζοτζουκλαρὴν τερουνιντὲ σὰλτ μασουμλὴκ κούνλεριντὲ κότού χουϊλὰρ πεϊτὰ ἔτμεγιπ, σόγγρα τάχι τζὸκ τεφὰ βαλιτεϊνὶν ἀγζηντὰν τζηκὰν σὲρτ βὲ τιλσούζ σόζλὲρ τζοτζουγὴ σετὶτ σουρεττὲ ἰγζὰπ ἐτέρσε τε, ζέβαλλη ὅτζ ἀλμαγὰ μουκτετὶρ τεγίλ τίρ.

Τζὸκ τεφὰ ἐτζνεπιλὲρ ὀνούντὲ τζοτζουγὴν ταπιάτη μαχσουσεσιντὲν πὰχς ὁλουνὴπ ούζερινὲ κούλούντικτὲ χιττετιντὲν νάσι γιούζλερὶ κηζαρτηγὴ κορούλμούς τίρ. Τζὸκ τεφὰ σόγγρα τούτζάρη μούτζαζὰτ κηληνατζαγὴ τεχτὶτ ἐτιλερὲκ ὀγιουντασλαρηνὴν ἀρασηντὰ κούτζούκ τούσούρούλούρ.

Νεζακετὶ πού βέτζλε παϊμὰλ, βὲ χισσιγιατὴ ταχκὶρ ἐτιλμὶς ὁλὰν πὶρ τζοτζουγὴν πόγιούτούγιούντὲ ζαλὶμ βὲ τζεππὰρ ὁλμασηνὰ τεατζτζούπ ἐτὲ πιλίρ μιγιζ; Φουρσὰτ σίμτι κεντὶ ἐλιντὲ ὁλτηγὴ ἐτζλτὲν κορκουγὰ πετὲλ κορκού, χακαρετὲ πετὲλ χακαρὲτ βὲ ταχὰ ζιγιατεσινὶ βερμεγὲ χαζὴρ ὁλατζάκ τηρ.

Σεβκούλού βαλιτεῖν, Ραπὴν ἴσπου κόρπὲ φιτανλαρὴ σιζὲ ἀσλανμὰκ ἰτζούν βεριλμὶς ὁλούπ, ἀσλὰρ ἰσενὶς βακτηντὰ μεϊβὲ ἀλὰ πιλίρσινιζ. Χακικάτη χαλτὲ φιλλερινιζὶν σεμερεσινὶ γεγετζέκσινιζ.

Νὲ μουτλού ὅλ ἀναγιά κι, κεντινὲ καρσὴ τζοτζουγηνὴν τερουνιντὲ χακκησζληκτὰν πεϊτὰ ὁλὰν ἰντικὰμ τουϊγουσὴ γιόκ τηρ. Τζοτζούκ μουαννὶτ βὲ ἰταατσὴς ὁλὰ πιλίρ, φάκατ κεντινὶ ἀνασηνὴν καλπινὲ ρὰπτ ἐτὲν μουχαππὲτ παγὴ κηρήλματηκτζα ἰσλὰχ ὁλατζαγηνὰ ούμίτι καβὶ βάρ τηρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΚΙΛΙΣΕΛΕΡΙΜΙΖΙΝ ΑΧΒΑΛΗ ΡΟΥΧΑΝΙΓΕΣΙΝΕ ΜΟΤΕΛΑΛΗΚ ΪΙΡ ΚΑΤΖ ΧΟΥΣΟΥΣ

(35 ιντζὶ νούσχετὲν μαπάτ)

Λάκιν πουνλαρὴν σαγιησὴ ούμούμ κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν σαγιησηνὰ κορὲ τζούζι τιρ· βὲ σοὺ χουσούς τικκατὰ σαγιὰν τὴρ κι, κεριτὲ τουρούπ σεϊρ ἐϊλεγὲν Χριστιὰν πιρατὲρ βὲ χεμσιρελὲρ πουνλαρὰ πὶρ σιρκὲτ ναζαρὴϊλε πακαρὰκ ἀνλερὶν χακκηντὰ σιρκετλερινὶν μακσετινὶ ἰτζρὰ ἐτϊγιορλαρ, βὲ πὶρ φαζιλὲτ, γιάνι φαζλὰ πὶρ σέϊ ἰτζρασηντὰ πουλουνούγιορλαρ τεγιὸὺ τούσούνούρλέρ. Ϊΐνάεν ἀλέϊχ ἀνλερὲ πακὰρ ἰκὲν κεντιλερὶν ἒν μουχίμμ πὶρ φαρζηνὴ ἰχμὰλ ἐτμεκτὲ ὁλτηκλαρὴ χατρλαρηνὰ κελμέζ. Ἀνλερὶν κούνὰχ τζετβελλὶ ἰτζιντὲ Χριστὸς ἰτζούν σούκούτ τουρμάκ γιόκ τηρ· βὲ τουαλαρηντὰ κούνὰχ ἰχραρὴ σηρασηντὰ πού τζιχεττὲν ὅλὰν χαταλαρηνὴ χατηρλαγιὴπ τζὰν ἀτζησὴ ἰλὲ ἰτιρὰφ ἐτὲν Χριστιανλὰρ ἰττιχατὴμηζτὰ χέμαν γιὸκ κιπὶ τίρ. Ἰσλαμιγεττὲ φὰρζ ἰλὲ σούννὲτ τεφρικὶ κιπὶ πὶρ σέϊ πιζὶμ Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ τάχι μεβτζούτ τηρ· γιάνι τούσούνούλούρ κι, ἀμελὶ Χριστιανληκτὰ ἰτζρασὴ μούτλακα φὰρζ ὁλὰν χουσουσλὰρ βάρ τηρ· βὲ ἰτζρασὴ πὲκ μακπούλ βὲ μούτεπὲρ ἰσέ τερ, χελὰς ἰτζούν μούτζερρετ λαζὴμ κέλμεγεν χουσουσλάρ τα βάρ τηρ. Ϊΐού τεφρικτὲ Χριστὸς ἰτζούν πὶρ βαΐζι μαχσούς ὁλμακλὴκ σονκρακὶ ταϊρεγὲ τούσμούς τιρ. Ούμουμὴν τουϊγουσὴ πού τὴρ κι, πὶρ Χριστιὰν τούνγιὰ μούβατζεχεσιντὲ Χριστοσὴν ταραφηντὰν πουλουνούπ, μελεκούτούνούν τερβιτζὶ ἰτζούν σάϊ ἐτμεκτὲ ὁλούρ ἰσὲ, ἶντ 'Αλλὰχ πὲκ μακπούλ πὶρ μεσλὲκ ἰττιχάζ ἐτμὶς ὁλούρ· λάκιν πόϊλὲ γιάπμαγιανλαρ τα 'Αντὲν ρὲττ ὁλουνμαζλάρ. Ϊΐζ τετζρίπεμὶζ πού χουσουσὴν πόϊλὲ ὁλτηγηνὴ πουλτήκ· βὲ πού παπτὲ κιλισελεριντὲ χὲπ τζαλησμὰκ ἰστεγενλὲρ τετιγιμιζὶν σηχχετινὶ μούσαχετὲ ἐτετζεκλέρ τιρ.

Ϊΐαλατὲ τενιλενλερτὲν μούστεπὰν τὴρ κι, κιλισελεριμιζὶν πού χουσουστὰ ἐκσικλιγὶ σὰλτ ἰνσανὶ ζαὰφ νετιτζεσὶ τεγίλ τιρ· ἴλλα πού ματτὲ χακκηντὰ ἀνκλαγιήστζα κουσούρ τάχι βάρ τηρ, γιάνι πού μεσελὲ χακκηντὰ ούμουμὴν ἐφκιάρ ού τεσαββουρὴ περράκ βὲ μούκεμμὲλ τεγίλ τιρ. Τεμὲκ ἰστέριμ κι, πού χουσουστὰ γάγετ νοκσὰν πουλουνμαμὴς κήσμεν τε μινπερλεριμιζὶν πού παπτὲ ταλίμτζε ἰχμαλὴ νετιτζεσὶ τιρ. Χριστὸς ἰτζούν πὶρ βαΐζι μαχσούς ὁλμὰκ σαρτσὴζ σουρουτσὴζ φὰρζ ὁλὰν χουσουσαττὰν ὅλμαγιηπ, γάϊρι μαχτούτ σουρεττὲ τεεχὶρ ὁλουνὰ πιλίρ ἰτιγι, βὲ ἀρατὰ πὶρ πού παπτὲ πὶρ σέϊ γιαπτὴν ἰσὲ γιαπτὴν, γιὸγ ἰσὲ σενελέρτζε πού Χριστιὰν φαρζηνὴ ἰχμὰλ βὲ φεραμούς ἐτὲρ ἰσὲν, σαχσήντζα ταζμὶν καπούλ ἐτμὲζ πὶρ ζιγιὰν ἐτμὶς ὁλμούς ἰτιγὶν φικρινὶν κιλισελεριμιζτὲ πουλουνμασὴ ἰτζούν πέντζε μινπερλεριμὶζ χάϊλητζα μεσούλ τὴρλάρ.

Ϊΐού χουσουσὴν τεβαμὶ σουρεττὲ ταλιμὶ νάσηλ ὁλούπ τα κιλισελεριμιζτὲ κὲρὶ καλμὴς ἰτιγινὶ πὲν ἐγίτζε πὶλμεγιορημ. Ἐφεντιμιζὶν ἀτζὴκ ταλιμινὲ κόρὲ, κεντινὶν ἰσμὶ ἰλὲ κούναχλὰρ ἀφβηνὰ βὲ χελασὴν σούρουρηνὰ μαλὶκ ὁλὰν χὲρ πὶρ κιμσὲ Χελασκιαρὴ χακκηντὰ τογρουτὰν βὲ κάστεν σαχὶτ ὁλμὰκ κερέκ τιρ· Χριστοσὴν κελινὶ ὁλὰν κιλισὲ «Κὲλ,» τεμεκτὲ ὁλατζάκ τηρ· χὲρ κὲς γιανηντακινὲ γιὰ κομσησηνὰ χαπὲρ βερερὲκ, χελασὴν μούζτεσὶ μούντεγάϊ ζεμινὲ κατὰρ γετισετζέκ τιρ. Χριστοσὴν κιλισεγὲ κεντινὶν μελεκούτούνού τεβσὶ ἐτμὲκ ἰτζούν τεσεκκούλ ἐτμὶς πὶρ ὀρτού ναζαρὴ ἰλὲ πακτηγὴ Κιτάπη Μουκαττεσὶν ἒν ἀτζὴκ ταλιματηντὰν πιρί τιρ· βὲ τεμὲκ χατζὲτ τεγίλ τὶρ κι, Χριστοσὴν τούνγιατὰν μουφαρακατηντὰν ἐββὲλ σακὶρτλερινὲ ἐτμὶς ἰτιγὶ ἒν σὸν ἔμρ πού, γιάνι, «Ϊΐούτούν τούνγιαγιὰ κιτὶπ πεσάρετὶ τζούμλε μαχλουκὰ βάζ ἐτμὲκ» ὁλμούς τὴρ.

Χριστὸς κεντισὶ Χριστιανληγὴν μοδελὶ, βὲ τεγὲ πιλίρ ἰσὲκ, ἶλκ Χριστιὰν ὁλτηγὴ χαλτὲ, Ἴπν Ούλλὰχ χαλιντὲ τούνγιαγιὰ κεντινὶ ἰλὰν ἐττικτὲν σόγγρα πούτούν ὁμρούνού πεσάρετὶ σάχσεν τεπσίρ ἐτέρεκ κετζιρτί. Σακὶρτλερινὶ τάχι ζὰνν ἐτέρσιν κι σὰλτ πού μακσὲτ ἰτζούν τεταρίκ βὲ ταλίμ ἐϊλετί. Σοϊλέ κι ἀνλὲρ ταχὰ κιάμιλεν χαζὴρ τεγίλ ἰκὲν πιλέ, Ἐφεντιμὶζ ἀτζελὲ ἐτιπ ἀνλερὶ πὶρ τεφὰ βὰζ τεβρινὲ

τζηκαρτή. Σεμαγιὰ ούρουτζηντὰν σόγγρα κερὲκ Ρεσουλλὲρ βὲ κερὲκ ἀνλερὶν βασητασήϊλε ἰμανὰ κελενλὲρ πεσαρετὶν τεπσιρὶ ἰτζούν ἄτετα μούσελλὰχ πὶρ ὀρτοὺ χαλιντὲ ἰτιλέρ. Τζισμανὶ χαγιὰτ ἀλεμιντὲ σοὺ χαγιὰτ ἐφρατὰ τζινσινὶν πακασηνὰ χηζμὲτ ἐτμὲκ πὶρ ἔμρι ζαρουρέτ τὶρ· βὲ κεριτὲν πακανὰ πάζεν οϊλὲ κορούνούρ κι, φερτλερὶν χάττη ζατλαρηντὰ χουσουσὶ ἐχεμμιγετλερὶ ὄλμαγιηπ, χιλκατλαρηνὴν πούτούν τεγίλ ἰσέ τε, μούτλακα πὰς μακσετὶ τζινσινὶν πακασηνὰ χητμὲτ ἐτμέκ τὶρ.

Χαγιάτη ρουχανιγὲ βὲ γιὰ ἐπετιγὲ ἀλεμιντὲ τάχι μασλαχὰτ πὶρ τερετζὲ πϊϊλέ τὶρ. Βάκαα πουρατὰ μουχίμμ ὀλὰν σάχς τηρ· λάκιν σουρασή τα ἀσικιὰρ τὴρ κι, Ἀλλαχὴν πὶρ σαχσὴ χαγιάτη ἐπετιγεγὲ τεβλιτ ἐτμεσιντὲν πὰς μακσὲτ νέ τερετζετὲ ἀνὴν σαατέτι χαλὴ ἰσὲ, χέμαν ἄϊνι τερετζετέ τε ἀνὴν ἐμσαλινὶν τεζαγιούτινὲ χητμὲτ ἐτμεσί τὶρ. Ἰὶρ ἀζαβὶ μαχλουκὴν ὁμρούντὲ ἰτζρὰ ἐτὲ πιλετζεγὶ ἓν γιούκσεκ βὲ μουχίμμ ἀμὲλ πὶρ μικτὰρ ζούρριγὲτ γετιστίρμὲκ ὀλτηγὴ κιπὶ, πὶρ Χριστιανὴν τάχι ρουχανὶ ὁμρούντὲ ἰτζρὰ ἐτετζεγὶ ἓν ἀλὶ βὲ τζελίλ ἀμὲλ, γιάχοτ χὶτζ τεγίλ ὀϊλὲ ἀμελλερτὲν πιρὶ ἐβλὰτ Οὐλλαχὴν τεζαγιούτ βὲ τερεφφούϊνὲ χηζμὲτ ἐτμέκ τὶρ. Ἰὶζλιμ κιλισελεριμιζτὲ ούμούμ ἀζαλαρὴν τεσαββουρὴ πὲκ πϊϊλὲ τεγίλ τὶρ· ἀνλερὶν ἀρζουσὴ ταχὰ ζιγιατὲ ἄντζακ κιλισετὲν γεγὶπ πόγιούμεκ ὀλούπ, ἀλτηκλαρὴ κουββὲτ ἰλὲ πασκαλαρὴ Χριστοσὰ καζανμὰκ τεσαββουρὴ ἀνλερτὲ χέμαν γιόκ τὴρ. Νέ κατὰρ τζαχίλ βὲ ζαὶφ τε ὀλσαλὰρ, Χριστὸς ἰτζούν πὶρ ἲζ ἰσλεμελὶ ἰτικλερὶ τουϊγουσηντὰ τεγίλ τὶρλέρ. Βὲ πού νέ κατὰρ γαρὶπ πὶρ χουσούς τὴρ! Ὠκεανοσλὰρ ούζεριντὲν ούπούρ ού τεϊρὰν ἐτμὲκ ἰτζούν γιαπηλμὴζ ὀλτηγὴ χαλτὲ ὀτζαγηνὴν σουρέτι λαζημετὲ ὀτλανμασηνὰ ράγμεν γίνε γεριντὲν κημηλτάνμαγιαν πὶρ βαπὸρ νέ κατὰρ κεντὶ κεντινὲ μούτενακὴς πὶρ σέϊ ἰσὲ, Χριστοσὴν μελεκούτούνούν τεβεσσούϊ ἰτζούν τεσεκκούλ ἐτμὶς ὀλὰν κιλισὲ ταπουρλαρηνὴν ὀλτηκλαρὴ γερτὲ γεγὶπ ἰτζὶπ ραχὰτ ραχὰτ γιατμαλαρὴ τάχι χέμαν ὅλ κατὰρ ἀτζὴκ πὶρ τενακούς τεγίλ μι τὶρ;

Πέλκι χατρὰ κελίρ κι, Μαρὰζ βὲ Ἄϊνταπ κιλισελερινὶν παραλαρὴ ἰλὲ Ἰντζιλὶ τασρατὰ βὰζ ἐττιρμελερὶ ἀνλερὶ πού παπτὲ τεπριγὲ ἐτέρ. Ἰὲν πὲκ ὀϊλὲ ζὰνν ἐτμέμ. Ταρατὰ παραμὴζ ἰλὲ βὰζ ἐττιρμὲκ ἰλὲ ταχιλτὲ ἀραλαρηντὰ γιασατηγημὴζ κιμσελερὲ σάχσεν βὲ κάστεν βὰζ ἐτμὲκ πορτζηντὰν κουρτηλμὴζ ὀλμάζηζ.

(Μαπατὴ βάρ)

Ἄϊνταπ Σ. Λ.

ΚΑΡΑ ΧΙΣΑΡ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗ ΙΛΕ ΪΙΡ ΠΡΟΤΕΣΤΑΝ ΚΙΤΑΪΤΖΗ

Τραπζὸν βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Ὀρδοὺ βὲ Φάτσα βὲ σάϊρ πασκὰ σὲχρ ἐχαλὶ βὲ ἐσναφλαρηνὴν ἔκσερισι σοὺ γιὰζ μούττετιντὲ σαχιλὲ 10—12 σαὰτ παϊτ γιούκσεκ γιαϊλαλαρὰ τζηκαρλάρ κι ὀραλαρτὰ χὲμ τεπτίλι ἄπ ού χαβὰ ἐτσινλὲρ, βὲ χέμ τε γιαϊλαλαρὰ τζηκμαγὰ μετζπούρ ὀλὰν σούρού σαχιπλερὶ κοϊλού τζοπὰν βὲ τζιφττζιλέρλε ἄχζ ού ἰτὰ ἐτσινλὲρ, σοϊλέ κι κὴς ἐγιαμηντὰ κὰρ ἰλὲ καπλανμὴς ὀλὰν πού κενὶς γιαϊλαλὰρ γιὰζ βακτηντὰ κούζελ σεχρλὲρ βὲ παναγὺρ βὲ ἄχζ ού ἰτὰ μερκεζλερὶ ὀλουρλάρ. Μεραμημὴζ γιαϊλαλαρὴν κούζελλιγὶ ἰλὲ τιτζαρετλερὶν νεβὶ χακκηντὰ σοϊλεμὲκ ὄλμαγιηπ, πού γιὰζ ἐγιαμηντὰ ἀτέτι κατιμὲ ούζρὲ Σαπὴν Καρὰ Χισαρηντὰν πού γιαϊλαλαρὴ ζιγιαρὲτ ἐτὲν Μητροπολὶτ ἐφεντινὶν τάχι σεϊγιαχατηνὰ ταΐρ μαλούμάτη τζούζιγὲ βερερὲκ πὶρ Προτεστὰν κιταπτζηγιὰ ὀλὰν ζούλμ ού τεαττισὶ ούζερινὲ πί γαρὰζ τοστλαρὴν πί ταραφανὲ ναζάρη τικκατηνὴ ταβὲτ ἐτμέκ τὶρ.

Μητροπολὶτ ἐφέντι σάϊκι χὲρ σενὲ πού γιαϊλαλαρὰ τζηκαρὰκ κεντὶ Μητροπολιτλιγὶ ταχιλιντὲ ὀλούπ τα σαχὶλ βὲ γιαϊλὰ καριγελεριντὲ σακὶν πουλουνὰν ἐχαλιτὲν Καπνίκα ταπὶρ ὀλουνὰν βερκιγὶ τοπλαγιαρὰκ καριγὲ πέ καριγὲ τολασὴρ, βὲ χὲρ ζιγιαρὲτ ἐττιγὶ καριγελερτὲ ὀλμούσλερὶν τζανλαρὴ ἰτζούν Λειτουργία ἰτζρασὴ, βὲ μεζὰρ τασλαρὴ ούζερινὲ τζηκαρὰκ κούναχλὰρ ἀφληγὴ ἰτζούν σεφαὰτ βὲ κεφαρὲτ ἐτμέκλε περαπὲρ χαγιαττὰ ὀλανλὰρ πεϊνιντεκὶ κήλ ού καλλαρὴ, νικιὰχ, βὲ νισὰν, μεκτεπ βὲ ἐκκλησία μεσελελερινὶ τεσβιεγὲ γαϊρὲτ πίρλε ἔντζαμ κεντὶ μερκεζινὲ ἀζιμὲτ ἐτέρ.

Ἐφεντίϊ μουμαϊλεϊχ πουντὰν τζεντ χαφτὰ ἐββὲλ Τζὰμ πασὴ γιαϊλασὴ γιακηνλαρηντὰ Ἀρμούδ ἐλὶ νὰμ καριγετὲ ἰκὲν τεσατούφεν μεζκούρ καριγεγὲ Κιτάπη Σερὶφ σατμὰκ χητμετιντὲ, βὲ πίζιμ ἰπαρεμὶζ ταχτηντὰ πουλουνὰν Ἰωάννης Δελιγιαννίδης Κιτάπη Μουκαττεσλέρλε τολού τζαντασήϊλε ζιγιαρὲτ ἐτέρ. Καριγεγὲ Προτεστὰν κιταπτζὴ κελμὶς ὀλτηγὴ ἐφεντίϊ μουμαϊλεϊχὲ χαπὲρ βεριλτιγὶ ἀντὲ ἐκκλησιαγιὰ Λειτουργία ἐτμὲκ ἰτζούν κιτμεκτὲ ὀλτουγηντὰν, «Σίμτι πού σεϊτανὴ καριγετὲν τὲφ ἔτιν, ἔγερ πὲν ἐκκλησιατὰν κελίντζεγε κατὰρ τὲφ ὀλμὰζ ἰσὲ, κελτιγιμτὲ κεπερτὶρ τιγετινὶ βερίριμ» τεγερὲκ ἐκκλησιαγιὰ ἀζιμὲτ ἐτέρ. Ἰπού ἐμρὶν ἀκαπιντὲ μούμαϊλεϊχὶν γιασακτζησὴ κιταπτζηνὴν ὀλτηγὴ ἐβὶ χαπὲρ ἀλαρὰκ ὅλ ταραφὰ κοσούπ, χὶτζ πὶρ σεϊτὲν χαπερὶ ὅλμαγιαρακ χένουζ τααμτὰν καλκήπ τα γιηϊκανμακτὰ ὀλὰν ζεβαλλὴ κιταπτζηνὴν ὀτουρμακτὰ πουλουντηγὴ ἐβὶν ἰτζερισινὲ κιρερὲκ βὲ χὶτζ πὶρ σέϊ σοϊλέμεγερεκ πασηνὰ ὀϊλὲ πὶρ βουρούς βουρούρ κι πιτζαρὲ παϊγὴν γερὲ τούσέρ· πασλὰρ γιασακτζὴ μερκουμὴ πατακλαγιὴπ τεπελεμεγέ· πού σρατὰ ἐβτὲ πουλουνανλὰρ χαϊρὲτ βὲ τεχσὲτ τεργιασηνὰ γὰρκ ὀλούπ, «Πέ τζάνημ, ἀτεμτὲν νέ ἰστέρσιν; ζορούν νέ τὶρ; ὀλτούρετζέκ μι σιν; τεμελεριντὲ, «Κίτι μελουνλὰρ, πϊϊλὲ σεϊτανὴ ἐβινιζὲ καπούλ ἐτίπ τε πὶρ τε σεπέπ μι σουὰλ ἐτίγιορσουνηζ;» βὲ γάϊρι χούμ, τεγερὲκ ἰταλέϊ λισάνλε ὀνλαρὴν ούζερινὲ τάχι χούτζούμ ἐτὲρ ἰσέ τε, κιταπτζηνὴν χαλινὶν φεναληγηνὴ κὸρερὲκ σαβουσούπ κιτέρ. Κούτζ χὰλ κιταπτζὴ ἀγιηλὴρ, βὲ πὶρ ἀζ ἀκληνὴ βὲ τζεσετινὶ τοπλαγιαράκ κεντὶ κεντινὲ τεφεκκούρ ἐτερὲκ κιτὶπ Μητροπολὶτ ἐφεντιγὲ ἰφατέϊ χὰλ ἐτερὲκ χάκκ ού χουκουκηνὴ, βὲ μερκουρὴν ταζὶρ ού τεκτὶρ ὀλουνμασηνὴ ἰστιτὰ ἐτέρ. Μητροπολιτὶν χουζουρηνὰ γιακλασήπ τα ἰφατέϊ χὰλ ἐτμὲκ ούζρὲ ἰκὲν, «Κίτι μελούν, ταχὰ κελίπ τε χουζουρημτὰ τουρούπ σόζ τε μι σοϊλέγιορσην; σού ρεβολβερὶ πανὰ κετίριν τε σουνού κεπερτεγίμ» παγρησλαρὴ ἰλὲ πιτζαρενὶν ούζερινὲ τούσούπ βουρούπ τεπμελεμεγὲ πασλάρ· ταπιατήϊλα γιασακτζὴ ἐφεντισινὶν πού μουαμελεσιντὲν τζεσαρὲτ ἀλαρὰκ τέκραρ χούτζούμ ἐτέρ. Μητροπολὶτ πὶρ ταραφτὰν, γιασακτζὴ ὅλ πὶρ ταραφτὰν τεκκετὲ κεσκὲκ, μοναστηρτὰ κετὲν τοκμακλὰρ κιπὶ πιρὲρ ὀτούν καπαρὰκ ἰστετικλερὶ κιπὶ τοκμακλαμακτὰ ἰκὲν, μενζαρεγὶ σέϊρ ἐτὲν παππᾶς βὲ τζεμαὰτ γιὰ τεχαμμούλ ἐτέμετικλεριντεν γιά τα ὀλτού τεγιού κορκτουκλαρηντὰν παϊγὴν βὲ κεντὶ κεντιντὲν πί χαπὲρ γιατμακτὰ ὀλὰν κιταπτζηγιὴ καπὴπ πὶρ ταραφὰ καλτηρηρλάρ. Κιταπτζὴ κούτζ χὰλ ἀγιηλὴπ Τζὰμ πασηνὰ κότούρούλερὲκ χεκίμλε χούκούμετὲ χαπὲρ κόντεριλίρ, βὲ λαζὴμ ὀλὰν τζαρελὲρ ἀρανὴπ ἰστιμὰλ ὀλουνούρ ἰσέ τε, πὶρ ταραφὴν Μητροπολὶτ βὲ τικὲρ ταραφὴν πὶρ ζαΐφ βὲ φακὶρ κιταπτζὴ ὀλτηγηντάν μη, γιόκσα μούσταντικ ἐφεντινὶν Ρούμ ὀλούπ μεσελεγὲ ἰμγάζη ἀγίνλε πακτηγηντάν μη, γιόκσα ἰσὶν τζιττὶ πὶρ σουρεττὲ τεφτὶς ὀλουνμασὴ χουσουσηντὰ γάϊρι ρεσμὶ βασηταλὰρ ἰστιμὰλ ὀλουνμακτὰ ὀλτηγηντάν μη, χὲρ νετὲν ἰσὲ κιταπτζὴ γιατακτὰ γιατήγιορ. Μητροπολὶτ ἐφεντίϊλεγιασακτζησὴ κόγια πού ματτελερτὲν χισσετὰρ τεγιλλὲρ κιπὶ ἰστετικλερὶ χάλ ού μαχαλτὲ σέϊρ ού σεφὲρ ἐτμεκτὲ ὀλτηκλαρηντὰν, σίμτιλικ χὶτζ πὶρ σεμερὲ κορούλμεγιορ. Ἔγερ πὶρ σεμερὲ βὰρ ἰσὲ ὃ τάχι κιταπτζηνὴν γιατακτὰ ὀλμασήϊλα κεσφ ούτζρετὶ ἰτζούν βερτιγὶ ἀκτζέ τὶρ· λάκιν χὶτζ σούπχὲ γιὸκ τὴρ κι σαγέϊ Σαχανετὲ ἔρ γιὰ κετζ μαζλούμ βὲ μαγτούρ κιμσελερὶν χάκκ ού χουκουκὴ μεϊτανὰ τζηκαρὰκ τεβλετιμιζλιν ἰντιντὲ πὶρ πασὰ ἰλὲ πὶρ ποσανὴν τεβλετὲ σατὴκ τεπαὰ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ χουκούκ βὲ χουρριγετὶ πὶρ ὀλτηγὴ τζὸκ τεφὰ ἀσικιὰρ ὀλτηγὴ κιπὶ, πού τεφὰ τάχι ἀσικιὰρ ὀλατζάκ τὴρ, γετέρ κι χάκκ ού χουκουκουνὴ κανόνεν σαπιτὲ λαζὴμ ὀλὰν τελιλλερὶ κόστερὲ πιλσίν. Χὰλ πού ἰσὲ πὶζ σίμτι κανονὰ μαχσούς ὀλὰν χὰλ βὲ χουσουσλαρὴ πέρ ταράφ ἐτερὲκ ἰνσανιγέτλε ρουχανιγὲτ χὰλ βὲ χουσουσλαρὴ ἰλὲ πού μεσελεγὶ τατπίκ ἐτελίμ.

1. Ἔγερ Μητροπολὶτ ἐφέντι Χριστοσὴν ἐκκλησιασηνὴ ἰταρὲ ἐτὲν πὶρ μεμούρ, βὲ Προτεστὰν κιταπτζὴ τάχι Χριστοσὴν ἐκκλησιασηνὴ τετζρούπεγὲ τούσούρεν πὶρ σεϊτὰν ἰσὲ, Χριστοστὰν φαρκλὴ πὶρ ούσουλτὲ σεϊτὰν ἰλὲ μούταφαγιὰ τζαλήσμαμαλη ἰτι. Σεϊτὰν Χριστοσὰ γιακλαστηγηντὰ ὃ νέ ὀτούν κουλλαντὴ νέ τε ρεβόλβερ ἡσμαρλατὴ, ἴλλα ὀνούνλα Κελάμ Ούλλάχλα κορούσούπ κονουσαρὰκ, χὲρ ἰττιὰ βὲ τελιλινὲ Κελάμ Ούλλάχλα μούταφαὰ ἐτερὲκ, ἔντζαμ «Ἀρτημὰ κὶτ» τεγιού ὀνού ταζὶρ ἐϊλεμεκτὲν πασκὰ πὶρ τεχτὶτ βὲ τετὶπ ἔτμετι.

(Μαπατὴ βάρ)

ΧΑΔΖΗ Θ. ΧΑΔΖΗ ΣΑΒΒΑΣ

Σάμσουν, Αὔγουστος 15/27, 1890

ΙΛΑΝ

Σαμσούν Ἰντζιλὶ τζεμιγετινὶν Ρούμ μεκτεπὶ ἰτζούν πὶρ Διδασκαλισσαγιὰ ἰχτιγιατζὴ ὀλούπ, πού χητμετι τέρ ὀχτὲ ἐτμὲκ ἰστεγὲν μουαλλιμενὶν Ἰστανπολτὰ Ἀσμὰ ἀλτηντὰ Παππᾶς ὀγλού χαννητὰ Λαζαράκη ἀγὰ Κουζουδζὰκ ὀγλουνὰ, Προυσατὰ μισιονὲρ ἐφεντιλερὲ, Ἰζμὺρ βὲ Μαγνησιατὰν τάχι γιὰ τογρουτὰν βὲ γιάχοτ βαΐζ βὲ μισιονερλὲρ βασητασήϊλε Σαμσούν Ἰντζιλὶ τζεμιγέτι ρουχανισὶ ρεϊσὶ Συμεὼν ἐφέντι Παπασινγιανὰ μούρατζαὰτ ἐτμεσί.

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Αὕγυστος 25, βὲ Ἀλαφρ. Σεπτέμβρ. 6, 1890

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Μουχτελὶφ γαζεταλὰρ Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶν ἀχίρεν Ρουσιαγιὰ βουκοὺ πουλὰν σεϊγιαχατηνὰ ταὶρ γεκτικέρινὲ γάγετ μούπαγὶν φικρλὲρ πεγιὰν ἐτμεκτὲ τιρλέρ. «Στενδαρὸ»ὴν πεγιανήντζα, «Σουρέτι ζαχιρετὲν ἀνκλασηλτὴγηνὰ ναζάρεν, Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν ζιγιαρετὶ μούνασεπετίϊλε χὲρ κόνὲ ἀλαΐμι τοστανὲ ἰζχὰρ, βὲ τεεμινάτη σουλχτζουγιανὲ τεατὶ ὀλουνμήζ τηρ.» Ἴσπου ἰττιασηνὰ πὶρ τελίλ ὀλμὰκ ὀύζρὲ «Στένδαρδ» Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶν χέμαν μουφαρακατηντὰν ἐββὲλ κεσιτὲ ὀλουνὰν μούκεμμὲλ ζιγιαφεττὲ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερινὶν Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ ilὲ Ἀλμανία ἀσακιρὶ ἀσκηνὰ πατενοὺζ ὀλμασηνὴ, βὲ πάτεχου Ἰμπερατωρὰ ὀύτζ ἀλὰ τζίνς ἂτ ilὲ τζεκιλὲν πὶρ κηζὰκ χετιγὲ ἐτμεσινὶ, σαμιμὶ βεταλαρηνὴ, βὲ Ρουσία Ἰμπερατωρηνὴν ρηχτὴμ ὀύζεριντὲ τουραρὰκ κεντινὶν ἀϊρηλμακτὰ ὀλὰν μούσαφιρὶ ἀρκασηντὰν «Ούγουρλὰρ ὀλσοὺν, γίνε χὸρούσελίμ» τεγιοὺ νιτὰ ἐτμεσινὶ ζίκρ οὺ ἰσαρὲτ ἐτμεκτέ τιρ. Φάκατ «Νάγε Φράγε Πρεσε»νὶν μουχπὶρλεριντὲν πὶρινὶν πεγιανήντζα, ζιγιαρετὶν σὸν χόυνλεριντὲ Ἰμπερατωρλαρὴν μούνασεπατὴ ἶλκ χόυνλερτὲ ὀλτηγὴ κατὰρ σαμιμὶ ὄλμαμηζ τηρ. Κέζαλικ Σαὶν Πετερσβουργτὰν τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ Νάρβα γιάχοτ Πετερχωφτὰ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερινὲ χὲρ νέ κόνὲ τεκλιφαττὰ πουλουνμὴζ ἰσὲ, Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερὶ ἀνλερὶ μεβζούη παχσὰ τζεκμεκτὲν κατίεν ἰμτινὰ ἐτμὶζ ἰμίζ. Φάκατ τηλεγραφὴν μουγαρριρινὶν Ἰμπερατωρλαρὴν μούλακατηντὰν ἰχτιμάλ κι πὲκ ἂζ μαλόυματὴ βάρ ἰτι. Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶν μουφαρακατὰ ἀτζελὲ ἐττιγὶ σεπεπτὲν μανοβραλαρὴν πὶρ κηημὴ ilὲ ρεσμὶ ζιγιαφετλερὶν ἰτζρασηντὰν βὰζ κετζιλτιγὶ ριβαγὲτ ὀλουνούγιορ ἰσὲ τε, μούσαριλέϊχ σεϊγιαχὰτ προγραμηντὰ ζικρ ὀλουντηγὴ κατὰρ Ρουσιατὰ καλμὴζ τηρ. Χέλε Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶν τζενουπὶ Ρουσιατὰ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ ἀσκερὶ ρέσμι κετζιτλερτὲ χαζὶρ πουλουνμὰκ ρετζασηντὰ πουλουνούπ τα Ρουσία Ἰμπερατωρηνὴν μούσαριλεϊχὶν ρετζασηνὴ ρέττ ἐτμεσὶ ριβαγετὶ πούς πούτούν πὶ ἄσλ οὺ ἐσάς τηρ. Πέλκι ἓν ούμουμὶ βὲ ἰχτιμάλ κι ἓν σαχὶχ φικρ σοὺ τὴρ κι, Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ σεϊγιαχατηνὴ νεταϊτζι σιγιασιγὲ ἰστιχσαλὴ μακσετίϊλε ἰτζρὰ ἔτμεμιζ ὀλοὺπ, χὲρ πὶρ χούκμτὰρ τικέρινὶν ἔζ τζάν οὺ τίλ σούλχ οὺ σαλαχὰ ἀρζουκὲζ ἰτιγινὲ γιακὶν χασὴλ ἐϊλεμὶζ τιρ. Ἀλμὰν γαζεταλαρηντὰν πάζηλαρη ούμούμ τεβλετλερὶν τέρκι σιλὰχ ἐτμελερινὲ ἐσὰς ὀλατζὰκ σαρτλαρὴν τάχτη μούζακερεγὲ ἀληνατζὰκ βακτὴν κελμὶζ ἰτιγινὶ ἰττιὰ ἐτμεκτελὲρ ἰσὲ τε, Ρουσιανὴν μούτεπὲρ γαζεταλαρηντὰν πὶρὶ Ἴσπου ἰττιαγιὴ ρέττ ἐτμεκτὲ τιρ.

Πὰζ βεκὶλ Φὼν Καπρίβη Ἴσπου σεϊγιαχατὰ ἰστιρὰκ ἐτμεσιντὲν τολαγιὴ ἔλπεττε μεμνούν ὀλμούζ ὀλμαλὴ τηρ. Μούσαριλέϊχ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερὶ ilὲ πὶρ σαὰτ σούρὲν πὶρ μούλακαττὰ πουλουντηγὴ κὰπὶ. Μ. δὲ Γιερς ilὲ τάχι πὶρ σααττὰν ταχὰ ζιγιατὲ κὸρούσμούζ, βὲ Ρουσιανὴν ἓν ἀλλ ρούτπεσιντὲν ὀλὰν Ἅγιος Ἀνδρέας νισανηνὰ ναὶλ ὀλμούζ τηρ. Φάκατ «Περλὶν Ποστ»ὴν πεγιανήντζα, πὰζ βεκὶλ ἰχτιραμὰτ βὲ ταζιμὰτ ταλιπλεριντὲν ὄλμαγιηπὶ, ἰτζρασηνὰ φὲβκ ἐλ ἀτὲ μούσταΐτ πουλουντηγὴ βεζαΐφι μεμουρεσινὶ ἰφὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν γιασάρ.

— Αὔγουστος 26 τὰ Βατέρλο μουχαρεπεσιντὲ τελὲφ ὀλὰν Ἴγγλιζ ἀσκερλερὲ τιζκιάρεν ρὲκζ ὀλουνὰν πὶρ χεϊκελὶν περτεσὶ Λόνδρα σὲχρ ἐμινὶ βὲ σεϊρτζιλερτὲν μούρεκκεπὶ πὸγιούκ πὶρ καλαπαλὴκ χαζὶρ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ πὰζ κομαντανὴ ὀλὰν Κέμπριδζ Δουκασὴ ταραφηντὰν κούσὰτ ὀλουνμήζ τηρ. Πουντὰν ὀύτζ σενὲ μουκατὲμ Προύξελ πελετιγὲ μετζλισὶ ἐσκὶ μεζαρλαρὴ καπαγιὴπ, ὀρατὰ πουλουνὰν ἰνσὰν κεμικλερινὶ γενὶ πὶρ μακπερεγὲ νὰκλ ἐτμεγὲ καρὰρ βερτιλέρ. Ἴσπου τεσεππούς 456 Ἴγγλιζ ούμερὰ βὲ ζαπιτανὴ ilὲ 6,476 Ἴγγλιζ ἀσκερινὶν ζίκρι τζεμιλλερινὲ πὶρ χεϊκὲλ ρεκζὶ ζημνηντὰ πὶρ κομιτὲ τεσεκκούλούνὲ σεπὲπ ὀλτού. Παλατὲ μεζκοὺρ ζαπιτὰν ilὲ ἀσκερλὲρ πουντὰν 75 σενὲ ἐββὲλ βουκοὺ πουλοὺπ, Ναπολέων Ποναπαρτὴν κατέρ οὺ κησμετινὶ ταγὶν ἐϊλεγὲν μεσχοὺρ Βατέρλο μουχαρεπεσιντὲ βεφὰτ ἐτμισλέρ τιρ. Χεϊκὲλ 2,500 Ἴγγλιζ λιρασὴ μεσαρίφλε ἰνσὰ ὀλουνμήζ τηρ.

— Πουλάνζε φηρκασηνὰ ταὶρ ὀλὰν σάϊρ πεντλὲρ Φιγαροτὰ νεσρ ὀλουνμησλάρ τηρ. Ἴσπου πεντλερτὲν πιριντὲ τενιλίγιορ κι, «Τζενεράλ Πουλάνζε κεντισινὲ ἐτιλὲν μούταχενὲ σεπεπίϊλε κόζλερὶ καμασαράκ, φήσκ οὺ φούτζούρ ἰτζρασηνὰ πασλατή. Μούμαϊλέϊχ Μαδὰμ Κ. ναμηντὰ πὶρ κατηνὴν τζαζιπέϊ χούσν οὺ ἀνηνὰ καπηλαράκ, μεζπουρεγὲ ὀλὰν φὲβκ ἐλ ἀτὲ ἄσκ οὺ σεβτασὴ σεπεπιντὲν ζεβτζεσινὶ ποσαμὰκ ἰτζοὺν χὲμ Παπατὰν χὲμ τε νιζαμὶ μαχκεμελερτὲν ἰζνναμὲ ταχσιλινὲ τζαληστή. Μεμουρϊϊνι χούκούμετὶν Τζενεράλ Πουλάνζε ἰχτιλαλτζηλὰρ κούρουχηνὰ ὄν ἀγιὰκ ὀλαράκ, κεντιλερὶ μεβκίϊ ἰκτιταρτὰν τὰρτ ἐτὲρ τεγιοὺ κορκτηκλαρὴ πὶρ ζεμαντὰ μούμαϊλέϊχ μασουκεσὶ Μαδὰμ Κ νὴν μούσαχετέϊ τιτὰρ βὲ ἰστιμαὴ κούφτάρη σεκὲρ πάρὴ ilὲ μέστ οὺ μετχοὺζ ὀλμὰκ ὀύζρὲ Παριστὲν μουφαρακὰτ ἐτμεκτὲ ἰτι ἰσὲ τε, σούρκούνὲ κιττιγιντὲ μασουκεσὶ μούμαϊλεϊχὲ ρεφακαττὰν ἰπὰ ἐϊλετί.» Τικὲρ πὶρ πεντὲ Τζενεράλ Πουλανζενὶν χαρπιγὲ ναζηρὴ ικὲν Φρανσατὰν τάρτ οὺ τεπὶτ ἐττιγὶ Πρὲνς Ἱερώνυμος Ποναπὰρτ ilὲ κὸρούσμὲκ ὀύζρὲ τεπίλι κηγιαφέτλε Ἰσβιτζεραγιὰ κιττιγὶ, βὲ Πρὲνς Ἱερωνυμοσὴν κεντὶ ἀμάλ οὺ ἐρκιαρηνὴν ἰτζρασηνὰ μουαβενὲτ ἐτετζεγὶ οὺμιτιντὲ πουλουντηγὴ ζίκρ οὺ πεγιὰν ὀλουνμήζ τηρ. Τζενεράλ Πουλάνζε Τιεπογιὴ Φιγαρονὴν πεντλερινὲ τζεβὰπ βερμεγὲ μεμοὺρ βὲ μεζοὺν κηλμὴζ ἰσὲ τε, σιμτιγὲ κατὰρ γαζεταλαρτὰ πὶρ κὸνὲ ρεττιγὲ κορούλμεμιζ τιρ.

— Γουατεμάλα ilὲ Σαὶν Σαλβάδορ τζούμχουριγετλερὶ ἀρασηντὰ μούσαλεχὰ ἂχτ ὀλουνμήζ τηρ. Σαὶν Σαλβαδορὴν μούσταχίλ καλμασὴ βὲ ρεἰσι τζούμχουρὴν ἰντιχαπὴ ζημνηντὰ γενὶ πὶρ ἰντιχαπατὴν ἰτζρασὴ, βὲ τεβλετεϊνὶν ἀσακιρινὶν 48 σαὰτ ζαρφηντὰ χουτοὺτ πογιουντὰν χὲρὶ τζεκιλμελερὶ μούσαλαχανὴν σεραϊτὶ ἰτζαπστηντάν τηρ.

— Καρακονὸζολὸζ κορκουσὴ Περλὶν μεκτεπὶ σακιρτανὴ ἀρασηντὰ ὅλ τερετζὲ χόυκμ σούρμεκτὲ τίρ κι, πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, πού χουσουστάκι τελάζ οὺ χεγετζανὴν τεσκινὶ ζημνηντὰ τεταπίρι σετιτὲ ἰττιχὰζ ὀλουνμήζ τηρ. Κηζὴν πὶρὶ καρακονδζολὸζ κὸρτούγιούνού κουρουντοὺ ἐϊλεμὶζ, βὲ πουνοὺν ούζερινὲ τζὸκ βακὴτ κέτζμεζτεν μερκουμενὶν μεκτεπὶ ρεφικελεριντὲν νησφὴ βὲ σάϊρ μεκτεπίλερὶν σακιρτανηντὰν νιτζελερὶ ἄϊνι κουρουντουγιὰ τούτζὰρ ὀλμουσλάρ. Μεκτεπίλερὶν πιριντὲ πεγιὰζ πὶρ πεντζερὲ περτεσινὶν σαλλανμασὴ χάϊλη τελάζ οὺ χεγετζανὴ μουτζὶπ ὀλμούζ τηρ.

— Χούκμ σούρεν σετιτ κουρακλὴκ τεχσετλὶ γιανγηνλαρὴν βουκουηνὰ σεπεπ ὀλμακτά τηρ. Μαδζαριστανταὰ Τοκεϊ νὰμ μαχαλὴν γιανὴπ κοὺλ ὀλμασηντὰν πασκὰ, Κάπα, Χάρτζβιλδ, βὲ Σούρο καριγελερὶ ilὲ ismlerὶ μετζχουλημὴζ ὀλὰν σάϊρ ikὶ καριγὲ μούχτερὶκ ὀλμουσλάρ τηρ. Ρουσιατὰ 4,000 νουφοὺς ἐχαλισὶ ὀλὰν Κινέτζμα σεχρινὶν τόρττὲ ὀύτζ παγιὴ γιανὴπ τελὲφ ὀλτηγὴ κιπὶ, πὶρ κὰτζ ούφὰκ γιανγηνλαρὴν βουκουὴ τάχι χαπὲρ βεριλμεκτέ τιρ. Πακουτὰ βακὴ πὶρ νέφτ γιαγὴ κουγιουσὴ ilὲ Πατούμ λιμανηντὰ λενκὲρ ἐντὰζ ὀλουπ νέφτ χουμουλεσίϊλε γιούκλού ὀλὰν πὶρ βαπὸρ μούχτερὶκ ὀλμούζ τηρ. Χηρβατισταντὰ βὲ Δζεζαϊρτὲ ἀζὶμ ὁρμὰν γιανγηνλαρὴ βουκοὺ πουλμούζ τηρ.

— Κέντζ πὶρ Ἰταλιαλὴ μούχεντὶς ταραφηντὰν ἰχτιρὰ ὀλουνὰν γενὶ πὶρ τάχτ ἐλ πὰχρ σεφινεσινὶν τετζριπεσὶ κετζὲν χαφτὰ ἰτζρὰ ὀλουνμήζ τηρ. Σεφινέϊ μεζκούρὲ κούρεβί ούζ σὲκλ ὀλοὺπ, ἀνὴ σέβκ οὺ ταχρὶκ, βὲ τενιζὲ πατηρὴπ τζηκαρμαγὰ μαχσοὺς ἀλὲτ βὲ μακινալαρὴ χαβί τιρ. Κέζαλικ σεφινενὶν χουσουσὶ μαχαλλερινὲ περταβσουζλὰρ γερλεστίριλμὶζ τίρ κι, πουνλὰρ βασητασηίλε ταχίλι σεφινετὲ ὀλὰν κιμσελὲρ σουγιὴν ἰτζιντεκὶ νεσνελερὶ κὸρὲ πίλὶπ ἀνὰ κὸρὲ γιὸλ τουτμαγὰ κατίρ ὀλατζακλάρ τηρ. Ἴσπου σεφινὲ πὶρ τορπέδο βαπορὴ μαχαμηντὰ κουλλανηλὴπ, ἀνήνλε μάχβ οὺ τελεφὶ κάστ ὀλουνὰν βαπορὴν ἀλτηνὰ χιτίλὲ πιλτιγὶ κιπὶ, τενιζὲ πατμὴζ νεσνελερὶ κάρη τεργιατὰν τζηκαρμάκ ἰτζοὺν τάχι κουλλανηλὰ πιλίρ.

— Φράνσα Ναφιὰ ναζηρὴ Μ. Οὔες Γούγο Σένονες νεχρινὶν τενιζτὲν Παρισὲ κατὰρ ὀλὰν κησμηνὴ πόγιούκ βαπορλαρὴν σέϊρ οὺ σεφερινὲ μούνασιπ ὀλατζὰκ σουρεττὲ τεβσιὶ μεσελεσινὶ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρμεκτέ τιρ. Πού κιπὶ πὶρ τεσεππούσούν ἰτζρασὴ 200 μιλλιὸν φράνκ μεσαριφατὰ μούχτατζ ὀλατζαγὴ ταχμὶν ἐτιλμεκτὲ, βὲ τεσεππούσι μεζκούρὴν ἰτζρασηνὰ πὶρ κουμπανία ταλιπ πουλουνμακτά τηρ. Ἴσπου κουμπανιαγιὰ χισσετarὰν σηφετίϊλε ταχίλ ὀλοὺπ κεντὶ ismlerινὶ τεφτέρι μαχσουσὰ κάϊτ ἐτὲν κιμσελερὶν βερετζεκlερὶ μεπλὰγ σίμτιτεν 70 μιλλιονὰ παλίγ ὀλμούζ τηρ.

— Μομπασατὰν Νιάνζα κὸλούνὲ κατὰρ τεμτὶτ ὀλουνατζὰκ τεμὶρ γιολουνὴν ἀμελιγιάτη ινσαϊγεσινὶν ρέσμι κούσατὴ κετζὲν χαφτὰ ἰτζρὰ ὀλουνμήζ τηρ. Ἴσπου τεμὶρ γιολουνὴν ἰκμάλη ινσαατὴ χάϊλη βακτὰ μούχτατζ ἰσὲ τε, Ἴγγλιζ σαρκὶ Ἀφρίκα σιρκετὶ χάττη μεζκούρὴν ινσασηνὰ πασλαμασηντὰν τολαγιὴ σαγιάνη τεπίρικ τιρ. Τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ μούμκίνι μερτεπὲ σούράτλε ἰτζερὶ ταραφλαρὰ τεμτὶτ ὀλουνατζάκ τηρ. Κέζαλικ πὶρ Πελὸζίκα κουμπανιασὴ Ἀτλαντὶκ σαχιλιντὲν Κονγόϊ οὺλγιαγιὰ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ τεμτὶτ οὺ ινσασηνὰ πασλαμήζ τηρ. Φρανσηζλὰρ μεζκοὺρ τεμὶρ γιολοὺ χαττηνὴν κεντιλερὶν τοπραγὴ ὀύζεριντὲ ινσασηνὰ ἀρζουκὲζ ἰτικλεριντὲν, Πελ-

δζίκα σιρκετινίν γιαπατζαγὴ χαττὰ ρεκαπὲτ ετμὲκ οὐζρὲ τικὲρ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ χαττηνὴν ινσὰ ὀλουνατζαγηνὰ ταὶρ πὶρ σαγιὰ ζουχοὺρ εἰλεμίς τιρ.

— Ἰταλία χόυκόυμετινίν Ἰρεδέντα τζεμιγετλερινίν (γιάνι Αὐστριανὴν ἐχαλισὶ Ἰταλιάνδζα τεκελλὸὺμ ετὲν μαχαλλερινίν Ἰταλιαγιὰ ἰλχὰκ ὀλουνμασηνὴ ἰλτιζὰμ ετὲν βὲ ἴσπου μακσετὶν χουσουληνὰ τζαλησὰν τζεμιγετλερίν) κιάφφεσινι Αὐστρία τεβλετινίν τογρουτὰν γιὰ τολαγιητὰν πὶρ ρετζασηνὰ μεπνὶ ὅλμαγιαρακ φέσχ οὐ ἰλγὰ ετμεσὶ Αὐστριατὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ μεμνουνιγετὶ μουτζίπ ὀλμούς τηρ.

— Πορτουκίζ Κραλὴ χόυμμάϊ τυφοϊτιγὲ τὸυτζὰρ ὀλμοὺς ἰτἰϊσε τε, τζαρσενπίχ κὸυνὸὺ βαρὶτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, μὸυσαριλεϊχίν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ μουτζίπι μεμνουνιγὲτ χαλτέ τιρ.

— Φιγαρονὴν πεγιανήντζα, Ἱσπανιανὴν κὲντζ Κραλὴ Ἀλφονσὴν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ φενὰ ὀλτηγηνὰ, βὲ μὸυσαριλεϊχίν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ σεπεπιντὲν βαλιτεσινίν Ὀκτώβριος ἀγιηνὰ κατὰρ Σαὶν Σεπαστιαντὰ καλατζαγηνὰ ταὶρ κορκουλὴ χαπερλὲρ σάϊ ὀλμούς τηρ.

— Ἀσκάπαδ κομαντανὴ Τζενεράλ Ποπάνκιν ταραφηντὰν νεσὶρ ὀλουνὰν ἰλανναμετὲ σέχρι μεζκόυρτὲ πουλουνὰν Γεχουδιλερίν πὶρ ἄϊ ζαρφηντὰ ἰσλερινὶ τοπλαγιαράκ Καυκασιαγιὴ τὲρκ ετμελερὶ χουσουσηνὰ καρὰρ βεριλτιγὶ πεγιὰν ὀλουνμήζ τηρ.

— Κολερανὴν ζουχοὺρ ἐττιγὶ βιλαγιαττὰ ἀλαφράνγα Σεπτέμβριος 1 τὲ κὴρκ σεκὶζ βουκουὰτ βὲ γιρμὶ βεφιγιὰτ τεχακκοὺκ ἐττιγὶ τηλεγρὰφ χαβατισί τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ἰζόυλούση Χόυμαγιούνη μεϊμενετκαρινίν ὃν τὸρτὸυντζὸὺ σενέϊ τεβριγεσὶ πὸὺ χαφτανὴν ἰπτιτασηνὰ μὸυσατὴφ ὀλμάγλε, ἐμσαλὴ κὸρὸύλμετικ τερετζετὲ σασαλὴ τενβιρὰτ βὲ σενάτη ναριγὲ ἰτζρὰ ὀλουνμήζ τηρ. Κόυνλὸὺκ γαζεταλὰρ σὸὺτουνλερινὶ τζόυλούση Χόυμαγιοὺν μὸυλαπεσεσίϊλε παγιτάχτη Ὀσμανιγενίν χὲρ τζιγετιντὲ ἰτζρὰ κηληνὰν σὲχρ ἀγινίν ταριφάτ οὐ ταφσιλατήϊλε τολτουρτηκλαρὴ κιπί, μεμλεκετίν ὸὺμρὰν βὲ σαατετὶ ἐλτάφ οὐ ἰναγιάτη Σεχριγιαρανὲ ἰλὲ χουσουλπεζίρ ὀλτηγηνὴ ζικρ, βὲ Ζάτη χαζρέτι Σεχριγιαριγὲ μουβαφφακιγιάτη τζελιλεσιντὲν τολαγιὴ τεπρικιάτη καλπιγελερινὶ τακτίμ ετμεκτὲ, βὲ πὸὺ βέτζχλε ἀνλερτὲν χὲρ πιρὶ πινλέρτζε τεπαάϊ σατηκανὴν ἐφκιάρ οὐ χισσιγιατηνὴ πεγιαντὰ τερτζόυμανλὴκ βαζιφεσινὶ ἰϊφὰ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Κέζαλικ γέβμι τζόυλούση Χόυμαγιοὺν μὸυνασεπετίϊλε τζανίπι χαζρέτι Σεχριγιαριγὲ βετζαίπι τεπρίκ οὐ τεχνιγετὶ χαβὶ μὸυτεαττίτ τηλεγραφναμελὲρ τζεκιλμίς τιρ. Ἱσπου τηλεγραφναμελερτὲν πιρὶ Ρίλο μαναστηρηντὰ πουλουνὰν Πρὲνς Φέρδινανδ ταραφηντὰν, πὶρ τικὲρί τε Μ. Στανπουλὼφ ταραφηντὰν Σατραζὰμ χαζρετλερινὲ κεσιτὲ, βὲ Βουλγαριστὰν χόυκόυμετινίν τεπρικιὰτ βὲ τεχνιγιάτη σαμιμεσινίν χακιπάϊ Σαχανεγὲ ἂρζ ὀλουνμασὴ ἰστιρχὰμ ετὶλμίς τιρ. Φίλ χακικὰ πὶρ κιμσὲ μεμαλίκι Σαχανενίν ἀχβάλη χαζηρεσινὶ Σουλτὰν ἄπτ ὀὺλ Χαμὶδ χάνη σανινίν τζόυλούση Χόυμαγιουννηνὰ μὸυσατὴφ ζεμαντὰ μουχὰτ πουλουντηγὴ μὸυσκιλὰτ ἰλὲ ταττίκ οὐ μουκαγεσὲ ἐτσὲ ὸὺμρὰν βὲ τερακκηγιατὴν ἀσάρη πἀχιρεσινὶ κὸρὸύρ. Ἱσπου μουβαφφακιγιάτη Σαχανετὲν πίτ τεσβίκ ὄμρ οὐ ἰκπάλη Πατισαχανεσινὶ τεζγιτ ἰλὲ ἐβκάτη μὸυλὸυκιανεσινὶ τεπαάϊ σατηκασηνὴν χουσούλη σαατέτι χαλινὲ βακφὰ, βὲ ταχὰ νιτζὲ νιτζὲ ἰσλαχάτη σαφιγὲ ἰτζρασηνὰ μὸυγεσσὲρ ετμεσινὶ Ἰζενάπη Χακκτὰν νιγιὰζ ετέριζ.

— Σὲρ κουρενάϊ χαζρέτι Σεχριγιαρὶ βὲ Ἰστανπολτὰ βακὴ Ματπαάϊ Ὀσμανιγέϊ βασιενὶν μὸυεσσισὶ Ὀσμὰν πέϊ σαλὴ κὸυνὸὺ βεφὰτ ἐϊλεμίς τιρ.

— Κολεραγιὰ ταὶρ Μεκκετὲν γενὶ τηλεγραφναμελὲρ κέλμεμεκτε ὀλτηγηντὰν, γενὶ κολέρα βουκουατὴ ὅλματηγη ἰστιντὰτζ ετιλμεκτέ τιρ. Κετζὲν παζὰρ βὲ παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνὸὺ Δζιδδετὲ 2 κισὶ, βὲ Μεδινετὲν χαρεκέτλε Γιαμπογιὰ γετισὲν χαδζηλερτὲν 11 νεφερὶ Αὔγουστος 29 τὰ κολερατὰν βεφὰτ ετμισλέρ τιρ. Μαρδιντὲ βὲ Δζεζιρετὲ τζόυμὰ ἐρτεσὶ βὲ παζὰρ κὸυνὸὺ κολερατὰν χὶτζ βουκουὰτ γιάχοτ βεφιγιὰτ ὅλμαμης τηρ.

— Σουράϊ Τεβλεττὲ οὔτζ μουχίμμ τετπὶρ τεζεκκοὺρ ὀλουνμακτά τηρ. Ἱσπου τετπιρλερτὲν πιριντζισὶ χὲρ πὶρ πελετιγὲ ταϊρεσιντὲ, ὅλ ταϊρενὶν ἀχβάλη σηχχιγεσινίν ἰσλαχηνὰ μετὰρ ὀλὰν τετπιρλερὲ ταὶρ μαλὸυμὰτ βερμεσὶ, βὲ φουκαράϊ ἐχαλιγὶ οὐτζοὺζ σουρεττὲ γιάχοτ μετζτζάνεν τεταβὶ ζημνηντὰ πὶρ χεϊγέτι ἀτηππὰ ταγινὶ μεσελεσινὲ, ἰκιντζισὶ ἓν νεβιτζὰτ γιανγὴν τουλουμπαλαρηνὰ μαλίκ ὀλὰν μουαλλὲμ πὶρ ἰτφαϊγὲ ἀλαγιηνὴν ἔμρι τεσκιλινὲ, βὲ οὐτζοὺντζοὺσοὺ παγιτάχτη σαλτανάτη Σενιγενὶν μεϊτανλὰρ ἰχτασὴ, βὲ σοκακλαρὴν τανζιμίϊλε κὸυζελλετιλμεσινὲ ἀϊτ τιρ.

— Τέρι σαατὲτ ἀσκερὶ χασταχανελερινὲ ταὶρ νεσὶρ ὀλουνὰν ρεσμὶ ραπορτὰ ναζάρεν, Μάϊος 1 τὲ χιτὰμ πουλὰν σενὲ ζαρφηντὰ μεζκοὺρ χαστεχανελερὲ 4,072 χαστὲ καπὸὺλ ὀλουνοὺπ, πουνλαρτὰν 2,199 ἠ ἰφακὰτ πουλμὴς, 162 σὶ βεφὰτ ετμὶς, βὲ 1,711 ἰ χάλα τεταβὶ ὀλουνμακτὰ πουλουνμήζ τηρ.

— Τὸυρκία βὲ Σαρκὶ Ρουμελὶ χουτοὺτ πογιουντὰ βακὴ Πέλοβα ὀρμανηντὰ κετζὲν χαφτὰ πὶρ γιανγὴν ζουχοὺρ ετὶπ ἰκὶ κὸὺν χὸὺκμὸυνοὺ ἰτζρὰ ετμὶς τιρ.

— Νεάπολις σεχρινὶν ἀτηππὰ ἐντζὸυμενὶ, βὲ Ἰταλία ἀγιὰν μετζλισὶ ἀζασηντὰν ὀλὰν δόκτωρ Σιμμολὰ σεχριμιζὶ ζιγιαρὲτ ετμεκτὲ τιρ. Δόκτωρ Σιμμολὰ μεβάττη τηππηγετὲ ἄλελ χουσοὺς πὸπρὲκ ἰλλετλερινὶ τεταβὶ ετμεκτὲ ἓν ζιγιατὲ κέσπι σὸχρὲτ ετμὶς πὶρ ζάτη ἀλὶ κάτρ τηρ. Σαπὴκ Πραζίλια Ἰμπερατωρὴ Δὸν Πετρογιὴ χαγιατηντὰν κάτη οὐμὶτ ὀλουντηγὴ πὶρ σηρατὰ σαγαλτὰν δόκτωρ Σιμμολά ἰτὶ. Μὸυμαϊλέϊχ τζαρσενπίχ κὸυνὸὺ σεχριμιζὶν τζεμιγέτι τηππιγέϊ Σαχανὲ ἀζασηίϊλε μὸυλακὰτ ἐτὶπ, κεντισινὶν ἐφκιάρη τηππιγεσιντὲν πάζησηνη ἀνλερὲ πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ.

— Δζεριδενὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, πὶρ Μαδζὰρ κουμπανιασὴ Ἐδιρνετὲ πὶρ τραμβέϊ ινσασὴ ἰμτιγιαζηνὴ ταλὲπ ἐτετζέκ τιρ. Χακικατὴν πεγιανήντζα, Ὀὺσκὸὺδαρτὰν Παγλὰρ πασηνὰ κατὰρ πουχὰρ ἰλὲ ἰσλὲρ πὶρ τραμβέϊ ἰνσασὴ ἰμτιγιαζὴ ἰστιτὰ ὀλουνατζάκ τηρ.

— Σεχριμιζτὲ ἰκὶ κουτοὺζ κὸπεκ τελὲφ ετὶλμίς τιρ. Πουνλαρτὰν πιρὶ 4 κισὶ, τικὲρὶ 1 κισὶ ἠσηρμήζ τηρ. Κουτοὺζ κὸπεκλερτὲν ἠσηρηλανλαρὴν κιάφφεσι τάχι Ζωηρὸς πασὰ ταραφηντὰν τεταβὶ ὀλουνμήζ τηρ. Γεδὶ Κουλὲ στασιονηντὰ τεμὶρ γιολοὺ καταρὴ κὲντζ πὶρ Ἐρμενινίν ὀὺζεριντὲν κετζερὲκ μερκουμὴ ἰκιγὲ πὸλμούς τιρ.

— Κὸὺρδ Μουσὰ πέϊ σεχριμιζτὲν φιρὰρ εττιγιντὲν, γαζεταλαρτὰν πάζηση μὸυμαϊλεϊχίν Σιβαστὰ, πάζηση τάχι Προυσατὰ τάχτη τεβκιφὲ ἀληντηγηνὴ χαπὲρ βερμεκτέ τιρ.

— Ἐρμενὶ Πατρικὶ ἰλὲ χόυκὸυμέτι Σενιγὲ ἀρασηντὰ μουαλλὰκ καλὰν μεσελελερὶν τεσβιγεσὶ ζημνηντὰ πά ἰρατέϊ Σενιγὲ τεσκίλ ὀλουνὰν κομισιὸν ταραφηντὰν ετὶλὲν μαρουζὰτ οὐζερινὲ Πατρὶκ χαζρετλερὶ τζόυμαὰ ἐρτεσὶ κὸυνὸὺ μαπέϊνι Χόυμαγιουνὰ κιτὶπ ἰστιφασηνὴ κερὶ ἀλμήζ τηρ. Ἐρμενὶ μιλλετὶ βεκιλὶ σηφετίϊλε ρὸυτπετλοὺ Πατρὶκ χαζρετλερινὶν ἄρζ ἐϊλετιγὶ μεσελελερὶν σέριεν χάλλ οὐ τεσβιγὲ ὀλουνατζακλαρὴ, βὲ Ἐρμενιλερὶν Ζάτη χαζρέτι Σεχριγιαρινὶν κεντὶ σαατέτι χαλλερινὶν τεεμινὶ ζημνηντὰ πὲζλ πουγιουρὰ κελτιγὶ λούτφ οὐ ἰναγετλερτὲν τολαγιὴ μεμνοὺν βὲ μὸυτεσεκκὶρ ὀλατζακλαρὴ μεμούλ τηρ.

— Κετζενλερτὲ Λαζάκια ταχιλιντὲ κὴρκ πὶν κατὰρ Νουσεϊρινὶν καπούλη ἀκαίτι Ἰσλαμιγὲ ἐϊλετικλερὶ κιπί, γίνε Λαζακιαγιὰ μερπὸὺτ Νουσεϊριγὲ καριγελεριντὲ ὃν πὲς πὶν κατὰρ Νουσεϊρινὶν τίνι Ἰσλαμὴ καπούλ ἐϊλεμὶς ὀλμαλαρηντὰν νάσι ἴσπου μὸυχτετίλερὶν καριγελεριντὲ γικιρμὶ πὲς πάπ μεκτὲπ ἰλὲ ὅλ μικτὰρ μεστζιτὶν ἰνσασὴ τάχτη καραρὰ ἀληνμήζ τηρ.

— Ρὸυτπετλοὺ Ρούμ Πατριγὶ χαζρετλερὶ τζανίπι Πάπη Ἀλιτὲν κὸντεριλὲν τεζκερεγὲ πὶρ τακρίρι τζεβαπὶ τανζίμ, βὲ Πάπη Ἀλιγὲ τακτίμ, βὲ ἰστιφασηντὰ ἰσρὰρ ἐϊλεμίς τιρ. Ρούμ πατρικχανεσὶ ρουχανὶ βὲ τζισμανὶ μετζλισλερὶ Πατρὶκ χαζρετλερινὶν ἰστιφασηνὴ καπούλ ἐτέμεγετζεκλερινι, βὲ φάκατ ὀρθόδοξος κιλισεσινὶν ἀχβάλη χαζηρεσὶ τεβὰμ ἐττιγὶ τακτιρτὲ κεντιλερὶν τάχι ἰστιφαγιὰ μετζπὸὺρ ὀλατζακλαρηνὴ μὸυπεϊγίν πὶρ μαζπατὰ τανζίμ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

— Τὸυτὸὺν ζὲρ οὐ τιμαρὴ ἰτζὸὺν μεζουνιγέτι μαχσουσὲ βεριλμὶς ὀλανλαρτὰν πασκὰ μαχαλλερτὲ τὸυτὸὺν ζὲρ οὐ τιμαρηνὴν μὲν ὀλουνμασὴ παπηντὰ τζανίπι χόυκόυμέτι Σενιγετὲν ἐβαμίρι τζετιτὲ ἰτὰ ὀλουνμήζ τηρ.

— «Λέβαντ Χεραλδ» τὰ ὀκουνμήζ τηρ.

Κρήτη βαλὶ βεκιλὶ σαατετλοὺ πασὰ χαζρετλερὶ τζεζιρὲ ἐχαλισινὶν χὲρ νεβ σικιαγετλερὶ χακηντὰ τογρουτὰν τογρουγιὰ βὲ πίλα τερεττὸὺτ χόυκόυμέτι μαχαλλιγεγὲ μὸυρατζαὰτ ετμελερινὶ, βὲ τεβλέτι Ἀλιγενὶν τζίνς βὲ μεζχεπ τεφρὶκ ἔτμεκσιζιν πὶλ τζόὺμλε τεπαάϊ σαλτανάτη Σενιγὲ ταραφηντὰν ἂρζ ὀλουνὰν μεταλίπι μουχικκαγιὴ ἰστιμὰ βὲ ἰτζραγὲ χαζὴρ πουλουντηγηνὴ μὸυσὶρ πὶρ πεγιανναμὲ νεσὶρ ἐϊλεμίς τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Σεπτέμβριος 6/25, 1890

Ἐσχάμη Οὐμουμί	21. 5.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί	80.
Τασφιγέϊ Τὸυγιοὺν καϊμεσί	11. 20.
Ἰστικράζη Ταχιλί	59. 26.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουσὰν

Μετζιτιγέ	108 —	Πόλ	90 30
Μεταλίχ	100 20	Ναπολέων	87 20
Πεσλίχ	102 2	Κριμίτζα	51 16
Ἀλτηλήχ	103 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 15

Μανὲτ καϊμέ 7. 46.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουδού — Ἀμερικὰν Χὰν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ
ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΔΔ ΙΘ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 13, 1890 ΝΟΥΜ. 37

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαγιφέ

«Χὰρφ ὸλτόυρόὺρ, ἄμμα ρούχ ἰχγιὰ ἐτέρ» . 289
Μ. Μούδη βὲ τόυσὲν ἄτ 289
Σάϊ οὺ ἀμελὶν μόυχιαφατή. 290
Χόύσνι ταπιάτ. 291
Λεζὶζ ταὰμ βὲ ἰτζκιτὲν ἰτζτινάπ 291
Κάρη τεργιανὴν τενδιρινὲ μαχσοὺς μαχιρανὲ πὶρ ἰτζάτ 292
Χήφζη σηχχὲτ παπηντὰ χαττὲν ζιγιατὲ μεράκ 292
Μουχαρρεράτ. 292
Ὶλάν 294
Σουουνάτη Σιγιασιγέ. 295
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή. 296

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ χόυνόὺ νὲὰρ ὸλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ὰλτὴ ἀϊληγὴ ₤ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ όὺτζρετὶ πιζὲ ἀἴτ τιρ.

Γαζεταγὶὰ τὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγὶὰ ἀἴτ μεβὰττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

«ΧΑΡΦ ΟΛΤΟΥΡΟΥΡ, ΑΜΜΑ ΡΟΥΧ ΙΧΓΙΑ ΕΤΕΡ»

Γιασαμακτὰ πουλουντηγημὴζ ἀσρτὰ πὲκ τζὸκ βὲ ἀζὶμ μουαμελάτη Χριστιανιγέ οὺ χαϊριγὲ ἰτζρὰ ὸλουντηγηντάν, πὶζ μουαμελάτη μεζκόυρετὲν μόυντιτζ ὸλατζὰκ νετιτζελερτὲν ἰσὲ σὴρφ ἴσπου μουαμελελέρλε καναάτ ἐτμὲκ τεχλικεσιντὲ πουλουνούγιορηζ. Ταπίρι ἀχέρλε, βεσιλὲ ἰλὲ μακσετὶ γεκτιὲριντὲν τεφρὶκ ἐτέμεμεκτε ἰζ. Γεχουδὶ κιλισεσινὶν τόυστιγὶ ἐσερενκὶζ, ἔββετ, μουχλὶκ χατὰ πού ἰτι. Ἐρεντιμὶζ γάϊπ ὸλανὴ ἀραγιὴπ χελὰς ἐτμὲκ μόυρατήϊλε τόυνγιαγιὴ τεσρὶφ πουγιουρτηγηντὰ Γεχουδὶ κιλισεσὶ μεμουριῦνὶ βὲ ἀζαλαρηντὰν ὸλτηγὴ κατὰρ χὶτζ πὶρ ταραφτὰν τόυτζάρη τεαττὶ βὲ ἀταβέτ ὅλματη, βὲ πουνὴν σεπεπὶ ἰσὲ, ἀνλερὶν ὅλ κιλισενὶν ταλὶμ ἐτμὲκ κερὲκ ἰττιγὶ ρουχὰ τεγίλ, Ὅλλα χαρφὰ τικκάτ ἐτμελερὶ ὸλμούς τηρ. Τετρὶτζεν σεριάτη μανεδιγὲ πέρ ταράρ ἐτιλερὲκ κιλισὲ ἀγίν οὺ ἀτὰτ βὲ ριδαγιατὴ χὲρ σεγὶν γερινὶ τουττού. Ἴσπου χαταγιὴ τασχὶχ, βὲ τογρού πὶρ ρούχ ἰπκὰ ἐτμὲκ ἰτζόὺν μόυπαρὲκ Χελασκιὰρ φετάϊ τζὰν ἐϊλετί.

Χριστιὰν κιλισεσὶ φαρκλὴ ζεμάν οὺ μεκιανλαρτὰ ἄϊνι ἀζὶμ χαταγιὰ τόυσμούς τιρ, σόϊλέ κι ἔγερ Ἴπν Οὺλλὰχ ἀτὲμ σεκλιντὲ κελίπ τε ἐζμινέϊ κατιμετὲ ἐττιγὶ μισιλλόὺ ταλὶμ ἐτσέ ἰτι, Γεχουδὶ κιλισεσιντὲν κόρτόυγιόὺ μουαμελεγὲ τόυτζὰρ ὸλατζάκ ἰτι. Σοὺ τογρού τεγίλ μι τίρ κι; Χριστιὰν κιλισεσινὲ μενσοὺπ ὸλούπ τα κεντιλερινὶ Χριστιὰν ἄττ ἐτὲν χάϊλη κιμσελὲρ σίμτι πιλὲ Ναζαρετλὶ Ἰησουσὰ ναζάρη χακαρέτλε πακὴπ τεαττὶ ἐτετζεκλέρ ἰτι. Ἔγερ ἀγίν οὺ ἀτὰτ, ριβαγιὰτ, τεσκιλάτ οὺ τανζιμὰτ κὰλπ βὲ ὁμρλεριμιζίν ρουχανὶ σουρεττὲ χακικὶ χαλὶ γερινὶ τουτὰρ ἰσὲ, μόυχλὶκ χαταγιὰ τόυσετζεγιμίζ μουχακκάκ τηρ. Ζεμανεμιζτὲ πιζὶμ ἀζὶμ τεχλικελεριμιζτὲν πιρὶ ἰστὲ πουρατά τηρ. Τεσκιλάτ οὺ τανζιμὰτ ζιγιατεσίλλε τζογαλμακτὰ ὸλούπ, ἰχτιγιὰρ βὲ κὲντζ ἀνλερὲ ταχὶλ ὸλαράκ ἰσλεμεκτὲ τιρλέρ. Τεχλικὲ σουρατά τηρ· πού σεϊλὲρ χακικὶ τιγιανετὶν γερινὶ τουταράκ ἀτεμλὲρ Ἀλλαχπερὲστ ὸλμακτὰν ἰσὲ, μάχζα τόυνγιαπιρὲστ ὸλατζακλάρ. Ἰλάτεχου χὰρφ ρουχὴν γερινὶ τουταράκ μανεδὶ βὲ ρουχανὶ χαράπ τεχαττόὺς ἐτετζέκ τιρ.

Μ. ΜΟΥΔΗ ΒΕ ΤΟΥΣΕΝ ΑΤ

(Σήν)

Μαλόὺμ ὸλτηγὴ βέτζχλε Μ. Μούδη τζέντ ἀϊλὰρ ἀκτὲμ Νόὺ Γιορκτὰ βὰζ ἐτμεκτὲ ὸλούπ, πὶρ χαφτὰ κόυντὲ τὸρτ τεφὰ βὰζ βερμίς τιρ. Μόυμαϊλεῖχὶν χαγιὰτ κελαμηνὴ πὶρ κιλισετὲ τοπλανμὴς ὸλὰν καλαπαληγὰ τεπσὶρ ἐττιγὶ σηρατὰ ἀτιτεκὶ σαγιάνη τικκὰτ βακηὰ βουκοὺ πουλμής τηρ.

Ἰὶρ ἀραπὰ σεχρὶν πὶρ σοκαγηντὰν τικερινὲ σόυράτλα κιτμὲκ όὺζρὲ ἰκὲν, σὰγ ταραφὰ κοσουλὰν ἄτ καϊγὴν καλτηρημὴν όὺστόυντὲ γιανκλὴς γερὲ πασαράκ μόυβαζενὲ πουλμάκ ἰτζόὺν τζαπαλὰρ ἰκὲν, ἰλεριγὲ τογρού ἀτηλτὴ, βὲ ἀραπὰ τακημὴ ἰτζιντὲ ἰζτιράπ τζεκέρτζεσινε πόυζόυλερὲκ σὰγ ταραρὴ όὺζερινὲ τόυστόύ. Ἀραπανὴν ἄνιτε τουρτουρηλμασὴ μόυμκὶν ὸλμαγιηπ, χαϊβὰν τόυστόυγιόὺ κιπὶ γετμὶς πὲς ἀγιὰκ κατὰρ πὶρ μεσαρὲ σόυρόυχλενερὲκ κιττί. Τικὲρ ἄτ ἀρκαταπηνὴν τόυσμεσιντὲν ὸὺρκερὲκ σὰχ καλκμαγὰ πασλαγιὴπ, κόζλερὶ σιμσὲκ τζακὰρ βὲ πουροὺν τελικλερὶ ἀτζηλαρὰκ πὶρ τακικατὰ κετζενλερὲ ἀτὴν πασηνὴ τουτμαλαρηνὴ ρετζὰ ἐτὲν ἀραπατζηνὴν ζαπτηντὰν τισαρὴ τζηκατζάκ ἰτι. Τζάπουτζακ καλαπαλὴκ τοπλανὴπ ἀτλαρὴ τουρτουρτουλὰρ ἰσέ τε, τεσκὶν ἐτέμετιλερ, ζίρα πασκὰ πὶρ τεχλικὲ κελμὲκ όὺζρέ ἰτι. Ἰόυσμούς ὸλὰν ἀτὴν τζαπαλανμασηντὰν νάσι γιανηντὰ τουρούπ τα τιτρεγὲν, σολουγιὰν βὲ σηζλαγιὰν ἐσινὶν ἀγιακλαρὴ κηρηλμὰζ ἰσὲ πιλὲ, τακαττὰν τόυσμὲκ όὺζρέ ἰτι. Χὲρ κὲς πὶρ σέϊ γιαπμαγὰ τζαληστὴ ἰσέ τε, χὶτζ πιρισὶ πὶρ σέϊ γιαπάματη. Ἀζὶμ χεγετζαντὰν νάσι ἀτλαρὴ χελὰς ἐτμὲκ παπηντὰ ὸλὰν χὲρ γαϊρὲτ ποσὰ τζηκμὰκ όὺζρέ ἰτι. Ἀραπατζὴ ἀγιακτὰ τουρὰν ἀτὴν πασηνὴ τουττοὺ ἰσέ τε, ἰσαπὲτ ἐττιγὶ μόυσκιλὰτ βὲ ἐζιγετλερὲ ταγιανάμαζ ἰτι. Ἰπού σηρατὰ βακηαγιὴ ἔπεγι βακηττὰν περού σέϊρ ἐτίπ τε κολουνὴν ἀλτηντὰ πὶρ κιτὰπ ὸλὰν καβί όὺλ πόυνγὲ πὶρ ἐρέντι χόύκμ οὺ ἰρατὲτ σαχιπὶ πὶρ κιμσεγὲ ἰχτιγιὰτζ ὸλτηγηνὴ χίσς ἐτερὲκ, γιανηντὰ τουρανλαρτάν πιρινὲ κιταπὴ βερὶπ ἀραπανὴν όνόυνὲ κοστού, βὲ πὶρ πολόὺκ ἀσκερὶ ταχρικὲ κιαρὶ ὸλὰν πὶρ σετάϊ κουββέτ νόυμὰ ἰλὲ ὸρατὰ πουλουνανλαρὰ νέ ἐτμὲκ λαζήμ κελτιγινὶ πιλὲν βὲ ἰτζρασηνὰ κιαφὶ κουββετὶ ὸλὰν πὶρ κομαντανὴν ἔμρ ἐττιγινὶ χίσς ἐττιρτί. Ἴπτιτα «Κὸλ σηρηγηνὴν καγισινὶ σόκόυν», τεγιόὺ ἔμρ βερτὶ ἰσέ τε, ἔμρ βερμὲκ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲν κολάϊ τηρ. Ἀραπὰ τακημὴ κερκιλὶ ὸλούπ, τόυσμούς ὸλὰν χαϊβανὴν σηκλετιντὲν νάσι χὲρ καγὶς κεμὰν τελὶ κιπὶ κεριλμίς ἰτι. Ἰὶρ κουββετλὶ κιμσὲ καγισὲ γιαπησαράκ σόκέμετιγιντε «Ὸλάμαζ» τεγερεκ κερὶ τζεκιλτί. Τικὲρ ζὰτ ἀνὰ τζεβάπεν, «Ὸλάμαζ μη; σόκόυλμελί τιρ, σὲν σουρατὰν τοὺτ», τεγερὲκ σάϊρ ἰκὶ κισὶ ἰλὲ πιρλικτὲ καγισὶ τουττοὺ, βὲ πὶρ ἰκὶ τεφὰ κουββετλίτζε τζεκερὲκ τοκαγιὴ σόκόὺπ κὸλ σηρηγηνὴ κουρταρτή. Ἴσπου ζὰτ «Σίμτι γιὰν καγισλερινὶ σόκελίμ» τετιγιντὲ, χὲρ κὲς γαϊρετὲ κελίπ γιοκαρηγιὰ σητζρατή. Ἰὶρὶ τόυσμούς ὸλὰν ἀτὴν πασηνὴ, τικὲρὶ ἀγιακλαρὴ τουττοὺ, σόγγρα τικὲρ καγισλερὶ πιρὲρ ἰκισὲρ τεφὰ τζεκερὲκ ἀγιακτὰ τουρὰν

ἀτὴ κουρταρτηλὰρ, βὲ τὸυσμὸὺς ὸλὰν ἀτ γιαβάστζα καλτὴρηλαρὰκ καζὰ χιτὰμ πουλτού. Τακὴμ ἐμὶν καλτὴ, καγισλὲρ κεσίλμετι, ἀτλαρὴν χὲρ ἰκισινίν τε πὶρ ταραφὴ περελένμετι, βὲ χὲρ κεσὶν καλπινὲ ἀγὴρ πασὰν γιὸὺκ τὲφ ἐτιλτί. Ὁρατὰ πουλουνανλαρτὰν νιτζελερὶ ἀτλαρὴν χελασηντὰν τολαγιὴ μεσροὺρ ὸλτουλὰρ, βὲ ἀραπατζὴ μιρὰς γεμὶς ἀιπὶ μαχζουζιγὲτ ἰπρὰζ ἐτμεκτέ ἰτι. Μερκοὺμ ζὰτ κιταπηνὴ ἀλαρὰκ καναάτη κιαμιλὲ ἰλὲ γιολουνὰ τεβὰμ ἐἰλετί. Ὁρατὰ πουλουνανλαρτὰν πὲκ ἀζλαρὴ μὸυμαϊλεϊχὶν πὸγιὸὺκ μὸυπεσσὶρ Μ. Μούδη ὸλτηγηνὴν φαρκηνὰ βαρτηλάρ. Μὸυμαϊλέϊχ κιλισετὲν ἀβτὲτ ἐτμεκτὲ ὸλοὺπ, κεντινὶ ρεφικλερινὶ ἀὸυναχτὰν χελὰς ἐτμεγὲ βὰκφ ἐτμὶς ἰσέ τε, καλπὶ ἰζτιραπτὰ ὸλὰν τιλσὶζ χαϊβαντὰν μὸυτεεσσὶρ ὸλατζὰκ κατὰρ τάχι ναζίκ τιρ. Μὸυμαϊλέϊχ βαζλαρηντὰ ἀὸρὸυλὲν βὲ πινλέρτζε κιμσελερὶ ταχρὶκ ἐτὲν ἄϊνι τεβετζτζὸὺχ βὲ κουβββετίϊλε γιαρτημὰ μὸυχτὰτζ ὸλὰν ἓν ἐτνὰ μαχλουκλαρὰ μαυαβενετὲ χαζήρ τηρ. Ἴσπου ζὰτ ζαὶφ φικρλὶ κιμσελερὶ ζάπτ οὺ τεσχὶρ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν χισσιγιατὴ ταχρὶκ ἐτμεκτέ τιρ τεγιὸὺ τὸυσὸὺνεν πάζη κιμσελὲρ ἀνὴν πού χητμετὶ νεζακέτλε ὸλτηγὴ κατὰρ κουββέτλε τάχι ἰτζρὰ ἐττιγινὶ ἀὸρσελὲρ σεζά τηρ· ὅλ ζεμὰν μὸυμαϊλεϊχὶν χαγιὰτ μενπαηνὴ ταχρὶκ ἐτὲν σηρρὴ ἀὸρὸυρλὲρ, γιάνι σαϊρλερὶν χελασὴ ἰτζὸὺν γιασαγιὰν κιμσενὶν ὁμρὸὺ σὴρφ χισσιγιατὰν ἰπαρὲτ ὸλάμαζ.

ΣΑΪ ΟΥ ΑΜΕΛΙΝ ΜΟΥΚΙΑΦΑΤΗ

[Πέντι μαχσούς]

2.

Κετζὲν χαφτὰ, Ἀμελὲ σηνηφηνὴν ἀζαλαρὴ περχιζκιὰρ, ἰχτιγιατλὴ βὲ ἰσλάχη ζάτ οὺ σηφὲτ ζημνηντὰ τζαλησκὰν ὸλσαλὰρ, σερβετὶν πένι πεσερὲ γάϊρι μὸυσαβὶ σουρεττὲ τεβζὶ ὸλουνμασηντὰν νεσὲτ ἐτὲν φεναληκλὰρ φέβκ ἐλ ἀτὲ ταχφὶφ ὸλουνοὺρ, τεμὶς ἰτίκ. Σερμαγετασὰν τάχι ἄϊνι μακσετὶν χουσουληνὰ μουαβενεττὲ πούλουνὰ πιλιρλέρ. Κεντὶ χατεμελερὶ ἰλὲ χἰτζ ἰλισικλερὶ ὅλμαγιαν ἐφεντιλὲρ, κιρατζηλαρὴ ἰντιντὲ μαχπούπ βὲ μουαζζὲζ ὸλὰν ἔβ σαχιπλερὶ γιὸκ τεγίλ τιρ. Πουντὰν πὶρ κὰτζ κὸὺν ἀκτέμ μὸυταλαὰ κὸὺζαρημὴζ ὸλὰν πὶρ γαζετατὰ Παρισλὶ Μ. Δέχουδ νὰμ ζατὰ ταὶρ πάζη μαλὸὺμὰτ βεριλιμίζ ἰτι. Μὸυμαϊλέϊχ μαλικὶ ὸλτηγὴ χανελερινὶ 100 κατὰρ τζοτζουγὰ μαλὶκ 33 φακὶρ φαμιλγιαγιὰ ἰτζὰρ ἐτέρ. Μαλὸὺμάτη μεζκὸὺρενὶν μὸυντεριτζατηνὰ ναζάρεν, ἰσπου φαμιλγιαλαρτὰν χισάπη μὸυτεβασὴτ ὸὺζρὲ σενεβὶ ἄκαλλι 10—12 ἐβλὰτ τὸυνγιαγιὰ κελίγιορ. Χὲρ πὶρ τζοτζουγὴν τὸυνγιαγιὰ κελμεσιντὲ Μ. Δέχουδ τζοτζουγὴν βαλιτεσινὲ τζορπὰ γιαπηλμὰκ ὸὺζρὲ πὶρ πιλίτζ ἰλὲ ὃ κιπὶ σηραλαρτὰ γάγετ κηϊμεττὰρ τουτουλὰν ὸὺφὰκ τεφὲκ νιμετλερὶν τετάρικι ζημνηντὰ ὃν φρὰνκ χετιγὲ ἐτέρ. Χὲρ σενὲ Σεπτέμβριος ἀγιηντὰ ἴσπου ἀλὶ τζενὰπ ἓβ σαχιπὶ κεντὶ κιρατζηλαρηνὰ κὸμὸὺρ τεβζὶ, βὲ ἔκσεριγε ἀνλερὲ γιουμουρτὰ βὲ τερὲ γιαγὴ βὲ σεπζεβὰτ χετιγὲ ἐτέρ. Μὸυμαϊλέϊχ χανελερινὶν κιραλαρηνὴ βερέμεγεν κιρατζηλαρὰ ἰνσανιγέτλε μουαμελὲ ἐτέρ. 80 γιασηντὰ ἰχτιγιὰρ πὶρ κιρατζὴ πὶρ κὸνὲ κιρὰ τετιγὲ ἔτμετικτεν πασκὰ, ἓβ σαχιπιντὲν γέβμιγε πὶρ φρὰνκ τάχι ταγὶν ἀλήρ.

Σινίϊνι σαπηκατὰ Ἀγγελιαφοροστὰ ἴσπου ἓβ σαχιπὶ κιπὶ χαρεκέτλε χὲρ σουρέτλε κεντὶ ἰστζιλερινὶν ρεφὰχ βὲ σαατετλερινὶν τεεμινινὲ πζαλησὰν ἐφεντιλερτὲν πάζησηνην χικγιαγελερὶ ζίκρ οὺ πεγιὰν ὸλουνμήζ τηρ. Φίλ χακικὰ ἀμελὲ μεσελεσινὶν χάλλ οὺ τεσβιγεσὶ ἴζ σαχιπλερινὶν ἐλιντὲ ὸλτηγὴ ἰττιασηντὰ πουλουνμὰκ χαττὲν ἀσηρὴ πὶρ σέϊ τεγίλ τιρ. Ἔγερ ἴζ σαχιπλερινὶν χέπισι ἐλλερὶ ἀλτηντὰ πουλουνὰν κιμσελὲρ ἰλὲ οὺχουββέτι ἰνσανιγὲ ρουχήϊλε μουαμελὲ ἐτετζὲκ ὸλσαλὰρ, χὲρ πὶρ τζαλησκὰν βὲ ναμουσλὴ ἰστζὶ κανὶ ὸλοὺρ ζὰνν ἐτέριζ. Φάκατ σερμαγετὰρανὴν χέπισιντεν πού κιπὶ χακκανιγὲτ βὲ ἀλὶ τζενὰπιλὴκ μεμουλιντὲ πουλουνμὰκ σάϊκι ἀπέσλε ἰστιγὰλ τεμέκ τιρ. Χακκανιγὲτ βὲ οὺλούββη τζενὰπ φαζιλετλερὶ τὲκ τὸὺκ, βὲ ζεμανεμιζτὲ ἐσκὶ ζεμανλαρτὰ ὸλτηγηντὰν ζιγιατὲ σερμαγὲ σαχιπλερὶ ταραφηντὰν κὸστεριλμεκτὲ ἰσέ τε, κορκάρηζ κι πὸὺτὸὺν σερμαγετὰρὰν κὸὺρουχηνὴν ἴσπου μεζιγετλὲρ ἰλὲ μουττασὴφ βὲ μὸυτεχαλλὴκ ὸλμαλαρὴ ἰτζὸὺν νιτζὲ ἀσρλαρὴν μὸυρουρὴ λαζὴμ κελετζέκ τιρ. Ὅϊλὲ ἰσὲ ἀμελὲ σηνηφηνὴν ταχὰ τζὸκ οὺτζρὲτ ἀλὰ πιλμελερὶ ζημνηντὰ ἰττιχὰζ ὸλουνατζὰκ τετὰπίρι οὺμουμιγὲ γιόκ μη τηρ; Τεβλέτι Ἀλιγὲ ἰλὲ σάϊρ χὸυκὸυμετλερὶν κουββετλερινὶ τεσκὶλ βὲ βαριτατλαρηνὴ ἰτὰ ἐτὲν βὲ ὸρτουλαρηνὴ ἀσκερλὲρ ἰλὲ τολτουρὰν ἴσπου σηνὴφ ὸλοὺπ, χὸυκὸυμετλὲρ πουνὴν φερκιντὲ ὸλτηκλαρηντὰν, ἀνλερὶν ρεφαχιγετινὶ τεεμινὲ τζαλησήγιορλαρ.

Ἀμελὲ σηνηφηνὴν ἰσλάχη ἀχβαλὶ ζημνηντὰ μὸυτεαττὶτ τετὰπίρι οὺμουμιγὲ τεκλὶφ ὸλουνμακτὰ ἰσέ τε, πουνλαρὴν πάζηση ἰττιχὰζ ὸλουντηκλαρὴ χαλτὲ, μενφαατὰν ἰσὲ μαζαρατὴ μουτζὶπ ὸλούρ. Ἴσπου τετπίρλερτὲν ἓν μουφρὶτ βὲ μουζίρρ ὸλανὴ ἰστιρακιγιοὺν ταραφηντὰν ἰλτιζὰμ ὸλουνὰν τετὰπίρ τιρ. Ἰστιρακιγιοὺν οὺσουληνὴν χάττὴ ζατηντὰ χὸυκὸυμετὶν νέβ οὺ οὺσουλὴ ἰλὲ πὶρ κὸνὲ ἀλακασὴ γιόκ τηρ. Οὺσούλη μεζκὸὺρὲ χὲμ χὸυκὸυμέτι μὸυνφεριτὲ, χέμ τε χὸυκὸυμέτι τζὸὺμχουριγὲ ταχτηντὰ μεβτζοὺτ ὸλὰ πιλίρ. Ἴσπου οὺσουλὴν μεπτεσὶ ἰστιρακιγιουντὰν πὶρι ταραφηντὰν πέρ βέτζχι ζίϊρ πεγιὰν ὸλουνμήζ τηρ. Χὸυκὸυμὲτ γεκγιανὲ ἴζ σαχιπὶ, βὲ κιαφφέϊ σεχριλὲρ σεχριλικλερὶ χασεπίϊλε ἰστζιλὲρ ὸλουρλὰρ, βὲ χηρφέτ οὺ σενατλαρὴν ἰχτιγιατζλαρηνὰ κὸρὲ τεβζὶ ὸλουνουρλάρ. Χὸυκὸυμὲτ χὲρ πὶρ σεχριινὶν πεσικτὲν μεζαρὰ κατὰρ ναφακασὴ, ταλίμ οὺ τερπιγεσὶ, βὲ χὸὺσνι μουχαφαζασηνὴν τεεμινὶ παπηντὰ λαζὴμ κελὲν τετὰρικιατὴ κὸρὸὺρ, γιάνι χὲρ σέϊ τεβλετὶν μαλὴ ὸλτηγηντὰν, ἐμβάλη σαχσιγὲ τετικλερὶ σεγὶν βὸὺτζουτὴ μεϊταντὰν καλκάρ. Τζιφττζιλερὶν, τεμιρτζιλερὶν, χοτζαλαρὴν βὲ σάϊρ σενατκιαρλαρὴν λαζὴμ κελὲν μικταρλαρηνὴ καραρκὶρ, βὲ χὲρ ἀτεμὲ μεσγελέϊ μαχσουσεσινὶ ταγὶν, βὲ ἰσλεμεγὲ κατὶρ ὸλανλαρὴν χἰτζ πὶρισινὶν τενπὲλ τὸὺρμαμασηνα τικκὰτ ἐττιγὶ κιπὶ, ἰσλεγέμεγεν κιμσελερὶν τζὸὺμλεσινε μουκαϊγὲτ ὸλούρ. Φακὶρ βὲ ζενκὶν κελιμελερὶ πὶ μανὰ κελιμελὲρ σηρασηνὰ κετζὲρ, ζίρα πὸὺτὸὺν καβμὴν Ἱερουσαλημτὲ μὸὺτεμεκκὶν ἴλκ Χριστιανλὰρ μισιλλὸὺ τζὸὺμλε σεϊλερὶ πεϊνλεριντὲ μὸὺστερέκ» τιρ.

Ἴσπου κὰβλ πάζη τζαχὶλ κιμσελερὲ τζαλὶπ κὸρὸὺνὸὺρ ἰσέ τε, χὲρ χάνκι πὶρ χὸὺκὸὺμετὶν οὺσούλη μεζκὸὺρὴ ἰττιχὰζ βὲ ἰτζρὰ ἐτμεσὶ μὸυμκὶν ὸλὰν ἓν πὸγιὸὺκ λανετὶ μουτζὶπ ὸλούρ. Ἔββελα πού οὺσοὺλ τεχζὶπι νὲφς χουσουσηντὰ γεκγιανὲ τεσβικὶ πέρ ταραφ ἐτέρ. Μελεκέϊ ἰλμιγεσὶ σαγεσιντὲ σάϊρ γιολτὰ ἐλὲ κετζιρέμεγετζεγι γιὸὺκσεκ μαασὰ ναὶλ ὸλὰ πιλετζεγὶ οὺμιτίϊλε πὶρ κεντζ οὺλούμη ριγιαζιγὲ, Τὸὺρκτζε βὲ Φρανσήζτζα ταχσιλινὲ τζαλησήρ. Πὶρ χεκὶμ σενατηνὴν τερακκηγιάτη ταϊμεσιντὲν ἰστιφατὲ ἐτμὲκ βὲ σαϊρλεριντὲν κερὶ κάλμαμακ οὺζρὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ τζὸκ ὸκοὺρ, βὲ πιλίρ κι νέ κατὰρ κέσπι νάμ οὺ σὸχρετ ἐτὲρ ἰσὲ, βαριτατὴ τάχι ὅλ κατὰρ ἀρτάρ. Ἔγερ πού μισιλλὸὺ κιμσελὲρ τεβλὲτ ταραφηντὰν γετιριλίπ κιϊτιριλμεκτὲν πασκὰ πὶρ οὺτζρετὲ ναὶλ ὸλμαζλάρσα, ἀνλερὶν ταχσὶλ ἰτζοὺν ὸλὰν σέβκ οὺ γαϊρετλερὶ καλμάζ. Βάκαα πάζη κιμσελὲρ πουλουνοὺρ κι πὶρ κὸνὲ κιὰρ γιὰ καζὰντζ ἀρζουσηντὰν ταχρὶκ ὸλούνμαγιαρακ μάχζα ταχσίλι μεαριφὲ ὸλὰν μέϊλ οὺ μουχαππετλερὶ σεπεπίϊλε φελσεφὲ, χεϊγὲτ βὲ οὺλούμη σαϊρὲ ταχσιλινὲ πέζλι νακτινέϊ γαϊρὲτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Φάκατ ἰστιρακιγιουνὴν χαγιαλλαρὴ κουββετὲν φιϊλὲ ἰχρὰτζ ὸλουνσὰ, ἐχαλὶ, «Ματάμ κι πού ἀτεμλὲρ τεβλὲτ ταραφηντὰν πεσλενμεκτὲ τιρλὲρ, κεντιλερὶν πιχουτὲ τετκικατλαρηντὰν βὰζ κετζιπ χεϊγέτι ἰτζτιμαϊγεγὲ μαχσοὺς ὸλὰν ἰστὲν χισσελερινὲ τὸὺσενὶ ἰτζρὰ ἐτμελὶ τιρλὲρ,» τερλέρ. Πινάεν ἀλέϊχ ἰστιρακιγιοὺν οὺσουληνὴν πὶρ νετιτζεσὶ ἐχαλινὶν ζεκιαβὲτ βὲ τερακκηγιάτη ἰλμιγὲ χουσουσηντὰ τετεννιλερὶ ὸλατζάκ τηρ.

Ἴσπου οὺσουλὴν τικὲρ πὶρ νετιτζεσὶ τε μαμουλάτη σηναϊγετὲ πὶρ ζιγιάϊ ἀζίμ τιρ. Τεγελίμ κι πὶρ κουντουρατζὴ γιαβὰς γιαβὰς ἰσλεγερὲκ κὸὺντὲ πὶρ τζιφτ κουντουρὰ γιαπὰρ ἰσέ τε, γαϊρετλὶ ἰσὲ κὸὺντὲ πὶρ πουτζοὺκ τζιφτ κουντουρὰ γιαπάρ. Γιὸὺζτὲ ἐλλὶ ζιγιατὲ καζανατζαγηνὴ πιλτιγὶ σεπεπτὲν μερκοὺμ πὶρ τζιφτ γερινὲ πὶρ πουτζοὺκ τζιφτ κουντουρὰ γιαπάρ. Φάκατ ἰκὶ τὲκ κουντουρὰ γερινὲ οὔτζ τὲκ κουντουρὰ γιαπμάγλε φαζλὰ πὶρ μὸυκιαφατὰ ναὶλ ὅλμαγιατζακ ἰσὲ, γιάληνηζ ἰκὶ τὲκ κουντουρὰ γιαπάρ. Ἀμερικατὰ ἐσαρετὶν χὸὺκμ σὸυρτὸὺγιὸὺ ἐγιαμτὰ ἐσιρλερὶ ἰσλετμὲκ ἰτζοὺν ἐλιντὲ καμτζὴ ὸλὰν πὶρ ναζηρὴν χὲρ χαλτὲ λαζὴμ ἰτιγὶ ἀνκλασηλτηγὴ μισιλλὸὺ, μεζκὸὺρ οὺσοὺλ ταχτηντὰ τάχι ἀτεμλερὶ ἰσλετμὲκ οὺζρὲ πού κιπὶ πὶρ ναζηρὴν ταγινὶ λαζὴμ κελετζέκ τιρ. Ἐσιρὶν ἐφεντισὶ κεντὶ ἐσιρινὲ ταὰμ βὲ ἐλπισὲ τετὰρὶκ ἐτὲρ, φάκατ πὶρ κὸνὲ οὺτζρὲτ βερμέζ ἰτι.

Φάκατ πού κιπὶ πὶρ οὺσοὺλ κουββετὲν φιϊλὲ ἰχρὰτζ ὸλουνάμαζ. Ἰνσανλὰρ ταπιατλαρὴ ἰκτιζασηντὰν «Πού πενὶμ μαλήμ τηρ» τεγὲ πιλτικλερὶ πὶρ σεγὲ μαλὶκ ὸλμακτὰν, βὲ κεντιλερὶ ἰλὲ φαμιλγιαλαρηνὴ κετζιντιρμεκτὲ ἰτικλερινὶ χἰσς ἐτμεκτὲν μαχζοὺζ ὸλουρλάρ. Ἀχρετὶν χὸὺκμ οὺ ἰλαμλαρηντὰ ἰστιρακιγιοὺν οὺσουλὴ γιόκ τηρ. Χὲρ κὲς κεντινὶν ἀμὰλ βὲ ἀχλάκη σαχσιγεσινὲ κὸρὲ ναὶλι μὸυκιαφὰτ γιάχοτ τὸὺτζάρη μὸὺτζαζὰτ ὸλατζάκ τηρ. Πού τὸὺνγιατὰ τάχι ἄϊνι οὺσουλὴν τζαρὶ βὲ μερὶ ὸλμασὴ ἓν ἀλὰ γιόλ τηρ. Κεντζλὶκ ἰχτιγιαρ-

ληγὰ μαχσοὺς πὶρ ἰμτιχὰν μεϊτανὴ ὀλμαλή τὴρ. Ἀτὲμ χὲρ νέ ἐκέρσε ἀνὴ πιτζμελί τὶρ. Τζαλησκανλὴκ, ριγιαζὲτ, βὲ φαζιλὲτ χὲμ τὸυνγιατὰ χὲμ ἀχρεττὲ μαζχάρη μὸυκιαφὰτ ὀλμαλὴ τὴρλάρ. Ἔν χακικὶ μερτὶλικ χὲρ ἀτεμὶν κεντὶ νεφσινὶν ἀμιρὶ ἰτιγὶ ταλιμίϊλε νέσὸ οὺ νεμὰ πουλούρ. Ἰστιρακιγιοὺν ὀὺσουλὴ ταπιατημηζὰ μουβαφὴκ τεγίλ τὶρ. Ἔγερ οὺσούλη μεζκὸυρὲ ταχτηντὰ γιασαγιατζὰκ ἰσὲκ, ταπιατημηζτὰ μερκὸὺζ ὀλὰν ἓν ἀλὶ βὲ νετζὶπ χησλέτ οὺ χασσιγετλερτὲν μαχρούμ ἐτιλερὲκ γενιτὲν γιαρατὴλμαμὴζ ἰτζὰπ ἐτὲρ.

ΧΟΥΣΝΙ ΤΑΠΙΑΤ

(36 ηντζὴ νόυσχετὲν μαπάτ)

Χάττα πού γιολτὰ ζουγχοὺρ ἐτὲν μόυναζααλαρτὰ, χὲρ κὲς, χακκλὴ χακκσὴζ, κεντὶ ρεγινὶν τερβιτζινὲ τζκληστὴγηντὰν, χὲρ ικὶ ταραφὴν σὸζὸὺ γαρὰζ βὲ μὸυπαλαγατὰν κουρτουλάμαμακ τζαρεσὶζ ὀλμασήϊλα, ζιχινλὲρ πὶρ κὰτ τὰχὰ ταχτὶς ἐτιλμὶς τὶρ.

Ἄντζακ βακητλὰρ κετζτικτὲν σόγγρα, ικὶ ταραφτὰ χακκλὴ βὲ χακκσηζληγὴ μεϊτανὰ τζηκμὴς, βὲ πού κὶπὶ ἰχτιλαφλὰρ χὸύσνι ταπιατὴν ἐσασηνὴ τζὸυρὸύτμετικτεν πασκά, πέλκι πὶρ τερετζὲ τὰχὰ σαχιχλιγὲ γιακλασμασηνὰ χητμὲτ ἐτμὶς τὶρ.

Τζὸύνκι φεννὶν μὸυκεμμελιγετὶ χὲρ νέ κατὰρ σιμτιγὲ τεγὶν ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλὰν ἓν νεφὶς ἀσαρηντὰν κηγιὰς ὀλουνοὺρ βὲ πάζη τζιχεττὲ ἀντὲν τὰχὰ ἀλασηνὴν ζουχουρὰ κὲλὲ πὶλμεσὶ τασαββοὺρ ὀλουνάμαζ ἰσέ τε, φεννὲ πὶρ χὰττ ταγὶν ἐτμὲκ, βὲ νιχαγὲτ τερετζεσὶ πού τὴρ, πουντὰν ὁτεσὶ γιόκ τὴρ τεμὲκ τε τζαὶς ὀλάμαζ. Χὸύσνι ταπιὰτ ἰσὲ, φεννὶν ἓν μὸυκεμμὲλ σουρετλερινὶ φὲρκ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ὀλτηγηντὰν, τάϊμα πακί τὶρ, βὲ ζικρ ἐττιγιμίζ ἰχτιλαφλαρὰ σεπεπιγὲτ βερὲν γενὶ οὺσουλὴν φένντζε χακικατὰ γιακλασὶτηγὴ χαλτὲ, ἐσκὶ οὺσουλὲ γαλεπὲ ἐτμὶς, βὲ γιάχοτ ἐσκὶ ἐφκιαρὴ ἂζ τζὸκ τατιλὲ μετὰρ ὀλμοὺς ὀλμασή τα πουνὰ τελαλὲτ ἐτὲρ. Ζίρα χὸύσνι ταπιατὰ κὲρτζεκτὲν μουβαφφὰκ ὀλὰν ὃ γενὶ ἀσαρὴν κάτρ οὺ χαϊσιγετὶ γιαβὰς γιαβὰς ζιχινλερτὲ γὲρ ἐτερὲκ, ἄκηπετ ἀμμενὶν μακπουλιγετινὲ μαζχὰρ ὀλμούς τὴρ.

Πουντὰν μάτα χὸύσνι ταπιαττὰ, ἀκλὴν βὲ ταχσιλὶν τὲ ζιγιατεσίλε μετχελὶ βάρ τὴρ. Χὸύσνι ταπιατὴν μαχιγετινὶ ἀρασὶτηρατζὰκ ὀλσὰκ, κὸρὸὺρὸὺζ κι, ικὶ μεζιγεττὲν τερεκκὸὺπ ἐτὲρ, βὲ πουνλαρὴν πὶρ γερὲ κελμεσίϊλε τεμὰμ ὀλοὺρ. Πού μεζιγετλερτὲν πὶρὶ φὲνν χισσινὲ μαλὶκ ὀλμὰκ, πὶρὶ τε ὃ χισσὶ ταλὶμ βὲ τερπιγὲ ιλὲ ισλὰχ ἐτμὲκ, γιάνι φενντὲ μὸυκεμμελιγὲτ σαρτλαρηνὴ λαγιηκήϊλα πὶλμὲκ τὶρ κι, πού ἰχτιτὰρ μὸὺτζερρετ φὲνν ταχσιλίϊλε, γιάχοτ ἀσὰρη φενιιγενὶν τὸυρλὸυσὸυνὸὺ βὲ ἓν νεφισλερινὶ κὸρερὲκ τικκατλήτζα μὸυταλαὰ βὲ μουκαγεσὶ ἐτμέκλε χασὴλ ὀλούρ.

Φὲνν χισσὶ, ἀσὰρη φενιιγενὶν κημετινὶ τακτὶρ ἰτζὸὺν κιαφὶ ὀλάμαζ. Φεννὶ λαγιηκήϊλα ἀνκλαμὰκ, κουσουρλαρήϊλα φαζιλετλερινὶ κεσφὲ μουκτετὶρ ὀλμὰκ ἰτζὸὺν, φὲνν σαχιπὶνὶν ὃ ἐσερὶ βὸὺτζουτὲ κετιρτιγὶ ζεμὰν, νέ ἰπὶ μὸὺσκιλατὰ τεσατὸὺρ ἐτερὲκ, ἀνλερὲ νάσγλ βὲ νέ τερετζὲ γαλεπὲ ἐτὲ πὶλμὶς, βὲ τασαββοὺρ ἐττιγὶ φικρὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἀνὴ νέ κὶπὶ καϊτελερὲ τατπὶκ ἐτμὶς ὀλτὴγηγὴ πὶλμὲκ λαζὴμ κελὶρ κι, ὃ φὲνν ἐσερὶ χακκηντὰ σὸὺπχὲ βὲ χατατὰν σαλὶμ ὀλαρὰκ τογροὺ πὶρ ρέϊ πεγιὰν ὀλουνὰ πὶλσὶν, βὲ τεγερινὶ ἀνκλαμαγὰ ἰκτιτὰρ χασὴλ ὀλσούν. Χὲρ φεννὶν κερὲκ ναζαριγιάττζα, κερὲκ ἀμελιγιάττζα πὶρ τακὴμ φαϊτελερὶ βὰρ τὴρ κι, ἀνλερὲ βακὴφ ὀλὰν τογουστὰν χαΐζ ὀλτηγὴ φὲνν χισσινὲ πού γιολτὰ μαλὸὺματηνὴ τα ἰλαβὲ ἐτερὲκ, χὸύσνι ταπιάττζα πασκαλαρηνὰ ἔλπεττε φαΐκ ὀλούρ.

Ἰστὲ χίσσι ταπιὰτ ἀσχαπηντὰν ἀσάρη φενιιγεγὶ ἄτετα τεσρὶχ ἐτέρτζεσινε μουαϊγενὲ βὲ τενκὶτ ἐτερὲκ, ἓν οὺφὰκ κουσουρλαρὴ ἀρασηντὰ πὶρ μεζιϊγετινὶ βὲ μεζιγετλερὶ ἰτζιντὲ οὺφὰκ πὶρ χατασηνὴ μεϊτανὰ τζηκαραρὰκ, χὲρ πὶρινὶν τερετζεσινὶ σεπεπλερίϊλε περαπὲρ κὸστερμὲκ, βὲ ἀσάρη φενιιγεγὶ πού σουρέτλε μουχακεμὲ ἐτὲ πὶλμὲκ, φὲνν μουτακκηκλαρηνὰ μαχσοὺς πὸγιοὺκ πὶρ χαϊσιγέτ τὶρ.

Ἀσάρη φενιιγενὶν χὸύσνι ταπιατὰ μουβαφὴκ ὀλμασὴ ἰτζὸὺν πασλήτζα πὶρ σαρτὰ ἰχτιγιὰτζ βὰρ τὴρ κι, ὃ τα τασαββοὺρ ἰλὲ ἐσὲρ πεϊνιντεκὶ ταπιὶ μὸυνασεπατὴν τεμαμίϊλε χασὴλ ὀλμασὴ, βὲ ὃ ἐσερὶν χὲρ πὶρ κητασὴ, κερὲκ οὺμουμηνὰ, κερὲκ τικὲρ κηταλαρηνὰ ἓν ζιγιατὲ γιακησατζὰκ σουρεττὲ τερτιπ ὀλουνμασή τὴρ.

Γιόκσα χὸύσνι ταπιατὴ, σάτετζε τεζγινὰτ, γιάχοτ μουαριφὲτ γιολουντὰ ἰτζραττὰν ἰπαρὲτ ζὰνν ἐτμὲκ κὶπὶ πὸγιοὺκ πὶρ χετὰ ὀλάμαζ.

Χὸύσνι ταπιάττζα ὀλὰν κουσουρλὰρ, φὸυνούνη σαϊρετὲν ζιγιατὲ μιμαρληκτὰ κὸζὲ τζαρπὰρ, ζίρα μιμαρλὴκ ματτὶ βὲ μουαϊγὲν πὶρ ἰχτιγιατζὰ χητμὲτ ἐττιγιντὲν, φὲνν σαχιπὶνὶ ὃ ἰχτιγιατζὰ ταχὰ ζιγιατὲ πὲντ ἐτὲρ. Ταϊρέϊ χαρεκετινὶ κέρεγι κὶπὶ ταρλαστηραρὰκ, ταχὰ κολάϊ φὲρκ ὀλουνατζὰκ σουρεττὲ ταγὶν ἐιλέρ.

Πὶρ πινὰ χὸύσνι ταπιατὰ μουβαφὴκ ὀλμὰκ ἰτζὸὺν, γιάληνηζ πὶρ κησμηνὴν κὸυζὲλ γιαπηλμὴς, γιάχοτ τιβὰρ βὲ ταβανλαρηνὰ ζιϊνὲτ βεριλμὶς ὀλμασὴ κιαφὶ τεγίλ τὶρ. Πινανὴν χεϊγετὶ βὲ πίλτζὸυμλε τεφερρουατὴ νέ φικρὲ, νέ ἰχτιγιατζὰ, νέ λὸὺζουμὰ μεπνὶ γιαπηλμὴς ἰσὲ, ἀνὰ τεμαμήϊλα μουβαφὴκ ὀλμὰκ λαζὴμ τὴρ.

Κέζαλικ πὶρ σηρὰ σὸὺτουντὲν χὲρ πὶρινὶν κὸὺζὲλ ὀλμασὴ ἰλὲ, ὃ σὸὺτουνλερὶν χὸύσνι ταπιατὰ μουβαφὴκ ὀλμασὴ λαζὴμ κελμέζ. Πὸϊλὲ ὀλμὰκ ἰτζὸὺν μετζμουϊνὶν πουλουντηγὴ γερὲ μὸυνασιπὶ τὸυσὸὺρὸὺλμεσὶ, βὲ ὀρατὰ πουλουνμασηνὴν πὶρ σεπὲπ ταχτηντὰ ὀλμασὴ ἰκτιζὰ ἐτὲρ.

Σάϊρ φενλερτὲ τε πὸϊλὲ τὶρ. Ρεσσὰμ, ρὲσμ ἐττιγὶ σεκιλλερτὲ, πουνλαρὴν ταβρηντὰ, τουρουσηντὰ, κουλλαντηγὴ ρενκλερτὲ, ὃ σεκιλλερὶ τοπλαγιὴπ τερτιπ ἐτμεσιντὲ οὺμουμηνὴ βὲ χὲρ πὶρινὶ, πεγιὰν ἐτμὲκ ἰστετιγὶ φικρὲ μὸυνασιπὲτ ἀλτὴρμαγὰ μετζπούρ τὴρ. Κεντὶ ἐσερινὲ πού γιολτὰ πὶρ γιακησὴκ βέρμετικτζε, χὸύσνι ταπιὰτ σαχιπὶ τενιλέμεζ. Φάκατ φὲνν σαχιπὶ τε ὃ ἰκτιταρὴ χαΐζ ὀλμὰκ ἰτζὸὺν, χὲμ ἀνὰ τογουστὰν ἂζ τζὸκ μαλὶκ ὀλμὰκ, χέμ τε ἀνὴ μὸυταλεὰ βὲ ταχσιλ ιλὲ ἰκμὰλ ἐτμὲκ σάρτ τὴρ. Ζίρα χὲρ νέ κατὰρ γιαρατὴληστὰν χὸύσνι ταπιατὰ μαλὶκ ὀλσὰ, χὸρμὲ, τζαληστμὰ βὲ δίρενμὲ ιλὲ χὲρ χαλτὲ ταπιατὴ ἰσλὰχ ἐτὲρ· ὃ σαγετὲ χὸυνὲρ σαχιπὶ ὀλὰ πὶλίρ.

ΧΟΥΝΕΡΒΕΡ ΒΕ ΤΕΧΑ

Βάκαα χὸυνὲρ σαχιπὶ ὀλμανὴν πὶρ τερετζεσὶ βὰρ τὴρ κι, ἀνὰ τεχὰ ταπὶρ ὀλουνοὺρ. Πού ἰσὲ χὸύσνι ταπιατὴν φεβκιντὲ ὀλαρὰκ Χὰκκ Τεαλανὴν ἐπνάϊ τζινσιμιζτὲν πὲκ ἀζλαρηνὰ ἰχσὰν πουγιουρτηγὴ πὶρ μεζιϊγέτι τζελιλέ τὶρ.

Ἀτὶ λισαντὰ χὲρ νέβ ἴλμ βὲ φενντὲ πὲκ πὸγιοὺκ φετανὲτ βὲ φικρ τερινλιγὶ ἰσπὰτ ἐτενλερὲ σαχίπι τεχὰ τενιλίρ. Φενντὲ τεχὰ, πίλ χασσὰ ἐββέλτζε ζικρ ὀλουνὰν ἰπτάϊ κουββετί τὶρ, βὲ χὸύσνι ταπιὰτ ἰλὲ χὸυνὲρ πού κουββέτλε πιρπιριντὲν τεφρικ ὀλουνούρ. Ζάτεν φὲνν σαχιπινὶν ἓν πασλήτζα χασσεσὶ κὸρτὸυγιοὺ βὲ ἰσιττιγὶ σεϊτὲν τζάρτζαπουκ βὲ πὲκ ζιγιατὲ βὲ πὶρ σουρέτι μαχσουσετὲ μὸυτεεσσιρ ὀλμὰκ βὲ πουνούνλα περαπὲρ ἀσάρη φεννιγενὶν χουσουλὶ ἰτζοὺν λαζὴμ ὀλὰν σαρτλαρὴ τα πὶλμέκ τὶρ. Φενντὲ τεχὰ σαχιπινὶν τζιχέτι τεφεββοὺκοὺ, χισσιγιὰτ βὲ τεεσιρατηνὴ ἓν ζιγιατὲ σιττέτλε καλπὲ ἰσλεγετζὲκ γιολτὰ ἰζχὰρ ἐϊλεμὲκ ἰτζοὺν, πὶρ ἰστιτάτὴ φέββκ ἐλ ἀτὲ ἰλὲ ὀϊλέτζε τεεσὶρ ἐτετζὲκ σὲκλ βὲ σουρετλὲρ ἰτζὰτ ἐτμὲκ ἰκτιταρὴ τὴρ κι, ἄνσηζην ζιχνινὲ τογμασήϊλα πὶρ νέβ ἰλχαμὲ τεσπὶχ ὀλουνμής τὴρ. Χὸύσνι ταπιὰτ βὲ χὸυνὲρ ἀσαρὴ, ἄντζακ μαχζουζιγὲτ βὲ τελεζζὸὺζὸὺ μουτζὶπ ὀλούρ.

Τεχὰ ἀσαρὴ ἰσὲ, τζὸκ κερρὲ σιμσὲκ κὶπὶ πιρτὲν πιρὲ ζιχνὲ τζαρπὰρ, βὲ χὶτζ πεκλενίλμεγεν σουρεττὲ πὶρ τεεσὶρ βὲ χαϊρετὲ τὸυσὸὺρὸὺρ. Οὔμουμεν φὲνν ἐρπαπηνὰ μαχσοὺς ὀλὰν ὃ χασσασλὴκ, τεχὰ ἀσχαπηντὰ γάγετ κουββετλί τὶρ, βὲ πουνλὰρ χὸύσνι ταπιὰτ βὲ χὸυνὲρ σαχιπινὲ ὃ τζιχέτλε τε τεφεββοὺκ ἐτερλέρ. Χάττα ἓν κὸὺζὲλ ἐσερλεριντὲ πάζη τικκατσηζλὴκ κὶπὶ κὸρὸὺνὲν κουσουρλάρ τα, κέζαλικ πού τζιχεττὲν νεσὲτ ἐϊλέρ. Χὸυνὲρ ἔλπεττε ταπὶτ πὶρ ἰστιτατὰ μὸυτεβακήφ τὴρ. Λάκιν τζαληστμὰ βὲ ταχσὶλ ιλὲ κὸυντὲν κὸυνὲ ἰσλὰχ ὀλουνοὺρ βὲ ἰλερλέρ.

Φεννὲ ἐτνὰ τερετζετὲ ἰστιτατὴ ὀλὰν πὶρ ἀτὲμ, ὀσάνμαμακ βὲ τζίττεν τεβὰμ βὲ ἰκτὰμ ἐτμὲκ φαζιλετινὶ χογίζ ὀλοὺρ, βὲ κεντισινὲ πὶρ γιὸλ κὸστερέν τε πουλουνοὺρ ἰσὲ, χὸυνὲρ σαχιπὶ ὀλὰ πὶλίρ.

Τεχὰ ἰσὲ, πού γιολτὰ κεσπὶ ὀλουνμὰκ καπίλ ὀλάμαζ, βὲ τογουστὰν ὀλματηκτζα, μὸυταλεὰ βὲ ταχσὶλ ἰλὲ καζανηλμάζ. Ἰστὲκ, τζαληστμὰ, σεπὰτ ὀλμαγιηντζα χὸυνὲρ ὀλμάζ. Φάκατ σαχίπι τεχὰ πουνλαρὰ ὃ τερετζὲ μὸυχτὰτζ τεγίλ τὶρ. Ἀνὴν ἀσαρηντὰ κὸύγια ζαχμετσίζτζε βὲ ἀραμάγλα πουλουνμὴς τεγίλ, κεντιλιγιντὲν πεϊτὰ ὀλμοὺς κὶπὶ πὶρ σατελίκ, πὶρ τενασὸὺπ, πὶρ πὸγιὸυκλὸὺκ βὰρ τὴρ κι, ἔκσερ τεχὰ ἀσαρηντὰ μὸὺσαχετὲ ὀλουνοὺρ βὲ τεμασασήϊλα τογιουλμάζ.

Λάκιν ζὰνν ὀλούνμασην κι, τεχὰ μὸυταλεὰ βὲ τεφεκκὸὺρτὲν μὸυσταγνί τὶρ. Τεχὰ σαχιπὶ τε κεντὶ οὺσουλινὶ, καγιτελερινὶ, ισλεμεσινὶν ταρζηνὴ τεπτὶλ βὲ ισλὰχ ἐτὲ πὶλίρ. Σοὺ κατὰρ κι, ἀντεκὶ ικτιτὰρ σονκρατὰν ἐτιλιγμέζ.

(Μαπατὴ βάρ)

ΛΕΖΙΖ ΤΑΑΜ ΒΕ ΙΤΖΚΙΓΕΝ ΙΤΖΤΙΝΑΪ

Ἰνσανπερβερλὲρ ναμούνασιπ σουρεττὲ, γιάχοτ γιαρὴ πεσλενμὶς κιμσελὲρ ιλὲ σεφαγετὲ ὀλὰν μεϊλιγιὰτ ἀρασηντακὶ πὲκ τακὶκ ἀλακαγιὴ κὶττικτζε ζιγιατὲ ἀνκλάγιορλαρ. Σὸυπχὲ γιόκ κι λεζζετσὶζ ταὰμ ἀτεμτὲ ἰτζκιγὲ πὶρ ἰστιγιὰκ χασὴλ ἐτὲρ, βὲ ματάμ κι ἄλελ οὺμοὺμ ταμὴ χαζηρλαμὰκ ἰσὶ κατηνλαρὰ ἀἰτ τὶρ, ἰσ-

ρὲτ πὲλασηνὴν τὲφὶ ἰτζὸὺν τὲταπὶρ ἰττιχὰζ ἐὶλὲτικλὲρὶ ζὲμὰν ἴσπου χακικατὴ χατηρτὰ σακλαμαγὰ μὸυχτὰτζ τὴρλάρ. Δόκτωρ Χόλπρουκ «Κουββὲτλενμὲκ ἰτζὸὺν γεμὲκ» νὰμ ὲσεριντὲ ταὰμ μεσελεσινὲ ταὶρ πὲρ βέτζχι ζὶρ ἰταρέϊ καλὲμ ἐὶλεμίς τὶρ·

Ἶὶρ ἀτὲμὶν σηχχέτι πὲτενιγεσὶ κιάμιλεν γεριντὲ ὸλτὴγὴ ζεμὰν τάϊμα μεσοὺτ ὸλούρ. Ζενκὶν γιάχοτ φακὶρ, ἀλὶμ γιάχοτ τζαχὶλ ὸλμασηντὰ πὶρ πὲς γιόκ τὴρ· μερκουμὴν σέβκ οὺ σὸυρουρὴ τασκὴν ὸλτὴγηντὰν, φέβκ ὲλ ἀτὲ σὲν βὲ μεσρούρ τὴρ. Ὀϊλὲ πὶρ κεμάλη χαγιατὰ μαλὶκ τίρ κι, γιασαμὰκ ἀνὰ πὶρ σεφά τὴρ, βὲ ἀντὲν σόγγρα Τζενάπὴ Χακκὰ τεσεκκὸὺρλὲρ ἄρζ ἐτέρ. Ἶὶοὺ κιπὶ πὶρ κιμσενὶν μὸυσκιρὰτ ἰλὲ νέ ἰσὶ βάρ; Μὸυσκιρὰτ ἀνὴ πὶλ φιὶλ μαχζοὺν ἐτέρ. Τικὲρ ταραφτὰν σαγληκλαρὴ ποζουλμὴς, γιάχοτ μανζουμέϊ ἀσαπιγελερὶ τενεφφὸὺσλερὶ ἰλὲ χεμαχὲνκ ὅλμαγιατζακ τερετζετὲ φεναλασμὴς, κεϊφλερὶ κατζμὴς, ἓλ βὲ ἀγιακλαρὴ σογουμὴς, γιάχοτ μαχζοὺν βὲ μὸυκετὲρ βὲ μετροὺκ, βὲ χατὲν ἀσὴρὴ ἶς ἰσλεμὶς, γιάχοτ ταὰμ ἐτμὶς, γιάχοτ τααμσὴς βὲ οὺϊκουσὴς καλμὴς ὸλὰν κιμσελὲρ ἄλελ οὺμοὺμ μὸυσκιρατὰ μὸυστὰκ ὸλουρλάρ. Χάττα μὸυσκιρατὰ μουχαλὶφ ὸλὰν κιμσελερὶν πὶλὲ πὰλατὲ μεζκὸὺρ ἀχβαλὰ τὸὺτζὰρ ὸλτὴκλαρὴ ζεμὰν κεντὶλερινὶ σαγλὰμ ἀτεμλὲρ μερτεπεσινὲ ἰσὰλ ἰτζὸὺν πὶρ ἀζ σερὰπ γιάχοτ πὶρα κουλλαντὴκλαρηνὴ κὶμ πὶλμέζ;

Τεμίζτζε πισιρὶλὲν βὲ σὸὺκρανιγέτλε γενὶλὲν χὲρ πὶρ πεσλεγιτζὶ βὲ σηχχετὲ ναφὶ ταὰμ πὶρ τέρσι ἰτιτάλ τὴρ. Ἰσὶ σουχουλέτλε βὲ κουββὲτ ζάϊ ἔτμεκσιζιν ἰτζρὰ ἰτζὸὺν οὺϊγουνληκλαρὴ, μουνταζὰμ ματπαχὴ, χαμαμὴ, κὸὺνεσὶ ἰτζερὶ ἀλὴρ πεντζερελερὶ βὲ τεμὶς χαβασὴ ὸλὰν χὲρ χανὲ πὶρ βάζη ἰτιτάλ τὴρ. Μουγετὶ σεπζεβατὴ χαβὶ χὲρ πὶρ σεπζεβὰτ πὰγτζεσὶ λεζὶς ἑλμαλὰρ, ὸὺζὸὺμλὲρ, σεφταλιλὲρ, βὲ ἐρικλὲρ ἰλὲ τολοὺ ὸλὰν χὲρ πὶρ γεμὶς πὰγτζεσὶ τὸὺσμένι ἰπτιλάϊ ἶς οὺ ἰσρέτ τὶρ. Τζὸκ καλαπαληκλὴ ὅλμαγιηπ τα πεϊνὲ ποζούλμαμαση ἰτζὸὺν λαζὴμ κελὲν ἰτινανὴν βεριλτιγὶ χὲρ πὶρ μεκτεπ ἰτιταλὴ τερβὶτζ ἐτέρ. Τικὲρ ταραφτὰν ἰνσανὴν σηχχετινὶ ποζὰν χὲρ σέϊ, μέσελα χατὲν ἀσὴρὴ ἶς, μὸὺταλαὰ, χατὲν ἀσὴρὴ ἄζ οὺϊκοὺ βὲ ἄζ ἶς βὲ ἄλελ χουσοὺς φενὰ ταὰμ ἰπτιλάϊ ἶς οὺ ἰσρετὶν χασὴλ ἐτετζεγὶ σοὺϊ τεεσιρατὴν μὸὺτὲτετινὶ τεμτὶτ ἐτέρ. Λεζζετσὶζ, χάζμ ὸλουνμάζ ταὰμ χαζηρλαγιὰν χὲρ πὶρ φενὰ ἀστζὴ μὸυσκιρατὰ ἰχτιγιὰτζ χασὴλ ἐτέρ.

ΚΑΡΗ ΤΕΡΓΙΑΝΗΝ ΤΕΝΒΙΡΙΝΕ ΜΑΧΣΟΥΣ ΜΑΧΙΡΑΝΕ ΠΙΡ ΙΤΖΑΤ

Τεργιανὴν τερὶν γερλερινὶ ἰσκαντὶλ ἐτμὲκ οὺζρὲ Μονάκο Πρενσὶ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὸλουνὰν ταχκικὰτ νετιτζεσιντὲ κάρη τεργιατὲ (τενιζὶν ἀλτηντὰ) μεβτζοὺτ τζανλὴ μαχλουκατὴν νὸυμουνελερινὶν ἰστιχσαλὴ ζημνηντὰ πὲκ οὺσταληκλὴ πὶρ τετπὶρ ἰττιχὰζ ὸλουνμὴς τὴρ. Ἶσπου οὺσουλὴν ἰτζρασηντὰ κουλλανηλὰν ἀλὲτ Παρὶς σερκὶϊ οὺμουμισιντὲ μεβκὶϊ τεμασαγὶὰ κονουλμὴς τὴρ. «Λὴ Ζενὶ Σιβιλ»ὶν πεγιανὴντζα, τάχτ ὲλ πὰχρ χαϊβνατηνὴ ἀβλαμαγὰ μαχσοὺς ὸλὰν ἶσπου καφὲς ἰστακὸς καπουγηνηνκινὲ πενκίζὲρ οὺτζ μαχρουτὶ μετχελλὶ ὸλὰν βὲ τελτὲν μαμοὺλ πουλουνὰν πὶρ οὺστοὺβανετὲν ἰπαρέτ τὶρ. Τεργιανὴν τερὶν γερλερινὶ ἰσκαντὶλ ἐτμὲκ οὺζρὲ Μονάκο Πρενσὶ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὸλουνὰν ταχκικὰτ νετιτζεσιντὲ κάρη τεργιατὲ (τενιζὶν ἀλτηντὰ) μεβτζοὺτ τζανλὴ μαχλουκατὴν νὸυμουνελερινὶν ἰστιχσαλὴ ζημνηντὰ πὲκ οὺσταληκλὴ πὶρ τετπὶρ ἰττιχὰζ ὸλουνμὴς τὴρ. Ἶσπου οὺσουλὴν ἰτζρασηντὰ κουλλανηλὰν ἀλὲτ Παρὶς σερκὶϊ οὺμουμισιντὲ μεβκὶϊ τεμασαγὶὰ κονουλμὴς τὴρ. «Λὴ Ζενὶ Σιβιλ»ὶν πεγιανὴντζα, τάχτ ὲλ πὰχρ χαϊβνατηνὴ ἀβλαμαγὰ μαχσοὺς ὸλὰν ἶσπου καφὲς ἰστακὸς καπουγηνηνκινὲ πενκίζὲρ οὺτζ μαχρουτὶ μετχελλὶ ὸλὰν βὲ τελτὲν μαμοὺλ πουλουνὰν πὶρ οὺστοὺβανετὲν ἰπαρέτ τὶρ. Τεργιανὴν τερὶν γερλερινὶ ἰσκαντὶλ ἐτμὲκ οὺζρὲ Μονάκο Πρενσὶ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὸλουνὰν ταχκικὰτ νετιτζεσιντὲ κάρη τεργιατὲ (τενιζὶν ἀλτηντὰ) μεβτζοὺτ τζανλὴ μαχλουκατὴν νὸυμουνελερινὶν ἰστιχσαλὴ ζημνηντὰ πὲκ οὺσταληκλὴ πὶρ τετπὶρ ἰττιχὰζ ὸλουνμὴς τὴρ. Ἶσπου οὺσουλὴν ἰτζρασηντὰ κουλλανηλὰν ἀλὲτ Παρὶς σερκὶϊ οὺμουμισιντὲ μεβκὶϊ τεμασαγὶὰ κονουλμὴς τὴρ. «Λὴ Ζενὶ Σιβιλ»ὶν πεγιανὴντζα, τάχτ ὲλ πὰχρ χαϊβνατηνὴ ἀβλαμαγὰ μαχσοὺς ὸλὰν ἶσπου καφὲς ἰστακὸς καπουγηνηνκινὲ πενκίζὲρ οὺτζ μαχρουτὶ μετχελλὶ ὸλὰν βὲ τελτὲν μαμοὺλ πουλουνὰν πὶρ οὺστοὺβανετὲν ἰπαρέτ τὶρ. Τεργιανὴν τερὶν γερλερινὶ ἰσκαντὶλ ἐτμὲκ οὺζρὲ Μονάκο Πρενσὶ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὸλουνὰν ταχκικὰτ νετιτζεσιντὲ κάρη τεργιατὲ (τενιζὶν ἀλτηντὰ) μεβτζοὺτ τζανλὴ μαχλουκατὴν νὸυμουνελερινὶν ἰστιχσαλὴ ζημνηντὰ πὲκ οὺσταληκλὴ πὶρ τετπὶρ ἰττιχὰζ ὸλουνμὴς τὴρ. Ἶσπου οὺσουλὴν ἰτζρασηντὰ κουλλανηλὰν ἀλὲτ Παρὶς σερκὶϊ οὺμουμισιντὲ μεβκὶϊ τεμασαγὶὰ κονουλμὴς τὴρ. «Λὴ Ζενὶ Σιβιλ»ὶν πεγιανὴντζα, τάχτ ὲλ πὰχρ χαϊβνατηνὴ ἀβλαμαγὰ μαχσοὺς ὸλὰν ἶσπου καφὲς ἰστακὸς καπουγηνηνκινὲ πενκίζὲρ οὺτζ μαχρουτὶ μετχελλὶ ὸλὰν βὲ τελτὲν μαμοὺλ πουλουνὰν πὶρ οὺστοὺβανετὲν ἰπαρέτ τὶρ. Τεργιανὴν τερὶν γερλερινὶ ἰσκαντὶλ ἐτμὲκ οὺζρὲ Μονάκο Πρενσὶ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὸλουνὰν ταχκικὰτ νετιτζεσιντὲ κάρη τεργιατὲ (τενιζὶν ἀλτηντὰ) μεβτζοὺτ τζανλὴ μαχλουκατὴν νὸυμουνελερινὶν ἰστιχσαλὴ ζημνηντὰ πὲκ οὺσταληκλὴ πὶρ τετπὶρ ἰττιχὰζ ὸλουνμὴς τὴρ. Ἶσπου οὺσουλὴν ἰτζρασηντὰ κουλλανηλὰν ἀλὲτ Παρὶς σερκὶϊ οὺμουμισιντὲ μεβκὶϊ τεμασαγὶὰ κονουλμὴς τὴρ. «Λὴ Ζενὶ Σιβιλ»ὶν πεγιανὴντζα, τάχτ ὲλ πὰχρ χαϊβνατηνὴ ἀβλαμαγὰ μαχσοὺς ὸλὰν ἶσπου καφὲς ἰστακὸς καπουγηνηνκινὲ πενκίζὲρ οὺτζ μαχρουτὶ μετχελλὶ ὸλὰν βὲ τελτὲν μαμοὺλ πουλουνὰν πὶρ οὺστοὺβανετὲν ἰπαρέτ τὶρ. Τεργιανὴν τερὶν γερλερινὶ ἰσκαντὶλ ἐτμὲκ οὺζρὲ Μονάκο Πρενσὶ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὸλουνὰν ταχκικὰτ νετιτζεσιντὲ κάρη τεργιατὲ (τενιζὶν ἀλτηντὰ) μεβτζοὺτ τζανλὴ μαχλουκατὴν νὸυμουνελερινὶν ἰστιχσαλὴ ζημνηντὰ πὲκ οὺσταληκλὴ πὶρ τετπὶρ ἰττιχὰζ ὸλουνμὴς τὴρ. Ἶσπου οὺσουλὴν ἰτζρασηντὰ κουλλανηλὰν ἀλὲτ Παρὶς σερκὶϊ οὺμουμισιντὲ μεβκὶϊ τεμασαγὶὰ κονουλμὴς τὴρ. «Λὴ Ζενὶ Σιβιλ»ὶν πεγιανὴντζα, τάχτ ὲλ πὰχρ χαϊβνατηνὴ ἀβλαμαγὰ μαχσοὺς ὸλὰν ἶσπου καφὲς ἰστακὸς καπουγηνηνκινὲ πενκίζὲρ οὺτζ μαχρουτὶ μετχελλὶ ὸλὰν βὲ τελτὲν μαμοὺλ πουλουνὰν πὶρ οὺστοὺβανετὲν ἰπαρέτ τὶρ.

ΚΑΡΗ ΤΕΡΓΙΑΝΗΝ ΤΕΝΒΙΡΙΝΕ ΜΑΧΣΟΥΣ ΜΑΧΙΡΑΝΕ ΠΙΡ ΙΤΖΑΤ

Τεργιανὴν τερὶν γερλερινὶ ἰσκαντὶλ ἐτμὲκ οὺζρὲ Μονάκο Πρενσὶ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὸλουνὰν ταχκικὰτ νετιτζεσιντὲ κάρη τεργιατὲ (τενιζὶν ἀλτηντὰ) μεβτζοὺτ τζανλὴ μαχλουκατὴν νὸυμουνελερινὶν ἰστιχσαλὴ ζημνηντὰ πὲκ οὺσταληκλὴ πὶρ τετπὶρ ἰττιχὰζ ὸλουνμὴς τὴρ. Ἶσπου οὺσουλὴν ἰτζρασηντὰ κουλλανηλὰν ἀλὲτ Παρὶς σερκὶϊ οὺμουμισιντὲ μεβκὶϊ τεμασαγὶὰ κονουλμὴς τὴρ. «Λὴ Ζενὶ Σιβιλ»ὶν πεγιανὴντζα, τάχτ ὲλ πὰχρ χαϊβνατηνὴ ἀβλαμαγὰ μαχσοὺς ὸλὰν ἶσπου καφὲς ἰστακὸς καπουγηνηνκινὲ πενκίζὲρ οὺτζ μαχρουτὶ μετχελλὶ ὸλὰν βὲ τελτὲν μαμοὺλ πουλουνὰν πὶρ οὺστοὺβανετὲν ἰπαρέτ τὶρ. Τεργιανὴν τερὶν γερλερινὶ ἰσκαντὶλ ἐτμὲκ οὺζρὲ Μονάκο Πρενσὶ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὸλουνὰν ταχκικὰτ νετιτζεσιντὲ κάρη τεργιατὲ (τενιζὶν ἀλτηντὰ) μεβτζοὺτ τζανλὴ μαχλουκατὴν νὸυμουνελερινὶν ἰστιχσαλὴ ζημνηντὰ πὲκ οὺσταληκλὴ πὶρ τετπὶρ ἰττιχὰζ ὸλουνμὴς τὴρ. Ἶσπου οὺσουλὴν ἰτζρασηντὰ κουλλανηλὰν ἀλὲτ Παρὶς σερκὶϊ οὺμουμισιντὲ μεβκὶϊ τεμασαγὶὰ κονουλμὴς τὴρ. «Λὴ Ζενὶ Σιβιλ»ὶν πεγιανὴντζα, τάχτ ὲλ πὰχρ χαϊβνατηνὴ ἀβλαμαγὰ μαχσοὺς ὸλὰν ἶσπου καφὲς ἰστακὸς καπουγηνηνκινὲ πενκίζὲρ οὺτζ μαχρουτὶ μετχελλὶ ὸλὰν βὲ τελτὲν μαμοὺλ πουλουνὰν πὶρ οὺστοὺβανετὲν ἰπαρέτ τὶρ.

ΚΑΡΗ ΤΕΡΓΙΑΝΗΝ ΤΕΝΒΙΡΙΝΕ ΜΑΧΣΟΥΣ ΜΑΧΙΡΑΝΕ ΠΙΡ ΙΤΖΑΤ

Τεργιανὴν τερὶν γερλερινὶ ἰσκαντὶλ ἐτμὲκ οὺζρὲ Μονάκο Πρενσὶ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὸλουνὰν ταχκικὰτ νετιτζεσιντὲ κάρη τεργιατὲ (τενιζὶν ἀλτηντὰ) μεβτζοὺτ τζανλὴ μαχλουκατὴν νὸυμουνελερινὶν ἰστιχσαλὴ ζημνηντὰ πὲκ οὺσταληκλὴ πὶρ τετπὶρ ἰττιχὰζ ὸλουνμὴς τὴρ. Ἶσπου οὺσουλὴν ἰτζρασηντὰ κουλλανηλὰν ἀλὲτ Παρὶς σερκὶϊ οὺμουμισιντὲ μεβκὶϊ τεμασαγὶὰ κονουλμὴς τὴρ. «Λὴ Ζενὶ Σιβιλ»ὶν πεγιανὴντζα, τάχτ ὲλ πὰχρ χαϊβνατηνὴ ἀβλαμαγὰ μαχσοὺς ὸλὰν ἶσπου καφὲς ἰστακὸς καπουγηνηνκινὲ πενκίζὲρ οὺτζ μαχρουτὶ μετχελλὶ ὸλὰν βὲ τελτὲν μαμοὺλ πουλουνὰν πὶρ οὺστοὺβανετὲν ἰπαρέτ τὶρ.

ΧΗΦΖΗ ΣΗΧΧΕΤ ΠΑΪΠΗΝΤΑ ΧΑΤΤΕΝ ΖΙΓΙΑΤΕ ΜΕΡΑΚ

(Πήπλικ Ὄπινγιην)

Ἔγερ πένι πεσὲρ τεχαφουζκιαρλαρὴν, γιάνι χήφζη σηχχὲτ ταλὶμ ἐτενλερὶν χὲρ τετιγινὲ κουλὰκ βερσὲ, πασκὰ πὶρ σέϊ ἐτμεγὲ βακὴτ γιὰ κουββὲτ καλυάζ. Χακικάτη χαλὶν πουντὰν ἰπαρὲτ ὸλτὴγὴ πά χουσοὺς χὲρ χουρτεπινὲ μαλὶκ ὸλὰν κιμσενὶν μικρὸπ ἀρκασηνὰ τὸὺσὰτὸὺγιὸὺ βακττὰν περοὺ τεπεϊγιὸὺν ἐτμὶς τὶρ. Μικρὸπ κεσφιγιατηντὰν πὸγιὸὺκ νετιτζελὲρ χουσουλὲ κελμεσὶ καπὶλ ἰσέ τε, μικροπὴν νεσρὶ βὲ ἰλελὲ ὸλὰν μὸὺνασεπετὶ ταϊρέϊ φιρασεττὲ ἰτζρά οὺ ἰζὰχ ὸλουνμαλή τὴρ. Χουρτεπὶν μερακλησὴ ὸλὰν πὶρ Ἴγγλιζ Χινδιστανὰ Πραχμινλερτὲν πιρινὲ ἰτζιλετζὲκ σοὺ ἰτζιντὲ μιλλιονλάρτζα οὺφὰκ χασεράτ πουλουντηγηνὴ κὸστερτιγιντὲ, Πραχμὶν τεατζτζὸὺπιντὲν νάσὶ «Ποὺ ἀνὲ τεγὶν σουγιὴ χοσνουτιγέτλε ἰτζμεκτέ ἰμ, φάκατ σίμτὶ ἰτζιντὲ νέ ὸλτὴγηνὴ πανὰ κὸστερτιγὶν ἐτζλτὲν, ἰστέμεγερεκ βὲ τιτσινερὲκ ἰτζετζέγιμ», τετί. Ἶὶζ ποὺ ἀτεμὲ ναζάρη τεβετζτζὸὺχ ἰλὲ πακάρηζ. Ὀϊλὲ σεϊλὲρ βάρ κι, ἀνλὲρ ὅλμακσηζην πὶρ σέϊ γιαπάμαγιηζ, βὲ βακὴτ βὲ κουββετιμὶζ μαχτοὺτ ὸλτὴγὴ ἐτζλτὲν χὲρ χουσουστὰ μὸὺχτερὶζ ὸλάμαγιηζ, πινάεν ἀλέϊχ ἰτζρασηνὰ μετζπὸὺρ ὸλτὴγημὴζ σεϊλερτὲν ἰλερὶ κελὲ πὶλὲν τεχλικελερτὲν τέκραρ πέ τέκραρ πὰχς ἐτμεκτὲ πὶρ κὸνὲ ἐχεμμιγὲτ γιόκ τὴρ. Μικρὸπ ἀβτζηλαρὴ χουρτεπινλερινὶ ἀτεμλερὶν μεσκενλερινὲ τὸντὸὺρμὸὺσλὲρ, βὲ ταλὶμ ἐττικλερὶ βεζαΐφι τεχαφφουζκιαρανὲ ἐβλερὶν τεπτίλι χαβασηνὰ, ἠσητὴλμασηνὰ, ρὸὺτουπεττὲν μὸὺπερρὰ ὸλμασηνὰ, βὲ σαϊρεγὲ μὸὺνχὰσρ ὅλμαγιηπ, χὲρ χουσουσὰ σὸὺμουλλὶ βάρ τὴρ. Σηβὰ τετὰρικιντὲ κουλλανηλὰν σουτὰ μουζὶρρ τοχουμλὰρ, κερεστελὲρ τὸὺτσὸὺλενμὲζ ἰσὲ ἰτζιντὲ μετάρη ἰλλὲτ μικροπλὰρ, τιβαρὰ γιαπησὲτηρηλὰν κιαγητὴν τοχουμλαρὰ μεσκὲν, πινὰ ἰνσασηντὰ κουλλανηλὰν τασὴν πακτερία ἰλὲ μεμλοὺ, βὲ κὸὺτὸὺπχανετεκὶ κιταπλαρὴν μουζὶρρ τοχουμλάρλε τολοὺ ὸλὰ πιλὶρ ἰτιγὶ βὲ γάϊριχὸὺμ, βὲ γάϊριγὸὺμ ἰχτὰρ ἐτὶλμεκτέ τὶρ. Ἔγερ χὲπ ποὺ σὸζλερὲ ἐχεμμιγὲτ βεριλὶρ ἰσὲ, ὅμρ πὶρ πάρη κιρὰν ὸλούρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΚΙΛΙΣΕΛΕΡΙΜΙΖΙΝ ΑΧΒΑΛΗ ΡΟΥΧΑΝΙΓΕΣΙΝΕ ΜΟΤΕΑΛΛΗΚ ΪΠΡ ΚΑΤΖ ΧΟΥΣΟΥΣ

(36 ιντζὶ νόυσχετὲν μαπάτ)

Ἐββελκινὶ ἰτζρὰ ἐτμεμὶζ ἐγί τὶρ, λάκιν ἀνὴν ἰτζρασὴ σονχρακινὶν γερινὶ τουτάμαζ. Ἶπέλκι χατρὰ κελίρ κι, τασρατὰ βὰζ ἐττιρτιγιμὶζ μισιλλὸὺ χουσουσὶ ἰσττζιλὲρ τουταρὰκ ταχιλτέ τε βὰζ ἐττιρὶρ ἰσὲκ ματλουπ χασὴλ ὸλμάζ μη; Χάϊρ. Σὰλτ παραμὴζ βάζ ἐτμελλὶ τεγὶλ, ἴλλα πὶζ σάχσεν βὰζ ἐτμελί ἰζ. Ἶπενὶμ κανησὴμτζα παρὰ ἰλὲ βὰζ ἐτὶπ λισὰν ἰλὲ βὰζ ἔτμεμεκ πὶρ μὸὺπαγενέτ τὶρ, βὲ παρὰ ἰλὲ ἐτὶλὲν βαζὴν κηϊμετιντὲν χάϊλητζα τενζὶλ ἐτέρ. Χαϊβανλὰρ ἰλὲ μὸὺλαγιμανὲ ταβρανμάκ ἰτζὸὺν τεσεκκὸὺλ ἐτμὶς ὸλὰν σιρκετλερτὲν πὶρινὶν πὶρ ἀζασὴ ποὺ μακσετὲ τζὸκ παρὰ βερτιγὶ χαλτὲ, πὶρ κὸὺν πὶρ σεφὶλ χαϊβανὴν πὶρ ζαλὶμ γετιντὲ τζὸκ σηκηντὴ τζεκτιγινὶ κὸρὸὺρ, βὲ γιαρτημηνὰ γετισὲ πὶλὶρ ἰκὲν, χἰτζ βαζιφὲ ἔτμεγερεκ σαβουσὸὺρ κὶτὲρ ἰσὲ, ὅλ ἀτεμὶν χακκηντὰ χὲρ κὲς νέ τὸὺσὸὺνὸὺρ; Σιρκὲτ μοδαπερεστὶ ἰμὶς τερλέρ. Κέζαλικ ἐτραφηντὰ πουλουνὰν τζανλαρὴν χελασὴ ἰτζὸὺν γιὸὺρεγιντὲ πὶρ ἀλὲβ τασὴμαγιαραχ σενελέρτζε Χριστὸς χακκηντὰ κὶμσεγε πὶρ τὲκ σὸζ σὸὺλέμεγεν πὶρ ἀτεμὶν πεσαρετὶν τασαρατὰ τεπσὶρὶ ἰτζὸὺν σενετὲ πὲς ὃν γουρουὺς παρὰ βερμεσὶ ἀνὴν πασλὴτζα πὶρ μοταγιὰ χητμὲτ ἐτμεκτὲ ἰτιγινὶ ἰραὲ ἐτέρ.

Ἶρτὶ ἀτζιζανὲ ἰχτὰρ βὲ ταβσιγὲ ἐτμὲκ ἰστέριχ κι, χὲρ πὶρ Χριστιὰν φερτὶν Χριστὸς ἰ-

τζοὺν πὶρ βαΐζι μαχσοὺς ἰτιγινὶν ταλιμινὲ κιλισελεριμιζτὲ χουσουσὶ ἐχεμμιγὲτ βεριλσὶν, βὲ κερὲκ τζοπὰν βὲ βαϊζλὲρ, κερὲκ κιλισὲ μετζλισλερὶ κιλισελεριμιζὶν πού χουσουστὰ γενὶ πὶρ ὁμρὲ πασλαγιὴπ ἀντὲ τερακκὴ ἐϊλεμεσινὶ κεντιλερὲ μούττέτι ὁμρλεριντὲ τεβαμὶ πὶρ ἵς χαλιντὲ καπούλ ἐϊλεσινλέρ· βὲ Ναπολεωνὴν ὀρτουσὴ ἰλὲ πιρλικτὲ Ἄλπις ταγλαρὴ ούζεριντὲν κετζμεγὲ τζὲζμ ἐϊλετιγὶ μισιλλοὺ, πού χουσοὺς τζεμαὰτ ταραφηντὰν κὸρούλετζὲκ τζούμλε κὸυτζλούκλερὲ ράγμεν νίχαγετ κουββετὲν φιλὲ κετιρμεγὲ σάϊ ἐτσινλέρ. Ὅλ τὲμ πού ἀζὶμ φαρζὴν βὲ ἰμτιγιαζὴν ἰτζρασηντὰν μάτα, ἀκτέμτζε ζικρ ἐϊλετιγὶμ ἰκὶ χουσουστὰ τάχι πόγιούκ ἰσλαχὰτ βακὴ ὁλατζάκ τηρ.

Ἔββελα· Χριστιὰν πιρατὲρ βὲ χεμσιρελεριμιζτὲ Χριστιανλὴκ τετζριπεσιντὲν χελὰς ὁλατζακλὰρ, τζούνκι Χριστοσὴν ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ βαΐζι μαχσουσὴ ὁλμὰκ κὶζλὶ Χριστιανληγὴν μεπτελερινὲ ταπὰν ταπανὰ μουγαγὶρ ὁλούπ, ἀνλερὶ κούλλιγεν τζούρούτούρ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ ὅλ τζίνς Χριστιανληγὰ καρσὴ κουββετλὶ πὶρ πανζὲχρ ὁλούρ. Πουντὰν μάτα ἀχερλερὲ βὰζ ἐτὲν πὶρ κιμσενὶν κὶζλὶ Χριστιὰν ὁλμασὴ ζάτεν ἰμκιανσήζ τηρ· ζίρα χὲρ κοὺν ἐτραφηντὰ ὁλανλαρὰ Χριστοσὴ βὰζ ἐτὲρ ἰκὲν, χὲρ κοὺν τε κεντινὶν ἀνὴν ταραφηντὰν ἰτιγινὶ ἰλὰν ἐϊλεμὶς ὁλούρ.

Σάνιγεν· Χριστιὰν πιρατὲρ βὲ χεμσιρελεριμιζτὲ Χριστιανλὴκ χισσινὶν τεραχκησηνὰ πατὶ ὁλούρ. Κὸστερμεγὲ τζαλησττήκ κι, ἀνλερὶν πού χισστὲ κερὶ ὁλμαλαρηνὴν τογρουτὰν σεπεπὶ Χριστιὰν ὁμρούντὲ ζαϊφλὶκ τηρ, βὲ ἰτζραάτη τινιγελερινὶν πασλήτζα πατηνὶ ὁλμασὴ τηρ. Χριστὸς ἰτζοὺν πὶρ βαΐζι μαχσοὺς ὁλμὰκ πού χουσουσὴν ἰκισινὲ καρσὴ τάχι κὸυζὲλ πὶρ τεβὰ ὁλούρ. Χριστοσὴ πὲκ ζαὶφ σουρεττὲ ὁλσοὺν ἀχερλερὲ σάχσεν βὰζ ἐτμεγὲ τεσεππὸὺς ἐτμὲκ ἀνλερὶν Χριστιὰν ὁμρούντὲ κέσπι κουββὲτ ἐτμεγὲ πασλαμαλαρηνὰ πατὶ ὁλούρ. Πασκαλαρηνὰ βὰζ ἐτμὲκ κεντιλερὶ Χριστιὰν γιασσμαγὰ πὶρ νεβ μετζπουριγὲτ ταχτηνὰ κόρ· βὲ πουντὰν μάτα «Σουβαρὰν κεντισὶ σουβαρηλατζάκ τηρ,» κελάμη σεριφινὶν χούκμούντζε ἀχερλερὲ βὰζ ἐτὲρ ἰκὲν, κεντιλὲρ κεντιλερὲ βὰζ ἐτμὶς ὁλουρλάρ. Τικὲρ χουσουστὰ τάχι ἐκσικλὶκ κούζελτζε ἰκμὰλ ἐτιλμὶς ὁλούρ. Χριστιὰν πιρατὲρ βὲ χεμσιρελεριμιζ κεντιλερτὲν τισαρὴ τζηκμαγὰ πασλαρλὰρ, σάϊκι σὴρρ τερουνὶ γιὰ πατηνὶ ὁλὰν πὶρ ἰτζραάτη τινιγὲ μεϊτανὴ ούζερινὲ πὲκ κούζελ πὶρ χαριτζὶ ἵς μεϊτανὴ ταχὰ ἰλαβὲ ὁλουνούρ. Μουχαρεπὲ ἰστιλλαχατηντὰν ἰκτιπὰς ἐτερὲκ πού γιολτὰ χίτζ τεγίλ ἰσὲ πὶρ τερετζὲ τεταφὶ πὶρ μεβκιτὲν τεαρρουζὶ πὶρ χαλὲ ἰντιχὰλ ἐτερλὲρ, γιάχοτ φελσεφετὲν πὶρ ταπὶρ ἀλαρὰκ σάλτ πατηνὶ ἰσλὲρ ἰλὲ μεσγούλ ὁλμακτὰν κουρτουλούπ χαριτζὶ ἰσλὲρ ἰλὲ ούγρασμαγὰ πασλαρλάρ· βὲ ἀνλερὶν ρουχανὶ χαρεκὲτ μεϊτανηνὰ πόϊλὲ πὶρ ἰλαβὲ γιὰ τατιλὶν ἀνλερὶν Χριστιὰν ὁμρούνούν ούζερινὲ νέ τερετζὲ χόϊ βὲ μούφιτ πὶρ τεσσιρὶ ὁλατζαγηνὴ κολάϊτζα τεσαββούρ ἐτὲ πιλίρσινιζ. Ἰμτὶ Ἰντζιλὶ ἀχερλερὲ σάχσεν βὰζ ἐτμελν κιλισὲ ἀζαλαρτμηζὴν Χριστιὰν ὁμρού ούζερινὲ πού κατὰρ χούσνι τεσσιρὶ ὁλατζὰκ ἰσὲ, ὅλ γιολτὰ ἀνλερὶν Χριστιανλὴκ χισσιντὲ τερακκὴ ἐτετζεγὶ τάχι ἀκτέμτζε τετιγμὶς σεϊλερτὲν κολάϊτζα ἀνκλασηλὰ πιλὶρ ζάνν ἐτέριμ.

Χὲρ πὶρ Χριστιὰν φερτὶν Χριστὸς ἰτζοὺν πὶρ βαΐζι μαχσοὺς ὁλμασὴ ταλιμὶ βὲ μούμκίνι μερτεπὲ ἰτζρασὴ Ἰττιχατημήζτζα πὲκ μουχίμμ ὁλὰν σοὺ ἰκὶ χουσοὺς τάχι τζὸκ μενφαατλὴ πουλουνατζάκ τηρ.

Πιρὶ, κιλισελερτὲ γαβγὰ βὲ νιζαὴν ἐκσιλμεσινὲ τζὸκ γιαρτὴμ ἐτετζέκ τιρ. Χουσουσήϊλε πάζη κιλισελεριμὶζ πού παπτὲ τζὸκ μουαβενετὲ μούχτατζ πὶρ χαλτὲ πουλουνήγιορλαρ. Κερὲκ πού βὲ κερὲκ ἀχὲρ τζούμλε κιλισελεριμιζτὲ γαβγανὴν ἐσασὶ σεπεπλεριντὲν πιρὶ κιλισέτζε πάζη χαριτζὶ ἰσλὲρ ἰλὲ μεσγούλ ὁλμὰκ χαβεσί τιρ. Χαρίτζεν κούλλιγεν πὸξ πουλουνμὰκ ἰστεμεζλέρ. Ἰμτὶ ἔγερ τιγιανὲτ ταϊρεσιντὲ ἀνλερὲ μούνασιπ χαριτζὶ πὶρ μεϊτὰν κόστεριλετζὲκ ὁλούρ ἰσὲ, πὶτ ταπὶ πού γαβγὰ ἰλλετὶ ἔπεγιτζε τετάβὶ ἐτιλμὶς ὁλούρ. Πασκὰ ἵς ἰλὲ μεσγούλ πουλουντηκλαρηντὰν, γαβγὰ ἐτμεγὲ τζὸκ μούνασεπὲτ πουλάμαγιατζακλαρ. Γαβγανὴν ἀχὲρ πὶρ σεπεπὶ τε χοτρεϊλὶκ γιάχοτ χοτπινλίκ τιρ. Πασκαλαρὰ Ἰντζιλὶ βὰζ ἐτμεκλὶκ φετακιαρλὴκ γιάχοτ ἰνκιάρη νέφς ρουχηνὴ τερβιτζ ἐϊλετιγιντὲν, πὶτ ταπὶ χοτπινλίκ γιαβὰς γιαβὰς ζεβαλὲ γιούζ τουτὰρ, βὲ πού τζιχεττὲν τάχι γαβγανὴν ἐκσιλμεσινὲ μετὰρ ὁλούρ.

Τικὲρ χουσοὺς κιλισελεριμιζὶν κεϊφιγέττζε ὁλτηγὴ κιπὶ, κεμιγέττζε τάχι τερακκὴ ἐτμεσινὶ μουτζλιπ ὁλούρ. Ἰττιχατημηζὴν 32 κιλισεσιντὲν ἀντζακ 8 τανεσὶ μασραφλαρηνὴ κούλλιγεν κεντιλὲρ τετιγὲ ἐτερλέρ· 5 τανεσὶ τε Ἀμεριχὰν Πορδτὰν τζούζι γιαρτὴμ ἀλαρὰκ κετζινιρλέρ· πακιλερὶ ἰσὲ βούτζουττὰ καλμὰκ ἰτζούν σιρκέτι μεζκούρενὶν σαντηγηνὰ μιννεττὰρ τηρλάρ. Ἀμεριχὰν Πόρδ τα πού ταραφλαρὴ πρακμὰκ ἰστετιγινὶ πεγιὰν ἐτμιξ, βὲ γιαβὰς γιαβὰς τα πρακμαγὰ πασλαμὴς ὁλτηγηντὰν, ἔλ γέβμ Ἰττιχατημὴς ἰτζούν ἓν μουχίμμ μεσελελερτὲν πιρὶ τε πού τηρ· «Πὸρδ τζεκιλμεγὲ πασλατὴ, πὶς νέ γιαπατζάγηζ.» Πού μεσελενὶν ταραφλαρὴ τζόκ βὲ γεκτικερινὲ μούστερὶκ ὁλτηγηντὰν, τζεβαπλαρὴ τάχι μούτεαττὶτ βὲ τζετὶν τιρ· πινάεν ἀλέϊχ σίμτι πού μεσελεγὶ χὲρ τζιχὲτ ἰλὲ χάλλ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τεγίλ ἰμ, βὲ ὁλάμαμ, ἄντζακ ματτεμὶς νοκτάϊ ναζαρηντὰν σοὺ πὶρ τζεβαπὴ βερμὲκ ἰστέριμ· Χριστοσὴν Ἰντζιλινὶ βὰζ ἐτὲν ἰστζιλερὶν σαγιησηνὴ τζογαλταλήμ· νέ κατὰρ τζογαλταλήμ; μοὺμκὶν ἰσὲ νέ κατὰρ κιλισὲ ἀζαμὴς βὰρ ἰσὲ, ὅλ κατὰρ τα βαϊζιμὶς ὁλσοὺν, χὲρ κιλισὲ ἀζασὴ τεσὶν, «Κὲλ,» βὲ χὲρ ἰσιτὲν τεσὶν, «Κὲλ.» Τεμὲκ χατζὲτ τεγίλ τὶρ κι, ὅλ τὲμ κιλισελεριμιζὶν πόγιούμεσί βὲ σαγιησηνὴν ἀρτμασὴ σίμτι ὁλτηγηντὰν τζὸκ ζιγιατὲ μούχτεμὲλ βὲ χάττα σούπχεσὶς ὁλούρ.

Μούχτερὲμ ἐφέντιλερ βὲ πιράτερλερ, κραὰτ ἐϊλετιγὶμ πού μεκαλετὲ ἄσηλ μερχεζὶ μακσετὶμ σού τηρ· χὲρ πὶρ Χριστιὰν φερτὶν Χριστοσὴν ἰσὶ ἰτζοὺν πὶρ βαΐζι μαχσοὺς ὁλμασὴ ταλιμινὶ Ἰττιχατημηζὰ πὶρ τούστούρ χαλιντὲ τακτὶμ ἐτμὲκ ἰστέριμ. Ἰττιχατημηζτὰ χούκμρὰν ὁλὰν βὲ πιζὲ γιολουμουζτὰ τελαλὲτ ἐϊλεγὲν πὰξ τεσαββούρ πού ὁλσοὺν — Χριστοσὴ σάχσεν βὰζ ἐτμὲκ. Τζοπανλὰρ βὲ βαϊζλεριμιζὶν τάχτη ἰταρελεριντὲ πουλουνὰν κιλισελὲρ γιὰ τζεμαατλαρὴ κὸτούρμὲκ ἰστετικλερὶ, βὲ πούτούν ὁμρλεριντὲ κὸζλερινὶ ούζεριντὲν κημηλτάτματηκλαρὴ νισανκιαχλαρὴν ἰτζιντὲ ἓν πιριντζισὶ πού ὁλσοὺν. Χὲρ Χριστιὰν φερτὶ Χριστὸς ἰτζοὺν πὶρ βαΐζι μαχσοὺς γιαπμὰκ, σάσμαγιαρακ βὲ σάπμαγιαρακ πού μεπτεγὶ τακιπ ἐτμὲκ Τούρκιατὰ μεβτζούτ Ἰντζιλὶ κιλισελερὶ τικὲρ τζούμλε Ἰντζιλὶ κιλισελερτὲν τεφρὶκ ἐϊλεγὲν πὰξ χουσοὺς ὁλσούν. Ἔγερ «Ἰντζιλὶ Ἐρμενὶ» ἰσμινὶν χίτζ τεγίλ πὶρ βακὴτ ἰτζοὺν πρακηλμασὴ πὶς ἔμρι πασιρὲτ βὲ ἰχτιγιὰτ κὸρούνούγιορ ἰσὲ, σίμτιλικ κιλισελεριμὶζ ἰτζοὺν «Ἰντζιλὶ μούνατὶ» ἰσμινὶ καπούλ ἐϊλεγελίμ. Τζὸκ Ἰντζιλὶ κιλισελερὶν γιαπτηγὴ κὶπὶ, κιλισελεριμιζὶν ἰσμινὶ ούσούλη ἰταρεμιζτὲν τεγίλ, ἴλλα πάζηλαρην ἐϊλετιγὶ κὶπὶ ἓν ζιγιατὲ ἐχεμμιγὲτ βερτιγιμὶζ ταλιμτὲν ἄχζ ἐϊλεγελίμ. Ἴμτὶ κερὲκ ἴσμεν βὲ κερὲκ χακίκατεν Ἰντζιλὶ μούνατὶ ὁλατζὰκ ὁλοὺρ ἰσὲκ, ὅλ τὲμ πίλα σούπχὲ κιλισελεριμὶζ ἰτζοὺν ἐγὶ πὶρ ἰκπὰλ βὲ παρλὰκ πὶρ μούστακπὲλ τεεμὶν ἐτμὶς ὁλατζάγηζ.

Ἄϊνταπ Σ. Α.

ΚΑΡΑ ΧΙΣΑΡ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗ ΙΑΕ ΠΙΡ ΠΡΟΤΕΣΤΑΝ ΚΙΤΑΠΤΖΗ

(36 ηντζὴ νούσχετὲν μαπάτ)

2. Ἔγερ Μητροπολίτ ἐφέντι πού κιταπτζὴ ἰλὲ σατμακτὰ ὁλτηγὴ κιταπλαρὴ κεντὶ τζεμιγετίϊλε περαπὲρ κεντινὲ χὲρ χουσουστὰ ταπὶ ὁλματηγη ἰτζοὺν τὲφ βὲ τελὲφ ἐτμὲκ ἰστέγιορ ἰσὲ πουντὰ τάχι γιανηλμὴς τηρ ζὰνν ἐτέριζ, τζούνκι Ρεσουλλὰρ Χριστοσὰ κὲλιπ, «Σενὶν ἰσμίνλε μούτζιζὲ ἰσλεγὲν πὶρ κιμσὲ πουλτοὺκ, βὲ πιζὲ ταπὶ ὁλματηγη ἰτζοὺν μὲκς ἐϊλετίκ», τετικλεριντὲ, Χριστὸς ἀνλερὲ, «Μὲκς ἔτμεγινιζ, πιζὲ καρσὴ ὁλμαγιαν πιζίμλε περαπὲρ τιρ», πουγιουρμὴς τηρ. Ἔγερ Χριστοσὰ καρσὴ ὁλμαγιαν Χριστόσλα περαπὲρ ἰσὲ, γιὰ ὀνὰ ἰμὰν ἐτερὲκ ἐκανίμι σελασενὶν ἰσμινὲ βαπτὶς ὁλμουζ βὲ Ὀρθόδοξος ἐκκλησιασηνὴν ἰμὰν ἰκραρὴ ὁλὰν ἰκραρναμενὶν χὲρ πὶρ νοκτασηνὴ καπούλ ἐτερὲκ κεντινὶ Ἰντζιλὶ Σεριφὶν νεσρινὲ μαχσοὺς πὶρ χητμετὲ τεσλὶμ ἐτμὶς ὁλὰν πὶρ Χριστιὰν νάσηλ ὁλούπ τα σεϊτὰν ὁλαρὰκ ὁλμεγὲ λαΐκ σαγιηλήγιορ; βὲ σατμακτὰ ὁλτηγὴ κιταπλὰρ μὲν βὲ μὲκς ὁλουνούγιορ;

3. Ἔγερ Μητροπολίτ ἐφέντι Ἰντζιλι Σεριφὶ βὲ ὀνοὺ σουραγιὰ πουραγιὰ κὸτούρούπ κὸντερενλερὶ κεντὶ τζεμιγετὶ βὲ ἰντερεσοσὴ ἰτζοὺν ζαραρλὴ σαϊτηγηντὰν τολαγιὴ μεζκοὺρ κιταπτζήϊλα κιταπλαρὴ τὲφ βὲ τελὲφ ἐτμὲκ ἰστέγιορ ἰσὲ, πουντὰ τάχι γιανηλμὴς τηρ ζὰνν ἐτέριζ, τζούνκι Χριστὸς πουγιουρούγιορ κι, Ἔββελα κεντὶ κὸζοὺντεκὶ μερτεγὶ τζηκὰρ τα σόγγρα καρηντασηνὴν κὸζούντεκὶ τζόπού. Μητροπολίτ ἐφέντι ἔββελα κεντὶ κεντινὶ βὲ σόγγρα κεντὶ ταϊρεῖ Μητροπολιτλιγιντὲ πουλουνὰν χὲπ παππασλαρὴ βὲ ὀνλαρὴν χὲρ κοὺν ἐκκλησιανὴν μουκαττὲς καπουσηνὴν τὰμ μερχεζιντὲ τουρούπ τα Τογρού ἰλίμ πού τηρ, πουνὰ τικκὰτ βερελίμ, τεγιού γιούκσεκ σέσλε ὀκουτουκλαρὴ βὲ χὲμ Ὀρθοδοξοσλαρὴν πασλαρηνὴ ἀτζαρὰκ χούρμέτλε τινκλετικλερὶ, βὲ χασταλὰρ ούζερινὲ κὴρκ κοὺν τεβάμλα ὀκουνὰν Εὐαγγελιονλαρὴ τὲφ βὲ τελὲφ ἐτμελὶ ἰτὶ τε ἀντὲν σόγγρα Προτεστὰν κιταπτζήϊλα ὀνοὺν σαττηγὴ Εὐαγγελιονλαρὴ τὲφ βὲ τελὲφ ἐτμελὶ ἰτὶ, τζούνκι Εὐαγγέλιον νέ Ρουμλαρὴν νέ Ἐρμενὶ βὲ νέ τε Κατολικλερὶν, ἴλλα χὲρ χάνκι μιλλὲτ βὲ ἰτικαττὰν ὁλούρσα ὁλσοὺν γιάληνζ Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτμὶς ὁλανλαρὴν κιταπὴ ὁλτηγὴ σίμτι

χὲρ κὲς ταραφηντὰν πιλινιπ καπούλ ὸλουνμήζ τηρ. Χὰλ πού ισὲ Εὐαγγελιονὴ Προτεστὰν κιταπὴ ἄττ ἐτμὲκ χὲμ χατὰ βὲ χὲμ χαμακὰτ ὸλατζάκ τηρ, γιὸκ ἔγερ Προτεστὰν ἰτικατηντὰ ὸλὰν κιμσελὲρ γετίϊλε τὰπ βὲ φουρούχτ ὸλουντηγὴ ἰτζούν καπουλὶ γάϊρι σερὶ ἄττ ὸλουνούγιορ ισὲ, σιμτικὶ ἀλεμτὲ ἐλπισέϊ ρουχανιγελὲρ βὲ μουκατίτὲς κὰπ βὲ σοφραλὰρ σάϊκι κιάφφετεν Προτεστὰν ἰτικατηντὰ ὸλὰν σεναατκιαρλὰρ γετίϊλε γιπηλήγιορ, βὲ πίζ χίτζ πίρ σεγὶν φιλὰν τιγιαρτὰ τζηκὴπ φιλὰν ἰτικαττὰ ὸλανλὰρ γετίϊλε γιαπηλτηγὴ ἰτζούν ἰστιμαλὴ σερὶ τεγίλ τεγιούν τούσούνεν πίρ κιμσὲ (ὅ τάχι Χριστιὰν ὸλτηγὴ χαλτὲ) βάρ τηρ τεγιούν τούσούνέμεγιζ, κάντε καλτή κι πίρ Μητροπολίτ πουλουνσούν. Ἔββετ, πουνλὰρ πϊϊλέ τιρ, ἔμμα σού ὂν τοκουζουντζὴ τεχρτὲ παλατὲ ζικρ ὸληντηγὴ κιπὶ πίρ κιταπτζηγιὴ ὸλτούρμεκ καστιντὲ πουλουνὰν βὲ ἀγιακλαρὴ ἀλτηντὰ τζηγναγιὴπ τεπελεγὲν πίρ Μητροπολίτ νάσηλ πουλουνούγιορ; Ἀτζεπα πού βουκουὰτ γιαλάν μη; γιόκσα ἰφτιρὰ βὲ μούπαλεγατὰν ἰπαρέτ μι τιρ; Πὶζ κιάμιλεν κανμὴζ βὲ ἰσκιὰτ ὸλμούσουζ κι νέ γιαλάν τηρ νέ ἰφτιρά τηρ, βὲ νέ τὲ μούπαλεγά τηρ· χὰλ πού ισὲ πουρατὰ πίρ ἀζ τουρούπ τούσούνετζὲκ πίρ ἰκὶ χουσούς βάρ τηρ.

1. Ἀτζεπα Μητροπολίτ ἐφέντι πιλμέζ μι κι κεντισὶ κεντὶ Μητροπολιτλιγὶ ταϊρεσιντὲ πουλουνὰν τζεμιγετινὲ τεγίλ τζισμανὶ, ἴλλα ρουχανὶ πίρ μεμούρ ὸλούπ, ρουχανὶ μεμουριγετὶ τάχι κεντὶ κέϊφ ού ἰρατετινὲ μερπούτ ὅλμαγιηπ πίρ ρουχανὶ κανονὰ μερπούτ τηρ.

2. Ἀτζεπα Μητροπολίτ ἐφέντι πιλμέζ μι κι πού μεμαλικὶν νιζαμὴ βὲ Σουλτανημηζὴν ἀταλὲτ βὲ πετερανὲ μουχαππετὶ ἀλτηντὰ κεντισὶ κεντὶ ἰτικατηντὰ νίτζε χούρ ισὲ, ἀγιακλαρηνὴν ἀλτηντὰ τεπελεγίπ ὸλτούρμεκ ἰστετιγὶ σεφὶλ κιταπτζὴ τάχι σαγέϊ Σαχανετὲ ἄϊνι ὸλαράκ χούρ, βὲ κεντὶ σεβκούλού Σουλτανηνὰ σατὴκ πίρ τεπαά τηρ. Σουλτανημηζὴν ἰντιντὲ Μητροπολίτλε τζεμιγὲτ, Ρούμ ἰλὲ Προτεστὰν φαρκὴ ὅλμαγιηπ, γιάληνηζ ἰτικάτλα μουχαππὲτ κόστερενλέρλε κόστέρμεγενλεριν φαρκὴ σουντὰ τήρ κι πίρ ταράφ σαγέϊ Σαχανετὲ ἰταὰτ βὲ μουχαππετλερινὶν μούκιαφατηνὴ, τικὲρ ταράφ τάχι τζινnέτ ού τζεχαλετλερινὶν μούτζαζατλαρηνὴ χὲρ κούν κορούπ κόνενμεκτὲ τιρλέρ.

3. Ἀτζεπα Μητροπολίτ ἐφέντι πιλμέζ μι κι πίρ κιταπτζηνὴν πίρ βιλαγεττὲ κεζιπ κέζμεμεσι, βὲ γιάχοτ πίρ κιταπὴν σατηλὴπ σατήλμαμαση κεντὶ βαζιφεσιντὲν κούλλιγεν χαρίτζ πίρ μεσελέ τιρ. Νιζάμλα Μεαριφ ναζαρέιτ τζελιλεσινὶν μούσαατὲ πουγιουρτηγὴ χὲρ κιτάπλα ἰτικὰτ Ρούμ κιταπλαρήϊλα ἰτικατηντὰν χίτζ πίρ χουσουστὰ φαρκλὴ ὅλμαγιηπ ἄϊνι χουρριγέτλε μεμαλίκι Σαχανενὶν χὲρ ταραφηντὰ ἰτζράϊ ἀὶν βὲ ἰπατέτλε κηραάτ βὲ μούταλααγιὰ ἀληνὴπ σατηλμαγὰ μεζουνιγετὲ μαλίκ τιρ.

4. Τουταλήμ κι, πίρ φακὶρ κιταπτζὴ πίρ Μητροπολίτλε ὸγρασὴπ νιζαμὴν ταλὲπ ἐττιγὶ σεχατετλερὶ κὲτιρμεγὲ μούκτετὶρ ὸλάματηγηντὰν χὲμ ταγιὰκ γεσὶν χέμ τε βακὴτ βὲ νακὴπ κάϊπ ἐτσίν. Πού ἰχτιμαλτὰν παγίτ, βουκού πούλμαμηζ πίρ κεϊφιγὲτ τεγίλ τιρ, λάκιν πασκὰ πίρ χάλ ού χακικὰτ βὰρ τήρ κι ὅ χίτζ πίρ βακὴτ γάϊπ ὅλμαγιηπ τεεσιρὶ ταϊρὶ βὲ τεβαμὶ ὸλούρ. Ὸλ χάλ ού χακικὰτ νέ τιρ; τενιλίρσε σού τήρ κι πού κεϊφιγεττὲν ταχίλεν βὲ χαρίτζεν χαπερτὰρ ὸλανλὰρ τζούμλετεν πιλιρλέρ κι Μητροπολίτ ἐφέντι σού πίρ κατζ χουσουστὰ Ἰντζιλὶν πάχουσους κεντὶ μεμουριγετινὶν μουχαλιφὶ χάλ ού χαρακεττὲ πουλουντού.

1. Χριστὸς κεντινὶ τινκλεγενλερὲ τακτιμεγὶ μεζπαχὰ γιακλαστηρτηγηντὰ, «Καρηντασήνλα πεϊνιντὲ πίρ σέϊ ὸλτηγηνὴ τέρ χὰτρ ἐττιγὶν χαλτὲ τακτιμεγὶ ὸρατὰ πρὰκ, κὶτ ἔββελα καρηντασήνλα σούλχ ὅλ», πουγιουρτὴ, χὰλ πού κι Μητροπολίτ ἐφέντι τακτιμὲ ἐτμεγὲ κιτέρικεν τακτιμεσιντὲν σόγγρα καρηντασηνὴ, γιάνι κεντισὶ κιπὶ Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτμὶς, χὲμ βαπτὶς ὸλμούς, χάλα βαπτισιντὲ ἰκρὰρ ἐτμὶς ὸλτηγὴ ἰκραρὰ κόρὲ γιασαμὰκ ἰστεγὲν πίρ Χριστιανὴ ὸλτούρμεγὲ κὰστ ἐϊλετί.

2. Χριστὸς «Σιζὶν ἐββετινὶζ ἔββετ, χαϊρηνὴζ χάϊρ ὸλσούν», τέγιορ, βὲ πουντὰν πασκασὴ γιαραμαζτὰν ὸλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτίγιορ. Μητροπολίτ ἐφέντι ισὲ χούκούμεττὲν κορκτηγηντὰν ἀλένεν γιαπμὴς ὸλτηγηνὴ ἀλένεν ἰνκιὰρ ἐτίγιορ. Ἰεμὲκ τίρ κι κούνὰχ ἰτζούν τζανὴ ὸλτούρὲν Ἀλλαχτὰν ζιγιατὲ καπαχὰτ ἰτζούν τζεσετὶ χὰκκ ἰλὲ χούκμ ἰτετζὲκ ὸλὰν χούκούμεττὲν κορκτουγηνὴ ἰσπὰτ ἐτμὶς ὸλούγιορ.

3. Χριστὸς, «Σιζὶν ταργηνληγηνηζὴν ούζερινὲ κούνὲς πάτμασην, χακιμὶν χουζουρηνὰ τζήκμαζταν ἐββὲλ σούλχ ὅλουν», τέγιορ, Μητροπολίτ ἐφέντι ἰσὲ σούλχ βὲ ἰκρὰρ κόλκεσινὲ πιλὲ γιακλασμαγὰ τενεζζούλ ἔτμεγιορ.

Πουνούν κιπὶ πὲκ τζὸκ χαλλὲρ βὰρ τήρ κι ὸνλαρτὰν γιούζλὲρ βὲ πινλέρτζε τελιλλὲρ κετιρσὲκ βὲ χίτζ πίρ σὸζ σοϊλέμεγιπ σούκούτι ἰχτιγιὰρ ἐϊλεσὲκ πού ικινὶν νετιτζεσὶ ἔντζαμ πιζὲ σού χακικατὴ μεϊτανὰ κετιρίρ κι, ἀλτάνμαγιαλημ, Ἀλλὰχ ζεβκλενιλμέζ.

Ἀτὲμ χὲρ νέ ἐκέρσε ὸνού πιτζετζέκ τιρ· πιζὶμ ὸμρούμούζ πίρ τζιφτλὶκ ὸλούπ, χὲρ ἀμάλ ού χαρακετιμὶζ πιρὲρ νέβ τοχούμ τήρ κι ὸνλὰρ βακτὴν μιρουρϊϊλε φιλισλενιπ κεντὶ ταπιατλαρηνὰ μαχσούς ἐγιαμτὰ μαχσουλλαρηνὴ βεριρλέρ.

Ἔγερ χὰλ βὲ χακικὰτ πού ισέ,
Ἄκληλα πασλὰ πίρ ισέ,
Φικρινὶ κοντούρ τεφτισέ,
Ἄκηπετ νατὶμ ὅλμα.
Τουττηγὴν χὲρ ιστέ
Γιανκλησὴν κόρούρ ισέν
Ούτάγμα χακκὴ ἰκραρέ.
Ἰκραρὲ πετὲλ τὲφ ὸλούρ
Χὲρ κούτζούκ βὲ πόγιούκ πελά.

Μεζκούρ νασιχατλαρὰ ριαγὲτ ἐτερὲκ χὲρ πιρλεριμὶζ χὲρ χακικὶ χὰλ βὲ μεβκιτὲ πουλουνούρ ισὲκ πουλουναλὴμ, ἴλκ γερτὲ γιανκλὴζ πίρ ἀτὴμ ἀλμακτὰν γάγετλε σακηναλὴμ, βὲ ἔγερ χάσπελ πεσεριγὲ χήρς ού χιττέτλε γιανκλὴζ πίρ ἀτὴμ ἀλμὴζ ισὲκ, γιανκλησημηζὴ ἰκρὰρ, βὲ ἰντζιτμὶζ ὸλτηγημὴζ χὲμ τζινσιμιζτὲν ἀφβλὴκ τιλεγερὲκ κεντὶ κεντιμιζὶ γιούτζελτελίμ.

ΧΑΔΖΗ Θ. ΧΑΔΖΗ ΣΑΒΒΑΣ

Σάμσουν, Αὔγουστος 15/27, 1890

ΓΙΟΖΓΑΔΪΑ ΣΟΓ ΤΟΥΓΗΓΙΑΝΗ

Ρουμὶ μάχη Αὐγουστοσὴν τοκουζηνὰ μούσατὴρ πεντζσενπὶχ κούνού σαπαχτὰν χαβὰ γάγετ περράκ ἰτι. Ὸϊλενὲ τογρού σιγιὰχ σιγιὰχ πουλουτλαρὴν χαβατὰ τολασμαλαρηνὴν μακσετὶ πίρ ἀζ σόγγρα τζοκλαρηνὰ ἐτζελὶν κατεχινὶ ἰτζιρμέκ ἰτι. Σαὰτ πεσὲν πὲτ ἰλὲ τεμὰμ πὶρ σαὰτ πὶρ τζαργὲκ ἰρὶ τολού ἰλὲ καρησὴκ σαγανακλὴ γιαγμούρ γιαγτή. Σεχρὶν χὲπ σοκακλαρηντὰν ἀκὰν κουτουργὰν σελλὲρ νιτζὲ χανελερὶ χαράπ, βὲ νιτζὲ τζανλαρὴ τάχι χελὰκ ἐτμὶς τιρ. Κατολικλερὶν ἰπατὲτ ἰτζούν ἰστιτζὰρ ἐττικλερὶ χανὲ χεϊγετϊϊλε γὲρ ἰλὲ γεκσὰν, βὲ ἰτζιντὲ πουλουνὰν σεκὶζ κιμσὲ σουλαρὰ γάρκ ὸλμούς τηρ. Μεζκούρ σεκὶζ ζαγιαττὰν ούτζού Κατολὶκ ρεΐσι ρουχανισὶ Κ. Χοβσὲπ ἐφέντι Κηρμηζγιὰν ἰλὲ ἰκὶ διάκονος τηρ. Σεχρὶν Σηρὰ Σογιούδ νὰμ τζάϊ κεναρηντὰ πουλουνὰν χαμμαμὴ σὲλ πασὴπ, σάλτ Ἰσλαμλαρτὰν πὶρ τζὸκ μασουμλὰρ ἰλὲ βαλιτελὲρ πὶρ ἀντὲ ἀχρετὲ κὸτζ ἐτμισλέρ τιρ. Πὲς γιούζ κατὰρ χανὲ ζετελενμὶς, βὲ ἀνλερτὲν νιτζελερὶ κιάμιλεν χαράπ ού γεπὰπ ὸλμούς τηρ. Πογιούκ βὲ κούτζούκ τὸρτ γιούζὲ γιακὴν τζὰν ζαγιατὴ πουλουντηγὴ μαλούμη ἀμμὲ ὸλμούς τηρ. Πού βακηάϊ τεχσὲτ ἐφζὰ Γιοζγὰδ ἐχαλισινὶ μούστεγράκη τεργιάϊ γιάς ού ματὲμ ἐϊλεμὶς τιρ. Σέϊλ μεβτανὴν πάζησηνη σεχρὶν ἰτζιντὲ πρακμὴς, βὲ τζογηνὴ τάχι σεχριμιζὲ τὸρτ σαὰτ μεσαφετὲ πουλουνὰν Σεράϊ νὰμ καριγεγὲ κατὰρ σούρούπ κότούρμούς τιρ. Φερτασὴ τζουμὰ βὲ τζουμὰ ἐρτεσὶ κούνλερὶ μεζκούρ Σεράϊ καριγεσιντὲν πὶρ τζὸκ ὸκούζ ἀραπαλαρὴ ἰλὲ μεβτανὴν τζεκιλὶπ κελμεσὶ, βὲ ἀνλερὶν παρὲ παρτζὰ χεϊγετλερὶ ούμούμ ἐχαλὶ ὸνούνὲ τεχσετενκὶς πὶρ μενζαρὲ ἀτζμακτά ἰτι· πάχουσους τζιχερσούζ ὸλὰν μέϊτ σαχιπλερινὶν χιμὶ κεντὶ ἐβλατὴ, χιμὶ πετερὶ, χιμὶ φαμιλγιασὴ, χιμὶ πιρατερὶ, βὲ χιμὶ χεμσιρεσὶ ἰτζούν ἐτμεκτὲ ὸλτηκλαρὴ ἄχ ού φιγανλαρὴ τὰ ἄρση ἀλαγιὰ κατὰρ γετισμεκτέ ἰτι. Πού τζίνς χούζνενκὶζ βακηαλαρὴ σέϊρ ού τεμασὰ ἐτμὲκ πιζὲ τούνγιανὴν φανὶ βὲ πατὴλ ὸλτηγηνὴ κόστερίρ· ἰστὲ νιτζὲ ζενκὶνλερὶν πὶρ ἀντὲ φακὶρ ὸλμασὴ νέ κατὰρ τεατζτζούπιμιζὶ μουτζὶπ ὸλτού! Τούνγιαγιὰ βὲ ἀνὴν χίτζ πίρ σεγινὲ κούβενιλμέζ· «Πατηλληκλαρτὰν πατὴλ, χὲρ σέϊ πατηλλήκ τηρ.»

ΙΛΑΝ

1. Κυριακὴ μεκτεπὶ γίνε Κεδὶκ πασατὰ Μισὶς Νόυελὶν χανεσιντὲ πασλαγιὴπ, χὲρ Παζὰρ κούνού δϊλετὲν γιαρὴμ σαὰτ σόγγρα Τούρκ, Ἐρμενὶ βὲ Ρούμ λισανλαρὴ ούζρὲ Κιτάπὴ Μουκατίτὲς τερσλερινὶν τεβὰμ ἐτετζεγὶ, βὲ ἀτὲτ ούζρὲ χὲρ γενὶ ἀγιὴν ἴλκ Παζὰρ κούνούνούν μεζκούρ σαατὴ ἄϊ πασὴ τουασηνὰ βάκφ ὸληντηγὴ,

2. Κέζα Ὸκτώβριος ἀγιηνὴν πιριντὲν ἰτιπάρεν ἄϊνι μαχαλτὲ πεντζσενπὶχ ἀκσαμλαρὴ τουὰ μετζλισλερινὶν ἀκτηνὰ σαὰτ πιρτὲ πασλανατζαγὴ, βὲ πιρὲρ σαὰτ τεβὰμ ἐτετζεκλερί,

3. Κούμ καπού Ρεστιντὲ χὲρ Παζὰρ κούνού σαὰτ 10 τὰ Ρούμτζα, βὲ 11 τὲ Τούρκτζε βαζλαρὴν βεριλμεσινὲ, βὲ χὲρ τζούμὰ κούνού σαὰτ 11 τὲ Ρούμ λισανηντὰ τουὰ μετζλισὶ ἀκτηνὰ πασλαντηγὴ ἰλὰν ὸλουνμασὴ τηρ.

Ἰστανπολτὰ Κεδὶκ πασατὰ χιαΐν Μίσις Νόυελὶν χανεσιντὲ Ρούμ βὲ Ἐρμενὶ σούπγιανηνὰ μαχσούς μεκτεπλὲρ ἐφρεντζὶ Σεπτεμβριοσὴν 8 ιντὲ γενιτὲν ἀτζηλατζακλὰρ τηρ. Μεκτεπλερὶν πού σενὲ σαγιάνη τικκὰτ πὶρ τζιγετὶ Κίνδερ Γάρτην ούσουλὴ ούζρὲ βὲ τὸρτ γιασηντὰν ἀλτὴ γιασηνὰ κατὰρ τζοτζουκλαρὰ μαχσούς πὶρ ταϊρενὶν ἰλαβὲ ὸλουνμασὴ τηρ.

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Σεπτέμ. 1, βὲ Ἀλαφρ. Σεπτέμβρ. 13, 1890

ΣΕΛΑΝΙΚ ΓΙΑΝΓΗΝΗ

Κετζὲν χαφτὰ πεντζσένπὶχ κόυνοὺ Σελανικτὲ γάγετ μούτχὶς πὶρ γιανγὴν ζουχοὺρ ἐϊλεμὶς τὶρ. Γιανγὴν κετζὲ γιαρησηντὰν πὶρ ἀζ σόγγρα πὶρ μεϊχανετὲν ζουχοὺρ ἐτὶπ, σιττετλὶ πὶρ ποϊρὰζ ρούζκιαρὴ σεπεπίϊλε ἀλεβλερὶ χὲρ ταραφὰ κεμάλη σούράτλε γιαγιηλμὴς τὴρ. Γιανγὴν ζουχουρὴ χαπερὶ βεριλὶρ βεριλμὲζ, μαχάλη χαρικὲ κότούρούλμὲκ ούζρὲ γιανγὴν τουλουμπαλαρὴ τζηκαρηλμὴς ἰσέ τε, τουλουμπατζηλαρὴν ἔκσερισι γιανγὴν ζουχοὺρ ἐτὲν μαχαλλὲ σεκενεσιντὲν ὸλμαλαρὴ χασεπίϊλε τουλουμπαλαρηνὴ τέρκλε κεντὶ χανελερὶ χαλκλαρηνὴ κουρταρμαγὰ πέζλι γαϊρὲτ ἐϊλετιλέρ. Μεμουρίϊνι μιλκιγὲ βὲ ἀσκεριγὲ μαχάλη χαρικτὲ χαζὴρ πουλουνμησλὰρ ἰσέ τε, ἰτφάϊ χαρικ ζημνηντὰ πὶρ σέϊ ἐτίλμεμις τὶρ. «Λεβὰντ Χεραλδ»ὴν μουχπιρινὶν ἰττιασήντζα, τετὰπίρι μούνασιπὲ ἰττιχὰζ ὸλουνσά ἰτὶ, γιανὰν ἐπὶνιγετὲν νιτζελερὶ κουρταρηλὰ πιλιρλέρ ἰτὶ. Γιανγὴν ὃν ἰκὶ σαὰτ τεβὰμ, βὲ τακρίπεν 1,700 ἐπὶνιγὲ χαρὰπ ἐττικτὲν σόγγρα κεντιλιγιντὲν σὸνμούς τὶρ. Νιτζὲ Ρουμλαρὴν χανελερὶ γιανμὴς ἰσέ τε, γιανὰν χανελερὶν κήσμη ἀζαμὴ Γεχουδιλερὶν φακὶρ σηνηφηνὰ ἀὶτ πουλουνμής τὴρ. Ἰσπου γιανγηντὰ Ἰγγιλτέρρα βὲ Γιουνανιστὰν κονσολοσχανελερὶ, Ρούμ μητροπολιτχανεσὶ ἰλὲ χασταχανεσὶ, Ρουμλαρὴν πόγιούκ κιλισεσὶ ἰλὲ Ἅγιος Θεόδωρος κιλισεσὶ, πὶρ κὰτζ Γεχουδὶ συναγωγὴ, βὲ Ἁγία Σοφία τζαμισὶ τάχι γιανμὴς τὴρ. Ἁγία Σοφία τζαμισὶ Τούρκλερὶν Σελανιγὶ ζὰπτ ἐτμελεριντὲν ἐββὲλ Ρουμλαρὴν ούλού κιλισεσὶ ὸλούπ, γάγετ μούκελλὲφ πὶρ πινά ἰτὶ. Ἰλὶς ἰσπου πὶναγιὴ κετζὲν σενὲ κόρμὲκ σερεφινὲ ναὶλ ὸλμούς ἰτὶκ. Χούκούμετὶν 100 σενελὶκ σενετὰτ βὲ τεφατιρὶ βὲ βιλαγὲτ κουγιουτατὴ ἰσπου τζαμιτὲ μαχφούζ πουλουντηκλαρὴ τζιχέτλε σάϊκι κιάφφεσι γιανὴπ τελὲφ ὸλμούς τὴρ. Ρούμ χασταχανεσιντὲ γιατὰν χασταλὰρ σαλίμεν Ὀσμανλὴ χασταχανεσινὲ νὰκλ ὸλουνμησλάρ τὴρ. Ὂν ούτζ κιμσὲ γαϊπ ὸλμούς ἰτιγὶ τζιχέτλε γιανγηντὰ τελὲφ ὸλτηκλαρηντὰν κορκουλμακτά τὴρ. Γιανγηνὴν μουτζλιπ ὸλτηγὴ χασαράτη νακτιγὲ 500,000 λιρατὰν 800,000 λιραγιὰ κατὰρ ταχμὶν ὸλουνμακτὰ ὸλούπ, ἰσπου μεπλαγὴν 200,000 λιρασὴ συγούρτα κουμπανιαλαρὴ ταραφηντὰν τετιγὲ ὸλουνατζάκ τὴρ. Τακρίπεν 18,000 νουφούς μεσκενσὶζ καλμὴς, βὲ κέρτζι χούκούμὲτ τζατηρλὰρ τεταρὶκ ἐτμὶς ἰσέ τε, μεζκούρ τζατηρλὰρ ἀνλερὶν κιάφφεσινιν γερλεσμελερινὲ γάϊρι κιαφὶ πουλουνμής τὴρ. Γιαγμουρλὴ μεβσὶμ χουλούλ ἐτμὶς ὸλτηγηντὰν, σογούκ σεπεπίϊλε χαρικζετεκιαντὰν νιτζελερινὶν χασταλανατζακλαρηντὰν κορκουλμακτά τὴρ. Τάχτη ριγιασέτι χαζρέτι Σεχριγιαριτὲ πὶρ ιανὲ κομισιονὴ τεσεκκούλ ἐτμὶς, βὲ Ζάτη Σαχανὲ ἰσπου κομισιονὰ τζέπὶ Χούμαγιουνηντὰν 50,000 γουρούς ιανὲ ἐϊλεμὶς τὶρ. Σελανικλὶ πὶρ ζενκὶν Γεχουδὶ 600, βὲ τικὲρ πιρὶ 500 λίρα ιανὲ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, χαρικζετεκιανὴν γιούζτὲ τοκσανὴ Γεχουδὶ ὸλμασηνὰ ναζάρεν, Γεχουδιλερὶν κεντιλερτὲν μεμούλ ὸλὰν τζόμερτλιγὶ κόστέρμετικλερι χὶσ ἐτιλμεκτὲ τὶρ. Γιουνανιστὰν χούκούμετὶ χαρικζετεκιανὰ ἰάνετεν Σελανιγὲ ἐρζὰκ βὲ μουχιμμάτ ιλὲ γιούκλοὺ πὶρ βαπὸρ κόντερμὶς τὶρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἐτζνεπὶ γαζεταλαρηντὰ γενὶ γενὶ μούτχὶς γιανγὴν χικγιαγελερινὶν νακλινὲ τεβὰμ ὸλουνμακτά τὴρ. Αὔγουστος ἀγιὴ ζαρφηντὰ γιάληνηζ Μαδζαριστανὴν πὶρ ἐγιαλετιντὲ 11 κατὰρ σὲχρ βὲ καριγελὲρ γιανγὴν βασητασήϊλε σάϊκι πούς πούτούν μάχβ ού τελὲφ ὸλμούς, βὲ Σεπτέμβριος πιρωντζὶ χαφτασὴ ζαρφηντὰ γίνε Μαδζαριστανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰν πὶρ τακὴμ πόγιούκ γιανγηνλαρὰ ταὶρ μαλούμάτ ἀληνμὴς τὴρ. Ἰσπου γιανγηνλαρὴν ἓν τεχσετλισὶ Τάϊς ἠρμαγὴ σαχιλιντὲ κιαὶν βὲ 20,000 νουφουσὴ ὸλὰν Τζόλνοκ σεχρί τὶρ.

Φάκατ σού τουγηγιανλαρηντὰν χασὴλ ὸλὰν ζαγιὰτ βὲ χασαρὰτ γιανγηνὴν ικὰ ἐττιγὶ ζαγιάτ ού χασαρατὴ κετζμὶς τὶρ. Τούνα βὲ σούπελερὶ, Ρῆνος, Ἐλπὰ βὲ Αὐστρία ιλὲ Ἀλμανιανὴν σάϊρ νεχρλερὶ ἀχίρεν γιαγὰν σιττετλὶ γιαγμουρλὰρ σεπεπίϊλε χάϊλη γιούκσελμισλὲρ ισέ τε, βαρλὶ ὸλὰν ἓν σὸν χαπερλερὲ κόρὲ, σουλαρὴ τζεκιλμεγὲ πασλαμὴς τὴρ. Ἰοχεμιανὴν παϊταχτὴ Πραγατὰ Μολδαῦ νεχρὶ ἐμσαλὴ γάϊρι μεσπούκ σουρεττὲ τουγηγιὰν ἐτμὶς, βὲ πὲς ἀσρτὰν περού ταγιανμὴς ὸλὰν μούκελλὲφ βὲ κιαρκὶρ ὸλὰν κατὶμ πὶρ κόπρούγιού γιηκὴπ χαρὰπ ἐϊλεμὶς τὶρ. Σεχρὶν ἀσαγὴ ταραφλαρὴ σουλὰρ ἀλτηντὰ καλτηγηντὰν, χανελερὲ ἄντζακ καγιηκλὰρ βασητασήϊλε κιτιλλὶπ κελινὲ πιλμεκτὲ ισέ τε, τζὶ τζαρέ κι καγιηκλαρὴν ἀτετὶ πεκ ἄζ ἰτὶ. Ἐκμὲκ τεβζιϊνὲ μεμούρ ταγὶν ὸλουνὰν ἀσκερλὲρ ιλὲ τουλουμπατζηλὰρ τεφάτλε «Ἀμὰν, ἀτζημηζτὰν ὸλούγιορηζ,» φιγαννηνὴ ἰσιτμεκτὲ ἰτιλέρ. Σεχρὶν κουρπιντὲ βακὴ πὶρ ἀσκερὶ τουπὰ κόπρούσούνού καλτηρμαγὰ κόντεριλὲν 19 νεφὲρ κιμσενὶν χέπισι πογουλμὴς τὴρ. Ἰοχεμιατὰ πόγιούκλούκτζε ἰκιντζὶ ἀτὶ ὸλουνὰν Πίλζεν σεχρὶ βὲ γιοκαρηκὶ Αὐστριαννὴν Λίντς σεχρὶ βὲ σάϊρ πὶρ κὰτζ μαχαλλὲρ κήσμεν σουλὰρ ἀλτηντὰ καλμὴς τὴρ. Λάκιν ἓν πόγιούκ ζαγιὰτ βὲ χασαρὰτ πέλκι πὶρ ἀτὰ χαλινὲ κελίπ τε χαριτζὶ τούνγιὰ ιλὲ ιχτιλὰτ βὲ ἀλακαλαρὴ κεσιλμὶς ούφὰκ μαχαλλερτέ ἰτὶ.

Βὲ λάκιν ἰσπου ζαγιὰτ βὲ χασαρὰτ Τζιντὲ νέχρι Ἀσφερὶν σεττινὶν γιηκηλμασηντὰν νεσὲτ ἐτὲν ζαγιὰτ βὲ χασαρατὰ νισπέτλε λά σέϊ μεσαπεσιντέ τὶρ. Σὲττ Αὔγουστος 12 τὲ γιηκηλὴπ, σὴκ ἐχαλιλὶ 6,000 μούρεππὰ μὶλ βούσατηντὰ ὸλὰν ἀραζὶ ἄτετα πὶρ κόλὲ τεχαββούλ ἐϊλεμὶς τὶρ. Κὰτζ πὶν γιάχοτ κὰτζ γιούζ πὶν κιμσελερὶν τελὲφ ὸλτηγηνὴ σίμτιτεν ταχμὶν ἐτμὲκ μουχὰλ καπιλιντέν τὶρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ ἀσακίρι περγιγὲ βὲ παχριγενὶν μάεν ἰτζρὰ ἐττικλερὶ ρέσμι κετζιτλὲρ ιλὲ Σεδὰν μουχαρεπέσινιν 20 ιντζὶ σενέϊ τεβριγεσὶ ρεσμινὶ ἰτζρὰ ἐϊλεμὶς τὶρ. Σεπτέμβριος 2 τὲ «Σεδὰν γέβμι μαχσουσὴ» πέρ μούτὰτ πούτούν Ἀλμανιατὰ μιλλὶ πὶρ ἐορτὴ μακαμηντὰ ἰτζρὰ ὸλουνμής τὴρ. Γαζεταλὰρ Ἀλμανία μεμαλικινὶν σού κετζὲν γιρμὶ σενὲ ζαρφηντὰ ναὶλ ὸλτηγὴ σελαμὲτ βὲ ρεφαχιγεττὲν πὰχς, βὲ ἴσπου νιμέτ ού περεκετλερὶν τεβὰμ ἐτετζεγινὲ ἰζχάρη ούμὶτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Πού, Πρένς Βιζμαρκὴν ἰστιφασηντὰν περού ἰτζρὰ ὸλουνὰν πιριντζὶ «Σεδὰν γέβμι μαχσουσὴ» ὸλμασὴ μούνασεπετίϊλε γαζεταλὰρ Πρένς Βιζμαρκτὰν χάϊλητζα πὰχς ἐτμεκτὲ τιρλὲρ, ζίρα Σεδανὴν χαζηρλατηγὴ Ἀλμανία ἰττιχατὴ μούσαρηλεϊχὶν σάϊ ού γαϊρετὶ σαγεσιντὲ χουσούλ πεζὶρ ὸλμούς τὴρ. Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ κετζὲν χαφτανὴν σαλὴ ἀκσαμὴ Κιελὲ γετισμὶς, βὲ σέχρι μεζκούρ μούσαριλεϊχὶν σερεφινὲ ὸλαράκ γάγετ παρλάκ σουρεττὲ τενβὶρ ἐτιλμὶς τὶρ. Ἀλμανία τονανμασὴ μανοβρασὴ φερτασὴ σαπάχλαγιην βουκού πουλμὴς, βὲ ρέσμι κετζιτὶν ινκιζασηντὰ Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ Κιελτὲ πουλουνὰν Αὐστρία φιλοσὴ ἀμιραλὴ Ἀρσιδούκ Στιβηνὴν μουκὶμ ὸλτηγὴ ζηρχλητὰ ταὰμ ἐτμὶς τὶρ. Πεντζσένπὶχ κόυνοὺ πόγιούκ ρέσμι κετζιτ, βὲ τζούμὰ κόυνοὺ πὶρ μουχαρεπὲ τακλιτὶ ἰτζρὰ ὸλουνμής τὴρ.

— Κρὰλ Χουμπερτονὴν Ἰσπετζιατὰ Σαρδενία ζηρχλησηνὴν σουγιὰ ἐντιριλμεσὶ ρεσμιντὲ χαζὴρ πουλουνατζαγὴ μεμούλ ἰτίϊσε τε, ρέσμι μεζκούρτὲ μούσαριλεϊχὲ βεκιαλέτεν ἀμτζαζατεσὶ ὸλὰν Δζενόβα Δουκασηνὴν χαζὴρ πουλουνατζαγὴ χαπὲρ βεριλμεκτέ τὶρ. Γαζεταλαρτὰν πάζηση ἴσπου τεπτίλι μεσλεκὲ ἐσπάπὴ σιγιασιγὲ ἄτφ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Πουντὰν πὶρ κὰτζ ἄϊ ἐββὲλ ρεΐσι τζούμχούρ Μ. Καρνὼ Τουλωντὰ πουλουντηγὴ ἐσνατὲ Ἰταλία τονανμασὴ μούσαριλεϊχὶ σελαμλαμὴς ὸλτηγηντὰν, Φράνσα τονανμασηνὴν τάχι Ἰσπετζιατὰ Κρὰλ χαζρετλερινὶ σελαμλαγιαράκ ἴσπου μουαμελέϊ ναζικεγὲ μουκαπελὲ ὸλουνμασὴ τεκλὶφ ἐτιλμεκτέ ἰτὶ. Φάκατ πασλανηλὰν μούζακεραττὰ μούσκιλὰτ ζουχοὺρ ἐϊλετὶ, βὲ Κρὰλ χαζρετλερὶ Ἰσπετζιαγιὰ κιτμεκτὲν βὰζ κετζμέκλε ἴσπου μούσκιλατὴν χάλλ ού τεσβιγεσινὶ τασμὶμ ἐϊλετί. Βὲ λάκιν ἴσπου ριβαγετὶ σαϊρλερὶ τεκζιπ ιλὲ, χὶτζ πού μισιλλού μούζακερατὴν βουκού πούλματηγηνη ἰττιὰ ἐτμεκτελὲρ ισέ τε, Φρανσὶζ γαζεταλαρὴ Κραλὴν γαϊπουπετὶ Ἰγγιλτέρρα ιλὲ Ἰταλία ἀρασηντὰ Ἀφρίκα μεσελεσιντὲν τολαγιὴ νεσὲτ ἐτὲν ρεκαπὲτ ἰτιγινὶ ισὰρ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἰγγλιζ τονανμασὴ ἀχίρεν Τουλωνὰ κιτπὶ Φρανσὶζ μεμουρίϊνι χούκούμετὶ ταραφηντὰν κεμάλη ριαγέτλε καπούλ ὸλουνμὴς ἰτιγὶ κιπὶ, μεζκούρ τονανμανὴν Κρὰλ Χουμπερτογιὴ τάχι σελαμλαμὰκ ούζρὲ Ἰσπετζιαγιὰ κιτετζεγὶ ταπὶ ἰτὶ. Φάκατ Ἰγγιλτέρρα βὲ Ἀλμανιανὴν ἀραλαρηντὰ μεβτζούτ, βὲ Ἀφρίκα μεσελεσινὲ ταὶρ ὸλὰν μούσκιλατὴ σούλχεν τεσβιγὲ ἐτμελεριντὲν τολαγιὴ ούμιτλερὶ ποσὰ τζηκμὴς ὸλὰν Φρανσηζλὰρ Ἰγγιλτέρρα βὲ Ἰταλία ἀρασηντὰ πὶρ πιρουτὲτ χασὴλ ὸλτηγηνὴ κόρμὲκ τεσελλισινὲ ναὶλ ὸλάμαγιατζακλαρ τὴρ.

— Πουλάνζε ταραφταρληγηνὰ ταὶρ «Φιγαρο»τὰ νέρ ὸλουνὰν πεντλερὶν μούελλιφὶ πὶρ Πουλανζιστ σηφετίϊλε Παρὶς μεπουσληγηνὰ ἰντιχαπ ὸλουνὰν κεντζ Μ. Μέρμε τὶρ. Μιλλὶ (Πουλανζιστ) τζεμιγετινὶν πὶρ ἰτζτιμαηντὰ, Μ. Μέρμε μεζκούρ πεντλερὶν μουχαρριρὶ κεντισὶ ἰτιγινὶ ἰκρὰρ ἐτμὶς ἰσέ τε, τεπιριγὲϊ ζιμμετὲ τζαληστηγηντὰ μούμαϊλεϊχ χὲρ κόνὲ σιτέμ ού χαχαρετὲ τούτζὰρ ὸλμούς, βὲ τζέπρεν τζεμιγετκιαχτὰν τὰρτ ὸλουνμής τὴρ. Μ. Μέρμε, «Μεϊτανὰ τζηκαρτηγὴμ φιτνέ ού φεσατλαρτὰν κετζὲν Ἰούνος ἀγιηνὰ κατὰρ πὶρ χαπέρίμ γιόκ ἰτὶ. Πενίμ πού πεντλερὶ γιαζμακτὰν μεραμὴμ Φρανσαγιὴ τικὲρ πὶρ σερσερινὶν ἰγφὰλ ἔτμεμεσι ἰτζούν χαλὶς τζούμχουριλερὶ κεϊφιγεττὲν χαπερτὰρ ἐτὶπ, ἀγιὴκ πουλουντρμακτὰν ἰπαρέτ τὶρ,» τεμὶς τὶρ. Μούμαϊλεϊχὶν γιαζτηγὴ πεντλὲρ σιμτιγὲ κατὰρ ἰκὶ τούελλονὴν βουκουηνὰ σεπὲπ ὸλμούς τὴρ. Ἰσπου τούελλονὴν πὶρι Μ. Μέρμε ιλὲ σάϊρ πὶρ ζὰτ ἀρασηντὰ ἰτζρὰ ὸλουνμὴς, βὲ Μ. Μέρμε χασιμινὶ γιαραλαμὴς τὴρ.

Μ. Μέρμε γιαζτηγὴ σὸν πεντιντὲ Πουλάνζε ταβασηντὰ σὰρφ ὀλουνὰν ἀκτζενὶν νέρετεν κελτιγινὶ κὸστερμεκτέ τιρ. Ἴσπου ἀκτζεγὶ Πουλανζετὲν κραλληγὴν ιατεσινὲ μουαβενεττὲ πουλουνατζαγηνὰ σὸζ ἀλμὴς ὀλὰν κρὰλ ταραφταρλαρὴ βερμεκτέ ἰτι. Φάκατ Πουλάνζε μεμουρλαρὴ ἰλὲ γιάληνηζ πουλουντηγὴ ζεμὰν κεντὶ βατηντὰ βεφὰ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὅλματηγηνη πεγιὰν, βὲ κρὰλ ταραφταρλαρηνὴν χαμακατλαρηντὰν κεμάλη ἰστιχζὰ ἰλὲ πὰχς ἐτμεκτέ ἰτι. Ἴσπου μουαχετὲ νιχαγετὲ κατὰρ τεβὰμ ἐϊλετὶ ἰσέ τε, Τζενεραλὴν τζὸυμχουρὶ ταραφταρλαρηντὰν χαφὶ τουτουλτού.

— Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν μεσαχίρι ἀγιανηντὰν Μ. Σίρμαν Μουττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἰλὲ Κανάδα ἀρασηντακὶ μὸυνασεπάτη τουτζτζαριγεγὶ τεζγιτ ἐτμὲκ ζημνηντὰ Κανάδα ταραφηντὰν ταγὶν ὀλουνὰν πὶρ κομισιὸν ἰλὲ μὸυζακερὲ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ Ἀμερίκα χοὺκὸυμετὶ ταραφηντὰν πὶρ κομισιὸν ταγινινὲ ταὶρ ἀγιὰν μετζλισινὲ πὶρ κανοὺν λαϊχασὴ τακτὶμ ἐτμὶς τιρ. Κανάδα βὲ Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερίκα γεκτικερινὶν μαχσουλατηνὴ πίλα ρουσοὺμ καποὺλ ἐτίπ τε Ἴγγλιζ ἐσγιὰ βὲ ἐμτιασηντὰν ρουσοὺμ ἀλατζὰκ ὀλουρλὰρ ισὲ, ἴσπου χουσοὺς Καναδανὴν Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἰλὲ ὀλὰν μὸυνασεπάτη τουτζτζαριγεσινὶ τεεχὶρ ἐτετζέκ τιρ. Μεζκοὺρ ιττιχάτη τουτζτζαρὶ, ιττιχάτη σιγιασιγὲ σεπὲπ ὀλατζαγηντὰν, χὲμ Κανάδα χέμ τε Μουττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ σαχίπι νουφοὺζ ταραφταρλαρὴ πουλουνὰν μεζκοὺρ κανοὺν λαϊχασηνὴν πασλήτζα ἐχεμμιγετὶ ἰστὲ πουντὰν νεσὲτ ἐτμεκτέ τιρ.

— Ρουσία Ἰμπερατωρὴ βὲ ζεβτζεσὶ βὲ βελλὶϊ ἀχτὴ βὲ κεριμεσὶ βὲ πὶρ κὰτζ Γρὰν Δούκλὲρ Παζὰρ ἐρτεσὶ Σαὶν Πετερσβουργτὰν χαρεκὲτ, βὲ Αὐστρία χουτουτὴ τζιβαρηντὰ κιαὶν Ρόννα νὰμ μαχαλτὲ βουκοὺ πουλατζὰκ μανοβραλαρτὰ χαζὴρ πουλουνμὰκ ὸὺζρὲ, τζαρσενπὶχ κὸυνοὺ μαχάλη μεζκοὺρὲ μὸυβασελὲτ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ μουχαρεπὲ τακλιτλεριντὲ Τζενεραλ Δράγομ Πρίφων κομαντασὴ ταχτηντὰ ὀλὰν βὲ 93 ταποὺρ πιγιατὲ, 72 πὸλοὺκ σούβαρὶ βὲ 216 τοπτὰν ἰπαρὲτ πουλουνὰν ὀρτοὺ, Τζενεραλ Γουρκονὴν τάχτη κομαντασηντὰ βὲ 98 ταποὺρ πιγιατὲ βὲ 72 πὸλοὺκ σούβαρὶ βὲ 240 τοπτὰν μὸυρεκκὲπ ὀλὰν ὀρτοὺ ταραφηντὰν χοὺτζοὺμ ὀλουνατζὰκ τηρ. Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερινὶν Ροβναγιὰ μὸυβασελὲτ ἐττιγὶ κὸυντὲ μανοβραλαρὰ ἰστιρὰκ ἐτετζὲκ πὶρ φηρκάϊ ἀσκεριγὲ κομαντανὴ ὀλὰν Τζενεραλ Πουρδοβσκηγὲ νὸυζοὺλ ἰσαπέτλε φοὺτζτζετεν βεφὰτ ἐτμὶς τιρ.

Κέζαλικ Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ Αὐστρία ἀσακιρινὶν ἰτζρὰ ἐτετζεκλερὶ μανοβραλαρτὰ χαζὴρ πουλουνμὰκ ὸὺζρὲ τζαρσενπὶχ κὸυνοὺ Βιενατὰν χαρεκὲτ ἐϊλεμὶς τιρ. Μὸυσαριλέϊχ κελετζὲκ χαφτὰ Βιενατὰν ἀβτὲτ, βὲ τακρίπεν πὶρ ἄϊ σόγγρα κεντισίλε ἄβ ἐτμὲκ μεραμήλε Βιενναγιὰ κελετζὲκ ὀλὰν Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶν πὶρ βιζιτασηνὴ καποὺλ ἐτετζέκ τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ρουσία βελλὶϊ ἀχτηνὴν Γερισαατετὶ ζιγιαρετὶ Ὀκτωβριοσὴν ἴπτιταλεριντὲ βουκοὺ πουλατζάκ τηρ. Μουκαρρὲρ ὀλὰν σεϊγιαχὰτ προγραμηνὰ ναζάρεν, μὸυσαριλέϊχ γιάληνηζ ὸὺτζ κὸὺν σεχριμιζτὲ καλατζὰκ ισέ τε, Ζάτη χαζρέτι Πατισαχινὶν μὸυσελλέμι ἀλὲμ ὀλὰν μὸυσαφιρπερβερλικλερίϊλε σαγιάνη τεμασὰ ὀλὰν μαχαλλερὶν τζοκληγὴ Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν ἐττιγὶ κιπὶ, μὸυσαριλεϊχὶν τάχι μὸυττέτι ζιγιαρετινὶ τεμτὶτ ἐτμεσινὶ παὶς ὀλὰ πιλετζεγὶ μὸυχτεμέλ τιρ. Ταρὶκ ἴσπου μεσελετὲν πὰχς ἐττιγὶ σηρατὰ τέγιορκι, «Ρουσία Γεβλέτι Ἀλιγέτζε τάχι γάγετ ματλοὺπ βὲ μὸυλτεζὲμ ὀλὰν σούλχ οὺ σαλαχὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἀρζοὺϊ σαμιμισιντὲ πουλουνμακτὰ ὀλοὺπ, ἴσπου μακσέτι μὸυστερὲκ Γεβλέτι Ἀλιγὲ ἰλὲ Ρουσία τεβλετὶ ἀρασηντὰ μεβτζοὺτ ὀλὰν μὸυνασεπάτη τοστανενὶν τεεμίνι τεβαμηνὰ κιαφί τιρ.»

— «Λεβὰντ Χεραλδ»ὴν πεγιανήντζα, σοὺ ἐσνατὲ Χοὺκοὺμέτι Σενιγέτζε τερτέστι τετκὶκ πουλουνὰν οὔτζ μουχίμμ τεμὶρ γιολοὺ λαϊχαλαρὴ Ρουμελὶ ἰλὲ Ἀνατοληγὶ πὶρὶ πὶρινὲ ρὰπτ ἐτετζὲκ Μ. Βιζιενὶν, Μακεδονιατὰ ἰνσασὴ τεκλὶφ ὀλουνὰν Μ. Ἄλφρεδ Καουλλανὴν, βὲ Πολοὺ, Ἐρέϊλι βὲ Οὐσκοὺδὰρ ἀρασηντὰ ἰνσασὴ τεκλὶφ ἐτιλὲν Μ. Κολασὴν τεμὶρ γιολλαρὴ λαϊχαλαρή τηρ. Μ. Καουλλανὴν λαϊχασὴ τασβὶπ ὀλουνμὴς, βὲ ἀσκερὶ κομισιονὴν τεκλὶφ ἐττιγὶ πάζη τατιλατὴν καποὺλ ἐτιλμεσὶ σαρτήϊλε λαϊχάϊ μεζκοὺρεγὶ μουσαττὴκ Ἰρατέϊ Σενιγὲ σατὴρ ὀλμούς τηρ.

— Ἐρμενιλερὶν μεσκοὺν πουλουντηκλαρὴ βιλαγετλερτὲν βαρὶτ ὀλὰν σικιαγετλερὶν ἐσπαπηνὴ βὲ Ἐρμενὶ βὲ Ρούμ Πατρικλερινὶν ἰττιὰ ἐττικλερὶ ἰμτιγιαζὰτ βὲ μουαφιγιάτη κατιμελερινὶν τετκικὶ ζημνηντὰ πά Ἰρατέϊ Σενιγὲ Ἀδλιγὲ βὲ Μεζαχίπ ναζηρὴ Ριζὰ πασὰ χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασετλεριντὲ Δαδγιὰν Ἀρτὶν πασὰ, Σάββας πασὰ, βὲ σάϊρ πὲς ζεβάτη ἀλιγετὲν μούρεκκὲπ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὀλουνμὴς τηρ. Ἴσπου κομισιὸν σαλὴ κὸυνοὺ πιρινὶτζι τεφὰ ὀλαρὰκ ἰττζτιμὰ ἐτμὶς τιρ.

— Βουλγαριστὰν ἰντιχαπατὴ κετζὲν Παζὰρ κὸυνοὺ ἰτζρὰ ὀλουνοὺπ, νιζάμ οὺ ἰντιζαμὰ χὶτζ χαλὲλ κὲλμεμις τιρ. Χοὺκοὺμετὶν ναμζετλερὶ σάϊκι χὲρ γερτὲ μουβαφφὰκ ὀλοὺπ, φηρκάϊ μουχαλιφὲ Σοπρανιγενὶν 295 ἀζασηντὰν γιάληνηζ 35 ινὶ ἰντιχὰπ ἐτὲ πιλμὶς τιρ. Κετζὲν Σοπρανιγετὲ φηρκάϊ μουχαλιφενὶν 90 μεπουσὴ πουλουνμὴς τηρ. Σαλὴ κὸυνοὺ Πρένς Φέρδινανδ Γιουνὰν κονσολοσηνὴ νεζτινὲ καποὺλ, βὲ γέβμι μεζκοὺρτὲ Βαρναγιὰ μὸυτεβέτζτζιχεν χαρεκὲτ ἐτμὶς ὀλοὺπ, ὀρατὰ πὶρ μουττὲτ καλατζάκ τηρ.

— Διγιαρπεκὶρ βὲ Μουσοὺλ βιλαγετλερὶ ταχιλιντὲ Δζεζιρὲ βὲ Μαρδιντὲν γενὶ κολέρα βουκουατηνὰ ταὶρ χὶτζ χαπὲρ ἀλήνμαμης τηρ.

— Ὀχρηνὶν γενὶ Βουλγὰρ ἐπισκοποσηνὴν Μακεδονιατὰ βακὴ Ὀχρη σεχριλερὶ ταραφηντὰν κὸρτὸυγιὸὺ χὸύσνι καποὺλ φέβκ ἐλ ἀτὲ ὀλμούς τηρ. Πὸυτοὺν ἐχαλὶ μὸυμαϊλεϊχὶ ἰστικπὰλ, σεχρὶν μετχελιντὲ τάκη ζαφερλὲρ ἰνσὰ, βὲ ρακὶπ ὀλτηγὴ ἀραπαγὴ ρενκιαμὶζ τζιτζεκλὲρ ἰλὲ ἰμλὰ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

— Τοκαττὰν 6 σαὰτ οὺζακτὰ ὀλὰν πὶρ κὸλὸὺν τατχιρινὲ τεσεππούς ἐτμὲκ οὺζρὲ Σιβὰς βαλισὶ πὶρ σιρκὲτ τεσκὶλ ἐτμὶς τιρ. Ἴσπου μακσὲτ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν μεσαρὶφ 450, 000 γουρούς ταχμὶν ὀλουνοὺπ, ἴσπου μεπλαγὴν $\frac{1}{3}$ οὺ Ὀσμανλὴ πανκασήϊλε Σιβὰς ταϊρέϊ πελετιγεσιντὲν ἰστικρὰζ ὀλουνατζὰκ τηρ. Ἴσπου λαϊχὰ Ναφιὰ ναζαρετινὲ ἂρζ ὀλουνμὴς τηρ.

— Πριστινετὲ Σηρπιστὰν κονσολοσὴ βεκιλινὶ κὰτλ ἐτὲν κιμσὲ τζεζάϊ ἰτὰμ βὲ σερίκι τζιναγετλερὶ πεσὲρ σενὲ μαχπουσιγετὲ μαχκοὺμ ὀλμουσλάρ τηρ. Σεχριμιζὶν τζιναγὲτ μαχκεμεσὶ οὔτζ κισιγὶ κατὴν κὰτλ ἐτμελεριντὲν τολαγιὴ τζεζάϊ ἰταμὰ χοὺκμ ἐϊλεμὶς τιρ.

— Σοφιατὰ μουκὶμ Ἰγγιλτέρρα κονσολὸς βεκιλὶ χοὺκοὺμέτι ματπουεσινὲ χάϊλη σαγιάνη τικκὰτ μαλοὺματὴ χαβὶ πὶρ ραπὸρτ τακτὶμ ἐϊλεμὶς τιρ. Βουλγαριστὰν βὲ Σαρκὶ Ρουμελινὶν μεσαχέϊ σατχιγεσὶ 38,390 μὸυρεπτὰ μὶλ ὀλοὺπ, πουνὴν $\frac{1}{4}$ κησμὴ ζέροὺ τιμὰρ ὀλουνμακτά τηρ. Νουφούση ἐχαλὶ 3,154,375 ὀλοὺπ, πουνὴν 2,326,224 ἰ Βουλγὰρ, 607,372 σὶ Μὸυσλὶμ, 58,366 σὴ Ρούμ, βὲ μαπακισὶ μιλέλι μουχτελιφεγὲ μενσοὺπ τηρλάρ. Βουλγαριστανὰ ἓν πὸγιοὺκ σὲχρ 33,000 νουφουσὴ ὀλὰν Φίλιπε τιρ. Ἀντὲν σόγγρα 30,000 νουφουσὴ πουλουνὰν Σόφια, βὲ πουνλαρτὰν σόγγρα νουφουσλαρὴ 20—30,000 ἐ κατὰρ ὀλὰν Ρούστζουκ, Βάρνα, Σούμλα βὲ Σλίβνα κελίρ.

— Σελανὶκ γιανγηνηνὰ ταὶρ νὲσρ ὀλουνὰν ρεσμὶ ραπορτὰ ναζάρεν, 1032 χανὲ, 170 τὸυκκιὰν, 2 τζαμὶ, 2 κιλισὲ, βὲ 17 συναγὼγ γιανὴπ τελὲφ ὀλμούς τηρ. Σαλὴ κὸυνόυνὲ κατὰρ τοπλανηλὰν ἰανενὶν μικταρὴ 10,000 λιραγιὰ παλὶγ ὀλμούς τηρ.

— Τζαρσενπὶχ κὸυνοὺ Σιρκεδζὶ πισιγιαχηντὰ σαμαντραπὲντ ὀλὰν Ἰταρέϊ Μαχσουσενὶν Σελανὶκ νὰμ βαποροντὰ ἀτὲς ζουχοὺρ, βὲ βαπόρη μεζκοὺρὴ σάϊκι πὸύς πὸυτούν μάχβ οὺ τελὲφ ἐϊλεμὶς τιρ.

— Ἐρμενὶ τζεμιγιάτη χαϊριγεσινὶν ταράφη χοὺκοὺμέτι Σενιγετὲν μὸυσαατὲ ἰστιχσὰλ ἔτμετικτζε ἰφάϊ βαζιφὲ ἐτμελερὶ μουγαγίρι νιζὰμ πουλουντηγὴ τζιχέτλε, πουντὰν πὸϊλὲ μὸυσαατέϊ μαχσουσὲ ἰστιχσὰλ ὀλούνμακσηζην πὸϊλὲ τζεμιγετλὲρ τεσκὶλ ἐτίλμεμεσι Ἀδλιγὲ βὲ Μεζαχίπ ναζαρετιντὲν Ἐρμενὶ Πατρικχανεσινὲ ἰρσὰλ πουγιουρουλὰν πὶρ κητὰ τεζκιρετὲ ἔμρ οὺ ἰσὰρ ὀλουνμὴς τηρ.

— Κετζὲν πεντζσενπὶχ κὸυνοὺ χασμετλοὺ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερινὶν γέβμι μαχσουσὴ ὀλμὰκ μούνασεπετίϊλε καραγὸλ σεφινέϊ Χούμαγιουνήϊλε σεφαρέτι ἐτζνεπιγὲ μαγὲτ βαπορλαρὴ βὲ Ρουσία κουμπανιασηνὴν λιμανημηζτὰ λενκερεντὰζ ὀλὰν ἰκὶ βαπορὴ παϊρακλάρλε τοναττηλμὴς, ὀϊλεντὲ καραγὸλ σεφινέϊ Χούμαγιουνηντὰν γιρμὶ πὶρ παρὲ τὸπ ἐντακτήϊλε ἰφάϊ ἰχτιραὰμ ἐτιλμὶς τιρ.

Γέβμι μεζκοὺρτὲ Πέϊ ὀγλουντὰ Ρουσία σεφαρετὶ κιλισεσιντὲ Ρουσία μασλαχατκὸυζαρὴ βὲ σεφαρὲτ μεμουρλαρὴ, Ρουσία βαπορλαρὴ ἀδζεντασὶ βὲ πὶρ χάϊλη Ρουσία μὸυτεπεράνη τεπαασὴ χαζὴρ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ πὶρ τεσεκκοὺρ τουασὴ κραὰτ ὀλουνμὴς τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Σεπτέμβριος 13/1, 1890

Ἐσχάμη Οὐμουμί 21. 2.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 79. 25.
Ταφιγέϊ Τουγιοὺν καϊμεσί 13.
Ἰστικράζη Ταχιλί 60. 36.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουσταν

Μετζιτιγέ	108 —	Πόλ	91 —
Μεταλίκ	100 10	Ναπολέων	87 11
Πεσλίκ	102 20	Κριμίτζα	51 16
Ἀλτηλήκ	103 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 13

Μανὲτ καϊμέ 7. 31.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ
ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΘ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 20, 1890 ΝΟΥΜ. 38

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Τακτὶς ὀλουνμὴς σεμσιγελέρ	297
«Πενὶ τανήμαγιατζακ»	297
Σεϊτανὴν τὸρτ χητμεττζιλερί	298
Σάϊ οὺ ἀμελὶν μοὺκιαφατή.	298
Χούσνι ταπιάτ.	299
Κούρέϊ χαβαγιὰ μαχσοὺς τόζ	300
Καγγούρα.	300
Μουχαρρεράτ.	301
Σουουνάτη Σιγιασιγέ.	303
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή.	304

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού νὲὰρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½. βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ἔ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ὀύτζρετὶ πιζὲ ἀἶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰχ, βὲ ποσταγιὰ ἀἶτ μεβὰττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταπολτὰ Ἀμεριχὰν Χαννητὰ Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμεριχὰν Μισιονερλερὶ διρχετὶ ταραφηντάν

Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.

Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΤΑΚΤΙΣ ΟΛΟΥΝΜΗΣ ΣΕΜΣΙΓΕΛΕΡ

(Κρίστζην Ὀπζηρβηρ)

Χὲρ Χριστιανὴν σεμσιγεσὶ γιὸκ ἰσέ τε, τόστουμ, σενὶν πὶρ σεμσιγεγὲ μαλὶκ ἰτιγινὲ ὀὺμὶτ ἐτέριμ. Τζοκλὰρ σεμσιγελερινὶ ἀλαρὰκ μεμουριγετκιαχὰ, μαγαζαγιὰ, τεφερρουτζκιαχὰ βὲ τοστλαρὴνὴ ζιγιαρετὲ κιτερλέρσε τε, Κυριακὴ κόυνού γιὰ χαφτὰ ἰτζιντὲ κιλισεγὲ κιτμεζλέρ.

Ραππὰ πιζὶ βὲ μαμελεγιμιζὶ κουλλανμασὴ παπηντὰ ρετζὰ ἐττιγιμιζτὲ τάϊμα Κυριακὴ κόυνλερὶ γιαγμοὺρ γιαγσὰ τάχι σαχσημηζὴ βὲ σεμσιγελεριμιζὶ κεντὶ ἴζζετὶ ἰτζόὺν κουλλανμαγὰ χαζήρ ἴζ τεμὲκ ἰστεμέγιζ. Σάϊ οὺ γαϊρεττὲ τζεβὶκ, ρουχτὰ χεραρετλὶ ὀλοὺπ, Ραππὰ κουλλὴκ ἐτὲν πὶρ ἀτεμὶν τιγιανετινὲ πὲν χὲρ κεστὲν ζιγιατὲ ἰνανήρημ. Σὰλτ κιλισετὲ κόστεριλὲν τινταρληγὰ πὲν χἰτζ ἐχεμμιγὲτ βερμὲμ, φάκατ πὶλ ἂκς πὶρ ἀτὲμ κεντισινὶ χεραρετλὶ Χριστιὰν ζάνν ἐτίπ τε· γιαγμουρλὴ χαβατὰ πέϊτ οὺρ Ραππὰ κιτμέζσε, ὸἶλεσινὶν χεραρετὶ πιχουτέ τιρ. Ἔγερ σεμσιγελερμιζὶν οὺζερινττὲ «Ραππὰ ταχτὶς ὀλουνμὴζ» τεγιοὺ γιαζηλμὴζ ὀλσά ἰτι, ἀνλὲρ ἴζ κόυνού γιαγμοὺρ γιαγτηγὴ σηρατὰ κουλλαντηγημὴζ μισιλλού, Κυριακὴ κόυνού σερπιντισιντὲ τάχι κουλλανατζὰκ ἰτίκ. Ἔγερ Ραππὶ πιζὲ σεμσιγὲ, παλτὸ βὲ ποτὶν βερμὶς ἰσὲ, ἀνλερὶ σάλτ κεντὶ μεσγουλιγετιμὶζ ἰτζόὺν σουραγιὰ πουραγιὰ κιτμεκτὲ κουλλανμαμὴζ νανκόρλοὺκ βὲ χακκσηζλήκ τηρ. Τζοπανηνὴν σεμσιγεσὶ Ραππὰ βάκφ ἐτιλμὶς ὅλμασα ἰτι, σὲν ἀνὴν χακκηντὰ νέ κιπὶ ἐφκιάρ τεσκὶλ ἐτετζὲκ ἰτίν; τζοπανὴν σενὶν χακκηντὰ νέ τοὺσόυνόὺρ; Γιαγμουρτὰν κόρκμαμαλησην· Ραππὰ τακτὶς ὀλουνμὴς σεμσιγεγὲ μαλὶκ ὀλὰν ἀτεμὶν νουρὴ γιαγμουρτὰν σόνμέζ. Χακικάτη χαλτὲ πάζεν χαβὰ γιαγμουρλὴ ὀλὰν Κυριακὴ κόυνλεριντὲ τζανημηζὴν καντιλλερὶ ταχὰ πόλ γιὰγ ἰλὲ τολὰρ, βὲ ἐρτεσὶ χαφτὰ νουρημὴζ ταχὰ ζιγιατὲ παρλὰκ ὀλούρ.

Σεϊτὰν τακτὶς ὀλουνμὴς ἐλλερτὲ πουλουνὰν τακτὶς ὀλουνμὴς σεμσιγελερὶν κεντινὲ καρσὴ μόυχλὶκ σιλὰχ ὀλτηγγηνὴ πιλερὲκ, πιζὲ σεμσιγελεριμιζὶν τακτὶς ὀλουνμασὴ τεγὲρ σεῖλὲρ ὅλματηγη ἐφκιαρηνὴ βερίρ. Φάκατ πὶζ πουνὴν γιανκλὴς ὀλτηγγηνὴ πιλίριζ. Ἴμτι μόυστακπελτὲ κανησλαρημηζὰ κόρὲ ἰσλεμὲκ τζεσαρετινὲ μαλὶκ ὀλαλήμ.

«ΠΕΝΙ ΤΑΝΗΜΑΓΙΑΪΖΑΚ»

(Πρίτιτ Μέσενόζηρ)

Ἀτιτεκὶ βακηὰ Ἀμερικανὴν σὸν μουχαρεπεσὶ ἐσνασηντὰ σιμαλιλερὶν ὀρτουσηντὰ χητμὲτ ἐτὲν πὶρ ζὰτ ταραφηντὰν νὰκλ ὀλουνμής τηρ.

Ἴσπού βακηαγιὰ ἀλακατὰρ ὀλὰν ἀχβαλὴ μερκουμὰ ἰσὲ μαλόυμάτη σαχσιγεσὶ ὀλὰν πὶρ ἀσκὲρ νὰκλ ἐτμίς τιρ. Μερκοὺμ τάχι πού βακηαγιὴ Κιτάπη Μουκαττεστὲ ὀὺτζ τερὰ, μέσελα Ἰωάν. β'. 32, Πράξ. β'. 21, Ρωμ. ί. 13 τὲ μεζκόὺρ σού κελαμὴ, γιάνι «Χὲρ κὶμ Ραππὴν ἰσμινὲ τουὰ ἐτέρσε, χελὰς πουλατζάκ τηρ» σόζόυνόὺ ἴζὰχ ἰτζόὺν μισὰλ κετιρμίς τιρ. Ἴπού τζελὶλ πὶρ κελὰμ ὀλοὺπ, χελὰς ἰτζόὺν Ἰησουσὴν ἰσμινὲ τουὰ ἐτὲν κόυναχκιαρλαρὰ τεσελλὶ πάχς ἐτὲρ, φάκατ πὶλ ἂκς κόυναχκιαρλὰρ ἰτζόὺν χόὺκμλε μεμλού ὀλοὺπ, τεβπεσιζλικτὲ τεβὰμ ἐτὶπ κόυναχτὰ ὀλμελερὶ ἰτζόὺν ἀνλερτὲν χὲρ πεχανεγὶ ρὲρ ἐτέρ. «Χὲρ κὶμ» σόζόύίλε τόυνγιατὰ πουλουνὰν χὲρ χάνκι πὶρ κιμσὲ ἀνκλασὴλὰ πιλίρ. Ἰνσανὴ ἴσπου βατὴν περεκιατηντὰν μαχρούμ κηλὰν σέϊ Ἀλλαχὴν τακτίρ οὺ ἐμρὶ ὅλμαγιηπ, ἴλλα πὶν νὲφς κεντὶ ἰτικατσηζληγή τηρ.

Πάζηλαρ κόυναχκιὰρ, βὲ φήσκ οὺ φόυτζουρὴ σεβὶπ Ἀλλαχὰ τόυσμὲν ὀλὰν καλπὲ μαλὶκ ἰτικλερινὲ καβίγεν κανμὴς ὀλτηκλαρηντὰν, σαχσλαρηνὴ Ἀλλαχὴν κεντιλερινὲ τικκατὰ τενεζζόὺλ ἔτμεγετζεγι τερετζὲ φασὴκ, κερὶχ, κάλπεν γαλὶζ βὲ μεράμ οὺ ἰρατεττὲ σεπατσὴζ ἄττ ἐτερλέρ. Ζαννλαρήντζα πού κιπιλὲρ ἰτζόὺν χελὰς μόυμκὶν ὀλάμαζ. Φάκατ Ἰησοῦς τὰμμ πόϊλελὲρ ἰτζόὺν σταυρὸς ὀὺζεριντὲ ὀλτόὺ, τὰμμ πόϊλελερὲ πεσαρετὶν τεπσὶρ ὀλουνμασηνὴ ἔμρ ἐτμίς τιρ· βὲ πουνλαρὴν χαλὶ νέ κατὰρ σεφὶλ βὲ ρικκατενκὶζ ὀλούρσα, ἀνλὲρ χακκηντὰ Ἰησουσὴν χελασὴ μουτζὶπ ὀλὰν λούτφ οὺ κουτρετὶ τάχι ὅλ τερετζὲ ἀρτάρ. Ἰησουσὴν ἰσμινὲ νιτὰ ἐτμεγὲ τερεττουττὲ πουλουνὰν πού κιπὶ μόυτζρὶμ κόυναχκιαρλαρὴ τεσβὶκ παπηντὰ ἀτιτεκὶ βακηὰ νὰκλ ὀλουνμής τηρ.

1863 ταριχιντὲ πὶρ σαπὰχ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Βιρδζίνια ἐγιαλετιντὲ βακὴ Νόρφοκ σεχρὶ ἰσκελεσινὲ γιολτζουλάρλα μαχμοὺλ πὶρ βαπὸρ γιαναστή. Σιμαλιλέρλε τζενουπιλὲρ πεϊνιντὲ ἐσὶρ ἀληνὰν χαστὰ βὲ γιαραλὴ ἀσκερλὲρ μόυπατελὲ ὀλουντηγηντὰν, σερινέϊ μεζκόυρὲ τζενουπιλὲρ ταραφηντὰν ἐσὶρ ἀληνὰν πὶρ κὰτζ γιόὺζ ἀσκερὶ σιμαλὰ κετιρμίς ἰτι. Ἀσκερλερτὲν τζοκλαρὴ ρικκατενκὶζ βὲ σαγιάνη τεσσόὺρ πὶρ χαλτὲ ἰτιλέρ. Ἀνλερὶν ἀρασηντὰ ταχὰ 20 γιασηνὰ κατὲμ πάσμαμης πὶρ κὲντζ πουλουνοὺπ, γιαραλαρτὰν τζεκτιγὶ ἴζτιραπτὰν νάσι φικρὶ ζαϊρλενμίς ἰτι. Μερκοὺμ ἔχλι σερβὲτ πὶρ ἀϊλὲ ἐβλατὴ βὲ νεζακέτλε πογιουμούς ἰτιγιντὲν, ἐσὶρ κογουσλαρηνὰ νὰκλ ἴλὲ οὺζοὺν μόυττὲτ ἐλπισετὲν μαχροὺμ καλμασὴ βὲ βόυτζουτινὶν γιαρὰ βὲ κουρτλάρλα μεμλοὺ ὀλμασὴ κεντισὶ ἰτζόὺν πὲκ τεχαμμούλκόυζὰρ ὀλμούς ἰτι. Φιλαδέλφεια τόυτζτζαρανὴ βὲ ἀσχάπη σερβεττὲν ὀλὰν πιρατερινὶν Νορφοκτὰ κεντινὶ ἰστικπὰλ ἐτετζεγὶ ἀνὰ χαπὲρ βεριλτιγιντὲ, ὅ ρεφικλερινὲ χιτάπεν «Πι-

ρατερὶμ πενὶ τανήμαγιατζακ», τετί. Ἱάτεχου πιρατερινὶν χανεσιντὲ πουλουνὰν χὲρ σεγὶν νέ τερετζὲ κὸυζὲλ βὲ πὰκ ἰτιγινὶ, κεντινὶ ὃ κιπὶ πὶρ ἐβὲ κοτούρμεγετζεκλερινι βὲ κεντινὶ ἰστέμεγετζεκλερι παπηντὰ ἐμὶν, ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. «Ἱὲν ὃλ κατὰρ τεπεττοὺλ ἐτμίσιμ κι, Οὔϊλγιαμ (πιρατερὶ) πενὶ τανήμαγιατζακ, βὲ τανησὰ πιλὲ ἐβὲ κοτούρμὲκ ἰστέμεγετζεκ τιρ. Ἱενὶ χασταχανεγὲ κοτούρετζεκλὲρ βὲ ὀρατὰ ὀλετζέγιμ», τετί. Ἱάτεχου ζεβαλλὴ κὲντζ κιρλὶ, γιηρτὴκ ρουπασηνὰ βὲ ζεπούν, περελὶ βούτζουτινὲ πακτηγηντὰ ἀγλατή. Βαπὸρ ἰσκελεγὲ γιανασὴρ γιανασὴζ κούβερτεγὲ τεμὶζ ἐλπισεγὶ λαπὶς βὲ κουββετλὶ πὶρ ζὰτ σητζρατή. Μούμαϊλέϊχ ἀσκέρι μερκουμὴν πιρατερὶ Οὔϊλγιαμ ὀλοὺπ, βαπορὴν μούβασελετὶ ἰτζόὺν σαατλάρτζα πεκλεμὶς, βὲ πιρατερινὶ τραινὲ νάκλ ἰτζόὺν γιαστὴκ, μιντὲρ βὲ φανελαλάρλα μεφροὺς πὶρ ἀραπὰ κετιρμίς ἰτι. Ἱιρατερινὶν σαλὴ βεριλμεσινὲ ταὶρ Οὐασιγγτηντὰν ρουχσὰτ ἰστιχσὰλ ἐτμὶς ὀλοὺπ, κόγερτενὶν ὀὺζεριντὲ μεράκλα πιρατερινὶ ἀραμακτά ἰτι. Ἱιρατερινὶν γιανηντὰν κετζτὶ ἰσέ τε, τανήματη. Ὀνόυντὲ γιατὰν γιαραλὴ χαστανὴν ὀὺζερινὲ πακμάκ πιλὲ κεντισὶ ἰτζόὺν νεφρεταμίζ ἰτι. Ἀγὴζ βὲ πουρνοὺ γιαραλάρλα μούλεμμὰ, γιούζοὺ τζόκμούς βὲ κιρλὶ, σατζλαρὴ ταράνμαμης βὲ ἀλνηνταkὶ ἀκὰν τζηπανλαρὰ γιαπησὴκ, ἀγιακλαρὴ τζηπλάκ βὲ φεσάτη τὲμ ἰλλετιντὲν νάσι ἀτζηλμὴς, βὲ ρουπασὴ παρτζὰ παρτζὰ ὀλμάγιν μούμαιλέϊχ νεφρέτι γάϊρι ἰχτιγιαριγὲ ἰλὲ ἀνὴν γιανηντὰν τζεκιλὶπ κιττί. Ἱιρατερινὶν τζεκιλτιγινὶ κόρερὲκ ζεβαλλὴ χαστὰ κεντζὶν καλπὶ κηρηλὴπ, «Τὰμμ πενὶμ μεμοὺλ ἐττιγὶμ κιπὶ βουκοὺ πουλτού· Οὔϊλγιαμ πενὶ τανήματη, βὲ πενὶ κὸρτούγιούντὲ τιτσιντί· ἄχ! κεντισὶ νέ κατὰρ κὸυζέλ τιρ! πενὶ σιμτικὶ χαλιμτὲ ἄσλα ἐβινὲ ἀλμάζ», τεγιοὺ τούσούνμεγὲ πασλατή. Ἱοΐλετζε σὲς βερμεγὲ τζεσαρὲτ ἔτμετι. Ἱιρατερὶ ικιντζὶ τεφὰ ὀλαρὰκ γιανηντὰν κετζτὶ, φάκατ γίνε τανήματη· ἀσκὲρ τάχι σὲς βερμεγὲ γίνε τζεσαρὲτ ἐτέμετι. Οὔϊλγιαμ πὶρ κερρὲ ταχὰ βὲ σὸν τεφὰ ὀλαρὰκ τικκάτλα ἀσκερλερὶ πιρὲρ πιρὲρ κόζτὲν κετζιριπ, πιρατερινὶν ὀρατὰ ὅλμαμαση νετιτζεσινὲ κελμὶς, βὲ ἰχτιμάλεν βαπορτὰ ὀλμούς τεγιοὺ κορκμακτά ἰτι. Μούκεττὲρ βὲ μεϊγιοὺς καλπ ἰλὲ κερὶ τζεκιλτὶ ἰσέ τε, πὶρ ταχὰ ἀραμαγὰ τερουνιντὲ μετζπουριγὲτ χὶσς ἐϊλετί. Οὔτζ τεφὰ ἀρατηγὴ κιμσενὶν γιανηντὰ τουρούπ τικκάτη ταμμὲ ἰλὲ γιούζούνὲ πακτὴ ἰσέ τε, γίνε τανηγιάματη. Ρικκατὴ ταχρὶκ ὀλουνούπ «Ζεβαλλὴ κάρντασὴμ» τεγερὲκ κερὶ τονμὲκ ὀὺζρὲ ἰκὲν, πιτζαρὲ χαστανὴν ἀγζηντὰν «Οὔϊλγιαμ, πενὶ τανημάζμησην;» τεγιοὺ πὶρ σετὰ τζηκτή. Ἀτὲμ ἀρατηγηνὴ πουλμασηντὰν τολαγιὴ μεμνοὺν ὀλαρὰκ, «Βάϊ σεβκὸυλοὺ πιρατερὶμ! νίτζούν ἐββὲλ σὲς βέρμετιν;» τεγὶπ ἐσκὶ ρουπασήϊλα, κιρίϊλε, γιαραλαρήϊλε χασταγιὴ κουτζακλαγιαρὰκ ἀραπανὴν ἰτζινὲ γιατηρτή. Μούμαϊλέϊχ κουββετινὶ, ἀκτζεσινὶ, ἐβινὶ βὲ τζούμλε βαριτατηνὴ καρντασὴνὴν οὐγρουνὰ σὰρφ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλοὺπ, πουνὴν τζούμλεσινι πιρατερινὶν ἰστιραχατὴ ἰτζόὺν κουλλανὰ πιλτιγὶ ἐτζλτὲν βαριτατηνὴν κηϊμετὶ κεντὶ ναζαρηντὰ ταχὰ ζιγιατὲ ἀρτμής ἰτι.

Ἀτὲμ Ἀλλαχὴν ἐβσάφη μανεβιγεσινὶ τανημαλή̀ τηρ, ζίρα Ἀλλὰχ ἀτεμὶ κεντὶ σουρετιντὲ γιαραττή. «Πετὲρ ὀγουλλαρηνὰ σεφκὰτ ἐττιγὶ κιπὶ, Ρὰππ κεντιντὲν κορκανλαρὰ σεφκὰτ ἐτὲρ», βὲ «καρνταστὰν ζιγιατὲ καβὶ τὸστ βάρ τηρ.» Ἱοὺ τὸστ «ζάϊ ὀλανὴ ἀραγιὴπ χελὰς ἐτμεγὲ κελὲν» Ἰησοῦς Χριστὸς ὀλοὺπ, «Ἱανὰ τουὰ ἐϊλὲ, βὲ σενὶ μούστετζὰπ κηλατζάγημ», τεγιοὺ πουγιουρμής τηρ. (Ἱερ. λγ΄. 3). Ἀνὴν χακκηντὰ «Ρὰππ ἀβαζημὴ βὲ νιγιαζημὴ ἰσιττί· κουλαγηνὴ πανὰ μέϊλ ἐττιρτὶ, πού ἐτζλτὲν μούττέτι ὁμρούμτὲ ἀνὰ τουὰ ἐτετζέγιμ», τενιλμίς τιρ. (Ψαλ. ριζ΄. 1—2).

ΣΕΪΤΑΝΗΝ ΪΟΡΤ ΧΗΪΜΕΤΪΖΙΛΕΡΙ

Σεϊτανὴν χάϊλη χητμεττζιλερὶ ὀλοὺπ, ἀνλερὶν τζούμλεσι μεσγοὺλ βὲ ἰσκούζὰρ τηρλάρ. Ἱουνλαρτὰν πάζηλαρηνὴν κηγιαφετὶ ὅλ κατὰρ νεφρετενκὶζ τὶρ κι ἀτὲμ ἄνιτε ἀνλερτὲν σακηνὰ πιλὶρ, φάκατ σαϊρλὲρ πού σηρὰ ὅλ τερετζὲ ἀλτατητζὴ τηρλάρ κι μούντεχαπλαρὴ πιλὲ ἰγφὰλ ἐτερλέρ. Σεϊτανὴν τὸρτ χητμεττζιλερὶ σονκρακὶ σηνηφὰ ταχὶλ ὀλοὺπ, ἰσμλερὶ σουνλάρ τηρ· «Μουχαταρὰ γιοκ,» «Ἀντζακ πού τεφά,» «Χὲρ κὲς πὸϊλὲ γιαπήγιορ» βὲ «Ἱὶρ ἀζτάν.»

ΣΑΪ ΟΥ ΑΜΕΛΙΝ ΜΟΥΚΙΑΦΑΤΗ

[Ἱέντι μαχσούς]

3.

Σερβετὶν γάϊρι μούσαβὶ σουρεττὲ τεβζὶ ὀλουνμασηντὰν νεσὲτ ἐτὲν μαζαρρατλαρὴν τεφινὲ μαχσοὺς ὀλὰν τικὲρ πὶρ τζαρὲ τάχι ἴλκ ἐββὲλ Μ. Χένρυ Δζὼρδζ ταραφηντὰν τεκλὶφ ὀλουνούπ τα ἔλ γὲβμ πὶρ τακὴμ τζιττὶ ταραφληλαρὴ πουλουνὰν τετπὶρ τιρ. Ἴσπου τετπὶρ ἀραζὶ βερκὶσιντὲν πασκὰ χὲρ νὲβ βερκὶγι λὰγβ ἰλὲ, ἀραζὶ βερκὶσὶ χούκούμετὶν κιαφφέϊ μεσαριφατηνὴ καπατμαγὰ κιαφὶ κηλμακτὰν ἰπαρέτ τιρ. Μ. Δζὼρδζ πὲρ βέτζγι ζιρ ἰσπάτη μούττεαγιὰ τζαληγήγιορ. Ἱὶρ κιμσὲ πὶρ χανὲ γιάχοτ σεφινὲ γιαπάρσα, ἀνλὲρ κεντινὶν μαλὴ ὀλμαλή̀ τηρ, ζίρα ἀνλὲρ κεντισινὶν μαχσούλη σάϊ οὐ ἀμελί τιρ. Μερκοὺμ κιμσὲ κογιοὺν σηγὴρ πεσλεγὶπ τορετίρσε, ἀνλὲρ κεντινὶν μαλὴ ὀλμαλή̀ τηρ, ζίρα ἀνλερὶν λεβαζιματηνὴ κεντισὶ τετάρικ ἐτμίς τιρ. Λάκιν ἀραζὶ χίτζ πὶρ κιμσενὶν σάϊ οὐ γαϊρετίϊλε μεϊτανὰ κὲλμεμις τιρ. Ἀραζὶ Ἀλλαχὴν ἰσὶ ὀλτηγηντὰν, χαβὰ βὲ ἠρμακλὰρ κατὰρ σαχὶχ σουρεττὲ ἐχαλινὶν κιάφφεσινε γιάχοτ χεϊγέτι ἰτζτιμαϊγενὶν βεκιλὶ σηφετίϊλε χούκούμετὲ ἀϊτ τιρ. Ἱὶρ ἀτὲμ τζούζι πὶρ μεπλαγὰ πετὲλ γιάχοτ πίλ βερασὲ πὶρ κὰτζ ταρλὰ ἐλὲ κετζιρίρ, βὲ μουάχχερεν πὶρ τεμὶρ γιολουνὴν γιαπηλμασηνὰ, γιάχοτ τικὲρ πὶρ σεπεπὲ πινάεν μεζκοὺρ ταρλαλαρὴν γερὶ γενὶ πὶρ σεχρὶν μεβκιὶ μακαμηντὰ ἰντιχὰπ ὀλουνούρ. Ἱὶρ κὰτζ σενὲ σόγγρα μούμαϊλεϊχὶν ταρλαλαρηνὴν κηϊμετὶ πὶν κὰτ ἀρτὰρ βὲ κεντισὶ γάγετ ζενκὶν πὶρ ἀτὲμ ὀλούρ. Μ. Δζὼρδζ «Ἱού ἀτὲμ ἴσπου σερβετὲ μούσταχὰκκ ὀλατζὰκ νέ ἀμελτὲ πουλουντού;» τεγιοὺ σουὰλ, βὲ «Χὶτζ πὶρ ἀμελτὲ πουλούνμαμης τηρ, πινάεν ἀλέϊχ ὅλ ταρλαλὰρ μερκουμὴν μαλὴ ὅλμαμαλη τηρ,» τεγιοὺ τζεβὰπ βερίρ. Μ. Δζωρδζὴν καβλίντζε πὶρ κιμσὲ ἀραζὶ ούζεριντὲ ἰνσὰ ἐττιγὶ πιναλαρὰ βὲ φαζλὰ μαχσουλατὰ σαχὶπ ὀλοὺπ, ἀνλερτὲν ἰστιφατὲ ἐτμελὶ ἰσέ τε, ἀραζὶ χάττη ζατηντὰ οὐμούμ ἐχαλιγὲ ἀϊτ ὀλτηγηντὰν, ἀνὴν ἰστιμαλὴ ἰτζόὺν μουτασαρρὴφ ἀραζινὶν κηϊμετινὲ κὸρὲ βερκὶ βερμελὶ, βὲ ἴσπου βερκὶνὶν μικταρὴ χούκούμετὶν ἰχτιγιατζατηνὰ κὸρὲ, βὲ ἀραζινὶν μούτετὶλ κιρασὴ ἄττ ὀλουνὰ πιλετζὲκ τερετζετὲ ἀρτηρηλμαλή̀ τηρ.

Ἴσπου τετπὶρ ἰπτιτάϊ ἐμρτὲ ἰνσανὰ μακοὺλ κὸρούνούρ ἰσέ τε, ἀρίζ οὐ ἀμὶκ τετκικὰτ ἀνὴν γιανκλὴς ἰτιγινὶ μεϊτανὰ τζηκαρήρ. Ἔββελα ἴσπου τετπὶρ ἀμελὲ σηνηφηνὴν τερτινὲ τεβὰ ὀλάμαζ. Ἀνλὲρ ἀραζὶ σαχιπὶ ὀλμαζλάρσα, βερκὶ τετιγεσιντὲν κουρτουλουρλὰρ ἰσέ τε, ζενκὶνλέρ τε ἀραζὶ τεμελλὸὺκ ἔτμεγερεκ βερκὶτὲν κουρτουλὰ πιλιρλέρ. Φάκατ πουρατὰ πὸγιούκ πὶρ χακκσηζλὴκ βουκοὺ πουλούρ. Ἱὶρ καριγετὲ ἄϊνι τερετζετὲ ἰκὶ φακὶρ κιμσὲ βὰρ τήρ κι, πιρινὶν πὶρ κὰτζ ταρλασὴ ὀλοὺπ, ἀνὴ ζέρ οὐ τιμὰρ ἐτμέκλε γιασάρ, τικὲρὶ ἰσὲ ἐκμεκτζιλίκλε κετζινιπ πὶρ κὸνὲ ἀραζιγὲ μαλὶκ τεγίλ τιρ. Ἄσηλ χακικὰτ κιαφφέϊ ἀτεμλερὶν κεντὶ χισσελερινὲ ἰσαπὲτ ἐτὲν βερκὶγὶ χούκούμετὲ βερμελερινὶν ἀρζουλενετζὲκ πὶρ σέϊ ὀλμασή̀ τηρ, ζίρα κιάφφεσι τάχι πὶρ χούκούμετὶν μεναφιϊνὲ χισσετὰρ ὀλμακτὰ τηρλάρ. Ἱοὺ κιπὶ πὶρ μεπτενὶν τατπίκ οὐ ἰτζρασηνὴ τούσούνετζὲκ βακὴτ κετζμίς τιρ. Ἔγερ πὶρ τακὴμ ἀτεμλὲρ γενὶ βὲ ζὰπτ ὀλούνμαμης ἀραζιγὲ νάκλ ἐϊλεσελὲρ, ἴσπου μεπτενὶν μεβκίϊ ἰτζραγιὰ κονουλμασηνὴ ναζάρη μούταλααγιὰ ἀλμαλαρὴ μελχοὺς ἰσέ τε, ἀραζὶ ζάτεν τακσὶμ ὀλουνμής τηρ. Ἱέλκι παλατὲ μεζκοὺρ ἰκὶ ζενκὶν κιμσὲ ἴπτιτα πανκνοτλαρηνὰ βὲ βαπορλαρὰ μαλὶκ ἰσέ τε, ἀνλερτὲν πιρὶ κεντινὶν πανκὰ τσχβιλατὴ βὲ βαπορλαρηνὴ σατὴπ ἀραζὶ σατοὺν ἀλήρ. Ἔο ζεμὰν γενὶ πὶρ μεπτὲ μεϊτανὰ τζηκαρὴπ, μούμαϊλεϊχτὲν χὲμ κεντισινὶν χέμ τε τικὲρ ζενκὶνὶν βερκὶσινὶ ταλὲπ ἐτμὲκ ναχὰκκ πὶρ μουαμελὲ ὀλούρ. Ἱὶζ ζὰτ φακιρλερτὲν νιτζελερὶ ἀραζὶ ἀσχαπηντὰν τηρλάρ. Μεμαλίκι Σαχανὲ κοϊλούλερὶ ἰτζράϊ ζηραάτλε κετζιντικλερὶ τζιχέτλε ζὲρ οὐ τιμὰρ ἐττικλερὶ ἀραζινὶν κεντιλερὶν μαλλερὶ ὀλμασὴ ἀρζουλενετζὲκ πὶρ σέϊ τιρ. Χὲπ ρέσμ οὐ βερκὶγὶ ἀραζὶ ούζεριντὲ ταρχ ἐτμὲκ ἀραζὶ σαχιπὶ ὀλμαγὴ ταχὰ μούσκίλ κηλὴπ, ἀνλερὶν ἀχβαληνὴν μεσακκατηνὴ τεζγίτ ἐτὲρ. Φρανσατὰ κοϊλοὺ τακημηνὴν κουββετὶ ἔκσεριγε ζὲρ οὐ τιμὰρ ἐττικλερὶ ταρλαλαρὰ μαλὶκ ὀλμαλαρὴ τηρ. Ἱολανδατὰ χούκμ σούρὲν χοσνουτσηζληγὴν πασλήτζα σεπεπὶ ταρλαλαρὴν ἔκσερισινιν Ἰγγιλτερρατὰ ἰκαμὲτ ἐτὲν ζενκὶν ἀσηλζατεκιανὰ ἀἰτ ὀλμασὴ τηρ. Χούκούμετὶν χὲπ βαριτατηνὴ ἀραζὶ βερκὶσιντὲν ταχσὶλ ἐτμὲκ ἀραζὶ σαχιπὶ κοϊλούλερὶν ἀτετινὶ ἀζαλτήρ.

Ἴσπου φαϊτεσὶζ τζαρελερὶ πρακὴπ ἄσηλ κηϊμεττὰρ ὀλὰν τικὲρ τζαρελερὲ τονελίμ. Ἴσπου τζαρελερτὲν πιρὶ χούκούμετ ταραφηντὰν

ἰτζρὰ ὀλουνὰν οὐμούρη ναφιενὶν μικταρηνὴ τεζγὶτ ἐτμέκ τὶρ. Ποστὰ τζανταση-ηνὴν νακλὶ πουνὴν πὶρ μισαλή τὴρ. Οὐσκοὺπτὲν Πασραγιὰ πὶρ μεκτουπὴ 40 βὲ πὶρ γαζεταγιὴ 20 παραγιὰ κὸτὸυρμὲκ χάνκι χουσουσὶ κουμπανιανὴν χαλινὲ ἓλ βερίρ; Ἰσπου οὐτζοὺζ ποστὰ νακλιντὲν χὲμ τιτζαρέττζε χέμ τε ἀχπαρὴν νέσρ οὐ ἰσαεσίντζε νὲ κατὰρ μενφαὰτ χασὴλ ὀλτηγηνὴ τακτὶρ ἔτμεγιορηζ. Χὸυκὸυμέτι Σενιγὲ ποστὰ νακλινὲ μαχσοὺς ὀλὰν φέβκ ἐλ ἀτὲ τεσχιλατὰ τετρίτζεν βασὴλ ὀλμούξ τὴρ. Πουντὰν τακρίπεν ρουπ ἂσρ ἀκτὲμ πού μεμλεκετὲ κελτιγιμὶζ ζεμὰν πὶρ μεκτουπ Χαρπουττὰν Ἰσταν-πολὰ 9 γουρούξ μεσαρὶρ ἰλὲ κὸντεριλμεκτέ ἰτι. Οὐμουμὴν μούστεφιτ ὀλτηγὴ τικὲρ πὶρ μισὰλ τηλεγρὰφ μερκὲζ βὲ ἰταρεχανελερινὶν τεεσισὶ ὀλούπ, τηλεγρὰφ κεσιτεσινὲ μαχσοὺς ὀὐτζρὲτ σού σὸν πὶρ κὰτζ σενὲ ζαρφηντὰ χάϊλητζα τενεζζὸὺλ ἐϊλεμίξ τὶρ. Τηλεγρὰφ ἰταρεσὶ πὶν νισπὲ ταχὰ γενὶ πὶρ σέϊ ὀλτηγηντὰν, Χὸυκὸυμέτι Σενιγὲ χαζηρλαντηγὴ χαλτὲ, ἐτζουράτη τηλεγραφιγενὶν ταχὰ ζιγιατὲ τενεζζὸὺλ ἐτετζεγινὶ μεμοὺλ ἐτὲ πιλίριζ. Γιολλαρὴν ἰνσασὴ τικὲρ πὶρ μισὰλ ὀλτηγὴ κιπὶ, ἀχίρεν Μησηρτὰ γιαπηλὰν γιάχοτ ἰατὲ ὀλουνὰν σοὺ γιολλαρὴ ἰνσαατὴ τάχι πού καπιλτὲν τιρλέρ. Μόυστακὶλ κουμπανιαλὰρ πουνὴ ἐτέμεζλερ ἰτι, γιάχοτ ἐτὲ πιλσελέρ ἰτι πιλὲ, σουγιὴν ἰστιμαληνὰ μουκαπὶλ πόγιόὺκ πόγιόὺκ μεπλαγλὰρ τετιγεσινὶ ταλὲπ ἐτερλέρ ἰτι. Κουμπανιαλαρὴν μακσετὶ κιὰρ ἐτμὲκ, χόυκόυμετινκὶ ἰσὲ ἐχαλινὶν χαϊρὴ τὴρ. Πέλκι τεμὶρ γιολλαρὴ τάχι ἂϊνι ταιρεγὲ ταχίλ τὶρ. Χὲρ χάνκι οὐμούρη ναφιετὲ ὀλούρ ἰσὲ ὀλσούν, χὸυκόυμὲτ τεπαασηνὰ χουσουσὶ κουμπανιαλαρτὰν ταχὰ ἀλὰ βὲ ταχὰ οὐτζοὺζ χητμεττὲ πουλουνὰ πιλίρσε, χὸυκόυμετὶν πού κὶπὶ ἰνσάατη μιριγεγὶ τὲρ ὀχτὲ ἐτμεσιντὲν κιαφρέϊ σηνηρλὰρ ἄλελ χουσοὺς φουκαρὰ τακτμὴ γάγετ μούστιφιτ ὀλουρλάρ.

Ἀμελὲ σηνηρηνὰ τικὲρ πὶρ γιαρτὴμ τάχι σαϊρλὲρ ἰλὲ περαπὲρ ἰσλερὲκ καϊτεσινὶν ταχὰ ζιγιατὲ τεαμμούμ ἐτμεσιντὲν κελίρ. Σάπηκα ἔχλι σενατὶν κεντισινὲ ἀἰτ ἀλετλερὶ ὀλούπ, κεντὶ σανατηνὴν μαχσουλατηνὴ σατάρ ἰτι. Τόυρκιατὰ σενατκιαρλὰρ σιμτιγὲ κατὰρ ἄλελ ούμούμ πού βέτζχλε μουαμελὲ ἐτερλέρ. Μέσελα κεφσκὲρ γιὰ κουντουρατζὴ κεντὶ ἰσινὲ λαζὴμ ὀλὰν πὶρ κὰτζ ἀλετὶ τεταρὶκ, κόσελὲ βὲ σαχτιγιανὴ ἰστιρὰ, βὲ μούστεριλερὶ ἰτζόὺν κουντουρὰ ἰμὰλ ἐτέρ. Φάκατ Ἀμεριkατὶ πού βέτζχλε γιάληνηζ πασλαρηνὰ ἰσλεγὲν σενατκιαρλὰρ πὲκ ἄζ τὴρ. Κουντουραλὰρ μακινανὴν κουλλανηλτηγὴ βὲ χάϊλη ἀμελενὶν μούσταχτὲμ πουλουντηγὴ πόγιόὺκ φαπρικαλαρτὰ ὅλ κατὰρ οὐτζοὺζ ἰμὰλ ὀλουνὰ πιλιρλέρ κι, γιάληνηζ πασηνὰ ἰσλεγὲν κουντουρατζὴ ἀνλέρλε ρεκαπετὲ τζηκησάμαζ. Πουνὴν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ Ἀμεριkατὰ βὲ Εὐρωπανὴν πάζη ταραφλαρηντὰ σενατκιαρλαρὴν σάϊκι χέπισι σερμαγεταρανὰ ἀἰτ ὀλούπ, ἀνλὲρ ταραφηντὰν ἰσλετιλὲν πόγιόὺκ φαπρικαλαρτὰ ἰσλεμεκτὲ τιρλέρ. Πού οὐσούλ νιτζὲ νιτζὲ τατίλι ἐσγαλλαρὰ βὲ πάζεν ἰστζιλὲρ ἰλὲ ἴζ σαχιπλερὶ ἀρασηντὰ χισσιγιάτη χουτουμετκιαρανὲ χουσουληνὰ σεπὲπ ὀλμούξ ἰσὲ τε, ζαννημὶζτζα πού σέϊ σάϊ οὐ ἀμελὶν ἀχβάλη τζετίτεγὲ ταχὰ οὐϊτουρίλμαμὴξ ὀλμασηντὰν νεσὲτ ἐτμεκτέ τὶρ. Σερμαγὲ σάϊ οὐ ἀμελὲ, σάϊ οὐ ἀμὲλ τάχι σερμαγεγὲ μούχταττζ τὴρ. Ἀμελενὶν σερμαγιεταρὰν ἀλεϊχιντὲ ἰττιφὰκ ἐτμελερὶ χὲπ κατηνλαρὴν τζούμλε ἐρκεκλὲρ ἀλεϊχιντὲ, γιάχοτ τζεμϊϊ ἐβλατὶλαρὴν βαλιτεϊνλερὶ ἀλεϊχιντὲ ἰττιφὰκ ἐτμελερὶ κατὰρ γάϊρι ταπιὶ ὀλούρ. Μεσχοὺρ πὶρ ζατὴν ἐφκιαρήντζα, τακσὶμ οὐφουκὶ τεγὶλ, ἀμουτὶ ὀλμαλή τὴρ, γιάνι ἀσχάπη σερμαγὲ ἀμελὲ ἀλεϊχιντὲ σὸζ πὶρ ἐτετζεκλερινὲ, πὶρ τακὴμ σερμαγεταρὰν ἰλὲ ἀμελὲ πὶρματὰν ἰμαλατηντὰ, ἄϊνι ματὰ ἰμὰλ ἐτὲν σάϊρ πὶρ τακὴμ σερμαγεταρὰν βὲ ἀμελεγὲ καρσὴ γιάχοτ ἀνλέρλε ρεκαπὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἰττιφὰκ ἐτμελὶ τιρλέρ. Ἰσπου τετπιρὶν τζούμλενιν χαϊρηνὰ παὶς ὀλατζαγὴ ὅλ κατὰρ ἀσικιὰρ τὴρ κι, ζαννημὶζτζα ἀνὴν ἐχεμμιγετὶ κὶττικτζε ζιγιατὲ χὶς ὀλουνατζὰκ, βὲ σερμαγεταρὰν ἀμελεγὲ σάϊ οὐ ἀμελλερινὶν τεμεττούατηντὰν πὶρ χισσὲ βερμέκλε ἀμελεγὶ μεμνοὺν, βὲ κεντιλερὲ ράπ ἐτμενὶν μεναφιλερὶ ἰκτιζασηντὰν ἰτιγινὶ ἀνκλαγιατζακλάρ τὴρ. Φαπρίκα πὶρ μενφαάτη μούστερεκὲ σαντηγὴ ὀλούρ κι, ἀνὰ πάζη κιμσελὲρ ἀκτζὲ, πάζηλαρ σάϊ οὐ ἀμὲλ, πάζη κιμσελέρ τε χὲμ ἀκτζὲ χέμ τε σάϊ οὐ ἀμὲλ βὰζ ἐτὶπ, χασηλατηνὰ κιάφφεσι τάχι χακκανιγὲτ οὐζρὲ χισσετὰρ ὀλούρ. Χὸυκόυμεπλὲρ χακιμανὲ κανουνλὰρ βαζήϊλε ἴσπου νετιτζενὶν χουσουληνὰ μουαβενὲτ ἐτὲ πιλιρλέρ.

Πὶζ μεσελενὶν χάλλ οὐ τεσβιγεσινὲ μετὰρ ὀλὰν γεκιγανὲ οὐσουλλὰρ πουνλαρτὰν ἰπαρὲτ ἰτιγινὶ ἰττιὰ ἔτμεγιορηζ. Πιζλιμ ἴσπου πεντλερὶ καλεμὲ ἀλιμαμηζτὰν ἄσηλ μεραμημὶζ ἰκὶ χουσουσὴν ἰζαχηντὰν, γιάνι (1) ἰσλαχάτη μετενιγετὲν νιτζελερινὶν ἰσλαχάτη χακικιγὲ ὀλματηγηνη, (2) πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ μεσελενὶν χάλλ οὐ τεσβιγεσὶ μούμκινσιζ πὶρ ἴζ ὀλματηγηνη ἰραὲ οὐ ἰσπαττὰν ἰπαρὲτ ὀλμούξ τὴρ. Ἰτικατημὴζτζα πού κούνκι κούντὲ ἰσλάχη χαλλερὶ οὐγρηνὰ ἰνσανπερβερλερὶν τεγὶλ, Κρὰλ βὲ Ἰμπερατωρλαρὴν πὶλὲ πέζλι γαϊρὲτ ἐττικλερὶ ἀμελὲ σηνηρὴ ἐμεκλερινὶν χὰκκ μούκιαφατηνὰ ναὶλ ὀλατζακλάρ, βὲ τούνγιανὴν τεβζὶϊ σερβετὶ χάκκ οὐ ἀταλὲτ μεπτελερινὲ κὸρὲ τανζὶμ ὀλουνατζάκ τὴρ.

ΧΙΤΑΜ

ΧΟΥΣΝΙ ΤΑΪΙΑΤ

(37 ιντζὶ νούσχετὲν μαπάτ)

Φρανσανὴν μεσχοὺρ ταπιϊουνηντὰν Πούφον τεμὶξ τὶρ κι, τεχὰ σὰπρ τεμέκ τὶρ. Τζαζιπιγὲτ κανούνη ταπιϊσινὶ νάσηλ κεσφ ἐττιγὶ Νούτντὰν σορουλτήκτα, «Τούσούνὲ τούσούνὲ πουλτούμ», τεμὶξ τὶρ.

Ἰταλιανὴν ἓν πόγιόὺκ ρεσσαμλαρηντὰν Λεόναρ δὴ Βίντζι Ζόκονδ τεμέκλε μεσχοὺρ ὀλὰν κατὴν τασβιρινὶ τὸρτ σενετὲ τεκμὶλ ἐτμὶξ, βὲ ἀσάρη σαϊρεσιντὲν πάζηλαρηνα ταχὰ ζιγιατὲ ἐμὲκ βερμὶξ τὶρ.

Βάκαα τεχὰ σαχιπλερινὶν τζούμλεσι ὁ τερετζὲ ἐμὲκ βὲ βακὴτ σὰρφ ἐτμὲζ, ἰτζλεριντὲ πὲκ τζαπούκ ἴξ κὸρενλέρ τε ὀλμούξ τὴρ, λάκιν, πουντὰ ἀραννλατζὰκ σέϊ, βακὴτ μεσελεσὶ τεγὶλ, ἀσάρη φεννιγενὶν ἰτζρασηντὰ ἰττιχὰζ ὀλουνὰν οὐσούλ τὴρ. Πόγιόὺκ φὲνν ἐρπαπηνὴν χὲρ τεβρτὲ ἰτιπαρηνὴ σακλαμὴξ ὀλὰν ἐσερλερινὲ τικκάτλε πακηλὴρ ἰσὲ, πουνλαρὴν νέ κατὰρ ἴλμ βὲ καϊτὲ οὐζερινὲ γιαπηλμὴξ ὀλτηγὴ ἀνκλασηλὴρ, βὲ χὲρ πὶρ τζούζι φεννὲ κεμάλη βουκουφλερινὲ σεχατὲτ ἐτέρ. Ἀσχάπη τεχὰ ἀνὴν ἔκσερι βιτζουτὲ κετιρτικλερὶ ἐσερὶ νέ κατὰρ κὲρμὶ ἰλὲ ἰτζὰτ βὲ τερτιπ ἐτμισλὲρ ἰσὲ, ἀνὴν ἰτζραατηντά τα ὃ κατὰρ σὰπρ βὲ χιμμὲτ ἰπρὰζ ἐτμισλέρ τὶρ.

Ἰστὲ πού τα σιζὲ πόγιόὺκ πὶρ μισὰλ βὲ ἰπρὲτ ὀλσούν. Φὲνν καϊτελερὶ λαγιηκήϊλα πιλίνμετικτζε, μούταλαὰ βὲ ταχσὶλ ὀλούνματηκτζα, τικκατὰ σαγιὰν πὶρ ἐσὲρ χασὴλ ἐτμενὶν ἰμκιανὴ γιόκ τὴρ. Νιτζὲ φὲνν ἐρπαπὴ βὰρ τὴρ κι, γιάληνηζ ταπιαττὰν ἄζ τζὸκ μαλὶκ ὀλτηκλαρὴ ἰκτιταρὰ κούβενερὲκ, βακητσὴζ βὲ χαζηρληκσὴζ γιολὰ τζηκτηκλαρηντὰν, τακτιρὲ σαγιὰν πὶρ σέϊ χουσουλὲ κετιρέμεμισλερ τὶρ. Νιτζελερὶ τε ἀτεττὲν χαριτζ πὶρ ἰστιτατὰ μαλὶκ ὅλματηκλαρη χαλτὲ, ἓν πόγιόὺκ φὲνν σαχιπλερινὶν πιλὲ ἰτιπὰρ ἐτμὶξ ὀλτηκλαρὴ οὐσουλὲ ριαγὲτ ἐτμὶξ, γιάνι χὶτζ πὶρ ὀρνεγὲ ἐσὶρ κὶπὶ παγλάνμαγιαρακ τζεσαρέτλε βὲ σερπέσττζε ἰτζὰτ βὲ ἀγὴρ ἀγὴρ ἰτζρὰ ἐτμὲκ γιολουνὰ κὶτμὶξ ὀλσαλὰρ, μετχὲ σαγιὰν ἐσερλὲρ βούτζουτὲ κετιρὲ πιλιρλέρ ἰτι. Ἰκτιτὰρ βὲ τζούρετλερὶ πού κὶπὶ καϊτελερὲ γαλὶπ κελὲν πάζη τεχὰ σαχιπλερὶ μούστεσνὰ τουτουλτηγὴ χαλτὲ, τενιλὲ πιλίρ κι, φινούνη νεφισετὲ μουβαφφακηγὲτ, ἄλελ ἐκσὲρ, σού σαρτὰ, γιάνι σερπέστττζε τασαρρούφ ὀλουνὰν φικρὶ ἰλμὲ μουβαφὴκ βὲ κουσουρσὴζ πὶρ σεκλὲ τόκμὲκ ἰτζούν τζίττεν οὐγρασμαγὰ μούτεβακήφ τὴρ.

ΟΥΣΛΟΥΠ

Φεννὶν ταπιατὴ σάτετζε τακλιττὲν ἰπαρὲτ ὅλματηγηνη κόστερτιγιμὶζ σηρατὰ, φὲνν σαχιπὶνὶν σαχσιγετιντὲν πὰχς ἐτμὶξ ἰτίκ. Σαχσιγὲτ ἰσὲ, χὲρ κεσὶ σαϊρλεριντὲν τεφρὶκ ἐτὲν χασσελερὶν μετζμουὶ τεμέκ τὶρ. Φὲνν σαχιπὶ πὶρ ἐσὲρ βούτζουτὲ κετιρτιγὶ ζεμὰν, ἀκληνὴν, καλπὶνὶν πούτούν κουββετινὶ ἀνὰ σὰρφ ἐτέρ. Κεντὶ σαχσιγετὶ νέ τούρλού χασσελερὶ χαὶζ ἰσὲ, ταπιατὴ τακλὶτ ἐττιγὶ σηρατὰ, ἀνλὲρ ζαχὶρ ὀλούρ, βὲ ταπιαττὰ κὸρτούγιοὺ νούμουνεγὶ ἰστὲρ ἰστεμὶζ κεντισιντὲ γαλεπὲ ἐτὲν σηφατλὰρ ἰλὲ ταβσὶρ ἐτέρ. Πούφονὴν «Οὐσλουπ ἰνσανὴν κεντισί τὶρ» σόζού πὲκ τογρού τὴρ.

Πὶρ κὰτζ σαϊρὶν ἰσαρηνὴ ὀκουγιὰν, ἔγερ ἐτεπιγιὰτ χισσινὲ ὀλτήκτζα μαλὶκ ἰσὲ, ἀνλερτὲν χὲρ πιρινὶ, — ὀλά κι χὲπ πὶρ ματτετὲν πάχς ἐτσινλὲρ, — χέμαν τεσχὶς ἐτὲρ, χὲρ πιρινὶν τάρζη ἰφατεσιντὲν πασκὰ γιολτὰ μούτεσσὶρ ὀλούρ, ζίρα χὲρ πιρινὶν κεντισινὲ μαχσοὺς πὶρ ἰφατεσὶ, πὶρ σιϊβεσὶ βὰρ τὴρ κι, ἀνήνλα πασκὰ πὶρ σηφὰτ κεσπ ἐτέρ. Μέσελα πάζηση, πὶρ χούσνι ἐτὰ βὲ ἀχένκ βὲ λεταρέτλε σοϊλὲρ κι, ἰσαρὴ ὀκουντήκτζα, ἰνσανὴν κοϊνοὺ τατλὴ τατλὴ χοὺλγιαλαρὰ ταλαρὰκ, φερεκτὲ ὀλούρ. Κιμὶ τε πὶρ σιττὲτ, πὶρ ούλουβδιγὲτ, πὶρ σασαὰ ἰπρὰζ ἐτέρ κι, γιάληνηζ ἀνὴν ἰσαρηντὰ κὸρούλούρ, βὲ τὰ ἰτζεριμιζὲ ἄκς ἐτερὲκ, ἓν ζιγιατὲ ούϊκουτὰ ὀλανλαρὴ πιλὲ ούγιαντηρήρ. Ἰστὲ φὲνν ἐρπαπηντὰν χὲρ πιρινὶν ἀνκλαγιὴξ βὲ τουγιουσηνὴν ταρζηντὰν νεσὲτ ἐτὲν σού τάβρη μαχσουσὲ ούσλουπ τενιλίρ κι, κερὲκ ἐτεπιγιαττὰ, κερὲκ φινούνη νεφισενὶν σαϊρλεριντὲ ζαχὶρ ὀλούρ.

Πόγιόὺκ ρεσσὰμ βὲ μιϊμαρλαρτὰν βὲ ἐρπάπη μουσικητὲν χὲρ πιρινὶν κεντινὲ μαχσοὺς πὶρ ούσλουπὴ βὰρ τὴρ κι, σαϊρλεριντὲν πουνούνλα ἀϊρηλήρ. Ζίρα ἂϊνι πὶρ σεγὶ χὲρ κὲς πὶρ γιολτὰ κὸρμὲξ βὲ χὶς ἐτμὲξ. Ταπιατὴν τεμασασὴ χάνκη νοκτάϊ ναζαρτὰν πακηλὴρ ἰσὲ, ἀνὰ κὸρὲ τεσὶρ ἐτέρ. Χὲρ φὲνν σαχιπὶνὶν τε, κεντι-

νὲ μαχσοὺς πὶρ κὸρὸυσὸὺ βάρ τὴρ. Βάκαα πὸὺ κὶπὶ φαρκλὰρ, φὲνν χισσινὲ πὲκ ἄζ μαλὶκ ὸλανλαρὴν ναζαρηντὰ γιὸκ κὶπὶ τὶρ, λάκιν πὸγιὸὺκ φὲνν ἀσαρηνὰ πακατζὰκ ὸλὸὺρ ισὲκ, νέ μερτεπὲ ἐχεμμιγετὶ ὸλτὴγὴ τὲρχαλ ἀνκλασὴλήρ. Μέσελα ἄϊνι πὶρ μενζαρὲ πὶρ κὰτζ φὲνν σαχιπὶ ταραφηντὰν ρὲσμ ὸλουνσὰ, ὅλ κατὰρ πὶρ πιριντὲν φαρκλὴ πὶρ χεϊγὲτ κὲσπὶ ἐτὲρ κι, ὸρνεγὶν πὶρλιγὶ ἀνὴ ἀνκλαγιὴπ κὸστερμεκτεκὶ φερκλερὶν ἰτζιντὲ γάϊπ ὸλούρ. Ἰὶρ κὰτζ πὸγιὸὺκ ρεσσὰμ, πὶρ ἰνσὰν ρεσμινὶ γιαπατζὰκ ὸλσὰ, ἀνὴ χὲρ πὶρὶ πασκὰ πασκὰ χαϊσιγετλὲρ ἰλὲ τεβσὶφ ἐτερλέρ.

Ἰὶλ φὰρζ ὅ ρεσσὰμ Μίκελ Ἀνδζέλο ὸλσὰ, ὅ ρεσμὲ πὶρ ἀγηρλὴκ, ἰνσανιγετὶν φεβκιντὲ πὶρ πὸγιὸὺκλὸὺκ ταβρὴ βερίρ. Ἀνὴ Ραφαὴλ ρὲσμ ἐτετζὲκ ὸλσὰ, ταπιὶ πὶρ χὸὺσν, πὶρ ἐτὰ, πὶρ πακιζελὶκ χαλὶ βερίρ κι, φὲνν ἰλὲ ταπιατὴν ἰμτιζάτζη ταμμηνὴ ἄρζ ἐτέρ. Λεονάρδο δὲ Βίντζι ὸλσὰ, ἀνὰ πασκὰ πὶρ ναζάρλα πακαρὰκ, σιρινλὶκ βὲ λεταφεττὲν γιαπηλμὴζ πὶρ μελὲκ κὶπὶ τασβὶρ ἐϊλέρ. Κέζαλικ πὶρ ὸρμανλὴκ, γιάχοτ πὶρ τενίζ κηγιησὴ ρὲσμ ὸλουνατζὰκ ὸλσὰ, χὲρ πὶρ φὲνν σαχιπὶ, ἀνὴ κεντὶ φικρινὲ μουβαφὴκ πὶρ σουρεττὲ κὸρερὲκ, κιμὶ λατὶφ βὲ σαγιρανὲ πὶρ χεϊγεττὲ κὸστερὶρ, κιμὶ τε καλπὲ μελὰλ, βὲ ἐλὲμ γιάχοτ σὸυκὸυνὲτ βεριτζὶ πὶρ χαλτὲ τασβὶρ ἐτέρ. Χάσηλη χὲρ πιρινὶν ρουχοὺ, κεντὶ ἐσερινὲ ἄκς ἐτμὶζ κὶπὶ ἀντὲ σουρὲτ πουλούρ.

(Μαπατὴ βάρ)

ΚΟΎΡΕΪ ΧΑΒΑΓΙΑ ΜΑΧΣΟΥΣ ΤΟΖ

Ἴζισμὶν τὸζ ταπὶρ ὸλουνὰν γάγετ οὐφὰκ τζὸὺζλερὶ κὸζ ἰλὲ κὸρὸὺλέμεγεν σέκλ οὺ πὸὺνγεγὲ μαλὶκ ὸλοὺπ, ταπιατὴν ἀχβάλη ζαχιρεσιντὲ μουχίμμ ἰσλὲρ κὸρὸύρ. Τοζὴν πὶρ νεβὶ οὺζβὶ τζισμλερὶ χάλλ ἐτὶπ ἀνλερτὲ τζὸὺρὸὺμὲ ναμήϊλε μαροὺφ ὸλὰν μουαϊγὲν τεπετὸὺλατὴ μεϊτανὰ κετιρτιγὶ χαλτὲ, τικὲρ νεβλερὶ σηχχετὲ μουζίρρ βὲ πουλασὴκ ἰλλετλερὶν μενπαὴ τὴρλάρ. Κέζαλικ χαφιφλιγὶ βὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ μὸὺτεχαρρὶκ ὸλμασὴ τζιχετίϊλε τὸζ τζίσμι σουλπὴν γὲρ γιὸὺζὸὺ οὺζερινὲ ταγηλμασηνὰ πὶρ βασητά τὴρ. Τὸζ τζαμοὺρ σουγιὴν ἰτζιντὲ μὸὺντεσὶρ ὸλτὴγὴ κὶπὶ, χαβατὰ μὸὺντεσὶρ ὸλοὺρ, βὲ τέκραρ γερὲ ἔνμεζτεν πέλκι ρὸὺζκἰαρὴν ἐσμεσὶ βασητασὴϊλε πινλέρτζε μὶλ γιολτζουλὴκ ἐτέρ. Ἔχρενπέργ 1828 σενέϊ Μιλατὶγεσιντὲ, Ἰὶερλὶν χαβασηντὰ Ἀφρίκα ἰκλιμλερινὲ μαχσοὺς οὺζβιγιάτη σαγιρὲ κὲσφ, βὲ Πορτουκὶζ μεμλεκετὶ χαβασηντὰ Ἀμερίκα τζαγιηρληκλαρηνὰ μαχσοὺς χαϊβανάτη νακιϊγὲ παρτζαλαρηνὴ τεμγίζ ἐϊλεμίζ τὶρ. Μὸὺχτερὶκ ὸλὰν Σικάγο σεχρινὶν τὸὺτὸὺνὸὺ τὸὺμανὴ Μ. Κλέρενς Κινγὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ἰὶάχρη Μουχίτι Κεπὶρ σαχιλιντὲ κὸρὸὺλμὸὺζ τὶρ. Σὶς γιάχοτ τὸὺμανὴν τοζὴν χαβατὰ πουλουνὰν ζερρελερὶ οὺζερινὲ ρουτουπετὶν τετζεμμὸὺϊντὲν νεσὲτ ἐττιγὶ καβλὶ ἄλελ οὺμοὺμ καπὸὺλ ὸλουντηγηντὰν, τοζὴν σὶς κὶπὶ τζαλίπι τικκὰτ τζέββι ἀλαμετλερὲ ἀλακατὰρ ἰτιγὶ τερκιάρ τὴρ. Κέζαλικ Τινδαλὴν σαγιάνη τικκὰτ τετζριπελεριντὲν πιρίϊλε ισπὰτ ὸλουντηγὴ οὺζρὲ, ζιγιανὴν ἰντισαρὴ τοζὴν μεβτζουτιγετινὲ μερπούτ τὴρ. Τοζσὴζ χαβὰ πουλουνμὰζ ισέ τε, χὲρ γερὶν χαβασηντὰ τοζὴν μικταρὴ πὶρ τεγίλ τὶρ. Ἔν γιὸὺκσεκ ταγὴν τεπελεριντεκὶ χαβατὰ τοζὴν μικταρὴ ἓν τζὸὺζι ὸλτὴγὴ κὶπὶ, τενίζ σατχήϊλε σάϊκι πὶρ ὸλὰν ἓν ἐνκὶν ὀβαλαρὴν χαβασηντὰ ἓν τζὸκ μικταρτὰ πουλουνούρ. Τοζὴν μενπάη ζουχουρὴ πίλα μὸὺπαλαγὰ οὺμουμὶ ἄττ ὸλουνὰ πιλίρ. Ἀγατζλὰρ καπὸὺκ βὲ γιαπρακλαρηνὴ τὸκερλὲρ, βὲ ἴσπου καπὸὺκ βὲ γιαπρακλὰρ κουρὰκ χαβατὰ τὸζ ὸλοὺπ, τάϊμα τεπεττὸὺλ ἐτὲν χαβὰ ἀκηντηλαρὴ βασητασήϊλε σουραγιὰ πουραγιὰ κὸτὸυρὸυλὸυρλέρ. Νεπατὰτ κουρουγιὴπ τοζὰ τεχαββὸὺλ ἐτερλέρ· ἰνσὰν βὲ χαϊβανὰτ τεριλεριντὲν ἄλετ τεβὰμ παλὴκ πουλὴ σεκλιντὲ γάγετ ἰντζὲ πὶρ ματτὲ τὸκὸυλμεκτέ τὶρ. Κουρὰκ χαβατὰ ζεμιντὲν Ἰούλιος ἀγιὴ κὸὺνεσὶ ἀλτηντὰ πουλουνὰν τζατττὲ γιολλαρτὰν χαβαγιὰ τοπραγὴν γάγετ ἰντζὲ τζὸὺζλεριντὲν ἰπαρὲτ πουλουνὰν τὸζ πουλουτλαρὴ τζηκμακτά τὴρ. Ἰὶρ νεβ τὸζ ὸλὰν ἰντζὲ ἠρμὰκ βὲ τζὸλ κουμὴ σουγιὴν ἀσηντὴρμασήϊλε ἰντζὲ τοζὰ τεχαββὸὺλ ἐτμὶζ σιλίκα τὴρ. Ἔγερ νεπατὰτ βὲ ματενιγιὰτ τοζὰ τεχαββὸὺλ ἐτίγιορ ισὲ, πὲκ ἰχτιμάλ κι ζεμὶν βὲ ἐτζράμη σεμαβιγὲ τεσεκκὸὺλ ἔτμεζτεν ἐββὲλ ματτὲ ἄσλεν τὸζ χεϊγετιντέ ἰτι. Ἰστὲ πουρατὰ ναζαριγιὰτ βὲ ἰχτιμαλὰτ ταϊρεσινὲ κιρέριζ. Χαβατὰ πουλουνὰν τοζὴν νέ κατὰρ κησμὴ ἰλλὲτ μενπαὴ βὲ νέ μικταρὴ μαζαρρατσὴζ ὸλὰ πιλετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμὲκ μὸὺσκίλ τὶρ. Τὸζ ζερρελεριντὲν ἔπεγι κησμὴ οὺζβιγιάτη σαγιρὲ σηνηφηνὰ μενσοὺπ τὴρλάρ. Ἴσπου οὺζβιγιάτη σαγιρὲ γιάχοτ πουλασὴκ ἰλλετλερὶν τοχουμλαρὴ οὺζεριντὲ τὸρεγὶπ τζογαλὰ πιλτικλερὶ πὶρ βὸὺτζουτ πουλτηκλαρὴ χαλτὲ, ἄκ τζικὲρὲ γάγετ κολαϊλήκλε κιρὶπ ἰτζράϊ μαζαρρὰτ ἐτὲ πιλτικλερὶ πά τετζριπὲ ισπὰτ ὸλουνμὴζ τὴρ. Χαβατὰ πουλουνὰν ζερρελερὶν ἀλάτη τενεφφὸὺσιγεγὲ κιρτικλερὶ ισπὰτ ὸλουνμὴζ ισέ τε, ἄκ τζικὲρτὲ βὲ χαβὰ κετζετζὲκ ταμαρλαρτὰ τεραὸὺμ ἔτμεγιπ χάλλ ὸλουνουρλὰρ, βὲ τζεβελάνη τεμτὲ ναπετὶτ ὸλουρλάρ. Γάγετ ἰντζὲ κὸμὸὺρ τοζουντὰν ἰπαρὲτ πουλουνὰν τὸὺτὸὺν ἰστὲ πὸὺ βέτζχλε μάχβ οὺ ναπετὶτ ὸλοὺρ, γιόκσα νιτζὲ σεχρλερὶν τὸὺτὸὺνλὸὺ χαβασὴ τζογὰ βάρμαζταν τζὸκ κιμσελερὶν ὸλὸὺμὸὺνὸὺ μουτζὶπ, βὲ συγάρα τὸὺμανὴ γάγετ τζὸκ τορτοὺ βὲ κὶρ πρακτηγὴ ἐτζλτὲν, πὲκ τζὸὺζι βακὴτ ἰτζιντὲ μουαμελάτη τενεφφὸὺσιγεγὲ μανὶ ὸλούρ ἰτι. Βὲ λάκιν φυσικὴ νοκταϊ ναζαρτὰν τὸζ τζὸκ τεφὰ μουζίρρ ὸλτηγηντὰν, νιτζὲ σενατλὰρ πού γιὸὺζτὲν ζαράρ οὺ ζιγιανὰ τὸὺτζὰρ ὸλμὰκ τεχλικεσιντὲ τὶρλέρ. Ἀτλαρὰ γὲμ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ σαμὰν γιαπὴπ χαζηρλαμὰκ, γάγετ μὸὺεσσὶρ ὸλὰν πὶρ νεβτὲν τὸζ πουλουτλαρὴ χασὴλ ἐττιγὶ τζιχέτλε ἓν μουζίρρ μεσγουλιγετλερτὲν πιρί τὶρ. Ἰϊνὲ ἰμαλὴ βὲ τζελὶκ πιλεμέκλε ἰστιγὰλ ἐτὲν κιμσελὲρ ματενὶ τζὸὺζλὲρ τοζηντὰν χάϊλητζα ζιγιὰν τζεκερλέρ. Ταστζηλὰρ, ἀλτζὴ ἰσίϊλε μεσγοὺλ ὸλανλὰρ, κὸμὸὺρτζὸὺ χαμμαλλαρὴ, συγάρα βὲ ἴπ ἀμιλλερὶ, τεκὶρμεντζιλὲρ, σαπκατζηλὰρ βὲ χαλὶ ἰσλεγενλὲρ τοζτὰν ζαρὰρ τζεκερλέρ. Ἴσπου σενατλαρὴ μεζκὸὺρ μενπατὰν νεσὲτ ἐτὲν τεχλικετὲν ἀζὰτ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ πὶρ τακὴμ τετπὶρ βὲ οὺσουλλὰρ ἄζ τζὸκ μουβαφφακιγέτλε ἰττιχὰζ βὲ ἰτζρὰ ὸλουνμησλὰρ τὴρ. Ὀὺλεματὰν πιρὶ πουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ κὸμὸὺρὸὺν τοζὴ φέβκ ἐλ ἀτὲ σουρεττὲ τζέζπ οὺ χὴφζ ἐττιγινὶ κὸρερὲκ ἀνλερτὲν μὸὺνεφφισλὲρ γιαπτηρμὴζ, βὲ τοζὴν ἄκ τζικὲρὲ γετισμεσινὶ μὲν ἐτμὲκ χουσουσηντὰ ἀνλερὶ γάγετ μὸὺεσσὶρ πουλμὴζ τὴρ.

Ἀζαβὶ οὺλ ἄσλ τοζὰ ἀλακατὰρ ὸλὰν μουχίμμ χουσουσλὰρ χαβαγιὰ καρησὴτηγὴ ζεμὰν τουτουσὰ πὶλμεσὶ ἰλὲ πατλαγιὰ πὶλμεσί τὶρ. Πατλαμὰ χουσουσὴ, 1878 τὲ Ἀμερικανὴν Μινιέπολις νὰμ σεχριντὲ ἀλτὴ οὺν τεγιρμενινὶν πὸὺ σεπεπὲ μεπνὶ μάχβ οὺ τελὲφ ὸλμασὴ ἰλὲ ἀλὰ σουρεττὲ ισπὰτ ὸλουνμής τὴρ. Χαβατὰ ματενὶ τοζὴν γάγετ οὺφὰκ ζερρελερὶ πουλουνούρ. Φίλ χακικὰ χαβατὰ πὸὺ μισιλλὸὺ ζερρελὲρ ἄλελ οὺμοὺμ ζὰνν ὸλουντηγηντὰν ζιγιατὲ μεβτζοὺτ ισελέρ τε, χαββάση χαμσέϊ ζαχιρεμίζλε ἀνλερὶ κὲσφ ἐτέμεζιζ. Προφεσσὸρ Πιάζη Σμὶθχ Τένεριφ νὰμ ταγὴν ζιρβεσιντὲ πουλουντηγὴ σηρατὰ τακριπεν πὶρ μὶλ καληνληγηντὰ ὸλοὺπ χὲρ ταραφτὰν οὺφουκὰ κατὰρ γιαγιηλὰν βὲ τζιβὰρ τεπελερὶ κὸζτὲν νιχὰν ἐτετζὲκ τερετζετὲ κατὴ ὸλὰν πὶρ τὸζ ταπακασὴ μὸὺσαχετὲ ἐτμίζ τὶρ. Προφεσσὸρ Σ. Π. Λάγγλεϊ, Καλιφορνιατὲ κιαΐν Χούϊτνε ταγὴ οὺζεριντὲ, γιάνι 15,000 ἀγιὰκ γιὸὺκσεκτὲν, ἀσαγηκὶ βατιτὲ ικὲν πεββὰκ κὸρὸὺνμὸὺζ ὸλὰν ἀραζιγὶ τεμασὰ ἐτμίζ, βὲ ἀσαγητὰ ικὲν κὸρὸὺλμεγεν, φάκατ καρσὴτακὶ σηρὰ ταγλαρὴν γιάληνηζ κήσμη οὺλγιασὴ ἀσικιαρὲ κὸρὸὺντὸὺγιὸὺντὲν, ἀλτὴ γετὶ πὶν ἀγιὰκ καληνληγηντὰ ἰτιγινὶ ἰστιντὰτζ ἐττιγὶ πὶρ τὸζ ταπακασὴ κὸρμὸὺζ τὶρ.

ΚΑΝΓΑΡΟΥ

Αὐστραλία τζεζιρέϊ ἀζιμεσὶ ἰπτιτάϊ κεσφιντὲν περοὺ τορπαλὴ χαϊβανατὴν μερκέζ οὺ μεβασὴ μακαμηντὰ μαροὺφ ὸλμούζ τὴρ. Ἴσπου χαϊβανλὰρ γιάληνηζ σέκλ οὺ ταπιατλαρηνὴν μαχσουσιγετλερὶ σεπεπίϊλε τεγίλ, ἴλμ οὺλ ἄρζ νοκταϊ ναζαρηντὰν γάγετ ἐσκὶ ζεμανλαρὰ μαχσοὺς ὸλμαλαρὴ τζιχετίϊλε τάχι σαγιάνη τικκὰτ τὴρλάρ. Ἀνλὲρ ἓν ἐββὲλ μαροὺφ ὸλὰν μεμελὶ χαϊβανλὰρ ἰτατηνὰ ταχὶλ ὸλοὺπ, Ἀμερίκα βὲ Εὐρωπατὰ ἀσρλάρτζα γιασαμὴζ χαϊβανάτη μεσχουρετὲν τιρλέρ. Χαϊβανάτη ζαχιφὲ (σὸυρτὸυνενλὲρ) τεβρλερὶ ἐσνασηντὰ τορπαλὴ χαϊβανλαρὴν φὶλ πὸγιὸὺκλὸὺγιὸὺντὲ ὸλοὺπ, Δύπροπων ναμήϊλε μαροὺφ νεβιντὲν χαϊβανάτη μαλουμενὶν ἓν οὺφαγὴ ὸλὰν βὲ κὸὺτζὸὺκ ἀντέκινες τενιλὲν νεβινὲ βαρήντζαγια κατὰρ κεσρέτλε πουλουνμακτὰ ἰτιλέρ. Ἔλ γὲβμ τζινσλερὶ μάχβ οὺ ναπετὶτ ὸλμοὺζ ὸλὰν χαϊβανλὰρ κὶπὶ τορπαλὴ χαϊβανλὰρ τάχι σάϊκι μάχβ οὺ μὸὺνατὶμ ὸλμουσλὰρ, βὲ γιάληνηζ νὸὺμουνελὲρ μακαμηντὰ Ἀμερικατακὶ ὁπόσημ νεβὶ ἰλὲ Αὐστραλία ἰλὲ Ζελανδάϊ τζετιττὲ κανγαρουλαρὴν ἐνβάη μουχτελιφεσινὶ τὲρχ ἐτμισλέρ τὶρ.

Κανγαρουλαρὴν ἰκὶ ἓν πὸγιὸὺκ νεβὶ γερλιλερὶν «Κούραχ» βὲ «Οὔολλεπι» τεσμιγὲ ἐττικλερὶ ὸλοὺπ, ὸρατὰ μαροὺφ ὸλὰν γεκὶγιανὲ πὸγιὸὺκ βὲ βαχσὶ χαϊβανλάρ τὴρ. Ἴσπου χαϊβανλὰρ ταϊμὶ σουρεττὲ ἀβλαναρὰκ κεριγὲ σὸυρὸυλμεκτὲ ὸλτηκλαρηντὰν, σαρκὶ ἐγιαλετλερτὲ κιττίκτζε ἀζαλμακτὰ τὴρλάρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Αὐστραλιατὰ γικιρμὶ νεβὶ μὸὺτετζαβίζ τορπαλὴ χαϊβανλὰρ βάρ τὴρ. Κανγαρουλὰρ πὲκ οὺρκὲκ ὸλοὺπ, ισιτμὲκ βὲ κοκοὺ ἀλμαγὰ μαχσοὺς κουββετλερὶ γάγετ κεσκὶν τὶρ. Ἀνλὲρ σὸυρὸὺ σὸυρὸὺ γιασαρλάρ. Ἄλελ οὺμοὺμ χὲρ πὶρ σὸυρὸὺ 20—50 ρὲς κανγαρουτὰν ἰπαρὲτ πουλουνοὺρ ισέ τε, ὅ κὶπὶ σηραλαρτὰ ἀνλερὲ γιακλασμὰκ πὲκ τεχλικελί τὶρ. Ἀνλὲρ πὶρ μουχαταρὰ σεζτικλεριντὲ χὲρ πὶρ σητζραματὰ

15—20 ἀγιὰκ μεσαφὲ ἀτλαγιαρὰκ φιρὰρ ἐτμεγὲ πασλαρλάρ. Κανγαρουλὰρ ὃτ γερλὲρ, βὲ κόυνόὺν σητζὰκ βὲ σηκηντηλὴ ζεμανλαρηντὰ σερὶν κόλκελί τζαληλὴκ γιάχοτ ὀρμανλαρὰ τζεκιλίπ οὺγιουρλὰρ, βὲ ἀκσάμλαγιην τααμλαρὴ ἰτζὸὺν τὴσαρὴ τζηκαρλάρ. Οὺζοὺν μὸυτὲτ σουσηζληγὰ ταγιανὴπ τζὸκ τεφὰ ἠρμὰκ γιὰ τζαϊτὰν πὲκ οὺζὰκ γερλερτὲ πουλουνουρλάρ.

Τισὶ πὶρ κανγάρου χὲρ τογουρματὰ γιάληνηζ πὶρ γιαβροὺ τογουρὴπ τορπασηνὰ κόρ. Γιαβροὺ τορπατὰ ἀγζὴ ἐμζικλερτὲν πιρινὲ μερπουτ ὀλαρὰκ πόγιόυγιόύντζεγε κατὰρ ὀρατὰ καλήρ. Γιαβροὺ σεκὶζ ἄϊ πὶρ τὸυζιγὲ ἀνὰ κανγαρουνὴν σὸυτίϊλε πεσλενίρ. Μὸυττέτι μεζκὸυρετὲν σόγγρα γιαβροὺ πασηνὴ τορπατὰν τὴσαρὴ τζηκαρὴπ βαλιτεσίϊλε περαπὲρ κὸυμρὰχ ὀτοὺ γεμεγὲ πασλὰρ, βὲ βαλιτεσινὶν γιανὴ σηρὰ κατζμαγὰ μουκτετὶρ ὀλούντζαγια κατὰρ πού βέτζχλε γιασὰρ ισέ τε, ἀνασὴ πὶρ τεχλικὲ σεζὲρ σεζμὲζ ἐμνιγὲτ χατρὴ ἰτζὸὺν ἀνὴ γίνε σέριεν τορπαγιὰ ἀτὴ βερίρ. Κανγάρου κολάϊτζα ἀληστὴρηλὰ πιλίρ, βὲ βαχσὶ χαλιντὲ ἀνὰ σατασμὰκ πὲκ τεχλικελὶ ισέ τε, ἀληστὴρηλτηγὴ χαλτὲ, ζαραρσὴζ βὲ γάγετ τεμὶζ πὶρ χαϊβὰν ὀλούρ.

1869 σενὲϊ Μιλατιγεσινὲ κελίντζεγε κατὰρ κανγαρουλὰρ γιάληνηζ ἐτλερὶ ἰτζὸὺν ἰτλὰφ ἐτίλίρ, βὲ τὲριλερὶ κεσιλλὶπ κουντουρὰ σηρημλαρηνὰ βὲ σαϊρεγὲ ταχβίλ ὀλουνουρλάρ ἰτί. Ταρίχι μεζκούρτὲ πὶρ Ἴγγλιζ ἰσπου χαϊβανλαρὴν τὲριλερινὶν ζὶ κηϊμὲτ χασσιγετινὶ κέσφλε ἀνλερτὲν πὶρ κὰτζ τανεσινὶ Ἰγγιλτερραγιὰ κὲτιρτί. Τεππαγλὰρ πού κὶπὶ τὲριλερὶ σατούν ἀλμακτὰν ἰχτιρὰζ ἐττικλεριντὲν, μούμαϊλέϊχ τὸυτζτζὰρ τεφτερλερινὶν κόσελερινὲ βὰζ ὀλουνμὰκ ὀὺζρὲ ἀνλερὶ πὶρ μούτζελλιτὲ σατὴπ κουρτουλτού. Ἀνλερὶν ὀὺζερλεριντεχὶ πούρούζλὲρ ἀνὴν σοὺ τζεκμελερινὲ μανὶ ὀλτηκλαρηντὰν, ζὶ κηϊμὲτ χασσιγετλερὶ πουντὰν ἂζ βακὴτ σόγγρα ἀνκλασηλμαγὰ πασλατὴ ισέ τε, λαζὴμ κελτίγὶ κατὰρ τὲρὶ ἐλὲ κετζιρμενὶν γάγετ μούσκίλ ὀλτηγὴ τεπεϊγιόὺν ἐϊλετί. Πουντὰν ὀὺτζ σενὲ ἐββὲλ ἔλ γὲβμ Μὸυττεχιτέϊ Ἀμεριχανὴν Νὸὺ Βὰρκ νὰμ μαχαλιντὲ χιαὶν φαπρικανὴν χεϊγέτι ἰταρεσὶ ἴσπου τὲριλερτὲν ταϊμὶ σουρεττὲ ἀλὴπ κὸντερμὲκ ὀὺζρὲ χουσουσὶ μεμουρλὰρ κὸντερτιγιντὲν, ἔλ γὲβμ χὲρ χαφτὰ μεζκὸὺρ φαπρικαγιὰ 6,000 τὲρὶ κὲλμεκτέ τὶρ.

Τζογὰ βάρμαζταν κανγάρου ἀβλαμανὴν μουχαταραλὴ πὶρ ἶξ ἰτιγὶ τεπεϊγιόὺν ἐϊλετὶ, ζίρα ἀνλὲρ ἄρτηκ ἀβτζηλαρτὰν κατζάμαγιατζακλαρηνη κὸρτὸυκλεριντὲ μουχαφαζάϊ χαγιατλαρὴ ἰτζὸὺν μερτανὲ μουκαβεμὲτ, βὲ πὶρ γιηλτηρὴμ κὶπὶ ἀβτζηνὴν ὀὺζερινὲ χὸυτζοὺμ ἐτερλὲρ, βὲ ὃν ἀγιακλαρηνὴν μούτχλίζ πεντζελερίϊλε ἀνὴν κὸκσὸυνὸὺ γιηρτὴπ παρελεμεγὲ τζαλησηρλάρ. Γετὶ γιάχοτ σεκὶζ κισὶ πιρλικτὲ ἀβὰ κιτερλὲρ, βὲ κὸκσλερὶ ὀὺζερινὲ βεσιλέϊ σιγιανὲτ ὀλατζὰκ πὶρ μαχριζὲ ταχηνηρλάρ. Πουντὰν πασκὰ, κανγαρουνὴν τὲριλερὶ γάγετ κηϊμεττὰρ τουτουλὰν ἰρὶ νεβλερινὶν τοπλαντηκλαρὴ ὀβαλαρὴν τὲρετζέι χεραρετὶ ἔκσεριγε 140 Σάντιγραὸ τὲρετζέι χεραρεσινὲ τζηκάρ. Ἰσπου ἶξ κανγαρουλαρὴν τὲριλερὶ ἰσκελελερτὲ Ἀμεριχαγιὰ κὸντεριλμὲκ ὀὺζρὲ μεζαττὰ σατηλτηκλαρὴ χαλτὲ, ὀκκασὴ 50 γουρουσὰ σατηλὰ πιλετζεγιντὲν, οὺμοὺμ ἰτζὸὺν βὲ ἄλελ χουσοὺς καζαγιὰ ὀγράμαγιαν ἀβτζηλὰρ ἰτζὸὺν πὲκ χιαρλὴ πὶρ ἶξ τὶρ. Κανγάρου τὲριλερινὶν τιτζαρετὶ σὶμτιλιχ Νὸὺ Βὰρκ τεππαγλαρηνὴν ἐλιντέ τὶρ. Ἀνλὲρ ἴσπου τεριλερὶ πὸυτὸὺν Εὐρωπαγιὰ βὲ χάττα Αὐστραλιαγιὰ πιλὲ πασκὰ σέκλ οὺ σουρετλερτὲ κὸντερμεκτὲ τιρλέρ.

Μουχαρρίρι πὲντ πεντὶν χατιμεσιντὲ, «Κανγαρουνὴν Ἰγγιλτερρανὴν χαβὰ βὲ ἰκλιμινὲ ἀλησὰ πιλτιγὶ ισπὰτ ὀλουνμὴς ἰτιγιντὲν, πὶζ τάχι κανγαρουγιὴ τζὲλπ πίρλε ἀνὴ Μὸυττεχιτέϊ Ἀμεριχανὴν χαβασηνὰ ἀληστὴρμαγὰ τζαλησμαλὴ, βὲ κὸκλερὶ κουρουμὴς ὀλὰν μαντὰλαρὰ μαχσοὺς ὀλὰν ὀβαλαρὴ ἀνλερὲ ταχσὶς ἐτμελίγιζ» τεγιὸὺ ἰρατέϊ καλὲμ ἐϊλεμίς τὶρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΜΟΡΜΩΝΛΟΥΚ

(34ιντζὶ νόυσχετὲν μαπάτ)

Πουνοὺν γερινὲ ἰνσανὴ πὶρ μαχλουκὰ ἰχτὰ ἐτμὲκ ἀνὴν πασηντὰν ἰζζὲτ νατζηνὴ ἀλὴπ γετινὲ πὶρ τζοτζοὺκ ὀγιουντζαγὴ βερμὲκ κὶπί τὶρ. Μορμωνλὴκ βακτήϊλε κουσουρλοὺ ὀλοὺπ, τετρίτζεν κεμαλὲ ἐρμὶς ὀλὰν πὶρ ἰνσανὴ Ἀλλὰχ τεγιὸὺ τακτὶμ ἐτμέκλε ἰνσανὴν ἓν γιὸυκσὲκ καπιλιγετινὲ χακαρὲτ βερμὶς ὀλούγιορ.

Μορμωνλαρὴν Ἀλλὰχ χακκηντὰ ὀλὰν πού πατὴλ ταλιματλερινὶ ισπὰτ ἰτζὸὺν Κὸυτὸὺπὶ Μουκαττεσεγὲ μούρατζαὰτ ἐτμελερὶ νέ τερετζὲ ἀπὲς ὀλτηγηνὴ πάχσὰ λουζοὺμ γιὸκ ισέ τε, πού παπτὲ τάχι πὶρ κὰτζ σέϊ σοϊλεμεμὶς μόυνασὶπ ὀλὰ πιλίρ.

Ἀλλαχλαρὴν κεσὶρ ὀλτηγηνὴ ισπὰτ ἰτζὸὺν ζὶκρ ἐττικλερὶ ἀγετλερτὲν πάζηση Γένεσις κιταπηντὰ Ἀλλὰχ κόγια πάζη σερικλὲρ ἰλὲ ἰστισαρὲ ἐτίγιορ κὶπὶ τζὲμ κουλλαντηγὴ ἀγετλέρ τὶρ. Πίλ φάρζ· ά. 21 βὲ γάϊρι. Πουνλὰρ ισὲ Ἀλλαχλαρὴν κεσὶρ ὀλτηγηνὰ τεγιλ, ἴλλα ὀλσὰ ὀλσὰ ἰνσὰν χάλκ ὀλούνμαζταν ἐββὲλ Ἀλλαχὴν νεζτιντὲ πασκὰ ρουχανὶ βαρληκλὰρ πουλουντηγηνὰ τελαλὲτ ἐτέρ.

Πὶρ τακὴμ ἀγετλὲρ τε βὰρ τὶρ κι, ἀντὲ Ἀλλαχὰ «ἰλαχλαρὴν Ἀλλαχὴ» τενιλμίς τὶρ. Πού τζὶνς ἀγετλερὶ Ψαλ. ϗζ'. 4—5 ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐτσὲκ μαναλαρηνὴ ἀνκλαγιατζάκ ἰζ. Σοϊλέ κι, ταπίρι μεζκὸυρτὲ «ἰλαχλὰρ» κονσοὺ μιλλετλερὶν πουτλαρηνὴ ἰμὰ ἐτὲρ, βὲ ἀνλερὶν «πὸυτλὰν» βὲ «σανὲμ» ὀλτηγὴ τάχι φὰρζ ἐτίλίρ.

Πού παπτὲ α Κορ. ή. 5 ὲ μούρατζαὰτ ἐτμὲκ τάχι μανασὶζ τὴρ, τζὸύνκι ἀγὲτ 4 τὲ ὅλ ἰλαχλερὲ «πούτ» τενιλίγιορ, βὲ ἀνὴν πὶρ σέϊ ὅλματηγηνη πιλίριζ τενιλμίς τὶρ. Χὲμ τάχι αἰλὰχ τεσμιγὲ ὀλουνανλὰρ» τεμέκλε ρεσοὺλ κεντισὶ ἀνλερὶ ἰλὰχ τανήμαγιορ.

Μορμωνλαρὴν μούρατζαὰτ ἐττιγὶ πὶρ τακὴμ ἀγετλὲρ τάχι τεσλὶς ταλιμινὶ ἰμὰ ἐτὲν ἀγετλέρ τὶρ. Τεσλὶς ταλιμὶ ἰσὲ ὀὖτζ ἀτὲτ γεκτικὲριντὲν μούστακίλ Ἀλλαχλὰρ, γιάχοτ ὀὖτζ ἀτὲτ ζατλὰρ ἰμὰ ἔτμεγιπ, ἄντζαχ πὶρ ζὰτ ὀλὰν Ἀλλάχη βαχιττὲ ὀὖτζ τεφρικὰτ γιάχοτ ὀὺκνὸὺμ φὰρζ ἐτέρ.

Ἀλλαχὴν βαχτανιγετὶ ἰσὲ Κιτάπη Μουκαττεστὲ πὲκ μούσερρὰχ πὶρ ταρζτὰ ταλὶμ ἐτίλμίς τὶρ. Ἐξόδ. κ'. 3. Δευτ. λϚ'. 39. δ'. 35. ς'. 4. Ἡσα. μγ'. 10. μδ'. 6. μέ. 6 βὲ γάϊριχούμ.

Ἀλλαχὴν ἰνσὰν κὶπὶ τζεσετὶ ὀλμασηνὰ ταὶρ Κιτάπη Μουκαττεστὲν ἰρασ ἐτίλὲν ἀγετλὲρ ἄντζαχ ἰστιαρεγὶ χακικὶ βὲ λουγεβὶ μανατὰ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ χατασὴ νετιτζεσί τὶρ. Νιτζὲ ἀγετλερτὲ τάχι Ἀλλαχὴν τζεσετὶ βὰρ κιπὶ κὸστεριλμεσὶ πασκὰ τεγίλ, ἄντζαχ ρουχ ὀλὰν Ἀλλαχὴν τζίνσι πεσερὲ μαλὸὺμ ὀλμὰκ ἰτζὸὺν ἰνσανὶ σεκλτὲ ζαχὶρ ὀλμασή τὴρ.

Κιτάπη Μουκαττὲς Ἀλλὰχ ρουχ ὀλουπ, σεκλτὲν βὲ τζισμτὲν μούνεζζεχ ἰτιγινὶ βαζήχεν βὲ κατίγεν ταλὶμ ἐτέρ. Δευτ. δ'. 15. Ἡσα. μ'. 14. Α Τιμ. ά. 17. Α Ἰωάν. δ'. 12. ά. 18.

Πού μούνασεπεττὲ σού χουσοὺς σαγιάνη τικκάτ τὴρ. Μορμωνλὴκ Ἀλλαχὴν ρουχ χαλιντὲ κόρούνμετιγινι, βὲ κόρούνεμετιγινι ἰττιὰ ἐττιγὶ σρατὰ Μορμὼν κιταπηνὴν 1 Νεφὶ ιά. 7—9 τὰ ρουχὴν Νεφιγὲ πὶρ ἀτὲμ σεκλιντὲ κόρούντὸυγιόυνὸὺ τακρὶρ ἐτέρ.

Ἀλλαχὴν τετρίτζεν κεμαλὲ ἐρμὶς ὀλμασηνὰ νιτζὲ τεφὰ Ἐφεντιμιζὶν ὁμρὸὺ πὶρ τελίλ τεγιὸὺ ἰραὲ ἐτιλίρ. Πού τεσπιχὲ ισὲ χὶτζ πὶρ μούνασεπὲτ γιόκ τὴρ. Χριστοσὴν σαχσηντὰ ἰλαχὶ ταπιὰτ κεμαλὲ ἔρμετι. Ὁ Χριστοστὰ ἰνσανιγέτλε πιρλέσμεζτεν ἐββὲλ τάχι ούλουχιγετὶν κιαμίλ βὲ χακικὶ πὶρ ὀὺκνόυμού ἰτι. Χριστοσὴν ζατηντὰ ζαχὶρ ὀλὰν τετερρὸὺτζ ἄντζαχ πού ἰλαχὶ ταπιατὴν ἰνσανὶ ταπιὰτ ἰλὲ ἰττιφακηντά ἰτι. Ζίρα μαχτοὺτ ὀλὰν ἰνσανὶ ταπιατὴ μουτλὰκ ὀλὰν ἰλαχὶ ταπιὰτ ἰλὲ ἰττιφακὴ τετρίτζεν ὀλμασὴ λαζὴμ κελίρ ἰτι. Λάκιν Μορμωνλὴκ Ἀλλαχτὰ τετρίτζεν κεμαλὰ ἐρτιγινὶ ταλὶμ ἐττιγὶ ἰλαχὶ ταπιὰτ, ἀκτέμτζε κιάμιλεν πὶρ ζὰτ ὀλὰν ἰλαχὶ ὀὺκνὸὺμ τεγίλ, ἴλλα σαχσιγετσὶζ βὲ ἐλαστὶκ ὀλὰν πὶρ τζισμανὶ ματτέ τὶρ. Πουνὴν ἰλὲ Χριστιανληγὴν τεσλὶς ταλιματὴ ἀρασηντὰ χὶτζ πὶρ μούνασεπὲτ γιόκ τὴρ.

Τινὶν τεμελὶ Ἀλλάχ τὴρ. Βὲ τὶν ἀτὲμὶ τερφὶ ἐτετζέκ ισὲ, γιόυκσὲκ ὀλὰν Ἀλλὰχ τεσαββουρὴ ἰλὲ τερφὶ ἐτετζέκ τὶρ. Μορμωνλὴκ ισὲ πιζὲ πιζὶμ καπὸὺλ ἐττιγιμιζτὲν γιόυκσὲκ τεγίλ, ἴλλα ἀντὲν πὲκ ζιγιατὲ ἐνκὶν πὶρ Ἀλλὰχ τασαββουρὴ τακτὶμ ἐτίγιορ. Βατζίπ ὀὺλ βὸυτζοὺτ ὀλὰν μουτλὰκ Ἰεοβαγιὰ ἰπατὲτ ἐτενλερὲ Ἰεοβαγιὴ τὲρκ, βὲ πὶρ μαχλουκὰ ἰπατὲτ ἐτμεκλιγὶ τακτὶμ βὲ ταβσιγὲ ἐτίγιορ.

Μορμωνληγὴν πού τεκλιφὶ, γιάνι γιόυκσελμὶς πὶρ μαχλουκὰ, τεβελλὸὺτ ἐτμὶς βὲ τεβλὶτ ἐτμεκτὲ ὀλὰν πὶρ μαχλουκὰ ἰπατὲτ ἐτμεκλιγιμιζὶ ταβσιγὲ ἐτμεσὶ πιζὲ Χινδιστανὴν Πραχμὶν μεζχεπινὶ, βὲ κατὶμ πουτπερὲστ Γιουνανιλερὶν Ἀλλὰχ χακκηντὰ ὀλὰν ταλιματηνὴ τὲρ χατὴρ ἐττιρίρ.

Πραχμινλὲρ καπὸὺλ ἐτὲρ κι, ἀλεμὶν μενπαὴ σαχσιγετσὶζ πὶρ ὀὺμουμὶ βαρληκ ὀλοὺπ, πού βαρληκ ὀὺμμανηντὰν ἔββελα Πραδζαπατὶ νὰμ πὶρ σαχσὶ βαρληκ μεϊτανὰ κελτί· πουντὰν τάχι ἐρκὲκ βὲ τισὶ ὀλὰν ἰλαχλὰρ χασὴλ ὀλτού· βὲ ὃλ ούμουμὶ βαρληκ ὀὺμμανηντὰν χάλα τζὶνς τζὶνς μαχλουκὰτ χασὴλ ὀλμακτὰ ὀλοὺπ, βὲ πουνλὰρ τετρίτζεν ἰλαχλὰρ τερετζεσινὲ βασὴλ ὀλοὺπ, νίχαγετ ὃλ ὀὺμμανὰ ἀβτὲτ ἐτετζεκλέρ τὶρ.

Κατὶμ Γιουνανιλερὶν ταλιματηνὰ χὸρὲ ισὲ, Ἀλλαχλὰρ γιόυκσελμὶς ἰνσανλάρ τὴρ. Τεζεββοὺτζ ἐτὶπ ἐβλὰτ τεβλὶτ ἐτερλέρ. Ἀτὲμ τζεσετὶ κὶπὶ τζεσὲτ βὲ ἀζαλαρὴ βὰρ, φάκατ ταὰμ βὲ κανλαρὴ πασκὰ τζὶνς ὀλτηγηντὰν ὀλμεζλέρ. Ζεὺς σαϊρ ἰλαχλαρὴν βὲ ἰνσανλαρὴν πετερὶ τὶρ, βὲ ἀλεμὶ ἰταρὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πασκὰ ἰλαχλα-

ρὴν μουαβενετινὲ μὸυχτάτζ τὴρ. Ζεὺς σἰμτι ἀλέμ οὺ τζιχαντὰ μουτλὰκ πἰρ ταρζτὰ ἰτζράϊ χὸυκὸυμετ ἐτἰγιορ ἰσέ τε, βακτὴ ἰλὲ ὃ τάχι κουσουρλὴ πἰρ ἀτέμ ἰτι, βὲ πὸὺ μεβκιϊνὲ τετρίτζεν βασὴλ ὸλμούς τὴρ.

Ἴμτι τεμὲκ ὸλούρ κι, Μορμωνλὴκ πιζὶ 2,000 σενετὲν περοὺ ἰπτὰλ ὸλμοὺς ὸλὰν πουτπερὲστ τινλερἰν μεπτελερινὲ ταβὲτ ἐτμεκτέ τἰρ. Φάκατ πἰζ πὸϊλεσἰ πἰρ ταβετἰ καπὸὺλ ἐτέμεγιζ. Πἰζ χάϊϊ βὲ ἐζελἰ βὲ ἐπετἰ ὸλοὺπ βατζίπ ὸὺλ βὸὺτζοὺτ βὲ τεγαϊγιὸυρτὲν μὸυνεζζὲχ ὸλὰν βὲ μουχαππετι Ραππημὴζ Ἰησοῦς Χριστοστὰ τετζεσσὸὺτ ἐτμἰς ὸλὰν Ζάτη Μὸυταλὴ καπὸὺλ ἐττικτὲν σόγγρα, ἐβαϊλτὲ ἐτζτατημηζὴν ἰπατὲτ ἐττιγἰ τεβελλὸὺτ ἐτἰπ τεβλἰτ ἐτὲν ἰλαχλερὲ ἀβτὲτ ἐτέμεγιζ.

Ἄϊνταπ Χ. Κ. Κ.

ΜΑΟΥΝΤ ΑΕΡΜΩΝ

Μὸυελλἰφ ἐφέντι·

Γαζετάϊ μὸυτεπερενἰζ βασητασήϊλε Μάουντ Ἀερμὼν μεκτεπινἰν σενεβἰ ζιϊνετινὲ ταΐρ ἐχαλιμιζὲ μουχτασάρεν πἰρ μαλὸυμὰτ βεριλσὲ φαϊτετὲν χαλἰ ὸλμὰζ ζὰνν ἐτέριζ.

Μαλὸὺμ ὸλτηγὴ ὸὺζρὲ, πὸὺ μεκτὲπ Ἀμερικανὴν Μασατζούσετζ ἐγιαλετινἰν Νὸρτχ Φίλδ νὰμ κασαπασηντὰ ὸλοὺπ, ἀσρημζτὰ κέσπι νὰμ ἐτμἰς πουλουνὰν Μ. Μουδηνἰν σάϊ οὺ γαϊρετλερινἰν ἀσαρηντὰν πἰρί τἰρ. Ἰπὸὺ μεκτεπἰν κουρπιντὲ Σεμινέρι ἰσμϊϊλε μαρούφ βὲ ὸὺνασὰ μαχσοὺς βὲ γίνε Μ. Μουδηνἰν ἐσερὶ ὸλὰν τἰκἐρ πἰρ μεκτὲπ ταχὰ ὸλοὺπ, ἴσπου μεκτεπλερτὲ 600 ἰ μὸυτετζαβἰζ ταλεπεκἰὰν πουλουνούρ. Ἰπὸὺ σενὲ ἰκἰ τζἰνστὲν ὸλαρὰκ ἰτμάμη μὸυττὲτ ἐτενλερἰν ἀτετἰ 55 κατὰρ ἰτι.

Μὸυτὰτ ὸὺζρὲ ἰτμάμη μὸυττὲτ ἐτενλερὲ μαχσοὺς ὸλὰν σενεβἰ βαζὴ Μ. Μούδη χαζρετλερὶ βερτἰ. Μὸυμαϊλέϊχ Ἀριθ. ς'. 24—27 ἀγιατηνὴ ἐσάση κελὰμ ἰττιχὰζ ἐτμἰς ὸλτηγὴ χαλτὲ, Ἰούνιος 15 ἐ μὸυσατἰφ γέβμι μουκαττεστὲ κασαπανὴν γενἰ βὲ μὸυκελλὲφ κιλισεσιντὲ 3,000 ἰ μὸυτετζαβἰζ πἰρ ἰζτιχὰμ χουζουρηντὰ γάγετ μὸυεσσἰρ πἰρ βὰζ βερτἰ.

Ἰσπου βαζὴ μὸυεσσἰρ κηλὰν χουσοὺς σὸχρὲτ σουὰρ Μ. Σανκινἰν βὲ μουγαννἰϊ μαχσουσὴν χαϊρεττὰχς σουρεττὲ τεγαννἰ ἐτμελερἰ τἰρ τενσὲ λαΐκ τἰρ. Φἰλ βακὴ πὸὺ τεγαννιλερἰ ἰστιμὰ ἐτμὲκ, βὲ ἄϊνι βακττὰ Μ. Μουδηνἰν λέπι λεταφὲτ ἐφσάνηντὰν τελεφφὸὺζ ὸλουνὰν βαζὴ τινκλεμὲκ σαμιουνὴ βέτζτι χαλὲ, γιάνι ζεμιντέ μι, γιόκσα Παῦλος μισιλλὸὺ τὸρτὸὺντζὸὺ σεμαβατά μη καπηλτηγηνὴ πἰλμὲζ πἰρ χαλὲ κετιρίγιορ.

Παζὰρ ἐρτεσἰ 10 ἀτὲτ κεντζλὲρ Μάουντ Ἀερμωντὰ Ἰγγλιζ, Φρανσὴζ βὲ Λατἰν ἐλσινέϊ μὸυχτελιφεσιντὲ μουσαπακὰ ἐζπερλερινἰ σοϊλετἰλέρ· βὲ φερτασὴ κὸὺν ἰτάϊ σεχατετναμὲ βὲ τεβζίϊ μὸυκιαφὰτ ρεσμἰ ἰτζρὰ ὸλουντού. Ἰσπου ζιϊνετὲ σιτὰπ ἐτὲν πἰνλέρτζε ἐχαλἰ μιγιανεσιντὲ τιγιαρὴν φαρκλὴ ταραφλαρηντὰν μετὸὺβ ζεβάτη σὸὺτουτὲ σιμάτλε περαπὲρ Μὸυτεχιτέϊ Ἀμερικανὴν σερασκερὶ ὸλὰν Ἴζενεράλ Ο. Ο. Χάβηρτ τάχι πουλουνμακτά ἰτι.

Ζιϊνετὲ σαάτ ὃν πἰρτὲ χαζὴρ πουληνὰν τζοπανλαρτὰν πἰρινἰν τουασὴ, βὲ 133-4 ιντζὶ Μεζαμιρἰν κραατήϊλε ἰπτιτὰρ ὸλουνοὺπ, ζὰνν ἐτέρσινκι, μακαμλαρὴ κὸκ τζὸὺνουτὴ σεραφεἰμ βὲ χερουβιμλερτὲν μεχοὺζ πἰρ τακὴμ ἰλαχιλὲρ τερεννὸὺμ ὸλουντού. Ἀντὲν Ἴζενεράλη μὸυμαϊλέϊχ κελαμὰ ἀγάζλε τἰγιαρλερινἰν σοὺ γιὸὺζ σενὲ ζαρφηντὰ νάσηλ πἰρ ἰνκιλάπη ἀζἰμ κὸρτὸὺγιὸὺνὸὺ, βὲ πὸὺ ἰσὲ πὸὺ μισιλλὸὺ μεκτεπλερτὲν νεσὲτ ἐτὲν ἐρπάπη ἴλιμ κεντζλὲρ σαγεσιντὲ ὸλτηγηνὴ, βὲ βατανὴν Χριστιὰν κεντζλερὲ μιννεττὰρ ἰτἰγινἰ, βαταντασλαρηνὴ τζισμανἰ ἐσαρεττὲν ἀζὰτ ἐτμὲκ παπηντὰ φετάϊ τζὰν ἐτὲν πἰρ ζατὴν ἔββελα ἀνλερὶ ρουχανἰ ἐσαρεττὲν ἀζὰτ ἐτμεσἰ λαζὴμ κελτιγινἰ, πἰναεν ἀλέϊχ χὲρ πἰρ φὲρτ πὸὺ βαζιφενἰν ἰτζρασηνὰ πέζλι γαϊρὲτ ἐτμὲκ κερὲκ ἰτἰγινἰ πἰρ πουτζοὺκ σαὰτ σὸὺρὲν νουτκηντὰ πὲκ βαζήχεν ἰραέ οὺ ἰσπὰτ ἐϊλετἰ. Νουτκὴν χιταμηντὰ πὸὺτὸὺν σαμιοὺν πὸϊλεσἰ Χριστιὰν βὲ τἰντὰρ πἰρ Ἴζενεραλὰ μαλἰκ ὸλτηκλαρηντὰν τολαγιὴ μεσροὺρ ὸλοὺπ, μὸυσαριλεϊχἰ κεμάλη σέβκ οὺ σατἰ ἰλὲ ἀλκησλατηλάρ. Ἴζενεράλη μὸυσαριλέϊχ 25 σενὲ ἀκτὲμ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπετὲ σὰγ κοληνὴ ὸμουζηντὰν γάϊπ ἐτμἰς τἰρ.

Ἰπἰρ τακὴμ νουτκλαρὴν ἰρατηντὰν βὲ ἰλαχιλερἰν τερεννὸὺμὸὺντὲν σόγγρα, Δόκτωρ Πέντικοστ τεβζίϊ μὸυκιαφὰτ, βὲ μεκτεπἰν μὸυτἰρὶ Προφεσὸρ Δόϊγιηρ ἰτάϊ σεχατετναμὲ ἐϊλετιλέρ. Πάτεχου Μ. Μούδη ἰτμάμη ταχσἰλ ἐτὲν σηνηφὰ κεντισινἰν πἰρ γιατικιαρὴ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ πἰρὲρ κἰρανπεχὰ κιτὰπ χετιγὲ, βὲ μεσερρὲτ κὸζ γιασλαρηνὴ τεπεσσὸὺμ ἐϊλεγὲν γιανακλαρηντὰν σακαληνὰ τὸκερὲκ πετερανὲ πἰρ χιτὰπ ἐϊλετἰ, βὲ πὸὺτὸὺν σηνὴφ μὸυφαρακὰτ ἰλαχισινἰ πὲκ μαχζοὺν πἰρ σουρεττὲ ἰρλατηκτὰν σόγγρα Μ. Μουδηνἰν περεκὲτ τουασήϊλε ζιϊνετὲ χιτὰμ βεριλτἰ, βὲ χουζζὰρ ταὰμ τἀϊρεσινἰν πὸγιὸὺκ σαλονηνὰ ταβὲτ ὸληντή. Ὁρατὰ μεκὸυλὰτ βὲ μεσρουπὰτ ἔκλ οὺ σούρπ ἐτἰλερὲκ χὸς πἰρ σαὰτ κετζιριλτιγἰ ἐσνατὲ χοτζαλαρτὰν πἰρἰ κηγιάμλε ζιχρἰ σεπκὰτ ἐτὲν Ἴζενεράλ Χαβηρτὴν Μάουντ Ἀερμὼν μεκτεπινἰν Χριστιὰν κεντζλὲρ σιρκετινὲ μαχσοὺς πἰρ πινὰ ἰνσασηνὴ τέρ ὸχτὲ ἐττιγινἰ, βὲ πινανὴν κεντἰ ἰσμϊϊλε «Χάβηρτ Χὸλλ» τεσμιγὲ ὸλουνατζαγηνὴ πά μεσερρέτι ἀζιμὲ ἰλὰν ἐϊλετἰ.

Φερτασὴ κὸὺν τάχι Σεμινεριτὲ ἰτζράϊ ζιϊνὲτ ὸλουντού. Ἀντὲ τάχι Δόκτωρ Πέντικοστ νισανὴν φεραϊζινὲ ταΐρ πὲκ πέλιγανὲ ἰράτη νοὺτκ, βὲ μὸυτἰρὲ ταραφηντὰν ἰτάϊ σεχατετναμὲ ὸλουντηκτὰν σόγγρα, Μ. Μούδη ἀγιαγὰ καλκὴπ μεκτεπἰν μὸυτεβελλιλεριντὲν μὸυχτερὲμ πἰρ ζατὴν τέρκι ἀλέμ ἐϊλεμἰς ὸλτηγὴ χαπέρι ἐσὲφ ἰστιμαλινἰ, βὲ μὸυτεβεφφανὴν πά βασιγετναμὲ Μάουντ Ἀερμωνὰ 15,000 βὲ Σεμινεριγὲ ἰσὲ 50,000 δολὰρ πρακμἰς ἰτἰγινἰ, κέζαλικ Βέρμοντ ἐγιαλετιντὲν Μ. Ἴλις νὰμ πἰρ τοστὴν Μάουντ Ἀερμὼν μεκτεπἰνὲ 50,000 δολὰρ βερμἰς ὸλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετἰ· βὲ μουφαρακὰτ ἰλαχισιντὲν σόγγρα Δόκτωρ Χαρπὴρὴν περεκὲτ τουασήϊλε χητμετὲ χιτὰμ βεριλτἰ.

Α. Σ. Ἴ.

Μάουντ Ἀερμὼν, Ἰούλιος 9, 1890

ΤΟΥΤΟΥΝΟΥΝ ΜΑΖΑΡΡΑΤΗ

Ἰστανὸζ τζοκλαρηνὰ μαλὸὺμ ὸλτηγὴ ὸὺζρὲ, Ἔνκαρε βιλαγετὶ κουρπιντὲ 450 χανὲ Ἐρμενἰ, 130 χανὲ Προτεστὰν, βὲ 15 χανὲ Ἰσλαμτὰν ἰπαρὲτ πἰρ κασαπά τὴρ. Προτεστανλὰρ κὸὺζελ πἰρ κιλισὲ ἰλὲ ἰκἰ χοτζὰ βὲ πἰρ μουαλλιμὲ τάχτη ἰταρεσιντὲ πουλουνὰν πἰρ μεκτεπὲ μαλἰκ τἰρλέρ.

Τερούνι κασαπατὰ 30 σενετὲν περοὺ Ἰντζἰλ βὰζ βὲ τεπσἰρ ὸλουνμακτὰ ἰτουκιντὲν τζὸκ τεεσιρατὴ μὸυσαχετὲ ἐτἰλμἰς, γιάνι πεκριλἰκ, κουμαρπαζλὴκ, φαχασὲτ, βὲ πουνλαρὴν ἐμσαλἰ σεχβάτη τζισμανιγὲ σάϊκι πὸύς πουτὸὺν μὸυντεφἰ ὸλμὰκ τερετζεσινὲ κελμἰς ἰσέ τε, τεεσσὸὺφ ὸλουνούρ κι, ἰνσανὴν βὸὺτζουτινἰ χαρὰπ ἐτὲν βὲ οὺγρηνὰ γιάληνηζ Προτεστανλὰρ ταραφηντὰν σενετὲ 120 λίρα κατὰρ πἰρ μεπλὰγ βεριλμεκτὲ ὸλὰν τὸὺτὸὺνὸὺν κὸὺναχηντὰν κερὶ τουρμὰκ ἰτζὸὺν τζαλησὰν βὲ τὲρ χατὴρ ἐτὲν πουλούνμαγιορ. Κερὲκ τετζριπέϊ ζατιγελεριντὲν, κερὲκ ἴντ ἐλ ἀτηπτὰ τακτἰρ βὲ ταστἰκ ἐτἰλὲν στατιστικλερτὲν βὲ κερὲκ Ἀγγελιαφόρος βὲ σάϊρ γαζεταλαρτὰ τὸὺτὸὺν χακκηντὰ νεσὶρ ὸλουνὰν πεντλερτὲν τὸὺτὸὺν ἰστιμαληντακὶ μαζαρράτη ἀζιμὲ βὲ μὸυχλικὲ ἀνκλασηλμακτὰ ἰκὲν, χἰτζ πἰρισἰ ναζάρη τικκατὰ ἀλήνμαγιορ. Ζέχρι μεζκὸὺρὴν ἰστιμαληντὰν λεζζετγιὰπ ὸλὰν κεντἰζλερἰν βὲ κὸὺνλεριντὲν ἐββὲλ ἰχτιγιαρλανὰν ἀτεμλερἰν περισὰν χαλλερινὶ κἰμ ἀτζηνμάζ; Ἔϊ τὸὺτὸὺν ἰστιμὰλ ἐτὲν τόστλαρημ! πιλμἰς ὅλουν κι τὸὺτὸὺν ἰστιμαλὴ, γιάνι τεβαμἰ ἰτζμὲκ βὲ ἄσλα τὲρκ ἐτέμεμ ἰττιασηντὰ πουλουνμὰκ ἀνὴν κουλὴ ὸλμὰκ τεμὲκ ἰτἰγιντὲν, μούτλακα κὸὺνάχ τὴρ.

«Τενινἰζ μαλἰκ ὸλτηγηνὴζ ρούχη ἀζιζἰν χεϊκελἰ τἰρ.» Α Κορ. ς'. 19, «Σἰζ Ἀλλαχὴν χεϊκελἰ ὸλοὺπ, τερουνινιζτὲ Ἀλλαχὴν ρουχὴ σακἰν ὸλτηγηνὴ πιλμέζ μι σινιζ; ἔγερ πἰρ κιμσὲ Ἀλλαχὴν χεϊκελινἰ ποζὰρ ἰσὲ, Ἀλλὰχ ἀνὴ ποζατζάκ τὴρ,» Α Κορ. γ'. 16—17. Ἰσπου ἀγετλερτὲν μὸυστεπὰν ὸλατζαγὴ βὲτζχ ὸὺζρὲ, Ἴζενάπη Χακκὴν βὸὺτζουτημηζὴ μουχαφαζὰ ἐτμεμἰζ παπηντακὶ ἔμρι ἰλαχισιντὲν μὸυρατὴ ἔλπεττε σηχχέτ οὺ ἀφιγέτι πετενιγεμιζἰν κεμαλιγετὶ ἰλὲ κεντἰσινὲ χητμὲτ βὲ οὺπουτιγὲτ ἐτμεμἰζ τἰρ. Τὸὺτὸὺνὸὺν κὸζλερὶ ζαϊφλεντιρτιγινἰ, κὸκσὸὺ τουττηγηνὴ, ἐλλερὶ τιτρεττιγινἰ κἰμ ἰνκιὰρ ἐτὲ πιλἰρ; Κὸζ ζαϊφλενἰρ ἰσὲ, Κελὰμ Οὺλλαχὴ νάσηλ ὸκουγιατζάκ; κὸγιὸὺς τουτουλοὺρ ἰσὲ, Ἀλλαχὴ νάσηλ τεζμἰρ ἐτετζέκ; τενλεριμἰζ τζὸκ οὺζβλαρτὰν μὸυρεττὲπ ὸλοὺπ, ἀνλερτὲν πἰρινἰν πὸζουκληγὴ τζὸὺμλεγε τεεσἰρ ἐτετζεγὶ Ἰντζἰλτὲ ταρἰφ ὸλουνμὴζ ἰκὲν, πὸὺ μουκαττὲς βεζαϊφἰν ἰχμαλινὲ πὸϊλὲ σεπεπιγὲτ βερὲν πἰρ ζεχρἰν ἰστιμαληντὰν ἄτζεπα Ἴζενάπη Χὰκκ χοσνοὺτ ὸλατζάκ μη; ἔγερ ὸλμὰζ ἰσὲ, κὸὺνὰχ σαγιηλατζαγηνὰ σὸὺπχὲ βάρ μη τὴρ; Ἰπἰζ Ἀλλαχὴ τενιμἰζ βὲ ρουχημὴζ ἰλὲ ἰζζετλεγετζέκ ἰσὲκ, Α Κορ. ς'. 20, τενιμἰζι χαρὰπ ἐτμεκτὲ ὸλὰν ἴσπου ἰστιμαλάτη μουζιορεγὶ τὲρκ ἐττιγιμιζτὲ Ἀλλὰχ πἰζτὲν χοσνοὺτ ὸλοὺπ, ἐγὶ ἀμὲλ σαγιατζάκ τὴρ.

Ἴζεμαατημὴζ ἀρασηντὰ πάζη μὸυσἰνν ζατλαρτὰν τὸὺτὸὺν ἰστιμαληνὴν κὸὺνὰχ ὸλτηγηνὰ καβἰγεν ἰναναρὰκ πὸὺ χαφτὰ ζαρφηντὰ τὲρ χὰλ τὲρκ ἐττικλερινὲ πὲκ τζὸκ σεβινμεκτὲ ὸλτηγημτὰν, πὸὺτὸὺν τοστλαρημὴν τάχι πὸὺ χουσουσὴ τάχτη μὸυταλααγιὰ ἀλμαλαρηνὴ ἀρζοὺ ἐτέριμ.

Κ. Ο.

Ἰστανὸζ, Αὔγουστος 8, 1890

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμι Σεπτέμ. 8, βε Ἀλαφρ. Σεπτέμβρ. 20, 1890

ΧΑΡΙΑΖΙΓΕ

Τούνα βε σάϊρ ηρμακλαρὴν τουγγιὰν ἐτμεσιντὲν ἰλερὶ κελὲν ὅμρ βὲ ἐμβὰλ ζαγιατὴ ἴπτιτα ζὰνν ἐτιλτιγιντὲν ζιγιατέ τιρ. Σέϊλ βασὶ πὶρ ἀραζὶ οὐζερινὲ γιαγιηλμὴς ὀλτηγηντὰν, ὀλενλερὶν μετζμούϊ ἀτετὶ πιλινέμεζ. Ἐλπαννὴν Σαξωνία ἰτζιντὲν κετζὲν κησμηντὰ 21 κισὶ πογουλτηγὴ ριβαγὲτ ὀλουνμακτὰ, βὲ χάϊλη σεμτλερτὲν πὶρ κὰτζ κισιλερὶν πογουλμὴς ἰτιγὶ χαπερὶ ἀληνμακτά τηρ. Μέσελα, Λίντζ σεχριντὲ πὶρ ἀραπὰ σούρουλερὲκ οὔτζ κισὶ πογουλτή· Τζνέϊμ κουρπιντὲ πουνὰ μούμασιλ πὶρ καζὰ βουκοὺ πουλαρὰκ πὲς κισὶ βεφὰτ ἐϊλετί· Πρεσβουργτὰ ἰκὶ νεφὲρ καγιηκτζὴ σούρουλούπ πογουλτὴ βὲ γάϊριχούμ. Αὐστριατὰ ἐμβάλ οὐ ἐμλακὰ ἰσαπὲτ ἐτὲν χασαρὰτ 50 μιλλιὸν φιορὶν γιάχοτ τακρίπεν 5½ μιλλιὸν λίρα ταχμὶν ἐτιλμεκτὲ ὀλούπ, μετζλίσι χάσση ἰμπερατωρὶ καζαζετὲ ὀλανλαρὴν χάλη πούρ μελαλινὶ ταχφὶφ ἐτμεσὶ ζημνηντὰ χούκούμετὲ ἰκὶ μιλλιὸν φιορὶν σαρφὴ παπηντὰ ρουχσὰτ βερμιζὲ τιρ. Σαξωνιανὴν παγιταχτηνὰ ἰσαπὲτ ἐτὲν χασαρὰτ ἀζὶμ ὀλούπ, Ἐλπα ηρμαγὴ χὲρ ταϊμκὶ ἰρτιφαηντὰν 16 ἀγιὰκ γιοκαρὴ τζηκτὴ, σοϊλέ κι χίϊνι χατζεττὲ γιηκμαγὰ χαζὴρ ὀλμὰκ ἰτζοὺν κόπρούλερὲ τάϊμα τικκὰτ ἐτμὲκ βαζιφεσϊίλε μουβαζζὰφ πεκτζιλὲρ ταγὶν ὀλουντή. Πογεμιατὰ σεκὲρ παντζαρὴ μαχσουλὴ βὲ πὲκ τζὸκ χασὰτ τελὲφ ἐτιλμὶς ὀλούπ, χάϊλη σεμτλερτὲ σεφαλέτι ἀζιμὲ χούκμ σούρμεκτὲ τιρ.

Σοὺ ηρμακλαρὴν οὔστ κησμλαρηντὰ ἐνμὶς ἰσέ τε, Πουδάπεστ βὲ ἀσαγηκὶ κησμλαρτὰ Τούνα πὲκ τζοσκοὺν ὀλτηγηντὰν, σεχριμιζὲ κελὲν ποστὰ τούτζάρη μαχζούρ οὐ μούμαναὰτ ὀλμακτά τηρ.

— Πουλάνζε φηρκασηνὰ ταὶρ «Φιγάρο» γαζετασηνὰ πεντλὲρ βερὲν Μ. Μέρμε κεντὶ ἀλεϊχιντὲ χακαρέτ οὐ ἰφτιρὰ ἐτὲν σάϊρ 4 κισίλε τοὐβέλλο ἐτμὲκ ἰτζοὺν τετάπίρι λαζημὲ ἰττιχάζ ἐτμελερὶ πάπηντὰ κεντὶ σαχιτλερινὶ κόντερτὶ ἰσέ τε, μερκουμὰν ἀνὴν Μ. Λαπουρίγερ ἰλὲ ὀλὰν τοὐβελλοτὰ ἀτὰλὲτ οὐζρὲ γαβγὰ ἔτμετιγινι σεπὲπ κόστερερὲκ τζεβάπη ρὲττ βερμισλὲρ τιρ. Πουνὴν οὐζερινὲ Μ. Μέρμε κορκὰκ ὀλτηκλαρὴ ἐτζλτὲν ἄρτηκ ἀνλερὶν χούτζουμλερινὲ τζεβάπ βέρμεγετζεγινι ἰλὰν ἐϊλετί. Μ. Μέρμε «Φιγαρο»τὰ γιαζτηγὴ πεντλερὲ τεβὰμ ἐτερὲκ Δοὺκ δ'Ομὰλ βὲ Δοὺκ δὴ Πρόγλι ταχιλτὲ ὀλαρὰκ, οὐσούλη κραλὶ ταραφταρανηντὰν χάϊλη μεσχοὺρ κιμσελερὶν Τζενεράλ Πουλάνζε ἰλὲ πὶρ κόνὰ μούνασεπεττὲ πουλουνμὰκ ἰστέμετικλεριν, φάκατ ἀνλερὶν ἰτιραζατηνὴν Κόντ δὴ Πάρι βὲ πάχουσους Τζενεραλὴν σουρέτι μούφιτετὲ κουλλανηλμαὴ μούμκὶν τιρ τεγιοὺ τούτούνέν Κοντὲς δὴ Πάρι ταραφηντὰν τζὲρχ ὀλουντηγηνὴ πεγιὰν ἐτμεκτέ τιρ. Ἔγερ κραλλὴκ ταραφταρανηντὰν ὀλὰν Οὐζὲς Δούσεσὶ μεκασίτι σιγμασιγεσινὶ ἰλερὶ κὸτούρμὲκ ἰτζοὺν Τζενεράλ Πουλανζεγὲ 3 μιλλιὸν φρὰνκ βέρμεσε ἰτι, παρασηζληκτὰν νάσι πούτούν τεσισελερὶ πόσὰ τζηκατζάκ ἰτι. Οὐζὲς Δούσεσὶ κετζὲν χαφτὰ κεντισίλε κόρούσὲν πὶρ ζατὰ Μ. Μερμενὶν σάϊ οὐ νεσὸρ ἐττιγὶ σεϊλερὶν τζούμλεσι μακρούνη χακικὰτ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐϊλετί. Μούμαϊλεϊχὰ μεπλάγη μεζκούρὴ οὐσούλη κραλινὶν ἰπκασηντὰν σόγγρα ἀκτζὲ κεντουσινὲ τετιγὲ ἐτιλετζεγὶ παπηντὰ ὀλὰν βατὰ ἐμνιγέτεν βερμὶς τιρ. Τζενεράλ Πουλάνζε μεκτουπλὰρ γιαζαράκ κραλληγὴν ἰπκασὴ ἰτζοὺν τζαλησμακτὰ ἰτιγὶ παπηντὰ μούμαϊλεϊχαγιὴ τεεμὶν ἐτμὶς ἰτι. Γεχουδιλὲρ ἀλεϊχιντὲ τετάπίρι λαζημὲ ἰττιχαζὴ ταραφταρανὴ σεραμετανηντὰν ὀλὰν Μ. Δρούμων ἄϊνι ἰττιατὰ πουλουναράκ ἴλκ τεκλιφλερὶν Τζενεράλ Πουλάνζε ταραφηντὰν ἐτιλτιγινὶ, βὲ κεντινὲ σενεβὶ 200,000 φρὰνκ, Δοὺκ βὲ ἀσκερὶ Μαρεσὰλ οὐνβανὴ βεριλμεσὶ σαρτήϊλε κραλληγὴ ἰπκὰ ἐτμεσὶ πάπηντὰ Τζενεραλὴν Κόντ δὴ Παριγὲ μεκτουπ γιαζτηγηνὴ πεγιάν οὐ τεεγιτ ἐϊλεμὶς τιρ.

— Σοὺ σὸν ζεμανλαρτὰ Ἴγγλιζ κιλισεσὶ χητμετιντὲ πουλουνὰν μεμουρίϊνι ρουχανιγὲ ἀρασηντὰ ἓν πελὶγ βαὶζ ἄττ ὀλουνὰν φαζιλετλοὺ Λίδην 61 γιασηντὰ ὀλαρὰκ Σεπτέμβριος 9 ηντζὴ κόυνοὺ φούτζτίζετεν βεφὰτ ἐϊλετί. Μούμαϊλέϊχ 20 σενὲ Λονδρατὰ βακὴ Σαϊντ Πὸλ νὰμ ούλοὺ κιλισετὲ βαὶζ ὀλούπ, μούττέτι μεζκούρενὶν πὶρ κησμὴ ζαρφηντὰ Ὄξφορδ τάρ ούλ μεκριφιντὲ Κιτάπη Μουκαττέσὶν τεφσιρὶ μουαλλιμλιγιντὲ πουλουνμὴς τηρ. Μούμαϊλέϊχ μισιλλοὺ πὶρ ζάτη ἀλὶ κατρὴν ἐπίσκοπος ὅλματηγη σαγιάνη ἰστιγραπ ἄττ ὀλουνμακτά τηρ. Ἀχίρεν κεντισινὲ ἐπισκοποσλὴκ ρούτπεσὶ τεκλὶφ ὀλουντὴ ἰσέ τε, σηχχετὶ μούσαϊτ ὅλματηγη ἐτζλτὲν καποὺλ ἔτμετί. Ἴγγλιζ κιλισεσὶ ἀχκιαμήντζα πὶρ ρουχανὶ μεμούρ χουσουσὶ πὶρ ταϊρεγὲ ταβὲτ ὀλούνματηκτζα ἐπίσκοπος ρούτπεσινὶ χαΐζ ὀλάμαζ.

— Ἴγγλιζ βὲ Πορτουκὶζ χούκούμετλερὶ πεϊνιντὲ ἄκτ ὀλουνὰν μουαχετὲ ἀλεϊχιντὲ ἰκάϊ ἰτιραζὰτ ἐτμὲκ μακσετίλε Πορτουκὶζτὲ μετζλισλὲρ ἰνικατ ἐτμεκτὲ ὀλούπ, μουαχετέϊ μεζκούρεγὲ καρσὴ ἐχαλιγὶ ταχρὶκ ἰτζοὺν φηρκάϊ μουχαλιφὲ βὲ πάζη ραχιπλὲρ τζαλησμακτὰ τηρλάρ. Ἄϊνι βακττὰ Πορτουκὶζὶν Ἀφρικανὴν σὰρκ βὲ γάρπ σαχιλλεριντὲ ὀλὰν μούστεμλικιατὴ πεϊνιντὲ βασὶ ἀραζιγὲ μαλὶκ ὀλὰν Παρόττζε μιλλετὶ Ἴγγλιζ χιμαγεσινὶ καποὺλ, βὲ ἐσὶρ ἄχζ οὐ ἰτασήϊλε πούγιούτζούλιγὶ μὲν ἐτμὲκ ταλεπινὲ μουβαφακατ ἐϊλεμὶς τιρ.

— Ἀλαφράνκα Σεπτέμβριος 8ὲ κατὰρ Ἰσπανιατὰ κολερατὰν ὀλενλερὶν μετζμούϊ ἀτετὶ 1,787 ὀλούπ, πού σαγιὴ κολεραγιὰ τουτουλανλαρὴν νησφηντὰν πὶρ ἀζ ζιγιατέ τιρ. «Κόλνισε Τζαϊτουγγ» νὰμ γαζετανὴν ἰστιχπαρατηνὰ ναζάρεν, Σιπεριανὴν Πάχση Μουχίτι Κεπὶρ σαχιλιντὲ βακὴ Βλαδιβόστοκ νὰμ σεχρτὲ κολέρα ζουχοὺρ ἐτμὶς τιρ.

— Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα Ἀγιὰν μετζλισὶ κὴμρούκ ρεσμινὶν ἀρτηρηλμασὴ παπηντὰ μεπουσὰν μετζλισιντὲν καποὺλ ἐττιγὶ ρούσουμὰτ λαϊχασηνὴ 464 τατιλὰτ ἰλὲ τασττὶκ ἐϊλετί. Μεζκούρ ἰκὶ μετζλισλὲρ ταραφηντὰν ταγὶν ὀλουνὰν πὶρ κομισιὸν τατιλάτη μεζπουρὲ χουσουσηντὰ μουταπακὰτ ἐϊλεμεγὲ τζαλησατζάκ, βὲ ἰχτιμάλεν ἄζ Βακττὰν λαϊχάϊ μεζκούρὲ καποὺλ οὐ τασττὶκ ὀλουνατζάκ τηρ. Μεπουσὰν μετζλισὶ ἀζαλαρηνὴν καρίπεν βουκοὺ πουλατζάκ ἰντιχαπατὴ ἐχαλινὶν ἴσπου λαϊχαγιὰ νέ ναζάρλε πακτηγηνὴ κόστερετζέκ τιρ.

— Περλιντὲν ἀτιτεκὶ γενὶ χαπερλὲρ ἀληνμὴς τηρ.

Μεκτεπ τζοτζουκλαρηντὰ πεϊτὰ ὀλὰν καρακοντζολὸς κορκουσηνὰ σεχρὶν πάζη κησμλαρηντὰ γαρὶπ μενζαρὲ βὲ σεσλὲρ χουσουλὲ κετιρμὲκ ἰτζοὺν ρουχιλὲρ ταραφηντὰν κουλλανηλὰν ἰκὶ νεφὲρ ὄν πὶρ γιασηντὰ τζοτζουκλὰρ σεπὲπ ὀλμούς τηρ.

Ἀχίρεν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ ζιγιαφεττὲ πὶν πασὴ Φὼν Βίσμαν μούμκὶν ὀλτηγὴ κατὰρ τζαπουκ Βικτωρία Νιάνζα κὸλούντὲ ἰσλεμὲκ οὐζρὲ 150,000—200,000 μὰρκ κηϊμετιντὲ πὶρ Ἀλμὰν βαπορηνὴν ἰνσασὴ ἐλζεμιγετιντὲν πὰχς ἐϊλετί. Ἰγγλιζλὲρ ὄλ σεμττὲ τεβσίϊ ταϊρέϊ νουφοὺζ ἐτμεκτὲ Ἀλμανλαρὴ κετζμὲκ ἰτζοὺν κὸλτὲ πὶρ βαπὸρ ἰσλετμεγὲ τζαλησμακταλὰρ ὀλοὺπ, πὶν πασὴ Βίσμαν Ἀλμανλὰρ νουφοὺζ τζιχετίϊλε ἄκαλλι Ἰγγλιζλερὲ μούσαβὶ ὀλμὰκ κερὲκ τιρλὲρ τεγιοὺ ἰττιὰ ἐτμεκτέ τιρ. Μούμαϊλεϊχὶν τεκλιφινὲ τζεβάπεν χαζηροὺν 50,000 μὰρκ τετιγὲ ἐτμεγὶ τὲρ ὀχτὲ ἐϊλεμισλὲρ ὀλοὺπ, λαζὴμ ὀλὰν μεπλαγὴν ἄν καρίπ οὐζ ζεμὰν τοπλανηλατζαγὴ καβίγεν μεμοὺλ πουλουνμὴς τηρ.

Πρὲνς βὲ Πρενσὲς Βίζμαρκ κετζὲν χαφτὰ Βάρζιν σεχρινὲ κιτμὲκ οὐζρὲ Περλιντὲν κετζτικλερὶ ἐσνατὲ πὶρ ἀζὶμ καλαπαλὴκ ἐτραφλαρηνὴ ἀλαρὰκ πούλὲντ ἀβάζλε κεντιλερινὶ ἀλκησλαμησλὰρ, βὲ τζιτζὲκ πουκετλερίϊλε μούσαριλεϊχοὺμ χαζαρατηνὴν ἀραπασηνὴ τολτουρμησλάρ τηρ. Βιζμαρκὴν σάν οὐ ναμηνὰ τιζκιάρεν ρὲκζ ἐτιλετζὲκ μιλλὶ σανεμὶν ἰνσασὴ ἰτζοὺν σιμτιγέτεγιν 40,000 λίρα κατὰρ πὶρ μεπλὰγ τοπλανμὴς τηρ.

— Σλεζβικτὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν Ἀλμὰν ἀσκερὶ μανοβραλαρηνὰ Σεπτέμβριος 10 ηντζὴ κόυνοὺ Διπὲλ ἰρτιφαηνὴν ζαπτήϊλα χιτὰμ βεριλμὶς τιρ. Πάτεχου Σιλεζία μανοβραλαρὴ πασλαγιαράκ Σεπτέμβριος 11 ιντζὶ κόυνοὺ ρεφακατηντὰ Ἰμπερατωρίτζα, Κόντ Μόλτκε, Βικτωρία Κραλιτζανὴν μαχτουμὴ Δοὺκ δὴ Κόνοτ βὲ σάϊρ κεσάνη χούκμτὰρ ζατεκιὰν πουλουντηγὴ χαλτὲ, Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ χαζὴρ πουλουνμὰκ οὐζρὲ ὀραγιὰ κιτμὶς τιρ. Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ τάχι ἀσκερὶ κετζιτλερτὲ χαζὴρ πουλουνατζὰκ, βὲ πάτεμα Σαξωνία Κραλὴ ρεφακατηντὰ ὀλαρὰκ Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ μούσαριλεϊχὲ ἰατέϊ ζιγιαρὲτ ἐϊλεγετζέκ τιρ. Ἰλανάτη βακηαγιὰ ναζάρεν, μούσαριλεϊχοὺμ Βιεννὰγιὰ Σεπτέμβριος 34 ηντζὴ κόυνοὺ μούβασελὲτ ἐτετζεκλὲρ ὀλούπ, μεμουρίϊνι πελετιγὲ τεμὶρ γιολοὺ μεβκιφίϊλε Σόνπρουμ σεραγιὴ πεϊνιντὲ κιαὶν πούτούν μεσαφεγὶ τεζγὶν ἐτμὲκ οὐζρέ τιρ. Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ Ρουσία Ἰμπερατωρηνὴν ισμὶ κόυνοὺ «Ἰμπερατὼρ Ἀλεξανδροσὴν σηχχετινὲ Ράππ οὐλ τζούνουτὴν Ζάτη χασμετσιματλαρηνὴ χὴφζ ἐϊλεμεσινὶ τεμεννὶ ἐτέριμ», τεγερὲκ ἰταρέϊ ἀκτὰχ ἐτμεσίϊλε κόστερτιγὶ κιπὶ, ἴσπου ζιγιαρετλὲρ σάϊρ χὲρ χάνκὶ πὶρ τεβλετὲ τεχτὶτ μακσετίϊλε ἰτζρὰ ὀλουνμακτὰ τεγίλ τιρ.

— Λύγουστοσὴν 27 ιντζὶ κὶτζεσὶ Ἰταλιανὴν πασλήτζα σιρὰλ τζιχετιντὲ ζουχοὺρ ἐτὲν φουρτούνα, Τριεστετὲ τάχι χασαράτη κούλλιγεγὶ μουτζὶπ ὀλμούς τηρ. Νουφούστζα χάϊλι ζαγιὰτ ὀλτηγὴ κὶπὶ, χασαράτη ματτιγὲ τε πὲκ τζόκ τηρ. Ἀδριατὶκ τενιζιντὲ μούτεαττὶτ σεφινελὲρ γὰρκ βὲ ναπὲτὶτ ὀλμούς τηρ.

— Φράνσα χούκούμετὶ σεφαγίνι χαρπιγετὲ πάλὸν κουλλανμὰκ οὐζρὲ ἀχίρεν πάζη τετζρούπελὲρ ἰτζρὰ ἐττιρμὶς, βὲ πού τετζρούπελερὶν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ, πάλονλαρὴν χὰρπ σεφινελερὶ χαρεκὲτ ἐτὲρ ἰκὲν τάχι ἰστιμαλλὶ ἰμκιὰν ταχιλινὲ ἰτχὰλ ἐτὶλμὶς ὀλτηγηντὰν, πουν-

τὰν πϋϊλὲ χὲρ ζηρχλητὰ πὶρ παλὸν πουλουντηρηλμασὴ τάχτη καραρὰ ἀληνμήϛ τὴρ. Ζηρχλὴ χαρεκὲτ ἐτὲρ ἰκὲν, λὺζοὺμ κὸρὸυλὸύντζε παλὸν γὰζ ἰλὲ τολτουρηλὴπ, 4 κισὶ ἰλὲ πὲρ χαβὰ ἐτιλετζὲκ, βὲ τερουνιντὲ πουλουντηρηλὰν φωτογρὰφ ἀλετλερὶ βασητασήϊλα μὺσαχετεσὶ μὺμκὶν ὸλὰν μαχαλλερὶν ρεσμὶ ἀληνατζάκ τὴρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Σταμπούλ κετζὲν χαφτὰ τζουμὰ κὸυνκὶ νουσχεσιντὲ τεμὶϛ τὶρ κι, «Ἰστιχπαράτη μαχσουσεμιζὲ ναζάρεν, Ἐνκάρε βιλαγετιντὲ πάζη ναμτὰρ χηρσηζλαρὴν ζουχουρὶ ὸύζερινὲ βαλίϊ βιλαγὲτ Ἀπεδὶν πασὰ μαγετιντὲ 40 νεφὲρ σὸυβαρὶ ἀσκὲρ πουλουντηγὴ χαλτὲ ἀνλερὶ τακιπὲ τζηκμήϛ τὴρ. Σταν πουλὴν φερτασὴ κὸυνκὶ ἰλανηνὰ ναζάρεν, Ἀπεδὶν πασὰ μαπέϊνι Χὸυμαγιοὺν πὰϛ κιταπετινὲ πὶρ κητὰ τηλεγρὰφ κεσιτὲ ἰλὲ ἔντζαμ τακὶπ ἐτμεκτὲ ὸλτηγὴ μεσχοὺρ φιραριγὶ τερτὲστ ἐϊλετιγινὶ ἰσὰρ ἐτμίϛ τὶρ. Μὸυσαριλέϊχ μερκουμὴ Γενὶ σεχρὲ κατὰρ τακὶπ ἐϊλεγερὲκ ὸρατὰ τουτμήϛ τὴρ. Μερκοὺμ φιραρηντὰ ἀττὰν τὸυσερὲκ ἀγιαγὴ κηρηλμήϛ τὴρ. Σταμπούλ Παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνκὶ νουσχεσιντὲ Χὸυδαβενδικιὰρ βιλαγετὶ τζεριτέϊ ρεσμιγεσιντὲν ἰκτιπὰϛ ἰλὲ βακηάϊ μεζκὸυρεγὶ πέρ βέτζχι ἀτὶ ἰζὰχ ἐτμίϛ τὶρ· «Ἀμάλη χαπασετκιαρανεσιντὲν τολαγὴ Ἰέρι Σαατετὲ τζὲλπ ἐτιλίπ τε ἰστιντὰκ ὸλουνὰν Κὸὺρδ Μουσὰ πέϊ ἀχίρεν μεκασιτινὶ ἰλερὶ κὸτὸυρμὲκ ἰτζὸὺν βατανηνὰ ἀβτὲτ ἐτμὲκ ὸύζρὲ Ἰσταν πολτὰν φιρὰρ ἐτμὶϛ ὸλουπ, φιραρὴ ἀκαπιντὲ μερκοὺμ χὲρ νέρετε πουλουνὰ πιλὶρ ἰσὲ τέρ τὲστ ἐτὶλμεσινὶ μὺσὶρ Ἰρατέϊ ἀταλὲτ ἀτέϊ Σενιγὲ σὸυτοὺρ ἐϊλετί. Τζὸύμλε βιλαγιατὰ τεπλὶγ ὸλουνὰν Ἰρατέϊ Σαχανὲ ὸύζερινὲ Μουσαγιὴ τακὶπ ζημνηντὰ ἀσακὶρ κὸντεριλτί. Ἐσκὶ σὲχρ καϊμμακαμὴ βαλίϊ βιλαγετὲ πὶρ κητὰ τηλεγρὰφ κεσιτὲ ἰλὲ Μουσανὴν κεντινὶ τακὶπ ἰτζὸὺν χὲρ ταραφὰ κὸντεριλὲν ἀσακίρι Σαχανενὶν γέτι ζαπτηντὰν γιακαγὶὴ κουρταράμαγιατζαγηνη φὲχμ ἐτερὲκ τεσλίμι νὲφς ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶϛ ὸλαρὰκ, βαλὶ χαζρετλερὶ τηλεγραφὴ ἄχζ ἐτμελερὶ ὸύζερινὲ σάχση μερκουμὴ τάχτ ἐλ μουχαφαζὰ Προυσαγιὰ κὸντερμεσινὶ καϊμμακαμὰ ἔμρ ἐϊλετί.» Σταμπουλὴν καβλίντζε, Μουσὰ Ἐσκὶ σὲχρ χὸυκὸυμετινὲ πὶ σοὺτζ ἰτιγὶ τεπεϊγιοὺν ἐτμὶϛ ὸλαρὰκ Ἰέρι Σαατεττὲν μὸύφαρεκατὴ φιρὰρ ἄττ ὸλούνμαγιατζακ ἐφκιαρήϊλε τζηκτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμὶϛ τὶρ. Σηχχετὶ ἰνχιρὰφ ἐτμὶϛ ὸλτηγηντὰν, τεπτίλι χαβὰ ἰτζὸὺν κἰτμὶϛ ἰμίϛ. Σαπὰχ Μουσὰ πεγὶν Παζὰρ κὸυνὸὺ παϊταχτὰ μὸυβασελετινὶ ἰλὰν ἐτμὶϛ τὶρ. Μερκουμὴ τζουμὰ ἐρτεσὶ κὸυνὸὺ βαπόρη μαχσούσλα Μουδανιαγιὰ κὸντεριλὲν κεντὶ ἀμτζασὴ Παχρὶ πασὰ κὲρὶ κετιρμὶϛ τὶρ. Παττζὰκ κεμιγινὶν κηρηλὴπ κηρήλματηγηνα ταὶρ πὶρ κὸνὰ μαλὸυματημὴϛ γιὸκ τὴρ. «Λεβὰντ Χέραλδ» Μουσανὴν τερτέστλε κὲρὶ κετιριλμεσὶ πά χουσοὺς χὸυκὸυμετὶν σεπατηνὴ βὲ μεμουριϊνὶν τικκάτ οὺ τεγιακουζηνὴ κὸστερμεσὶ τζιχετίϊλε μουτζίπι μεμνουνιγὲτ, βὲ ἀνὴν φιραρήϊλα χουσουλὲ κελὲν σοὺϊ τεεσιρὶν σίμτι μὰγβ ὸλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶϛ τὶρ.

— Σαπὴκ Καδὴ κὸϊ Πελεδιγὲ ρεϊσὶ Μασοὺκ πέϊ πού τερὰ Παχρὶ πασανὴν γερινὲ Οὺσκὸυδαρὰ μουτασαρρὴρ νάσπ οὺ ταγὶν ὸλουνμήϛ τὴρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Ἐρμενὶ μιλλετὶ Πατριγὶ ρουπετλοὺ Χορὲν ἐφέντι Ἀσηκγιὰν ἰνχιράφη μιζατζηντὰν νάσι γιατακτὰν κάλκμαμαγα μετζποὺρ ὸλουπ, ἀτηπτὰ μὸυσαριλεϊχὲ πὶρ βακὴτ ἰστιραχὰτ ἐτμεγὲ νασιχὰτ ἐτμισλέρ τὶρ. Μὸυσαριλέϊχ τζὸυμὰ κὸυνὸὺ κατίγεν ἰστιφὰ ἐτερὲκ, Ἀδλιγὲ ναζηρηνὰ σηχχετίϊλε ἀχβάλη σαϊρετὲν νάσι μεμουριγέτι μὸυσκιλεσιντὲ τεβὰμ ἐτμὲκ κεντισὶ ἰτζὸὺν κάτιεν μὸυμκινσὶζ ὸλτηγηνὴ μὸυπεϊγὶν πὶρ νεμικὰ ἰρσὰλ ἐϊλετί. Μετζλίσι ρουχανινὶν ρεΐσι σανισὶ φαζιλετλοὺ Καρεκὶν ἐπίσκοπος βὲ μετζλίσι τζισμανὶ ρεϊσὶ Σαχὰκ ἐφέντι Γαζαροσγιὰν τάχι ἰστιφὰ ἐτμισλέρ τὶρ. Παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνὸὺ Πατρὶκ ἐφεντινὶν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ τεχλικελὶ ἰτιγινὲ ταὶρ πὶρ σαγιὰ σουγιοὺ πουλμὴϛ, βὲ Παζὰρ κὸυνὸὺ Κουμ καποὺ οὺλοὺ κιλισεσιντὲ βὲ παϊταχτὴν σάϊρ κιλισελεριντὲ Λειτουργία ἐσνασηντὰ ἰσμὶ ζὶκρ ὸλούνμαμηϛ τὴρ. Μὸυσαριλεϊχὶν κὸυτὸὺπ βὲ ἐσγιασὴ Πατρικχανετὲν κεντὶ μεσκένι χουσουσισινὲ νὰκλ ὸλουνμήϛ τὴρ. Τζαρσενπὶχ κὸυνὸὺ ἰνικὰτ ἐτὲν μετζλιστὲ κερὲκ μετζλίσι ρουχανὶ βὲ κερὲκ μετζλίσι τζισμανὶ ἀζαλαρὴ πὶλ ἰττιφὰκ ἰστιφὰ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Ἀχβάλη χαζηρεγὶ τάχτη τεζεκκούρὲ ἀλμὰκ ἰτζὸὺν μετζλίσι μουχτελὶτ τὸὺν πατρικχανετὲ πετέκραρ ἰνικὰτ ἐϊλεμὶϛ τὶρ.

Ἀδλιγὲ ναζηρὴ χαζρετλερὶ Ρουμ πατρικχανεσινὲ πὶρ τεζκιρὲ κὸντερερὲκ ἀχίρεν σουρέτι χουσουσιγετὲ τεσεκκὸὺλ ἐτμὶϛ ὸλὰν κομισιονὰ ἰμτιγιαζὰτ μεσελεσινὲ ταὶρ πάζη ἰζαχάτ οὺ μαλὸυμὰτ βερμελερὶ ἰτζὸὺν μετζλίσι ρουχανὶ ἀζασηντὰν πὶρ ἰκὶ νεφερινὶν κὸντερμεσινὶ ἰχτὰρ ἐϊλετί. «Λέβαντ Χεραλδ»ὴν καβλίντζε, μετζλίσι μουχτελὶτ ἰμτιγιαζὰτ μεσελεσινὶν χὸυκὸυμέτλε πατρικχανὲ πεϊνιντὲ κιάμιλεν τάχτη μὸυζακερεγὲ ἀληντηγηνὴ, βὲ ἰστιφασηντὰν νάσι Πατριγὶν ἄρτηκ μετζλίσι ρουχανίϊλε ἀλακατὰρ ὸλματηγηνη μὸυσὶρ ἰτάϊ τζεβὰπ ἐτετζέκ τὶρ.

— Ναφιὰ ναζηρὴ Ραὶφ πασὰ μεμαλίκι Ὀσμανιγετὲ γιαπηλατζὰκ τεμὶρ γιολλαρὴ ἰτζιντὲ τὰρ γιολλοὺ τεμὶρ γιολοὺ γιαπμὰκ οὺσουληνὴν καπουλὶ ζημνηντὰ πὶρ λαϊχὰ καλεμὲ ἀλαρὰκ Ζάτη χαζρέτι Πατισαχιγὲ ἄρζ ἐϊλεμὶϛ ὸλουπ, Ζάτη χαζρέτι Σεχινσαχιλερὶ σὸυπὲ χαττλὰρ ἰτζὸὺν ἰσπου οὺσουλὶν καπουλινὲ ρούϊ μουβαφακὰτ κὸστερμὶϛ, φάκατ τικὲρ πασλήτζα χαττλαρὴν ἐνλὶ γιαπηλμασηνὰ καρὰρ βερμισλέρ τὶρ. Ἰσπου οὺσοὺλ ἰλὲ σὸυπὲ χαττλαρὴν ἰνσασηντὰ ἀκτζέτζε χάϊλη τεσαρρούφ χουσουλὲ κελετζὲκ ἰσέ τε, ἄϊνι ἀραπαλὰρ ἰκὶ νεβ τεμὶρ γιολοὺ οὺζεριντὲ ἀμετσὸὺτ ἐτέμετικλεριντεν, νὰκλ ὸλουνατζὰκ ἐμτιαγὴ πὸγιοὺκ χαττὰν σὸυπὲ χαττλαρὰ ἀκταρμὰκ ἰτζὸὺν μὸυσκιλατὰ ἰσαπὲτ ὸλουνατζάκ τὴρ.

— Σαλὶ κὸυνὸὺ Μάρκο Πένδα νὰμ μετζχοὺλ οὺλ χὰλ πὶρ κιμσὲ τὸυτὸὺν ἰνχισαρὴ μὸυτίρι οὺμουμισὶ Μ. Ὀπουανογὴ ὸλτὸυρμὲκ τεσεππὸυσιντὲ πουλουνμήϛ τὴρ. Μερκοὺμ Πένδα ἀκτέμτζε Ρεὸζὶ ναζηρλαρηντὰν πιρὶ ὸλουπ, πὲ τέκραρ μεμουριγετινὶ ἰχρὰζ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἰκὶ σενετὲν πέρου τζαληπμήϛ ἰσέ τε, ρὲτὲ ὸλουνμήϛ ἰτὶ. Κὸπρὸὺτὲ Μ. Ὀπουάνο ἰλὲ ὸγλουνὰ ρὰστ κελερὲκ ριβόλβερ πὸσαλτιμὴϛ ἰσέ τε, Μ. Ὀπουανονὴν ὸγλοὺ ἄνιτε Πενδανὴν κολουνὴ τουττηγηντὰν, κουρσοὺν πετερινὲ ἰσαπὲτ ἔτμεκσιζιν κετζὶπ κιττὶ, βὲ τζανὶ τάχι τὲρ τὲστ ὸλουνατζὰκ καραγολὰ τεσλὶμ ἐτὶλτί.

— Παζὰρ κὸυνοὺ Χαλεπτὲν ἀληνὰν πὶρ χαπερὲ ναζάρεν, σέχρι μεζκὸυρτὲ νάκεχαν κολέρα κέσπι σιραγὲτ ἐϊλεμὶϛ ὸλουπ, τζὸυμὰ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ 15 κισὶ τουτουλουπ, 9 κισὶ ὸλμούϛ τὶρ. Οὔρφα κουρπιντὲ βακὴ Μερκιντὲ τάχι κολερατὰν 5 κισὶ ὸλμούϛ τὶρ. Κολέρα σιμτιγέτεγιν Χαλεπὶν ἴλκ ἐββὲλ νὸυμαγιὰν ὸλτηγὴ μαχαλλεσιντὲ καλμὴϛ ἰσέ τε, ἰχτιγιάτεν Ἰσκενδεροὺν κὸρφεζιντὲν κελὲν χὲπ σεφινελερὶν 10 κὸὺν καραντίνα πεκλεμελερὶ καραρ κηληνμήϛ τὴρ.

— Ζάτη χαζρέτι Πατισαχὶ Σελανὶκ χαρικζετεκιανὴ ἰτζὸὺν μουκάττεμα ἰτὰ πουγιουρτηκλαρὴ 500 λιρατὰν μάτα πού κερρὲ τάχι χαρικζετεκιανὴν ἰκαμετὶ ἰτζὸὺν κουλιπελὲρ ἰνσασηνὰ κουλλανηλμὰκ ὸύζρὲ 1,000 ἀτὲτ λιράϊ Ὀσμανὶ ἰχσὰν πουγιουρμησλάρ τὴρ.

— Ἐδιρνετὲν ἀλτηγημὴζ μεβσοὺκ χαπερλερὲ ναζάρεν, γιαγὰν πὸλ γιαγμουρλὰρ σεπεπιντὲν Μαρίτζα βὲ Ἄρδα νὰμ ἠρμακλὰρ τζοσαρὰκ χάϊλητζα ἐσγιάϊ πεϊτιγὲ, χαϊβανὰτ βὲ κερεστὲ σὸυρὸὺπ κὸτὸυρμοὺϛ, βὲ ριβαγετὲ κὸρὲ, πού γιὸυζτὲν χασαράτη ἀζιμὲ βὲ τζὰν τελεφατὴ τάχι βουκοὺ πουλμήϛ τὴρ. Ἰεμὶρ γιολοὺ χαττὴ οὔτζ κιλομέτρο μεσαφετὲ σουγιὴν χὸὺτζουμιντὲν πὸζουλτηγηντὰν, Εὐρώπα τραινινὶν μὸυρουρὶ σεκτετὰρ ὸλμούϛ τὴρ. Γενὶ πὶρ ριβαγετὲ ναζάρεν, Μουσταφὰ Πασανὴν τὸρττὲ οὔτζ κησμὴ φενὰ σουρεττὲ τὸὺτζάρη χασὰρ ὸλμήϛ τὴρ.

— Σελανὶκ βιλαγετὶ τζεριτέϊ ρεσμιγεσινὶν βερτιγὶ χαπερὲ ναζάρεν, ἀχίρεν βουκοὺ πουλὰν χαρικτὲ ἄντζακ πὲϛ Ἰσλὰμ, βὲ γετὶ σεκὶζ ἐτζνεπὶ ἀϊλελὲρ ζαραρτιτὲ ὸλουπ, μαπακισινὶν ὸντὰ τοκουζὴ Γεχουδὶ, βὲ ὸντὰ πιρὶ Ρούμ τὴρ. Μεσκενσὶζ καλανλαρὴν ἀτετὶ 12,000 ὸλουπ, ἄντζακ οὔτζ κισὶ τελὲφ ὸλμούϛ τὴρ.

— Καλάϊ Σουλτανιγὲ σαντζαγηντὰ πὶρ κὸμὸὺρ ματενὶ κὲσφ ὸλουνουπ, Τοπχανὲ μὸυσίρι ταραφηντὰν τεφτὶϛ ἐτιλερὲκ ἐγὶ τζινστὲν ἰτιγὶ τεπεϊγιοὺν ἐτμὶϛ ὸλαρὰκ, μαχαλινὲ ὸρμὰν βὲ μεατὶν μὸυτιριγετὶ τζανιπιντὲν πὶρ μὸυχεντὶϛ κὸντεριλμὶϛ τὶρ.

— Ἰαμάτη χαζρέτι Σεχριγιαρὶ Μαχμοὺδ πασανὴν τζιφτλιγιντὲν χαϊτουτλὰρ γετίϊλε ταγὰ κὸτὸυρὸυλὲν Ἀγμὲδ ἐφέντι πού τεφὰ 3,000 λίρα τετιγὲ ἰλὲ ταχλίσι κιριπὰν ἐτμὶϛ τὶρ. Μὸυμαϊλέϊχ 70 κὸὺν χηρσηζλαρὴν γιαννηντὰ καλὴπ ἴπτιτα πὶρ τερετζὲ χουρριγὲτ κὸνενμεκτὲ ἰτίϊσε τε, πάτεχου κεντισίϊλε σούϊ χαρεκεττὲ πουλουνμαγὰ πασλατηλάρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, μὸυμαϊλεϊχὶν σατζὴ σακαλὴ μὸυττέτι ἐσαρετὶ ἐσνασηντὰ χάϊλητζα ἀγαρμὴϛ τὴρ. Ζαπτιγελὲρ χηρσηζλαρὴ ἰχατὲ ἰλὲ Σαρκὶ Ρουμελιγὲ κατζμακτὰν μὲν ἐτμεγὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Σεπτέμβριος 20/8. 1890

Ἐσχάμη Οὺμουμί 20. 22.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 79. 25.
Ταφφιγέϊ Τὸυγιοὺν καϊμεσί 13. 10.
Ἰστικράζη Ταχιλί 66. 14.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουπτάν

Μετζιτιγέ	107 38	Πόλ	91 15
Μεταλίχ	100 10	Ναπολέων	87 10
Πεόλίχ	102 20	Κομίτζα	51 16
Ἀλτηλήχ	103 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 7

Μανὲτ καϊμέ 7. 6.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΙΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φιλὸζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ
ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΧΙΛΔ ΙΘ'. ΙΣΤΑΝΗΟΛ, ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 27, 1890 ΝΟΥΜ. 39

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

Ἰησουσὴν μερχαμετί 305
Κιλισέϊ Μεσιχινὶν βαζιφελεριντὲν πιρί . . 305
Ἰγγιλτερραγιὰ σεϊγιαχὰτ βὲ ἀδτέτ 306
Μόυσκιρὰτ βὲ σερχοσλήχ 307
Ζουλμεττὲ τολασμάχ 307
Ἀλμανιατὰ Προυσιανὴν νουφούζη χόυκμρανισί 308
Οὐταριδὲ ταΐρ χαβατίσι ἀτζιπέ 308
Κὸκ κόυρλεμεσὶ βὲ σιμσέχ 309
Ὀϋτζ σηνήφ 309
Μουχαρρεράτ. 309
Σουουνάτη Σιγιασιγέ. 311
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή. 312

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού νὲφ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόϋν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 14, βὲ ἀλτὴ ἀϊλιγὴ ἓ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ὀϋτζρετὶ πιζὲ ἀΐτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόϋν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰχ, βὲ ποσταγιὰ ἀΐτ μεδάττ ἰτζόϋν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΔΔΙΦ.

ΙΗΣΟΥΣΗΝ ΜΕΡΧΑΜΕΤΙ

«Ραπὰ τζὸκ μερχαμετλὶ βὲ ραούφ τηρ» (Ἰάκ. έ 11).

Ἰησουσὴν κερὶχ τζόϋζαμληγγιὰ σιφὰ βερτιγὶ βακὴτ ἐλίϊλε ἀνὰ τοκουνμασὴ μερχαμετιντὲν νασί ἰτι. Ἰτικατημήζτζα ὅλ ναζὶκ ἐλλὶν τοκουνμασὴ τζόϋζαμλὴ ἰτζόϋν σιρατὰν ζιγιατὲ ζικηϊμέτ ἰτι. Πάζη πάζη λούτφ οὺ ἰναγετινὲ μαζχὰρ ὀλμὰκ μόυρατήϊλα κεντινὲ μόυρατζαὰτ ἐτὲν πετπὰχτ καρηλαρὰ νέ κιπὶ ἀζὶμ μερχαμὲτ ἰπρὰζ ἐϊλετί! Κεντὶ ἀγιακλαρηνὴ ὀπόϋπ κὸζ γιασήϊλα σιλμὲκ ἰτζόϋν Συμεωνὴν χανεσινὲ κιρμὶζ ὀλὰν καρηγιὰ μόυσαατὲ πουγιουρμασὴ μερχαμετινὶν ἐσερί ἰτι. Συμεωντὰ ζερρὲ κατὰρ ρικκὰτ γιὸκ ἰτύσε τε, Ἰησουσὴν καλπὶ μερχαμὲτ τεργιασή ἰτι. Γεχουδιλερὶν τασλαμὰκ ἰστετιγὶ ζεβαλλὴ καρηνὴν γιανηντὰ τουρούπ τα Ἰησουσὴν ἀνὴ τεγὶλ γιάληνηζ «Κόυναχλαρὴν σανὰ ἄρδ ὀλουντὴ» τεμέκλε, Ἴλλα ἀμὶκ ρικκάτ οὺ τεδετζτζόύχλε σαλὴ βερμεσὶ μερχαμετιντὲν σουτοὺρ ἐτὲν πὶρ μουαμελέ ἰτι.

Ἀνὴν τζόύμλε ἀμάλη χαϊρχαχανεσιντὲ ὁϊλὲ πὶρ μερχαμὲτ παρλάρ κι, τικκάτη ναζαρὰ ἀλτηγγημηζτὰ μεσερρετιμιζὶ μουτζὶπ ὀλούρ. Ἀτζληκτὰν ὀλμὲκ ὀϋζρὲ ὀλὰν χάλκ, φακὶρ, πικὲς καρηλὰρ βὲ κόυτζόϋκ τζοτζουκλὰρ σαγιρτλερὲ κελτικλεριντὲ τεχιτέστ κερὶ τόνερλέρ ἰτι ἰσέ τε, Ἰησοῦς ἀνλερὶν χὶτζ πιρισίϊλε ναχεμβὰρ σουρεττὲ τάβρ οὺ χαρεκεττὲ πουλουνμὰκ ἰστεμέζ ἰτι Ἀνλερὶ πίζ ζὰτ ταβέτ, γέτι ζατιγεσίϊλε ἰτὰμ ἐττὶ, λισάνη μόυπαρεκίϊλε ἀνλερὲ σιφὰ βεριπ, σινέϊ μερχαμὲτ τεφινεσιντὲ ἀνλερὶ τέρ ἀγοὺς ἐϊλετί.

Ἰησουσὴν μερχαμετὶ λοὺτφ βὲ κουτρετὶ κατὰρ κόζὲ τζαρπὰρ, βὲ χακικάτη χαλτὲ μεμουριγέτι ἀλενιγεσιντὲ ἓν ζιγιατὲ τζαλίπι ναζάρη τικκάτ ὀλὰν χασσιγὲτ πού τηρ. Σαγιρτλὲρ χὸς λαϊχαλὴ γιαγὴ ισρὰφ ἐτίγιορ τεγιόϋ Βηθανιαλὴ Μαριαμὴ τακπὶχ ἐττικλεριντὲ Ἰησοῦς νέ κιπὶ μερχαμέτι ἀζιμὲ ἰλὲ ἀνὴν ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἐϊλετί! Λαζαροσὴν καπρὴ ϊόϋζεριντὲ νέ ἀζὶμ μερχαμὲτ ἰπρὰζ ἐϊλετί. «Ὄγλουμ», «Κήζημ», «Ἴζεσαρετλὲν» βὲ σαϊρὲ ἰφατελὲρ Ἰησουσὴν τιχάνη μόυπαρεκιντὲν σόυτοὺρ ἐτελιτὲν περοὺ νέ κιπὶ λεζζέτ οὺ λεταφὲτ κέσπ ἐτμὶς τιρλέρ!

Ἰησοῦς ἀζὶμ ἀτιγελὲρ ἰχσὰν ἐτὲρ, φάκατ ὁϊλὲ πὶρ τάρζη μερχαμὲτ τιραζτὰ ἰχσὰν ἐϊλέρ κι, ἀτιγενὶν κηϊμετὶ ζιγιατεσίϊλε ἀρτάρ. Κηγιαμηνὴ ἰλὰν ἐτμὲκ ἰτζόϋν μελὲκ βασητασήϊλε καρηλαρὰ χιτάπεν, Σὶζ κιτὶπ, σαγιρτλέρλε Πετροσὰ τέγινιζ, πουγιουρτηγηντὰ νέ ἀζὶμ ρικκάτ οὺ μερχαμὲτ ἰπρὰζ ἐϊλετί! Πέτρος γιολὴ ἓν ζιγιατὲ σαπμὴς κογιοὺν βὲ πινάπεριν μερχαμετὲ ἓν ζιγιατὲ μόυχτατζ ὀλτηγηντάν, ἴσπου μόυζτὲ χάσσετεν ἀνὰ τογρουλμήζ ἰτι. Παρμακλαρηνὴ τζιδὶ γερλερινὲ κομὰκ ἰτζόϋν Θωμασὴ ταδὲτ ἐττιγιντὲ ἀνήνλε νέ κιπὶ μουαμελέϊ λεταφετκιαρανετὲ πουλουντή!

«Κουζουλαρὴ κολήϊλε τοπλαγιὴπ κουτζαγηντὰ τασηγιατζάκ, βὲ ἐμζικλιλερὶ γιαδάζ σόυρετζέκ τιρ.» Κερὲκ ναζὶκ κουζοὺ βὲ κερὲκ ζαὶρ ἀνὰ κογιοὺν μόυσαδάτεν Ἀνὴν μερχαμετινὲ μαζχὰρ ὀλουρλάρ. Χακικάτη χαλτὲ, Ἀλλαχημηζὴν μερχαμετὶ νέ κατὰρ ἀζὶμ τιρ!

ΚΙΛΙΣΕΪ ΜΕΣΙΧΙΝΙΝ ΒΑΖΙΦΕΛΕΡΙΝΤΕΝ ΠΙΡΙ

(Φαζιλετλοὺ δόκτωρ Ρόπερτ)

Ραπὰ βερμενὶν μαζχάρη λοὺτφ ὀλμαγὰ πὶρ βεσιλὲ ἰτιγινὶ σιμτιγέτεγιν ἐττιγιντὲν ταχὰ βαζὴχ σουρεττὲ ταλὶμ ἐτμὲκ Κιλισέϊ Μεσιχινὶν βαζιφεσὶ ὀλοὺπ, σεχαβετὶ ἰμὰν, μουχαππέτ βὲ μεσαΐ Χριστιανιγὲ ἰλὲ τασνὶφ ἐτμὲκ παπηντὰ Παῦλος ρεσουλὰ πενὰζὲρ ὀλμαλή τηρ. Ἰμὰν βὲ μουχαππεττὲ ἰζτιγιὰτ πουλμαγὰ νέ κιπὶ σεπεπλὲρ ἰραὲ ἐτέρσε, σεχαβὲτ χουσουσηντὰ τάχι ἄϊνι σεπεπλερὶ ἰραὲ ἐτμελί τιρ. Πέτρος ρεσουλὴν καβλίντζε, ἐλτάφη ρουχανιγὲ γεκτικερινὲ μόυτενασὶπ ὀλμαλὴ, πινάπεριν πὶρ ἀτὲμ ἰμανὴ ὄλμακσηζην χακικὶ μόυμὶν ὀλάματηγη μισιλλόϋ, λαγιηκὴ βέτζχ ὀϋζρὲ Ραπὰ ἰτζόϋν βέρμετιγι χαλτὲ τάχι χακικὶ μόυμὶν ὀλάμαζ. Ποὺ χουσουστὰ πὶρ Χριστιανὴ· φακὶρ γιὰ ζενὰὶν ὀλμασηντὰ πὲς γιόκ τηρ. Ἰπτιτακὶ Χριστιανλὰρ σάϊκι πίλα ἰστισνὰ φακὶρ ἰτι ἰσελέρ τε, ἀνλερτὲν χὲρ πιρινὶν κεντὶ κουτρετινὲ κόρὲ βερμεσὶ Χριστοσὴν περεχιὰτ πουναρηνὴν μιλλιονλάρτζα κόυναχχιαρλὰρ ὀϋζερινὲ τζοσμασηνὰ βεσιλὲ ὀλτού. Ἂζ γιαγμοὺρ σουγιουντὰν πειτὰ ὀλὰν σηζηντὴ τήρ κι, ἠρμὰκ βὲ τζαΐλαρὴ τασηρήρ. Πόϊλὲ τάχι ἀμάλη χαϊριγὲ τεργιασηνὴ γιόυκσελτὲν φακιρλερὶν ταϊμὶ βερκιλερί τιρ.

Κιλίσε κεντὶ ἀζαλαρηνὰ «χὲρ χαφτανὴν πιριντζὶ κόυνόυντὲ ναΐλ ὀλτηκλαρὴ περεκετὲ κόρὲ τζὲμ ἐτὶπ γιανλαρηντὰ ἀλὴ κομαγὴ» ταλὶμ ἐτμελί τιρ. Βαζιφέϊ μεζκόυρενὶν ἰτζρασὴ ἰτζόϋν ἰμὰ ἐτιλὲν βακὴτ μουαΐγὲν ἰπατὲτ βακτὴ ὀλοὺπ, κετζτιγιμὶζ μενζαρελὲρ ἰλὲ καποὺλ ἐττιγιμὶζ περεκετλερὶ τέρ χὰτρ ἐτετζὲκ κόύν τιρ. Ἔζ τζόύμλε σοὺ τάχι ζικρ ὀλουνμαλὴ τήρ κι, ἔχλι σερδὲτ ὀλμαγὰ μουκταζὶ ὀλὰν κουδδετὶ Κατὶρ βερίρ. Βαριτατὴν χὲρ χαφτανὴν πιριντζὶ κόυνόυντὲ τζὲμ ἐτιλὶπ ἐτϊλμεμεσιντὲ ἐχεμμιγὲτ γιὸκ ἰσέ τε, ἄρτηκ μεκασίτι μουκαττεσὲ ἰτζόϋν κουλλανηλμαγὰ ταχσὶς ἐτιλμεσιντὲ ἐχεμμιγὲτ βὰρ, ζίρα ἀτὲμ ποὺ κιπὶ μελεκὲ ἰλὲ σεχαβετκιὰρ ὀλούρ. Κυριακὴ κόυνόὺ τζανημὴζ τεγὶλ γιάληνηζ κραὰτ, βὰζ βὲ μόυταλαὰ ἐτιλὲν Ἰντζιλτὲν μόυτεσσὶρ ὀλμαλὴ, Ἴλλα μουνταζὰμ ἰχσανλαρήϊλα φετα-

κιαρλὴκ τάχι ὸϊρενμελί τιρ. Ἴσπου βαζιφεγὶ ἰφὰ ἐτμεκτὲ ἰσαπὲτ ὸλουνὰν μὸυσκιλὰτ Κιτάπη Μουκαττεστὲ ἔμρ ὸλουνὰν σάϊρ βαζιφελερὶν ἰφασηντὰ τεσατὸὺφ ἐτιλεντὲν πὸγιὸὺκ τεγίλ τιρ.

Ἴσπου βερκινὶν μικταρὴ τάχι ναζάρη τικκατὰ ἀληνμασὴ τεγὲρ ὸλὰν πὶρ χουσούς τηρ. Ἰχτιμάλεν τακτιμέϊ νακτιγεγὲ ἀλακατὰρ ὸλὰν ἓν πὸγιὸὺκ μὸυσκιλὰτ τακτιμενὶν μικταρηνὴ ταγὶν ἐϊλεμέκ τιρ. Ἀβραὰμ, Ἰσαὰκ βὲ Ἰακὼβ κιπὶ ἐτζταττὰν ιρατλαρηνὴν ὸὺσρὸὺ (ὸντὰ πιρὶ) βὲ πένι Ἰσραηλτὲν ἄκαλλι χουμσὴ (πεστὲ πὶρ κησμὴ) ταλὲπ ὸλουνοὺρ ιτίϊσε τε, Ἐφεντιμὶζ βὲ ρεσουλλερὶ πού χουσουστὰ μουαϊγὲν πὶρ κανοὺν βέρμετιλερ. Οὺσούλη τζετὶτ μουτζεπίντζε νέ ἐτζτατὴν ὸὺσρὸὺ βὲ νέ τε πένι Ἰσραηλὶν χουμσὴ ταλὲπ ἐτιλὶρ, ἴλλα χὲρ κὲς «ναὶλ ὸλτηγὴ περεκετὲ κὸρὲ» βερετζέκ τιρ. Ἴσπου μεσελεγὶ χὰλλ ἐτμὲκ ζημνηντὰ Ρούχ Οὺλλὰχ ἰλὲ τενδὶρ ὸλουνμὴς βιτζτὰν λαζήμ τηρ. Χάλη χαζηρτὰ ἴσπου βαζιφενὶν λαγιηκὴ βὲτζχ ὸὺζρὲ ἰφασὴ παπηντὰ βιτζτανὴ οὺγιαντηρμὰκ ιτζόὺν μαζινὶν μισαληνὰ ἰμτισὰλ ἐτμὲκ μουβαφήκη κιάρ οὺ ἄκλ ὸλὰ πιλίρ. Φάκατ τακτιμὲ τιτζαρέτ οὺ κιαρὰ μὸυτενασὶπ ὸλμαλή τηρ. Χαρτὰ ιτζιντὲ τζὸκ καζαντὴν ισὲ, τζὸκ τζὲμ ἐτμελίσιν, ἄζ καζαντὴν ισὲ ἄζ τζὲμ ἐτετζέκσιν, ἔγερ καζάνματην ισὲ τζὲμ ἔτμεγετζεκσιν. Ζενκὶν βὲ φακὶρ ἴσπου κανουνὰ ἰττιπὰ ἐττικλεριντὲ, τζὸκ τεφὰ κιλισελερτὲ κὸρὸὺλὲν μαλιγὲ πουχρανὴ τὲφ ὸλατζάκ τηρ. Γιάχοτ πὶρ σάϊρ ζατὴν τετιγὶ βέτζχλε, «Ὸλ ζεμὰν κιλισελὲρ Λάζαρος κιπὶ Χριστιὰν τανηλήπ τα κεμάλη τεπτεπὲ βὲ ισρὰφ ἰλὲ ὅμρ κετζιρὲν ζενκὶνλερὶν καπουσὴ ὸνόὺντὲ γιάτμαγιατζακλαρ, γιάχοτ τιλεντζὶ κιπὶ σάϊρ κιλισελερὶ τολασαρὰκ ζενκὶνλερὶν σοφρασηντὰν τόκὸὺλὲν κηρηντηλαρὰ χασρὲτ τζέκμεγετζεκλερ.

ΙΓΓΙΑΤΕΡΡΑΓΙΑ ΣΕΪΓΙΑΧΑΤ ΒΕ ΑΒΤΕΤ

[Πέντι μαχσούς]

1.

Μεμὸλίκι Σαχανὲ ταϊρέϊ χουτουτὴ ταχιλιντὲ ἐττιγιμὶζ πὶρ κὰτζ κησσὰ σεϊγιαχατλαρὴν χικιαγεσινὶ Ἀγγελιαφόρος σιτουνλαρηντὰ νακλ ἐτμὲκ σερεφινὲ ναϊλ ὸλμοὺς ιτίκ. Μεμαλίκι ἐτζνεπιγεγὲ ιτζρὰ ἐτιλὲν πὶρ σεϊγιαχὰτ χικιαγεσὶ πέλκι καριγιούνη κιραιμτμηζὴν ἔκσερισινε ἐββελκιλερινκὶ κατὰρ τζαλιπὶ ὸλμὰζ ισέ τε, γάγετ μαχζουζιγὲτ βὲ ιντιπαχτμηζὴ μουτζιπὶ ὸλὰν ἀλτὴ χαφταλὴκ σεϊγιαχατημηζτὰ χαγιάλεν πὶζὲ ρεφακαττὰν μεμνοὺν ὸλουρλὰρ ζὰνν ἐτέριζ.

Τοὺλιος 3 τὲ Βιενναγιὰ μὸυτεβέτζτζιχεν χαρεκὲτ, βὲ κετζὲν σενὲ Βουλγαριστὰν βὲ Μακεδοναγιὰ βουκοὺ πουλὰν σεϊγιαχατημηζτὰ τακιπὶ ἐττιγιμὶζ γιολτὰν μὸυρούρλε Νιτὲ μὸυβασελὲτ ἐϊλετίκ. Σεϊγιαχατημηζὴν ικιντζὶ κὸυνοὺν σαπαχτσὴ Πελγρατὰ μαχσούς πιλετλερὶ τοπλαγιὰν κοντοὺκτὸρ πιζὶ οὺϊκουμηζτὰν οὺγιαντηρτὴ. Πού τεφὰ μαχάλη μεζκὸυρτὲ κησσὰ πὶρ μὸυτὲτ μὲκς ἐϊλετίκ ισέ τε, πουντὰν ἀλτὴ σενὲ ἐββὲλ ὸρατὰ πὶρ Κυριακὴ κὸυνοὺ κετζιρμὶς ιτίκ. Πελγρὰδ Σάβα βὲ Τούνα νεχρλερινὶν πιρλεστιγὶ μαχαλτὲ βακὴ ὸλοὺπ, 30, 000 κατὰρ νουφουσὴ βάρ τηρ. Κατὶμ καλὰ ικὶ ἠρμαγὴν τὰμμ πιρλεστικλερὶ νοκτατὰ βὲ ἄσηλ σεχρὶν ἀρκὰ ταραφηντὰ βακὴ τηρ. Πουντὰν πὶρ κὰτζ ἄσρ ἐββὲλ μαχάλη μεζκοὺρ Ὀσμανληλὰρ ἰλὲ Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ βουκοὺ πουλὰν νιτζὲ καχρεμανανὲ μουχαρεπελερὶν μεϊτανὴ ὸλμουζ ισέ τε, ἄκηπετ 1522 σενέϊ Μιλαδιγεσιντὲ Κανουνὶ Σουλτὰν Σὸυλεϊμὰν ταραφηντὰν φέτχ οὺ ζὰπτ ὸλουνοὺπ, πουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββελλερὲ κελίντζεγε κατὰρ χὸυκὸυμέτι Σενιγὲ τάχτη ἰταρεσιντὲ καλμής τηρ. Πελγραδτὰ σαγιάνη τεμασὰ ὸλὰν πὲκ ἄζ σέϊ βὰρ ισέ τε, πὶρ Εὐρωπαλὴ σεϊγιὰχ ιντιντὲ μιναρελερὶ, τὰρ σοκακλαρὴ, βὲ σὰρκ σεχρλερινὲ μαχσοὺς ὸλὰν σάϊρ χουσουσλαρὴ κὸρτὸὺγιοὺ ἴλκ μαχὰλ ὸλμασὴ τζιχετίλε τζαλίπι τικκάτ τηρ. Γάγετ ρουσὲν σουρεττὲ χατηρλατηγημὴς ματτελερτὲν πιρὶ κετζενκὶ σεϊγιαχατημὴς ἐσνασηντὰ ἀγίνι ρουχανὶ ιτζρὰ ὸλουνούρκεν χαζὴρ πουλουντηγημὴς οὺλοὺ κιλισὲ, πὶρ τικερί τε 1868 τὲ βεφὰτ ἐτὲν Πρένς Μιχαηλὶν τουτζτὰν χεϊκελί τιρ. Μὸυσαριλέϊχ σαπὴκ Κρὰλ Μιλανονὴν ἀμμὶ ὸλοὺπ, ἐβλατὴ ὸλματηγηνταν Κρὰλ Μιλανογὶὴ κεντισινὲ μανεβὶ ὸγοὺλ ιττιχὰζ ἐϊλεμίζ ἰτι.

Πελγραδτὰν μουφαρακατημηζτὰν ἄζ βακὴτ σόγγρα, Σάβα νεχρὶ οὺζεριντὲ γιαπηλμὴς κὸυζὲλ πὶρ τεμὶρ κὸπρὸὺτὲν κετζτίκ. Τούνα νεχρινὶν ἓν πὸγιὸὺκ σὸὺπεϊεριντὲν πιρὶ ὸλὰν Σάβα νεχρὶ σιμάλεν Μαὸζαριστὰν βὲ τζενοὺπεν Πόσνα ἰλὲ Σηρπιστὰν ἀρασηντακὶ χουτουτὴ τεσκὶλ ἐτέρ. Ἀνὴν 250 μιλλὶκ μαχαλὴ σέϊρι σεφαϊνὲ μὸυσαιτ τιρ. Σάβα νεχρινὶ κετζτικτὲν σόγγρα Σέμλιν κασαπασηντὰ τουρτοὺκ. Ἴσπου μαχαλτὲ ἐσγιὰ βὲ πηρτηλαρημὴς σὸν τεφὰ ὸλμάκ οὺζρὲ τετκὶκ ὸλουντοὺ, ζίρα σεϊγιαχὰτ ἐττιγιμὶζ τικὲρ μεμλεκετλερτὲ πασπορτλαρὴν λὸὺζουμὴ ὸλμαγιατζακ ιτι. 1456 σενέϊ Μιλαδιγεσιντὲ βεφὰτ ἐτὲν μεσχοὺρ Μαὸζὰρ καχρεμὰν Δζὼν Χουνιαδηνὶν τζεσετὶ Σεμλιντὲ μετφοὺν τηρ.

Σαγιάνη τικκὰτ ὸλὰν ικιντζὶ μαχὰλ τεμὶρ γιοληνὴν Τουναγιὴ κετζτιγὶ Πετρουορδὴν νὰμ μαχάλ τηρ. Ἴσπου μαχὰλ Πελγραδὴν 45 μιλ μεσαφεσιντὲ βὲ γάγετ καβὶ σουρεττὲ μὸυσταχκὲμ ὸλοὺπ, Μαὸζαριστανὴν Γιβραλταρὴ ναμήϊλε γιὰτ ὸλουνούρ. Καλάϊ οὺλγιὰ γιοὺκσὲκ βὲ οὺτζ ταραφὴ οὺτζρουμλὴ ὸλὰν καγιὰ οὺζεριντὲ, καλάϊ σουφλὰ ισὲ ἴσπου καγιανὴν καϊτεσιντὲ βακὴ τηρ. Καλατεϊνι μεζνὸυρετέϊν 10, 000 μὸυσταχφὴζ ἀσκερινὶ ιστιὰπ ἐτετζὲκ τερετζετὲ πὸγιὸὺκ τιρ. Τεμὶρ γιολουνὰ μαχσοὺς κὸπρὸὺτὲν μάτα 800 ἀγιὰκ οὺζουνληγηντὰ πὶρ τοὺπα κὸπρὸὺσοὺ τάχι βάρ τηρ. Σέχοι μεζκὸυρὴν ισμὶ 1096 τὰ ὸρατὰ ἴλκ ἔχλι σαλίπ ὸρτουσηνὴ τεσκὶλ ἐτὲν ραχὶπ Πετρὴν ἀτηντὰν μεχοὺζ τηρ. Ἴσπου ἔχλι σαλὶπ ὸρτουσὴ ταλιμσὶζ ἀχάττη νασταὰν μὸυρεκκὲπ ὸλτηγὴ τζιχέτλε σάϊκι τζὸὺμλεσι τάχι Ἰσταμπὸλὰ γετίσμεζτεν τελὲφ ὸλτηκλαρὴ κιπὶ, μαπανισὶ τάχι Πογὰζ ιτζινὶ ικετζτικτὲν ἄζ βακὴτ σόγγρα μάχβ οὺ τελὲφ ἐτιλμισλέρ τιρ. Βὲ λάκιν ραχὶπ Πέτρ ζάτεν ὰνλερὶ τὲρκ ἐτὶπ κιτμὶζ ιτι. Μὸυμαϊλέϊχ Πελδζικατὰ πὶρ μοναστὴρ τεσμιγὲ ἐττινλερὶ Πούδα Πεστανὴν μενζαρεσινὶ γάγετ ἀτζαὶπ κηλμακτὰ τηρ. Ἐχαλινὶν κήσμη ἄζαμηνὴν μεσκοὺν πουλουντηγὴ Πέστα ἀλτζὰκ βὲ τεὺζ τιρ. Ἀλμανλαρὴν Ὀφεν τεσμιγὲ ἐττινλερὶ Πούδα Πεστανὶν μενζαρεσινὶ γάγετ ἀτζαὶπ κηλμακτὰ τηρ. Ἐχαλινὶν κήσμη ἄζαμηνὴν μεσκοὺν πουλουντηγὴ Πέστα ἀλτζὰκ βὲ τεὺζ τιρ. Ἀλμανλαρὴν Ὀφεν τεσμιγὲ ἐττινλερὶ Πούδα Πεστανὶν μενζαρεσινὶ γάγετ ἀτζαὶπ κηλμακτὰ τηρ. Ἐχαλινὶν κήσμη ἄζαμηνὴν μεσκοὺν πουλουντηγὴ Πέστα ἀλτζὰκ βὲ τεὺζ τιρ. Ἀλμανλαρὴν Ὀφεν τεσμιγὲ ἐττινλερὶ Πούδα

σίσλε 20 σενὲ κατὰρ σόγγρα ὸρατὰ βεφὰτ ἐϊλεμίς τιρ. Ἔχλι σαλὶπ κὸυρουχηνὴν πελαγετλὶ πὶρ βαϊζὶ ὸλὰν Δζὼν Καπίστρανος τάχι 1445 τὲ Πετηρουορδεντὲ τὲφν ὸλουνμής τηρ. Μὸυτεβεφφάϊ μὸυμαϊλέϊχ μὸυτζιζὲ ισλὲρ πὶρ ἀζίζ ἄττ ὸλουντηγηντὰν, τὸυρπεσὶ γάγετ τζὸκ Κατολὶκ τιντάρανὴ ταραφηντὰν ζιγιαρὲτ ὸλουνούρ. Ἴσπου μαχαλτὲν σάϊκι σονὴ κελμὲζ Μαὸζὰρ ὸβασηνὰ τάχιλ ὸλτούκ. Μεμαλίκι Σαχανετὲ ἐμσαλινὶ κὸρμετιγιμιζ τερετζετὲ ἀλὰ ζὲρ οὺ τιμὰρ ὸλουνμὴς ταρλαλὰρ ιτζιντὲν σαατλάρτζα γιολτζουλὴκ ἐττίκ. Γιὸλ οὺζεριντεκὶ καριγελερτὲ σοκακλὰρ ἀγατζλὰρ ιλὲ μουχὰτ, βὲ ταμλὰρ πουρατὰ κὸρτὸὺκλεριμιζτὲν τάχὰ τίκ ιτι· μεμαλίκι σαρκιγενὶν κιλίσε πιναλαρηνὰ μαχσοὺς ὸλὰν κουππὲ βὲ ἀλτζὰκ κουλλελὲρ γερινὲ κιλισελερὶν γιὸὺκσεκ γιὸὺκσεκ κὸυλαχλαρὴ βάρ ἰτι.

Ρακὶπ ὸλτηγημὴζ τεμὶρ γιολοὺ καταρὴ Πεστατὰ γιάληνηζ πὶρ σαὰτ κατὰρ τουρτηγηντὰν, σεχρὶ κεζὶπ τολασμαγὰ βακτημὴζ ὸλματη. Πουντὰν γιρμὶ σενὲ ἐββὲλ βαπὸρ ιλὲ Τούνα νεχρὶ οὺζεριντὲ σέϊρ οὺ σεφὲρ ἐτὲρ ικὲν Πεστατὰ πὶρ Κυριακὴ κετζιρμὶς ιτίκ. Πέστα Εὐρωπανὴν χὲρ χάνκι σεχριντὲν τάχὰ σὸυράτλε πὸγιὸυμὸὺς, βὲ πού χουσουστὰ ἄσρη χαζηρτὰ ἀνὴν ταριχὶ τήπκη πὶρ Ἀμερίκα σεχρινὲ πενζὲρ ὸλμούς τηρ. 1780 ταριχιντὲ ἀνὴν ἄντζακ 13,500 νουφουσὴ ὸλοὺπ, ἠρμαγὴν καρσὴ ταραφηντὰ πουλουνὰν Πουδατὰν κὸυτζὸὺκ ιτι. 1873 τὲ μεζκὸὺρ ικὶ μαχαλλὲρ ρέσμεν Πούδα-Πέστναμήϊλε πιρλεστιριλίπ, σὸν ταχρίρι νουφουστὰ ἀνλερὶν 440,000 σεκενεσὶ ὸλτηγὴ ἀνκλασηλμής τηρ. Πούδα 1526 ταριχιντὲν ἐββὲλ 3 ἄσρ κατὰρ Μαὸζαρλαρὴν παϊταχτὴ ὸλμούς τηρ. 1526 τὰ Μαὸζαρλὰρ σέχρι μεζκὸυρτὲν Τὸυρκλὲρ ταραφηντὰν τὰρτ ὸλουνμάγλε, Πρεζβουργὴ κεντιλερὲ παϊτὰχτ ιττιχαζὰ μετζπὸὺρ ὸλτουλάρ. 1848 τὲ παϊτὰχτ Πρεζβουργτὰν Πεσταγιὰ νὰκλ ἐτιλτί. Μαὸζαριστὰν παϊταχτὴ Εὐρωπανὴν χὲρ χάνκι παϊταχτηνηκιντὲν ζιγιατὲ Μαὸζαριστὰν τιτζαρὲτ βὲ σεναγιϊνὶν μερκεζὶ τιρ. Πούδα-Πεστατὰ κὸνὰ κὸν φαπρικαλὰρ βὰρ ισὲ τε, πασλήτζα μεβάττη τὸὺτζτζαριγεσὶ ζικρ ἐττιγιμὶζ ὸβανὴν μαχσουλατηντὰν ἰπαρὲτ ὸλτηγὴ τζιχέτλε, ἀντὲ χάϊλη οὺν τεγιρμενλερὶ βάρ τηρ. Ἓν κὸυζὲλ taραφὴ Τούνα νεχρὶ οὺζεριντὲ βακὴ Φρανσούα Ἰωσὴφ κορτονὴ ὸλοὺπ, 1869 τὰ ἴσπου κορτοντὰ ικαμὲτ ἐϊλετίκ ἰτι. Ποϊλοὺ πογιούντζα κὸυζὲλ χοτελλερὶν πουλουντηγὴ σοκαγὰ ἀραπαλαρὴν κιρμεσὶ γιασὰκ ὸλοὺπ, γιάζην ὸρασὴ ἐχαλινὶν κεζὶπ ἐϊλεντικλερὶ μαχάλ τηρ. Μαχάλη μεζκὸυρτὲν 1842—1849τὰ Ἰγγλιζ μὸυχεντισλερὶ μαριφετίλε γιαπηλὰν ἀσμὰ κὸπρὸυγιοὺ πὲκ ἀλὰ σουρεττὲ κὸρτοὺκ. Ἴσπου κὸπροὺ 418 γιάρδα οὺζουνληγηντὰ βὲ 42 ἀγιὰκ γιὸὺκσεκλιγιντὲ τιρ. 30 σενὲ σόγγρα Φρανσὶζ μὸυχεντισλὲρ μαριφετίλε γιαπηλμὴζ τικὲρ πὶρ κὸπρὸὺ ὸλτηγὴ κιπὶ, 4 κεμὲρ οὺζεριντὲ γιαπηλμὴζ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ κὸπρὸυσοὺ τάχι βάρ τηρ. Κετζενκὶ σεϊγιαχατημὴζ ἐσνασηντὰ πὶζ ἰστὲ πού κὸπρὸὺ οὺζεριντὲν κετζτίκ.

Ἠρμαγὴν ικὶ γιακασὴ ἀρασηντακὶ φὲρκ Πούδα-Πεστανὴν μενζαρεσινὶ γάγετ ἀτζαὶπ κηλμακτὰ τηρ. Ἐχαλινὶν κήσμη ἄζαμηνὴν μεσκοὺν πουλουντηγὴ Πέστα ἀλτζὰκ βὲ τεὺζ τιρ. Ἀλμανλαρὴν Ὀφεν τεσμιγὲ ἐττινλερὶ Πούδα

ούζουν βε τικ πιρ τεπε ούζεριντε βακή τηρ. Κατίμ καλά ίσπου τεπενίν ζιρβεσιντε βακή όλουπ, 'Αθηναινίν 'Ακρόπολις νάμ μαχαληνά πενζετιγί μερβί τιρ. Ίσπου καλαγιά μερπούτ όλάν πινά ιμπερατωρίτζα Μαρία Τηρεσία ταραφηντάν ινσά όλουνάν σεράϊ τηρ. Μεζκούρ σεράϊ 1849τά κήσμεν μούχτερικ όλτηκτάν σόγγρα ταχά μούκελλέφ σουρεττέ ινσά όλουνμής τηρ. 1867 τέ ιμπερατώρ ιλέ ιμπερατωριτζανήν Μαζζαριστάν κράλ βε κραλιτζασή σηφετίλε τατζλαντηκλαρή κιλισέ τάχι Πούδα ταραφηντά τηρ. Πουδανήν 'Αλμάντζα ισμί όλάν Όφεν κελιμεσί φουρούν τεμέκ όλούπ, ίτζιντέ πουλουνάν καπλητζαλάρ σεπεπίλε μεζκούρ νάμ ιλέ γιάτ ετιλτιγί ζάνν όλουνμακτά τηρ. Παρλαμέντο πινασή Πεστατά ισέ τε, Δι γέτ μετζλισινίν ρέσμι κούσατή κραλί σεραγιήν κραλά μαχσούς όλάν ότασηντά βουκού πουλούρ. Σεχρίν κιλισελερί ιλέ επνιγέϊ μιριγεσινί ζιγιαρέτ έτμετιγιμιζτεν άνλερί πίτ ταπί ταρίφ ετέμεγιζ. Γεχουδιλερίν ατετί 70,000 όλούπ, άνλερίν πάς συναγωγή κούζελλίκ τζιχετίλε κιλισελερτέν χέρ χάνκισινε φαίκ τιρ.

Τούνα νεχρινίν τζιχέτι γαρπιγεσιντέ βε Πούδα-Πέστα ιλέ Βίεννα άρασηντά πουλουνούπ τα ιτζιντέν κετζτιγιμίζ άραζί ενισλί γιοκουσλή τηρ. 'Αραζίϊ μεζκούρενίν πιρ κησμή όρμανλήκ όλτηγή κιπί, μάπακισινιν κήσμη άζαμή τάχι γάγετ άλά σουρεττέ ζέρ ού τιμάρ όλουνμής ιτιγιντέν, τεμασασή ναζαρά σεφά πάχς έτμεκτέ ιτι. Βιενναγιά γουρούπη σέμς έσνασηντά γετισίπ, χαμαλλάρ βε άραπατζηλαρά έφκιαρημηζή άνκλατμακτά χάϊλη μούσκιλατά τούτζάρ όλτούκ. Περεκέτ βερσίν Ίστανπολλή πιρ Γεχουδιγέ ράστ κελτίκ κι, λούτφεν πιζίμ ιτζούν τερτζούμανλήκ βαζιφεσινί ιφά έιλετί. Στασιντάν άεχρέ κετζτιγιμίζ σρατά χούκουμέτ ταραφηντάν χέρ πίρ άραπατάν άληνμακτά όλάν πίρ πατζή βερμεγέ τάχι μετζπούρ όλτούκ.

ΜΟΥΣΚΙΡΑΤ ΒΕ ΣΕΡΧΟΣΛΗΚ

Γιακήν βακτλαρτά γιαπηλάν στατιστικλερτέν άνκλασηλήγιορ κι, ίφράτ σερχοσληγήν νετιτζελερί όλάν τιβανελίκ βε κότρούμ χασταληκλαρή άρτμακτά βε πού χαρεκέτι μούτεκαττούμέ ιλέ περαπέρ τζιναγέτ βε τζούνχαλάρ τάχι τζογαλμακτά τηρ. 'Ανκλασηλμής πιρ σαχιλίκ πίρ κι, πού κούνκι σερχοσλήκ έββελκί σερχοσληγά πενζεμές. Τετελεριμίζ σερχός όλτηκλαρηντά, βάκαα πίρ άζ κεντιλερινί γάϊπ έτερλέρ ίμίς, λάκιν κεϊρλί βε χός ταπιατλή άτεμλέρ όλουρλάρ ίμίς. Τζούνκι όλ βακήτ ταπιί ιτζκιλέρ ιτζιλίπ, ζεμανεμιζτέ ισέ, πού καπίλ όλμαγιηπ, σόϊλέ κι σιμτικί μούσκιρατά πίρ τακήμ μουζίρρ ματτελέρ καρηστηρηλτηγηντάν, βε άτί χαλκά μαχσούς όλάν μεϊχανελερτέ βε σαϊρετέ σατηλτηγηντάν, πουνλάρ ιτζενλερί σούϊ άχλάκ βε έφκιάρη έσέφ ίστιμάλ σαχιπί, γιάχοτ βαχσίγιατά μεϊγιάλ κηλήγιορλαρ. Ίστέ πού σεπέπλε σερχοσλήκ άρττήκτζα, τζιννέτ, σούϊ κάστ βε τζιναγετλέρ τε ό νισπέττέ άρτμακτά τηρ. Βουκουά κελέν τζιναγιατήν πεστέ πιρί ίρράτ σερχοσληκτάν νάσι όλτηγή, βε πίρ κάτζ σενέ μουκαττέμ, Ίγγιλτερρατά 650,000 τζιναγέτ γιάχοτ τζούνχατάν 285 πινί μούσκιρατήν σούϊ ίστιμαλιντέν ίλερί κελτίγί χισάπ όλουμιής τηρ. Πουντάν πάσκά, χέρ σενέ 'Ιγγιλτερρατά όρτά χισάπλα, τζίν, ούϊσκι βε σάϊρ ίτζκιλερίν ζιγιατέ κουλλανηλμασηντάν φαζλά βεφιγιάτ βουκού πουλτηγή άνκλασηλμής τηρ. 'Αλμανιατά κουββετλί ιτζκιλερίν σούϊ ίστιμαλιντέν χέρ σενέ 100,000 κισίνίν βεφάτ έττιγί ταχμίν έτιλμεκτέ τιρ. Μεμαλίκι Μούττεχιτέϊ 'Αμερικατά πού μικτάρ 300 πίν νουφουσά παλίγ όλμακτά τηρ. Σουεδτέ τάχι σερχοσλάρ γάγετ κεσρετλί τιρ. Κούντέ γιαρήμ λίτρα ρακή ίτζέν άμελεγέ τεσατούφ όλουνούγιορ. Πινάεν άλέϊχ τζοκλάρ πεγίν χασταληκλαρηνά τούτζάρ όλαράκ βεφάτ έτίγιορλαρ.

Ρουσία πού πελιγετέν χαλί ούλμαγιηπ, Ρουσία κοϊλεριντέ σερχοσλήκ πέκ τεχσετλί τιρ. Ρούς κοϊλούσού πασλήτζα πουγτάϊ ρακησή ιτζέρ, χάλ πού κι πού ρακηγιή σούϊ ίστιμάλ έτέν σερσεμλενίρ. Ίσπου ρακή ιμπικτέν λαγιηκήϊλα κετζιριλμέζσε, ινσανήν πεϊνινί άλτ ούστ ετέ πιλίρ μουζίρρ γιαγλαρή χαβί όλούρ. Πού ιτζκίνίν τεεσιρί όλ τερετζέ τίρ κι, ούγιουμάκλα ινσανήν σερσεμλιγί κετζέμεζ. Πού σεπέπλε πάζεν κοϊλούλέρ τούκενμέζ σαατλάρ ιλέ ούγιουτηκτάν σόγγρα ούγιανηπ, γίνε όλ μουζίρρ ιτζκινίν τεεσιριντέν κιάμιλεν χαλί όλάμαζλαρ, βε άκηλλαρηνά μαλίκ όλμαγιηπ, πέκ τζόκ μούνασιπετσίζ χαρεκετλερτέ πουλουνουρλάρ. Μέσελα καρηλαρηνή βε τζολούκ τζοτζουκλαρηνή τόγερλέρ, εσγιαλαρηνή κηρηπ τόκερλέρ, βε άγιήκ βακητλαρηντά φέβκ έλ άτέ χούρμέτ ού ριαγέτ έττικλερί άζιζλέρ τασβιρλερινί γιηρταρλάρ.

Πάζη φέννι σηχχέτ ερπαπή μούσκιρατήν, ινσανήν σηχχετινέ φέβκ έλ άτέ έλζέμ όλτηγηνή ιττιά έτίγιορλαρ. Σαχίχ τίρ κι, μούσκιράτ έγερ άζ ιτζιλίρσε, ζαράρ βερμέζ, βε χάττα ούνλού βε σεχερλί ναφακαλαρήν γερινί τουτάρ. Πού τζούμλε ιλέ μούσκιράτ χίτζ ιτζιλμέζσε, γίνε πίρ ζαράρ όλάμαζ. Νιτζέ κιμσελέρ, πίρ τάμλά ιτζκί κουλλάνμαγιαρακ, νιτζέ σενελέρ γιασαμησλάρ τηρ. Ρουσία Ταταριστανηντά, έχαλί μεζχεπλερινίν γιασαγή σεπεπίλε, σέρτ ιτζκιλέρ κουλλάνματηκλαρη χαλτέ, σηχχέτ βε πετενλερινίν κουββετίλε μεσχούρ τηρλάρ.

Ίφράτ τερετζέ ιτζκί ιτζμέκ χαβεσί χέρ βακήτ κόρούλμούζ τιρ. 'Εβαγιλτέ σερχοσληγά ναμουσσηζλήκ ναζαρήϊλα πακηλήρ, βε σερχός κιμσέ ιτιπαρηνή γάϊπ έτέρ ίμίς. Χουσουσίϊλε κατίμ Γιουνανιλέρ, σερχοσλήκ χακκηντά γάγετ χασίμ ίμισλέρ. Σοϊλέ κι σερχοσλήκ τεεσιρίϊλε βουκουά κελέν τζούνχαλαρά άφβ έτμέκ σόϊλέ τουρσούν, ό τζιχέτλε μαχκούμλερί ίκί κάτ τζεζαλαντηρηλάρ ίμίς.

1349 τά Φρανσανήν Ρούαν σεχριντέ πόγιούκ πίρ ζάτ, σερχοσληγήν σούϊ νετιτζελεριντέν σικιαγέτ έττίγί σρατά, «Γικίρμί νεφέρ χαϊτούτ γιάχοτ χρησηζτάν όν τοκουζή μεϊχανέ μαχσουλή τηρ» τεμίς τιρ.

Φράνσα κραλλαρηντάν πιριντζί Φρανσούα σερχοσληγά γάγετ χασίμ όλούπ, 1536 τά, πιριντζί τεφά σερχός όλάν τεβκήρ έτιλίπ κουρού εκμέκλε πεσλενμελί, ίκιντζί τεφασηντά ζηντανά άτηλήπ καμτζηλανμαλή, ούτζούντζούσούντέ άλενεν τεϊνέκλε τόγιούλμελί, βε έγερ καπίλι τασγίχ τεγίλ ισέ, κουλακλαρή κεσιλίπ ναφί έτίλμελί τεγιού έμρ έτμίς τιρ.

1601 τέ Πελόζικατά, μεϊχανελερτέ, μούσκιράτ φαπρικαλαρηντά βε κιζλί μαχαλλερτέ μούσκιράτ σατηλμασή μέν έτιλίπ, τζαρσή παζαρλαρτά, σοκακλαρτά βε χούκούμέτ μεμουρλαρηνήν νεζαρετί άλτηντά βε ό τα πέκ άζ, γιάνι ιλάτζ μακαμηντά ρακή βε σάϊρ μούσκιράτ σατηλμασηνά μούσαατέ όλουνμής τηρ.

(Μαπατή βάρ)

ΖΟΥΛΜΕΤΤΕ ΤΟΛΑΣΜΑΚ

Τζεσούρ μούπτί γιάχοτ μουτζίτ ζουχούρ έττίκτζε, μούμαϊλεϊχίν πίρ άλίμ βε τζιττί πεϊγαμπέρ μι γιόκσα γιαρή μετζνούν πίρ γαϊρετκές μι ιτιγινί κίμ ταγίν έτετζέκ τιρ. Μούμαϊλεϊχίν γαϊρέτ βε χουλουσή άλτανμής όλάν κιμσελέρ γαϊρετκές βε χουλουσκιάρ όλτηκλαρή τζιχέτλε ιττιασηνήν σηχχετινέ τελίλ όλάμαζλαρ. Χεϊγέτι ιτζτιμαϊγέ ίσπου μεσελεγί ταγινέ μουκτετίρ τεγίλ τιρ. 'Αντζακ άϊνι ζεκιαβέτ ού ιστιτατά μαλίκ όλάν κιμσελέρ χακικί φεϊλεσοφή τακτίρ έτέ πιλιρλέρ, νίτεκιμ Λίτζ νεβακίρ (μουσικάρ) φάκατ μεγιούς όλάν Βαγνερί, Χήντ ιστιτατλή φάκατ μετζχούλ όλάν ρεσσάμ Μιλλεγί τακτίρ, βε άνλερέ γιαρτήμ έττιλέρ. Μιλλενίν έσέρι καλεμί όλάν ën ούφάκ ρέσμ πιλέ ël γέβμ 100,000 δολάρ τεϊμεκτέ ισέ τε, μούμαϊλέϊχ βακτήϊλε μαλίκ όλτηγή πούντζα ζεκιαβέτ βε ιστιτατήϊλε κεντί τεαϊγιούσούνού σάϊκι κούτζ χάλ τζηκαρμακτά ίτι. Τογουστάν ζεκιαβέτ ού ιστιτατά μαλίκ όλάν φεϊλεσόφ, Βάγνερ βε Μίλε κιπί νατίρεν κεντί άκρανηνά τεσατούφ έττιγιντέν, μούμαϊλέϊχ τζαλησήπ τζίνσι πεσέριν άγήρ τεκαττούμούνέ μουνταζήρ όλμάκλα ίκτιφά έτμελί, — άλίμ βε σεφίκ ζατλαρήν άβαζέϊ ταχσίν ού άφερινινέ, γιάχοτ Δόκτωρ Θωμάς Γιηγγά έτιλτιγί ούζρέ φεννί τετζιριπελερίν κεντινίν νετιτζελερινί πιρέρ πιρέρ ταχκίκ έτμελερινέ πεκλεμελί τιρ. 'Αλμάν έχλι ίλμ παντζαρτάν σεκέρ τζηκαρμάκ σενατηνά έσάς ίττιχάζ όλουνάν βε ël γέβμ Εύρωπαγιά 100 μιλλιόν δολάρ κιάρ κετιρέν κεσφιγιατή ιτζρά έϊλετί ισέ τε, γιαζήκ κι μούμαϊλεϊχίν κεσφιγιατηνήν κάτρ ού κηϊμετί πιλίνμετί! βε βεφατηντάν έπεγι σόγγρα κιμγιακέρ 'Αρτζαρδ Ναπολεωνήν έμρίϊλε μεσελενίν ταχκικινέ γίνε πασλαγιηπ, σεκέρ ίμαλή ιτζούν ël γέβμ 7 μιλλιόν άτεμίν βασηταϊ ιστιχταμή όλάν ούσουλή πουλτού. Χάττα ό ζεμάν πιλέ 'Αρτζαρδ Μαργραφήν κεσφιγιατή άλεϊχιντέ μαλούμάτ βέρμεμεσι πακηντά κεντισινέ βεριλέν κούλλιγετλί ρισβετί καπούλ έτμίς όλσά ίτι, χακικάτ γίνε μαγλούπ όλά πιλίρ ίτι. Μούταλαά σαχιπί όλάν ζάτ νέ τερετζέ τζόκ μαλούματλή βε ιστιτατλή όλούρ ισέ, μούλακάτ έτετζεγί άλίμ βε τζαχίλ κιμσελέρ ίλέ κεντί άρασηντά όλάν μανί όλ τερετζέ πόγιούκ όλούρ. Χέρ μούτεκαττίμ μουτζίτ μανιλερέ τεσατούφ έτέρ. Πέλκι πίρ κιμσέ σατέ μεχανικί ίχτιραλάρ άκλσηζλαρήν πούγζ ού άταβετινέ τούτζάρ όλμάζ τεγιού ζάνν έτέρ ισέ τε, άνλερίν άταβετλερινέ τούτζάρ όλούρ. Τζακμακλή τούφενκίν γερινέ κετζέν έτζζαλή τούφένκ κιπί πίρ ίχτιρά 1807 τέ πουλουντηγή χαλτέ, άντζακ ότούζ σενέ σόγγρα Ίγγλιζ άσκερλερί ταραφηντάν κουλλανηλμασηνά καράρ βεριλτί. Χάττα κόμούр βε γαζήν ιστιμαλινί καπούλ έττιρμέκ νέ κατάρ μούσκίλ ίτι! Πού κούνκι κούντέ πιλέ Ίγγιλτερρανήν πάζη χανελεριντέ μόμ κουλλανηλμακτά τηρ. Μιραλάϊ Δρέϊκ Πενσιλβανιατά ίλκ γάζ γιαγή κουγιουσηγή έστίρτιγί ζεμάν τεσεπούσι μεζκούρ όλ κατάρ μετζνουνανέ πίρ ίζ άτέ όλουν-

τού κι, μεζκούρ ισίν ιτζρασή ιτζούν άμελέ πουλμάκ χουσουσηντά χάϊλη μούσκιλατά τεσατούφ όλουντού. Νικόλαος Άλλεν Έντρισάϊτ κόμούρούνού Πενσιλβανιατά Πότσταβν κουρπιντέ κέσφ εϊλετιγί ζεμάν άντέν πίρ γιούκ σατμαγά τζηκησττή ισέ τε, μεγιούς όλαράκ γιολτά άνή ήρμαγήν ιτζινέ άττή, βέ γάρπ ταραφά χιτζρέτ εϊλετί. Ρόπερτ Μόρις βέ σαϊρλερί πόγιούκ σερβέτ ιστιχσάλ έτέ πιλετζεκλερί μεμουλήϊλε κόμούρ ματένινί χαβί όλάν βασί άραζί κηταλαρή έλέ κετζιρτιλέρ ισέ τε, άνήν ιστιμαληνή έχαλιγέ καπούλ έττιρέμετικλεριντέν κεντί τεσαββουρλεριντέν βάζ κετζτιλέρ. Κόμούρ ματένι 14 ούντζού άσρη μιλατί έβαϊλιντέ κουλλανηλμαγά πασλατήγηντά όλ κατάρ πόγιούκ πίρ βελβελέ χασήλ όλτού κι, κόμούρ κουλλανμάκ άλεϊχιντέ σετίτ πίρ κανούν βάζ όλουντού. Πίρ άτεμίν κόμούρ κουλλαντηγή σεπεπτέν ιτάμ όλουντηγή μερβί ισέ τε, πούνά ινανμάκ κούτζ τιρ. Πάζη κιμσελέρ ματέν κόμούρού ιστιμαληνά όλ κατάρ μουχαλίφ ιτιλέρ κι, ματέν κόμούρού άτεσίϊλε πισίριλέν ταμή πιλέ γεμεκτέν ιμτινά έτερλέρ ίτι. Γαζήν ιστιμαλί πέκ όλ κατάρ μουχαλεφετέ τούτζάρ όλματή. Νού Όρλεανσά ίλκ πούζ χούμουλεσί κόντεριλτικτέ, χάλκ άνήν σεχρέ ιτχαληνή μέν έϊλετί. Πούζ ιμαλή ούσουληνή πουντάν τακρίπεν 75 σενέ άκτέμ Δζούδα Τούρο νάμ πίρ κιμσέ πουλούπ, Κόγγο Σκούεϊρ τετικλερί μαχαλτέ πίρ πουζχανέ ινσασηνά μούπασερέτ έϊλετί ισέ τε, πουζχανέ γιαπηλήπ πιτιρίλμεζτέν πίρ τακήμ ιχτιλαλτζηλάρ ιστζιλέρ ούζερινέ χούτζούμλε άνλερί φιραρά μετζπούρ, πιναγή ταχρίπ, βέ Δζούδα Τουρογή μεμλεχεττέν τάρτ έττιλέρ. Πούζ γαρπί Χίνδ άταλαρηνά κόντεριλτί, βέ φερτασή κούν γαζεταλάρ πουζήν όραλαρά ιτχαλή άλεϊχινέ σετίτ λισάν κουλλανтηλάρ.

ΑΛΜΑΝΙΑΤΑ ΠΡΟΥΣΙΑΝΗΝ ΝΟΥΦΟΥΖΗ ΧΟΥΚΜΡΑΝΙΣΙ

(Χάρπηρς Μάγαζιν)

Τούνγιά Άλμάν έχαλισινί άγήρ ταβρανάν βέ σεβκσίζ πίρ κάβμ άττ έτμεγέ άλησμής τηρ. Αύστριανήν νουφουζή ταχτηντά τικέρ τούβέλι σαγιρέ μούττεφίκεν μιλλετίν κήσμη άζαμηνή τεσκίλ έττικλερί σηρατά Άλμανλάρ χακκηντά πόϊλέ τούσούνμέκ πίρ τερετζέ τογρού όλά πιλίρ ίτι. Φάκατ Προυσιαληλάρ χακκηντά χίτζ πίρ βέτζχλε πόϊλέ τούσούνούλέμεζ. Πίλ άκς άνλέρ κουββετλί, ισκούζάρ βέ τζεσούρ τηρλάρ. Βίζμαρκ ιπτιτάϊ μεσλεκιντέ Προυσιαληλαρήν τικέρ Άλμανларά τεφεββούκ έϊλετικλερί ίσπου χασαίλι χαμιτελεринί έγίτζε τέρκ έττιγιντέν, Προυσία πούτούν Άλμανία ούζερινέ νουφούζη χούκμρανί ιχράζ έττιγιντέ τικέρ τούβέλι сагιρενίν έχαλισινί τάχι άϊνι καληπά τόκμεγέ τζαρελέρ κουλλαντή. Προυσία ούσούλη άσκεριγεσινίν τατπίκ ού ιτζρασηνή κανούνη έσασινίν μεπτέϊ άσλιγεσινέ ιτχάλ έτμεσίϊλε Προυσιαλή όλμαγιανларη τάχτη νουφουζά άλμάκ παπηντά έν έγί φουρσатлάр έλέ κετζιρτί. Άσκερλίκ χακκηντά έρκιαρημής χέρ νέ τάχι όλσά σουνή πίλμελίγιζ κι, Προυσιатά βέ σιμτικί Άλμανιатά άσκερлигίν ικί τζιχετί όλούπ, στρφ άσκερликтέν ίπαρέτ, βέ τενπελλίκ βέ φήσκ ού φούτζурά βάκφ όλουνμής τεγίл, Γλλα πέρ άκς ίνсанή χαμарát, сапоур, κουββετλί βέ μάνεν τζесаретлі ετμεγέ метάр тηр. Άсакір гιάληνηζ τόπ тούφένκ κουллανмакта, βέ ούνιформалárла рέсми кетζит ιτζрà ετμεκτέ талім ετілмέζ, Γλла χέр кесін пір теретζέ мелекέ кέсп ετмесі ελζέμ όлάν χουсусаттà ούмоумі сουретте терпігè όлουноур. Άлманиатà таїрéї áскериγè χаритζинтè пουлουнάν кимселèр мемалікі саїретè χούсουса тζούмχουриγетлертè ελè кетζирилèν áїνι èγі фурсатларà наїл όлáмаζлар. Έχалинін кήсмη áζемінін пір герè топланήп та álім ілè тζахилін гекτикерíїле ούнсигέτι карипетè пουлουнмасηнà весилè όлάν όртού кабмήν капилигιάτη акligесинін текатτούμούнè пір васηтà όлмоύς тηр. Άлел ούмоум тенилè пилíр кι, пір Άлмάν áскèр моутτέτι áскериγесинін хиταмηнтà èббелкинтèн таχà èγі áтèм όлмоύς όлоур. Зекіабèт кèсп ètτигинтèн, хеїγéти ітζтимаїγенін таχà моуфіт áζасή όлоùр, βè пá χουсоùς όртоутà сáлт пір сагір тебletè áїт тегіл, їлла оύζеринтè χépисинин моусабáтен χакκή όлτηγή пір βатанà менсоùп όлτηгηнή бїренір. Пóілетζе тζесім пір όртоуннήн моучафаζасή ітζоύн тέр όχтè ètилèн месариφаттáн таїм оύл èбкàт χèм тζибарларή тараφηнтáн техтіт ètилèн пір милletін (Άлманларήн) χάля èмнигеттè калмасηнтáн мáта сáїр моукιафát тáχι χουсоулè келір. Άсрларήн пούтούн Άлманиагіà тогроù χουсоулè кетирémетіγι χиссигιáтη βатанперберанегі Βίζмарк кентї сигιасигιáтη акilанесíїле сехіζ сенетè χасήл èілетí. Пουнήн оύζеринè 20 сенè èббèл Франса ілè βоукоù поулáн моучарепетè пούтούн моуттефік Άлмáн тебletлèр пір átèм кіпі áгіагà калкήп, тζенουпі Άлмáн тебletлèр тáχι áнлерін мисалηнà імтисál èілетилéр.

ΟΥΤΑΡΙΔΕ ΤΑΙΡ ΧΑΒΑΤΙΣΙ ΑΤΖΙΠΕ

Мерíχ (Άρης) сеїγіаресинè таїр ітζрà èілетіγі кесφігіаттáн толагиή, синїїн áхіретè кéспі сóχрèт ètмíζ όлáн Італикή ёχли хеїγèт Сіапарéллη Оύтарíδ (Ёрмής) сеїγіаресинè таїр кетζенлертè ітζрà èттіγі áїνι теретζè сагіáνη тікκáт кесφігіатήїле èрпáпη хеїγети хаїреттè пракмής тηр. Оύтариδін сèмсè ён гіакκήн όлáн сеїγіарè όлτηгή каригіоύνη кіраμηмηζήν χатήр нісанларή όлмалή тηр, сóїлé кι кóурéї сèмсігегè каραпеті сепепїїле áксáмлагіγην гіáχот сапáχлагіγην пèк áсагнтà поулоунтηгή земанлáр моустеснà όлараκ сáїр земанлартà χітζ кóрóулémез. Πоù сепептέн ніспéтен пèк áζ кимселèр áνή кóрмегè моухтетíр όлоурлáр. Βè лáкін расáт ітζоύн èγі χáл оύ мебхітè όлτηгή земáν пèк парлáк пір гінлтíζ όлоùп, гáгет сетíт соуреттè лемáν èттіγі тζихéтле Гіоуνанилèр áνή «мюусасà гінлтíζ» намíїле гіáт ètмисілéр тηр. Коутрή áнтζах 3,000 мїл катáр όлτηгή тζихéтле Оύтарíδ кóурéї áрζтáν χáїлητζа кóутζоύк ісé те, пèк áгèр маттелертéн мóурехкеп όлоùп, таχкикáтη áгіреγè назáрен, áїνι пóгіоúклоúктè όлáν пір тζибè кóурεсі áгтрлηгηнтá тηр. Φíл χакикà сеїγіарéї мезкóурενін кήсмη áζамηнήν пасλήтζа мебáттή матένигетέн іпарèт όлτηгή тáχι іχтималтéн пайт тегíл тηр. Сіапарéлля гетí сенè Оύтарíδ тетхіх éілетіктéн сóггра сóú áтζлп ітτіатà пóулоуноúр кι, Оύтарíδ χèр 24 сааттà пір терà кентí мичбері оύζеринтè пір тèвр ітζрà ètетζèк гертè семсін ètраφηнтакì χарекéти еїνигеї сенебигесі моуттетинтè áнтζак пір χарекéти βазигеї гебмигè ітζрà ètер, тапíрі áχérле, камèр тáїма пір тараφηнѝ кóурéї áрζà áрζ еїлетигі мисиллóú, Оύтáриδ тáχι семсè тáїма áїνι тараφηнѝ áрζ ètер. Сіапарелληνін пегіанатηнтá χакикáтη χалтè моутζіпі χаїрèт χітζ пір сéї гіòк ісé те, кеїφигéти мезкóурè гágетле тζалíпі тікκàт όлоùп, álел χоусоùς Оύтариδін капíлі сóукнà όлоùп ólмамаση нокtáї назарηнтáн пакηлтηгѝ χалтè, пір кàт таχà èχеммигèт кèсп ètер. Álел оúмоúм Оύтариδін месκóún ólмасѝ ічтималтéн пайт áтт όлоунмѝς ісé те, сатχηнтà χабà βè соугіѝн мебтζоутигетинè таїр èмарáтη кабигè моусаχетè όлоунмѝς βè όлоунмактà ітігинтèн,ántè пáζη небтèн ètζсáмη намигенін мебтζоутегеті іμкіанηнѝ інкіáр ètмèк сáїкі моумкинсíζ тір. Χáїте кентімізі Оύтариδін сехенесинтèн пірі макамηнтà áтт ètелíм. Έгер Оύтариδін кóунесè назѝр тζихетинтè сакін όлсàк, álет тебàм кóунтóuζè малíк όлатζагηмѝς мисиллóú, ákсі тζихетинтè όлсàк, кóунèς ól тζихеттè áсла лемàн ètèмегетζегинтен, леїлі таїмі ζоулметинè моустегрàк όлоùр ітík. Πоù тζóумле ілè пераπèр Оύтариô метарηнήν φéбк èл áтè тепаоùт áн оúл мерхезі сепепїїле кóунесін ètраφηнтà теберàн èттіγі èснатè тоúлен χáїл χарекéти мізанигегè тóутζàр όлоùр, βè пóунήн нетитζесі кóгіа кентí мичбері оúζеринтè пір χáттη моутебассητήν іхі тараφηнтà такрíпен 24 теретζè салланнѝртζасηна тесір χасήл, βè поù βетζхле семсін ètраφηнтà пір тèк χарекéти еїνигесі ζарφηнтà пір салланнѝς ітζрà ètміς όлоúр. Πинáен álеїχ Оύтариδін кóунесè назѝр тараφηнήν кіáχ зигіáї сèмс таχтηнà тóусèн кіáχ зоулметè моустегрàк όлáн сарκі βè гарπї кеναрларηнтà áраζі кηталарηнѝ βáр тηр. Ісπου гіарѝм áї секлинтè όлоùп χèр пірерлерінін βóусатѝ χáттη істибатà 24 теретζегè βарáн, βè коутп семтлеринтè сηφηрà тенезζоúл ètèн áраζі кηталарηнήн сехенесі Оύтариδін кетζè кóунтóuζè наїл όлáн сехенесі тір. Ісπου гіарѝм áї секлинтè όлáн áраζі кηталарηнтáн пірісінін таїресі таχілинтè сакін όлáн кимселèр кóунесін гіабàς гіабàς оúφоукτàн 24 теретζè гióухселліп áлтѝ χафтà ζарφηнтà гоурoùп ètтіγіні, фáкат ісπου кητанήν χоутоутѝ χаритζинтè гіасагіáн кимселèр сенетè, гіáні 88 кóунтè пір терà сèмсі тàγ тепелеринтèн гіóухсехтè кóрóурлéр. Оύтариδін кóунесè назѝр тараφηнήн βасатѝ коурπинтè сакін όлáн пір кимсè кóунесін сенетè іхі терà пасѝ оúζеринтèн кетζіп сémт оúр ресін кіáχ пір кіáχ та тікèр тараφηнтà 24 терετζè поútѝ месафегè βартηгηнѝ кóрóúр. Оύтариδін сехенесінін, — èгер βàр ісè, — назáрη тікκатларηнήн сèмсè тζèлп ólоумпасηнà ісπου гарίп тζалκаντηлартàн пасκà пір сепèп тáχι βáр тηр. Πіς Оύтариδін метарηнήн φéбк èл áтè тепаоùт áн оúл мерхезіні ζáтен ζікр еїлетїк. Φíл χакикà ісπου кеїрігетін Оύтариδін сèмсè ólàн оúζакληгηнήн пір тéбрі сенебі èснасηнтà 14,000,000 мїл ратτесинтè тегалоúр ètмесінè ісπου кеїрігèт кіарі сепèп ólà пілíр. Оύтариδін èбтζі, гіáні сèмстèн поútѝ áζарѝ 43,000,000 мїл, βè χаζізі, гіáні поútѝ èсгері 29 миллиóн мїл ратτесинтè тір.

Κόυνεστὲν ἄχζ ὀλουνὰν μικτάρη χεραρετὶν Οὐταριδὶν σατχηντακὶ χαγιὰτ μεσελεσινὲ ἀζιμτεεσίρ οὺ ἀλακασὴ βάρ τηρ. Οὐταριδ̀ χαζιζτὲ πουλουντηγὴ ζεμαντὰ κόυνὲς ἀνὴν σατχηνὴ ἐβτζτὲ πουλουντηγὴ ζεμαντακινὶν ἰκὶ κατηντὰν ζιγιατὲ μόυνεββὲρ βὲ χὰρρ κηλάρ. Κόυρέϊ ἄρζ ἰλὲ νισπὲτ ἐτιλτικτὲ, Οὐταριδὶν κόυνεσὲ ναζὴρ τζιχετινὶν ἄχζ οὺ ἰκτιπὰς ἐτιγὶ ζιγιὰ βὲ χεραρέτι σεμσὶν κόυρέϊ ἀρζὴν ἄχζ οὺ ἰκτιπὰς ἐϊλετιγινὶν τὸρττὲ τοκοὺζ κατὴ ραττεσιντὲ τεχαλόὺφ ἐττιγινὶ πουλούρηζ. Ἰποὺ μισιλλόὺ τεπεττόυλατὴν κόυρεμὶζ οὺζεριντὲ μεβτζουτ ὀλὰν χαγιατὴν ἐσκιάλη ἀλιγεσινὲ, γιάνι χαϊβανὰτ βὲ ἰνσανλαρὰ πὲκ μόυχλὶκ ὀλατζαγὴ σόυπχετὲν μόυσταγνὶ ἰσέ τε, Χαλίκι ἀλεμὶν κεντὶ μαχλουκατηνὴ ἐτραφλαρηντὰ πουλουνὰν μουχτελὶφ ἀχβάλ οὺ κεϊφιγιατὰ οὐϊτουρμὰκ κουτρετινὶ ταχτιτὲ τζηκησμὰκ μόυτεκεππίρανὲ πὶρ μουαμελέ τιρ. Χάττα νισπέτεν ζεμὶν οὺζεριντὲ μεβτζουτ ὀλὰν χαγιατὴν τὰρ χουτουτὴ ταχιλιντὲ πιλὲ νιτζὲ νιτζὲ χαϊρετενκὶζ μόυνασεπὲτ μισαλλαρὴ κόρμεκτέ ἰζ.

Ἔγερ Οὐταριδὶν κερὲκ γάγετ σιττέτλὶ χεραρέτι σεμσὲ βὲ τερετζέϊ χεραρετὶν τεπεττόυλάτη σετιτεσινὲ μόυπτελὰ ὀλὰν κόυνεσὲ ναζὴρ νὴσφ κόυρεσὶ, κερὲκ ζουλμέτι ταϊμιγὲ μόυστεγρὰκ βὲ πόὺς πόυτούν τονμουζ ὀλὰν μόυζλὶμ νὴσφ κόυρεσινὶ ἀκηλλὴ μαχλουκὰτ ἰτζόὺν μόυνασιπ πὶρ μεσκὲν ὀλὰ πιλετζεκλερινὶ καπούλ ἐτέμεζ ἰσὲκ, πέλκι πιζτὲν πὲκ φερκλὶ ὅλμαγιαν μαχλουκατὴν πάλατὲ ταρὶφ ἐττιγιμὶζ γιαρὴμ ἄϊ σεκλλὶ κηταλαρτὰ σακὶν ὀλτηκλαρηνὴ ταχμὶν ἐτὲ πιλίριζ. Ὅλ χαβαλιτὲ κόρόυλτόυγιόὺ ὀὺζρὲ, ζιγιὰ βὲ ζουλμὲτ γεκτικερινὶ τακὶπ ἐτμεκτέ τιρ. Κέζαλιχ ὅλ μαχαλλερτὲ κόυνὲς ὅλ κατὰρ σιττέτλε ἀτεμὶ τζαρπάμαζ, ζίρα ἀνὴν σόλελερὶ σεβινὲ, γιάνι γιαντὰν βουρτηκλαρηντὰν, κεντὶ κουββέτ οὺ τεεσιρλερινὶ ζάϊ ἐτερλέρ. Ἰουντὰν χασὴλ ὀλὰν τεεσίρ κόυνεσὶν γιὰζ βὲ κὴς μεβσιμλεριντὲ σάτχη ἀρζὰ τόστογρου γιάχοτ σεβινὲ βουρμασηντὰν χασὴλ ὀλὰν τεεσιρὶν ἄϊνι τιρ. Χαγιαλὰ πού βέτζχλε ἄρζ ὀλουνὰν κόυρὲ νέ γαρὶπ βὲ ἀτζὶπ τιρ! Κόυρέϊ μεζκόυρενὶν πὶρ ταραφὴ χεραρετ τζόλόὺ, τικὲρ ταραφὴ πόυρουτὲτ σαχρασὴ ἰσέ τε, ἴσπου ἰκὶ σαχραλαρὴν ἀραλαρηντὰ ὁϊλὲ τὰρ ταϊρελὲρ βὰρ τὴρ κι, ὁραλαρτὰ γιασαμὰκ μόυμκὶν τιρ. Φίλ βακὴ κιαϊνατὴν ἀτζαϊπατὴ κόζλεριμιζὲ γενὶ γενὶ νόυμαγιὰν ὀλμαγὰ πασλαμακτά τηρ.

ΚΟΚ ΚΟΥΓΑΕΜΕΣΙ ΒΕ ΣΙΜΣΕΚ

(Χάρτφηρτ Κήρεντ)

Ἰχτιμάλεν λαγὴμ κόυνκλεριντὲ, κόυρλεγὲν πουλουτλαρτὰ ὀλτηγηντὰν πὶν κὰτ ζιγιατὲ τεχλικὲ βὰρ ἰτιγινὶ ἐχαλιγὲ σόϊλεμὲκ ναφιλέ τιρ, σοὺ κατὰρ βάρ κι, τεχλικενὶν νεβὶ πὶρ τιρ. Χακικάτη χαλτὲ σιμσεκτὲν ὀλενλερὶν σαγιησὴ πὲκ ἄζ τηρ. Ἴσπου πεντὶ ὀκουγιανλαρτὰν κιμὶν τοστοὺ σιμσεκτὲν βουρουλαρὰκ ὀλμόύζ τιρ; φάκατ ἀνλερτὲν χάνκισινιν πὶρ κὰτζ τοστλαρὴ λαγημλαρτὰν τεχαττόὺς ἐτὲν βεχαμέτι χαβατὰν ὅλμεμιζ τιρ. Σιμσεκτὲν ἰλερὶ κελὲν τεχλικὲ ἄνιτε τζακὴπ βουρμασήϊλε νέ βακὴτ τζακατζαγὴ πιλίνημεμεσιντὲ τιρ. Σιμσεγὶν νέ ζεμὰν κελὶπ, νέρεγε κιτετζεγὶ πιλινέμεζ, γιάληνζ σοὺ πέλλὶ τὶρ κι, χὲρ νέ ζεμὰν πορὰ βὲ φουρτούνα ζουχοὺρ ἐτσὲ πὶρ κὰτζ φελακὲτ βουκοὺ πουλούρ. Σιμσεγὶν νέ ζεμὰν τζακατζαγὴ βὲ νέ κιπὶ χασαρατὴ μουτζὶπ ὀλατζαγὴ ἐββελτὲν κεστιριλέμεζ ὀλτηγηντὰν, ποὺ χουσουστὰ ἰλμὶν ἰζαχατὴ ποσὰ τζηκὰρ, βὲ πάζη χουσουσάτη οὺμουμιγετὲν μάτα χακκηντὰ πὶρ σέϊ τενιλέμεζ. Σοὺ τογροὺ τὴρ κι, τηλεγρὰφ βὲ τηλεφὼν τελλερινὶν τζὸκ ὀλτηγὴ σεχρλερτὲ ἠλεκτρικανὴν ἰστιμαλὶ ἀρτμὴς ὀλτηγηντὰν, σιμσεκτὲν βουρουλοὺπ ὀλενλὲρ ἀζαλμής τὴρ. Ἠλεκτρικανὴν πὶρ κήσμη κόυλλισὶ σουρέτι ζαχιρετὲ χὶτζ πὶρ χασαρατὴ μουτζὶπ ὅλμακσηζην σοὺκόυνὲτ οὺζρὲ τηλεγρὰφ, τηλεφὼν βὲ ἐπνιγεγὶ σιμσεκτὲν μουχαφαζαγιὰ μαχσοὺς τζηπουκλὰρ βασητασήϊλε ἰσλὲρ. Φάκατ χὲρ νέ τάχι ὀλσὰ, ἠλεκτρίκα ἐχαλινὶν χακκηντὰ κηγιάσεν πὲκ ἄζ μαλόυματὴ ὀλτηγὴ πὶρ ματτέ τιρ. Κὸκ κόυρλεμεσὶ χεϊπέτ οὺ τεπτεπὲ ἰλὲ βουκοὺ πουλοὺρ ἰσέ τε, σιμσὲκ πουλουτλὰρ ἰτζιντὲ ὁτετὲ περιτὲ ὀϊνὰρ, βὲ πάζη πάζη πουλουτλαρτὰν γερὲ, γερτὲν τάχι πουλουτλαρὰ γιηλτηρὴμ ἐνιπ τζηκάρ. Φάκατ τζὸκ τεφὰ κὸκ γιόυζόυντὲ πουλοὺτ ὅλματηγη βακὴτ τάχι ἠλεκτρίκα φουρτουνασὴ τζηκὴπ, ὅλ ζεμὰν κόυρέϊ ἀρζτὰ χεγετζὰν βουκοὺ πουλούρ. Τηλεγρὰφ βὲ τηλεφὼν κάρμα καρὴς ὀλοὺρ ἰσέ τε, καρσητὰν σέϊρ ἐτὲν νέ βουκοὺ πουλτηγὴ χακκηντὰ πὶρ σέϊ πιλέμεζ· ἰχτιμάλεν ἠλεκτρίκα ἀκηντησηνὴν τεεσιρινὶ χίσς ἐτέρσε τε σεπέπινὶ ἀνκλαγιάμαζ.

ÖYTZ ΣΗΝΗΦ

Ἰσπου πεντὶν νιχαγετιντὲ ζικρ ὀλουνὰν πλανὴ πίσι ναζαρὰ ἀλσὰκ σεζά τηρ. Μεζκόυρ πλανὴ τὰμμ χεϊγετίϊλε καπούλ βὲ ἰττιχὰζ μόυμκὶν ὅλμασα πιλὲ, ἔγερ κεντζλεριμιζὶν μουχαταραλὴ ἐϊλεντζὲ μαχαλλερινὲ κὶτμελερινὶ ἰστέμεγιορ ἰσὲκ, πίλα μουχαταρὰ ἐϊλενμελερὶ ἰτζόὺν τζαρελὲρ πουλμαλήγιηζ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦΙ ΑΓΓ.

Κεντζλερὶν οὔτζ σηνηφὴ βάρ τηρ. Ἴπρ σηνὴφ ἐϊλενμὲκ ἰτζόὺν χὲρ κὸνὲ μετάρη σιγιανὲτ βὲ ἐμνιγὲτ ὀλὰν ἀλὰ βασηταλαρὰ μαλὶκ ὀλουπ, φεναληγὰ σαπμαλαρὴ πόὺς πόυτούν φεσάτη ἀχλακλαρηντὰν νεσὲτ ἐτέρ. Κεντζλερὶν τικὲρ πὶρ σηνηφὴ γιαρὴμ τουζίνα τζοτζουκλαρὴν, βὲ κήσην ἐτραφηντὰ ὁτουρηλατζὰκ γιάληνηζ πὶρ σοπανὴν πουλουντηγὴ φαμιλγιαλὰρ ἀζασηντὰν μόυρεκκέπ τιρ. Ἰποὺ σηνηφὰ μενσοὺπ ὀλὰν πὶρ κὲντζ κόυνοὺν ἰσιντὲν γιορουλμὴς ὀλαρὰκ ἴσπου τζοτζουκλαρὴν σαματὰ βὲ λακλακαλαρηντὰν κουρτουλμὰκ ἰστέρσε, ἄτζεπα νέρεγε κιτέρ; Ἀνὴν μεϊχανετὲν πασκὰ κιτετζὲκ γερὶ γιόκ τηρ· μερκούμ ὁρατὰ ζιγιὰ, σοπὰ βὲ ἀρκατασλὰρ πουλούρ. Ἰτζκὶ ἰτζμὲκ ἰστεμὲζ ἰσέ τε, ὁρατὰ ὁτουρμὰκ ἰτζόὺν λά ἀκὰλλ πὶρ κατὲχ πιρὰ ἰτζμελί τιρ. Νέ ἰσὲ πὶρ κατὲχ πιρὰ ἰτζὲρ, ἀντὲν σόγγρα σηρὰ ἰκρὰμ βὲ ζιγιαφετὲ, χεγετζὰν οὺ χαρεκετὲ, μουζίρρ τεεσιρλερὲ κελίρ.

Ἄϊνι χουσουσλαρὴν ἰτζρασηντὰ πουλουνὰν τικὲρ πὶρ σηνὴφ κεντζλὲρ τάχι σαϊρλερὶν χανελεριντὲ ταὰμ βὲ ἰκαμὲτ ἐτὶπ, κὴς κετζελεριντὲ ἐτραφηντὰ ὁτουρμὰκ ἰτζόὺν πὶρ ματπὰχ ἀτεσινὲ πιλὲ μαλὶκ ὅλμαγιανλαρ τηρ. Κετζελερινὶ κετζιρμὲκ ἰτζόὺν σάϊρ πὶρ ἐϊλεντζὲ μαχαλλὶ κόστέρμετικτζε, πενὶμ ἀνλερὲ «Ὅλ μεϊχανεγὲ κὶτμεγινιζ,» τεμεγὲ χακκὴμ γιόκ τηρ ζὰνν ἐτέριμ. Ἰτικατήμτζα μόυσταχπελτὲ κιλισελὲρ ἔλ γεβμ καζινολαρὰ κὶτμεκτὲ ὀλὰν νιτζὲ κεντζλερὶν μαζχάρη τακτιρὶ ὀλατζὰκ ὁταλὰρ τετάρικ ἐτετζεκλέρ τιρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΜΟΡΜΩΝΛΟΥΚ

(38ιντζὶ νόυσχετὲν μαπάτ)

Βὲ λάκιν νίτζόυν πόϊλεσὶ πατὴλ ταλιματὰ ἀτεμλὲρ ἰνανήγιορλαρ; βὲ νάσηλ ὀλούπ τα Εὐρώπα βὲ Ἀμερικατὰ ποὺ μισιλλόὺ ζελαλὲτ κέσπι τερακκὴ ἐτμεκτέ τιρ;

Ἰποὺ σουαλὰ σοὺ πὶρ κὰτζ γιὸλ ἰλὲ τζεβὰπ βεριριζ. (1) Ταλιματλαρηνὴ κόγια Κόυτόύπι Μουκαττεσετὲν ἰσπατὰ καλκησμαλαρὴ νιτζὲ τεφὰ ἐχαλιγὶ ἰγφὰλ ἐτμεκτέ τιρ. Βάκαα Μορμωνληγὴν παλατὲ φὰσλ ἐττιγιμὶζ ταλιμάτη ἐσασιγεσὶ Κιτάπη Μουκαττεσὶν μεπτελερινὲ μουγαγὶρ ἰσελέρ τε, γίνε τε Μορμωνλὰρ πὶρ τακὴμ γιανκλὴς τεφσὶρ ταρικλερὶ ἰλὲ μεζκόὺρ ταλιματὴ Κιτάπη Μουκαττεστὲν ἰσπατὰ καλκησὴρλάρ. Ἰποὺ χαταλαρηντὰν πιρισὶ Κιτάπη Μουκαττεσὶν πάζη κηταλερινὶ χαρφὶ σουρεττὲ τεφσὶρ ἐτμελερί τιρ. Ἰπὶλ φὰρζ, Ἀλλαχὴν τζεσετὶ ὀλμασηνὰ ταὶρ ἰραὲ ἐττικλερὶ ἀγετλερτέ. Ἰπὶρ πασκὰ χατὰ Ἰπρανὶ ἐσαρηνὰ μαχσοὺς ὀλούπ τα ἄϊνι φικρὶ φαρκλὴ ταπιρὰτ ἰλὲ τεκρὰρ ἐτμεκλὶκ οὐσουληνὰ ταὶρ τζεχαλέτ τιρ. Μορμὼν κιταπηνὴν σηχχετινὲ, Ἀμερικατὰ Σιὼν πουλουνμασηνὰ, Ἰωσὴφ Σμιθχὶν μόυλχὲμ ὀλμασηνὰ ταὶρ ἰραὲ ἐτιλὲν ἀγετλὲρ ποὺ νέβ τιρ. Ἰπὶρ πασκὰ σεφσετελερὶ τε κόγια Κιτάπη Μουκαττεστὲ καπαλὴ ὀλὰν κηταλερὶ Ἰωσὴφ Σμιθχ ἰλχάμλε τερτζεμὲ γιὰ τεφσὶρ ἐτμὶς τὶρ τεγιόὺ ἰττιὰ ἐτερὲκ ἰμὰν ταλὲπ ἐτμεκτὲ ἰσρὰρ ἐττικλερὶ κηταλάρ τηρ. Ἀλλαχλαρὴν κεσρετὶ, τεαττόύτι ζεβτζὰτ βὲ σαϊρὲ ἰτζόὺν ἰραὲ ἐττικλερὶ ἀγετλὲρ ποὺ νεβτέν τιρ. Ἴμτι οὔμουμεν Μορμωνλαρὴν τουττηγὴ μεσλὲκ σοὺ ὀλμούζ τηρ. Ἔββελα σοὺ καζιγεγὶ σαμιλερινὲ ταστὶκ ἐττιριρλὲρ, γιάνι «Κιτάπη Μουκαττεστὲ ταλὶμ ὀλουνὰν βὲ ἀνὰ μουγαγὶρ ὅλμαγιαν χὲρ σέϊ χακικάτ τηρ.» Μουάχχερεν παλατὲ ζικρ ἐττιγιμὶζ χαταλὲρ ἰλὲ κεντὶ ταλιματλερινὶ γιὰ Κιτάπη Μουκαττεστὲ ταλὶμ ὀλουνμὴς τὴρ τεγιοὺ γιάχοτ ἀνὰ μουγαγὶρ τεγίλ τιρ τεγιόὺ ἰσπατὰ μούπασερὲτ ἐτερλέρ. Ἰποὺ στρατὰ σαμιουννὴν πὶρ τακτμὴ μεζκόὺρ τεφσὶρ χαταλαρηνὴ κόρμεγερεκ, «Ἰποὺ ἀτεμλὲρ κιταπτὰν σοὶλέγιορ» τεγιοὺ ταχσὶν ἰσαρετλερὶ κόστερμεγὲ πασλαρλάρ. Φάκατ σεφσετελερινὶ κόρὲν πασκὰ πὶρ τακὴμ ἰσὲ ἀνὰ ἰτιρὰζ ἐττίκτε, ὅλ ἰτιραζλερινὲ τζεβὰπ βερετζὲκ γερτὲ γιὰ τεζγίτι μεπχὲς ἐτερλὲρ, γιάχοτ «Σὲν Κιταπὴ καπούλ ἔτμεγιορσην» τεγιοὺ ὀρταληγὴ μουζαλαταγιὰ βεριρλέρ. Βὲ ἰστὲ Μορμωνληγὴν ἀβλατηγὴ κιμσελὲρ ὅλ τεφσὶρ χαταλαρηνὴ κόρέμεγενλερτεν τιρ.

(2) Μορμωνλαρὴν πάζη ταλιματλαρὴ τζαχὶλ ἐχαλινὶν μεζακηνὰ μουβαφὴκ κελετζὲκ σουρεττὲ ὀλμασὴ τάχι ποὺ ζελαλετὶν τερακκησηνὰ μετὰρ ὀλμήζ τηρ.

Ἰπὶλ φὰρζ τεαττόύτι ζεβτζατὰ μόυσαατὲ ἐτμεσὶ νιτζελερὶ ἰκνὰ ἐτετζὲκ ἓν μόυεσσὶρ τελιλλερτέν τιρ. Ἰουντὰν μάτα Ἀλλαχὴ πὶρ ἀτέμ κὶπὶ τζεσετ ἰλὲ ρέσμ ἐτμὲκ τάχι νιτζελερὶ Μορμωνληγὰ τζέλπ ἐτμεγὲ πὶρ βασητὰ ὀλμούζ τηρ. Μιλλιονλάρτζα πουτπερεστλὲρ ἰ-

τζοὺν κεντὶ ἰλαχλαρηνὴ ἐβὶν κὸσεσιντὲ ὸτουρμακτὰ πουλμὰκ πὸγιοὺκ πὶρ ἐμνιγὲτ μενπαὴ ὸλτηγὴ κὶπὶ, νιτζὲ τζαχὶλ κιμσελὲρ ἰτζοὺν τάχι Ἀλλαχὴ ἂκ σὰτζ βὲ σακὰλ ἰλὲ κὸκτὲ πὶρ τζελὶλ ταχττὰ ὸτουρούγιορ τεγιοὺ τὸυσούνμεκ φικρλερινὲ πὶρ ραχατλὴκ βερτιγὶ σεπεπτὲν πεκ μακοὺλ πὶρ ταλιμὰτ κὸρόυνούρ.

(3) Ἐττικλερὶ πὶρ τακὴμ βατλὰρ τάχι Μορμωνληγὴν τερακκησηνὰ μοὺνασεπὲτ βερμὶς τὶρ. Μορμωνληγὴ καποὺλ ἐτενλερὶν ἰλχαμλὲρ καποὺλ ἐτὶπ νουρλὰρ κὸρετζεκλερινὶ, βὲ μοὺτζιζελὲρ ἰτζρὰ ἐτετζεκλερινὶ βὰτ ἐτερλέρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Ἄϊνταπ Χ. Κ. Κ.

ΧΑΒΑ ΩΚΕΑΝΟΣΗ

Μεσκοὺν ὸλτηγημὴζ πού κὸυρεγὶ μουχὶτ ἰκὶ νεβ ὠκεανὸς ὸλοὺπ, πιρὶ τζόύζι, τικερὶ ἰσὲ οὺμουμὶ τὶρ. Σουλαρτὰν μὸυρεκκὲπ ὠκεανὸς τζιπάλη μὸυτεσελσιλὲ, κηταλὰρ βὲ ἀταλὰρ μισιλλὸὺ γιὸύκσὲκ μεβκιλερὶ κουρού χαλτὲ πρακαρὰκ σάτχη ζεμιντὲ ἓν τζουκοὺρ βὲ ἀλτζὰκ μαχαλλερὶ τολτουρμήζ τὴρ. Χαβατὰν μὸυρεκκὲπ ὠκεανὸς ἰσὲ πὸυτοὺν κὸυρεγὶ ἰχατὲ ἐτερὲκ ἀνὴ χὲρ ταραφτὰν σεφφὰφ πὶρ φερατζὲ ἰλὲ τεζγὶν ἐὶλεμίζ τὶρ. Ἰστὲ πού ὠκεανοστὰ κουσλὰρ βὲ σάϊρ κανατλὴ μαχλουκὰτ, (μέσελα πάλὴκ βὲ ἀτὰ πάληγὴ) γιὸυζερλέρ· ἀτὲμ βὲ σάϊρ μεμελὶ μαχλουκὰτ ἰσὲ, (γιανκὶζ βὲ μιτγιὰ κὶπὶ) πού χαβὰ ὠκεανοσηνὴν τὶπὶντὲ σὸυρὸυνμεκτὲ τὶρλέρ.

Τὸυνγιαμὴζὴ χὲρ ταραφτὰν ἰχατὲ ἐτὲν πού χαβὰ ὠκεανοσὴ, ἀνὴ πεσλεγὶπ ταγτιγὲ ἐτμεσίίλε περαπὲρ σουλὰρ ὠκεανοσηντὰν ζιγιατὲ σαφὶ, χεϊπετλοὺ βὲ μουταντάν τὴρ. Κὸυρεῖ χαβὰ χαχίκατεν γαρὶπ πὶρ νεσνὲ ὸλοὺπ, τα-πιατὴν οὺσούλη ἰταρεσινὲ κιαμὶλ πὶρ μισάλ τὴρ. Μεσκενιμὶζ ὸλὰν πού σεϊγιαρὲ χαβατὰν μαχρούμ ὸλάϊτη, νὲ χαϊβαναττὰ χαγιὰτ, νὲ νεπαταττὰ νέσβ οὺ νεμὰ, νὲ ἀλεβτὲ τουτουσμακλὴκ, νὲ τὲ ζιγιατὰ καπὶλιγέτι ἰντισὰρ ὸλατζάκ ἰτὶ. Πού χαβὰ μάχζα σὲς ἰτζοὺν πὶρ ἀλέτ τὶρ. Κὸυρεῖ χαβὰ ὸλμακσηζ ἓν γιὸυκσὲκ ταγλὰρ ἄλτ οὺστ ὸλσαλὰρ, Ἀπεννὶν Ȝὲ Ἔβερστ τζιπαλὴ πιριπιρινὲ τζαρπηλσαλὰρ, κὸκ κὸυρὸυλτὸυλερὶ ζεμινὶ σαρσατζὰκ κατὰρ μεχοὺρ ὸλσαλὰρ πὶλὲ γίνε σάτχη ζεμιντὲ χὶτζ πὶρ σὲς ἰσιτὶλμεγιπ μὸυκεμμὲλ πὶρ σούκούτ οὺ σούκούνὲτ ἰτζράϊ χοὺκμ ἐτετζέκ τὶρ.

Κὸυρεῖ χαβὰ τὸυνγιατὰν 40—50 μὶλ γιὸυκσεκλιγιντὲ ὸλαρὰκ λαγιηκὴ ἰλὲ τακτιρὶ μουχὰλ ζὰνν ὸλουνμήζ τὴρ.

Χαγιαλάτη ἀμικεσίίλε χακίκατεν σαρκὶ τὲνιλμεγὲ σεζὰ ὸλὰν σαρκὶ πὶρ φεϊλεσὸφ σὸϊλὲ τεμὶζ τὶρ· «Χαβὰ πὶζὶ χὲρ ταραφτὰν ἰχατὲ ἐτὲρ, πὶζ ἰσὲ ἀνὴ χίσ ἐτμέγιζ γιὰ κὸρέμεγιζ. Βὸυτζουτιμιζὶν σατχηντὰ χὲρ πὶρ μὸυρεππὰ παρμὰκ ὸὺζερινὲ ὂν πὲζ λίπρα γιάχοτ 10—100 τονελάτο κατὰρ ἀγηρλὴκ πασὰρ ἰσὲ τε, πὶζ ἀνὴ ὸλτηγὴ κὶπὶ ἀγὴρ χίσ ἐτμέγιζ. Ἔν γιουμσὰκ μεβαττὰν ζιγιατὲ γιουμσὰκ, τοκουνουλτηκτὰ λὸὺάπη σεμστὲν ζιγιατὲ ταχὶκ, ἓν ναζὶκ τελλερτὲν μαμοὺλ ὸρὸυμτζὲκ ἀγλαρηνὴ ἀσουτὲ χαλτὲ πρακὴπ, ἓν χαρὶρ τζιτζεγὶ ἰντζὶτμεκσιζιν ἄντζακ κημηλτατὰ πὶλὶρ.

Χαβὰ χαρακιαττὰ ὸλτηγὴ ἀντὲ, κενὶζ ὸρμανλαρὴ, μὸυκελλὲρ ἐπνιγεγὶ σαρσατζὰκ κουββετὲ, ὠκεανὸς σουλαρηντὰν ταγλὰρ τεπελὲρ τεσκὶλ ἐτερὲκ ἓν κουββετλὶ σεφινεγὶ πὶρ ὸγιουντζὰκ κὶπὶ ἐτὲν κουτρετὲ μαλίκ τὶρ. Τὸυνγιανὴν χαρακιατὴ ἰλὲ ἠσηνὴπ ὸὺσὸυγερὲκ κεντιντὲ γιασαμακτὰ ὸλὰν μαχλουκατὴ κιὰχ ἠσητὴρ κιὰχ ὸὺσὸυτὸὺρ. Τενὶζ βὲ καρατὰν πουχαρλὰρ τεσκὶλ, βὲ ἀνλερὶ τζὲζπ ἰλὲ τερουνιντὲ χὰλλ ἐτὶπ πουλοὺτ μαχζενλεριντὲν ἀσαρὰκ ἰχτιγιατζὰτ κὸρὸυλτὸυκτὲ τέκραρεν κατρὲ κατρὲ γιαγμοὺρ βὲ τζὶϊ ὸλαρὰκ ζεμινὲ ἐντιρίρ. Σουάη σεμσὶ κεντὶ γιολουντὰν σαπτηραρὰκ σαπάχλαγιην κὸυνεστὲν ἐββὲλ σαφαγὴ, ἀκσὰμ κὸυνὲς παττηκτὰν σόγγρα φατζρὶ κὸνενμεμιζὲ μάχζα βασητὰ ὄ τὴρ. Ὸ σουάη σεμσὶ ταγητὴπ, ἀνὴν μὸυτενεββὶ ρενκλερινὶ ἄτφ οὺ κὲσρ ἐτερὲκ ἐρπάπη τεμασαγιὴ μαχζοὺζ ἐτέρ.

«Χαβὰ ὄλματηγη χαλτὲ ζιγιάϊ σὲμς πιζὶ νάκεχαν κογιοὺ καρανληγὴ ἰτζινὲ γὰρκ ἐτὶπ, πού κογιοὺ καρανλὴκ πιρτὲν ὸιλεγὶν παρλὰκ κὸυνεσινὲ ταχβὶλ ἐτετζέκ ἰτὶ. Ἐρπάπη ναζαρὰ χὸς κὸρόυνμεκ ἰτζοὺν κὸυζὲλ οὺφοὺκ, λατιφ ἀραζὶ χασὴλ ἐτὲν φέτζρ οὺ σαφακτὰν μαχροὺμ ὸλοὺπ, σεμσὶν γιακητζὴ χεραρετιντὲν κουρταρμὰκ ἰτζοὺν κὸλκὲ ἐτὲν πουλουτλαρημὴζ ὸλμαγιατζακ βὲ ἄντζακ τὸυνγιαμὴζ τὰζ πὶρ καφὰ κὶπὶ ζαἶρ ἀλνηνὴ κὸυνεσὶν μὸυνπὶτ ἄμμα κεντισὶ ἰτζοὺν φαϊτεσὶζ ζιγιαλαρηνὰ κὸστερερὲκ κεντὶ μιγβερὶ οὺζερινὲ τὸνετζέκ ἰτὶ.

Χαβὰ χαγιατημιζὴν τεϊμουμετινὲ μετὰρ ὸλὰν γαζλαρὴ χαβὶ ὸλοὺπ, χαιβανὰτ βὲ νεπατατὰν τενεφφοὺς ἐτὶλερὲκ μὸυτεαφφὶν ζεχρλὶ γαζλαρὴ τα κεντισινὲ κὰπζ ἐτὲρ. Κὸμοὺρ ἀτεσινὶ βὲ ἀλεβὶ τουτουστηρὰν χέμαν ὄ τὴρ.»

Τενεφφοὺς ἐὶλετιγιμὶζ μὸυβελλὶτ οὺλ χουμουζὲ πὶρ ἀζ ἐββὲλ Κησκουίννα, Ὸρινόκκο βὲ Ἀμαζὸν νεχρλερὶ ἔτραφηντὰ ὸλὰν μαγνολία ἀγατζλαρηντὰν μουκαττὲρ ὸλαρὰκ πὶζ ἀνὴ τενεφφοὺς ἐτὲριζ. Χιμαλαγιανὴν χεϊπετλοὺ ροδοδνδρονλαρὴ, Κασμιρὶν μερσὶν βὲ κὸὺλ ἀγατζλαρὴ, Σεϊλανὴν ταρτζὶν ἀγατζλαρὴ, βὲ τουφάνη Νωετὲν ἐββὲλ Ἀφρικανὴν τερουνιντὲ μεστοὺρ βὲ μετφοὺν πὶλ τζὸύμλε ὸρμανλὰρ ἀνὰ γιαρτὴμ ἐτερλέρ. Νὸυζοὺλ ἐτμεσινὶ σεϊρ ἐὶλετιγιμὶζ γιαγμοὺρ πὶρ τζὸκ ἀσρλαρτὰν περοὺ σιμὰλ γιηλτηζηνὴ πεκλεγὲν πούζ ἀταλαρηνὴν χὰλλ ὸλμασηντὰν τεσεκκὸὺλ ἐτὲν πουχὰρ ζερρελερὶ τὶρ. Ἄλπεις ταγλαρὴ τεπελεριντὲ μὸυτεμεκκὶν κὰρ γιηγηντηλαρὴ ἰσὲ, Λοὺφερ τζιτζεγινὶν Νὶλ νεχριντὲν ἐμιλὶπ ἀνὴ πουχὰρ χεϊγετιντὲ τὴσαρὴ βερτιγὶ νεμνακλήκ τὴρ.

Καπὶλι σούκνὰ τὸυνγιαμὴζὴν χαριτζὶ κησμηνὴ τησκὶλ ἐτὲν κὸυρεῖ χαβὰ βασι πὶς μαχζὲν ὸλοὺπ, πὶλ τζὸύμλε μαχλουκατὶν χοβαϊτζὶ ζαρουριγεσὶ ἀντὲ μεβτζοὺτ τὴρ. Πὶρ σὸζ ἰλὲ ὂ κεντὶ σαφὶ χαλιντὲ μαχλουκὰτ ἰτζοὺν γητὰ οὺ ταάμ τὴρ.

Χαϊβανὰτ σεϊρ οὺ χαρακιὰτ βὲ κὰπζ ἐτμεκλὶκ βασητασὴ ἰλὲ κέσπὶ χαγιὰτ ἐτερλέρ, κεντὶ γεγετζεκλερινὶ οὺζανὴπ ἀλτηκτὰν γιὰ κοπαρτηκτὰν σόγγρα ἀνλερὶ ἰπτιλὰ ἐτὲ πὶλιρλέρ. Ἄμμα νεπατὰτ γητὰ κεντὶλερινὲ κελενὲ κατὰρ πεκλεμελὶ τὶρ· ἀνλερὶν τερκιπατηνὰ χὶτζ πὶρ σούλπὶ ζερρὲ μουβασελὲτ ἐτέμεζ. Τάϊμα χαρεκεττὲ ὸλὰν χαβὰ, ματτὲτ οὺλ φὰχμ, μὸυβελλὶτ οὺλ μὰ, μὸυβελλὶτ οὺλ χουμουζὲ, σοὺ βὲ σάϊρ χεβαϊτζὶ ταπὶϊγὲ ἰλὲ χαμὶλ ὸλαρὰκ ἀνλερὶν οὺζεριντὲν κετζιπ, τάϊμα χατζετλεριντὲ κὸρὲ ἀνλερὶν γηταλαρηνὴ βερὶρ, τεγὶλ σάλτ μεβσιμιντὲ γηταλαρηνὴ βερὶρ, Ἄλλα ἀνλερὶν ἐντάμ οὺ σεκλλεριν χὸυσνινὲ τάχι γιαρτὴμ ἐτὶρ.

Τὸυνγιατὰ ἰνσανὰ βὲ ἀνὴν ἀκληνὰ, χιλκάτη ἀλεμτὲ Χαλικὶν μεράμ οὺ μὸυρατηνὴ ταρίφ οὺ τερσὶμ ἐτμεκτὲν ταχὰ λατιφ βὲ χὸς πὶρ μεσγουλιγὲτ γιόκ τὴρ. Πού τζιχέτλε τὸυνγιανὴν φυσικὴ μὸυνασεπετλερινὶ μὸυταλαὰ ἐτὶπ, σοὺ βὲ χαβὰ χακκηντὰ κέσπὶ μαλὸυμὰτ ἐτενλερὲ, τιπιντὲ σὸυρτὸυνμεκτὲ ὸλτηκλαρὴ χαβὰ ὠκεανοσὴ σουλὰρ ὠκεανοσηντὰν ἐφζάλ τὴρ.

Κὸυρεῖ χαβὰ χεραρὲτ βὲ ζιγιαγιὴ ἰντισὰρ ἰτζοὺν πὶρ ὸρτοὺ τὶρ, γέβμιγε τενεφφοὺσούμοὺζτὲ χασὴλ ὸλὰν τζοὺροὺκ ματτελερὶ ἀτμὰκ ἰτζοὺν πὶρ χαντὲκ τὶρ, γιά τα πὶρ ζεραφὲτ φαπρικασὴ ὸλοὺπ, πὶλ τζὸύμλε ἐμιλὲν γαζλὰρ καρησὴπ ἰσλενερὲκ γίνε σηχχετὲ ναφὶ σεκλλερὲ κιρερλέρ. Πὶρ τουλουμπὰ σεκλιντὲ τενιζτὲν σοὺ τζεκιπ νεχρλὲρ τεσκὶλ ἐτὲρ, σουλαρὴ ὠκεανὸς μενπαλαρηντὰν ἀλὴπ, ταγλαρτὰ ἀνλερὲ μενπαλὰρ τερτιπ ἐτὲρ, φαϊτελὶ μακσετλὲρ ἰτζοὺν σουρέτι ἀτζιπετὲ ταχσὶς ὸλουνμὴζ τὸυκενμὲζ πὶρ μαγαζά τὴρ.

(Ἰγγλιζτζετὲν μὸυτερτζέμ)

Πάφρα, Αὔγουστος 5, 1890, Κ. Γ. Α.

ΤΟΥΤΟΥΝ

Τὸυτούνοὺν ἰνσανὰ γάγετ μουζίρρ ὸλτηγηνὴ κερὲκ κεντὶ σεβκὸυλοὺ ἀταλαρημὴζ βὲ κερὲκ τετζριπεκὰρ ὸοκτωρλὰρ τεφάτλα πὶζὲ τεφχὶμ ἐτμισλέρ τὶρ. Τὸυτοὺν ἰτζμεγὲ ἀλήσμαμὴζ ὸλὰν πὶρ κεντζὲ πὶρ συγάρα ἰτζιρσὲν ἄνιτε κὸζλεριντὲν γιὰζ κελὶρ, βὲ πέλκι τε ἰστιφρὰγ ἐτέρ. Βὲ χὲμ τὰχι τὸυτοὺν ἰτζμεκλιγὶν χασαιγετὶ ἰνσανὴν ρενκὶνὶν σολμασηντὰν, νεφεσινὶν ταραλμασηντὰν, κὸκσούνοὺν τουτουλμασηντὰν, βὲ τζὸκ τεφὰ ναμιζατζ ὸλμασηντὰν γάϊρι πὶρ σέϊ τεγὶλ τὶρ. Τζὸκ τεφὰ «Πὲ τζάνημ πὸϊλεσὶ κὸυζὲλ βὲ φαϊτελὶ πὶρ σεϊτὲν νάσηλ βὰζ κετζελίμ;» τερλέρ. Πέλι, φαϊτελί τὶρ· τζοὺν κὸρόύγιορηζ κι, νιτζελὲρ κεντὶ ναφαχαλαρηνὴ τὸυτοὺν οὺγρουνὰ σὰρρ ἐτερλέρ. Βὲ χάττα νιτζὲ τεφὰ πὶρ συγάρα ἰτζεγὶμ τεγερὲκ πὶρ κὰτζ χαρμανλαρὴν γιανμασηνὰ σεπὲπ ὸλουρλάρ. Ἰστὲ τὸυτούνοὺν κὸυζελλιγὶ βὲ φαϊτεσὶ πουντὰν ἰπαρέτ τὶρ· νιτζὲ πὸϊλὲ ζαράρ οὺ ζιγιὰν ἰνσὰν τζινσινὶ τετεννὶ ἐττιρμεκτὲ τὶρ. Βακτὴ ἰλὲ πεκρὶ ἀτεμὶν πὶρινὲ νασιχὰτ ἐτερὲκ, «Ἔϊ σεβκὸυλοὺ τόστουμ, σὲν πού μὸυσκιρατὴ τὲρκ ἐϊλὲ, γιαζὴκ σανὰ, πού σανὰ τὸυσμέν τὶρ», τερλέρ. Ὸλ ζεμὰν πεκρὶ σοὺ βέτζγλε τζεβάπ βερὶπ τὲρ, «Ἀτζαϊπ, Ἐφεντιμὶζ, «Τὸυσμενιζὶ κεντινὶζ κὶπὶ σέβινιζ», τεγιοὺ πουγιουρήγιορ· ματὲμ πού μὸυσκιρὰτ πανὰ τὸυσμέν τὶρ, πὲν ἀνὴ σεβμελίγιμ.» Πουνὴ ἰστὲν τούτοὺν τιργιακιλερὶ πού ἀτεμὶ ἰστιχζὰ ἐϊλέμεσινλερ, τζοὺν πού κεντιλερὶν κὸζλεριντὲ ὸλὰν μερτεγὶ κὸρμεγιπ τὲ πιρατερινὶν κὸζὸυντὲ ὸλὰν τζὸπού τζηκαρτμαγὰ τζαληζμὰκ τεμέκ τὶρ. Πὲ χὲϊ πιτζαρὲ, ἔββελα σὲν κεντὶ κὸζὸυντὲ ὸλὰν μερτεγὶ τζηκὰρ, γιάνι ἐσιρὶ ὸλτηγὴν τὸυτούνοὺ τὲρκ ἐϊλέ τε σόγγρα πιρατερινὶν κὸζὸυντὲν τζὸπού τζηκαρμαγὰ τζαλήζ. Πιζὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλεγὲν μὸυσαφιρλερὲ συγάρα ἰκρὰμ ἐτμέκ ἀτὲτ ὸλμούζ τὴρ, πὸϊλὲ ἐτμεκτὲν ἰστὲ κελὲν μὸυσαφιρὲ τὸυτούνοὺν τερκινὲ ταὶρ πάζη νασιχατλὰρ σαμὶλ ὸλὰν πὶρ ρισαλὲ βερὶλσὲ ζαννήμτζα πὶρ κὰτζ ταραφτὰν φαϊτελὶ ὸλούρ.

Α. Γ. Κ.

Ἄϊνταπ, Σεπτέμβριος 3, 1890

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Σεπτέμ. 15, βὲ Ἀλαφρ. Σεπτέμβρ. 27, 1890

ΙΚΙ ΙΜΠΕΡΑΤΩΡΛΑΡΗΝ ΜΟΥΛΑΚΑΤΗ

Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ Ἰσκελιχιδτὲ Μαδζαριστὰν ἀσακιρὶ μανοβραλαρηντὰν σόγγρα κετζὲν χαφτὰ σαλὴ κοὺνοὺ μαχάλη μεζκοὺρὴ τὲρκ πίρλε Βιενναγιὰ ογράμακσηζην τογρουτὰν τογρουγιὰ Σιλεζιαγιὰ ἀζιμὲτ ἐϊλετί. Αὐστριανὴν σὸν μεβκιφιντὲ μοὺσαριλέϊχ χαζρετλερινὲ Βιενναταὰν κελμὶς ὀλὰν Κὸντ Καλνόκυ ρεφακὰτ ἐττί. Πάτεχου Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ ταραφηντὰν χάσσετεν κὸντεριλὲν Πρὲνς Χένρυ μοὺσαριλεϊχὶ ἰστικπάλ ἐϊλετί. Αὐστρία ἐρκιάνη χαρπιγὲ ρεϊσὶ Παρὼν Φὼν Πὲκ ἰλὲ χάϊλη μαγὲτ μεμουριϊνὶ τάχι Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσηφὲ ρεφακὰτ ἐϊλετιλέρ. Τζιχαρσενπίχ κοὺνοὺ ὄϊλετὲν σόγγρα κατὰρ Πρεσλενὲ μοὺβασελὲτ ἐτερὲκ, μοὺσαριλέϊχ χαζρετλερὶ Ἀλμανία Ἰμπερατωριτζασὴ ταραφηντὰν ἰχτιραμάτη φαϊκὰ ἰλὲ καπούλ ὀλουνουὺπ, ἀνήνλε περαπὲρ ταὰμ ἐϊλετί. Πὶ τέκραρ γιολὰ τεβὰμ ἐτιλερὲκ τραὶν ὄϊλετὲν σόγγρα σαὰτ τὸρττὲ Ρονστοκὰ μούβασελὲτ ἐϊλεγιπ, ὁρατὰ Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ κεντὶ μοὺσαφιρινὶ ἰστικπάλ ἐϊλετί. Μεβκιφτὲ ἰκὶ χοὺκμταρὰν βὲ Φὼν Καπρίβη ἰλὲ Κὸντ Καλνόκυ σουρέτι λεταφετκιαρανετὲ γεκτικὲρλερινὶ τὲρ ἀγοὺς ἐϊλετιλέρ. Ἀκσὰμ ἰκὶ Ἰμπερατωρλὰρ βὲ Σαξωνία Κραλὴ πιρλικτὲ ταὰμ ἐτιπ, φερτασὴ κὸὺν μανοβραλὰρ πασλατή. Πεσιντζὶ βὲ ἀλτηντζὴ ταπουρλὰρ ἰτζράϊ νόυμαγιὶς ἐτιπ, ἰκὶ Ἰμπερατωρλὰρ ἀτλαρὰ ρακιπ ὀλαράκ χαρακιάτη ἀσκεριγεγὶ σεϊρ ἐτερλέρ ἰτι. Τζουμὰ κὸὺνοὺ πεσιντζὶ ταπούρ Ἰμπερατωρὴν κομαντασὴ ταχτηντὰ ὀλὰν ἀλτηντζὴ ταπουρὴν οὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐϊλετὶ ἰσέ τε, πὶρ τεπὲ οὺζερινὲ τζηκήπ τα μουκαπελέτεν ἀλτηντζὴ ταπουρτὰν τοὺτζάρη χοὺτζοὺμ ὀλτήγηντὰ κερὶ τζεκιλμεγὲ μετζπούρ ὀλτού. Χὲπ πού μουαμελάτ οὺ χαρακιὰτ ἐϊλεντζὲ ἰτζοὺν ἰτζρὰ ἐτιλὲν νόυμαγίς ἰτι ἰσέ τε, Ἰμπερατωρλὰρ ἰλὲ ἐρκιάνη ἀσκεριγελερὶ ταραφηντὰν ἀρὶζ οὺ ἀμὶκ τάχτη τετκικὲ ἀληνμακτά ἰτι. Μοὺσαριλεϊχοὺμ χαζαρατὴ κεντὶ ἀσκερλερινὶ κουββέτ οὺ ἰκτιτὰρ τζιχετίϊλε τερφὶ, βὲ ὀρτουλαρηνὴ τοὺσμενὶν χαραπηνὰ μούσταὶτ χὲρ κὸνὰ τατιλάτ οὺ σουχουλέτλε τετζχίζ ἐτμὲκ παπηντὰ χίτζ πὶρ γαϊρετὶ τιρὶγ ἔτμεμεκτὲ τιρλέρ. Μανοβραλὰρ τζοὺμὰ ἐρτεσὶ κὸὺνοὺ χιτὰμ πουλαράκ, γέβμι μεζκούρὴν οἰλὲν οὺστοὺ Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ πίλ μούφαρεκὰ Παζὰρ κὸὺνοὺ Βιενναγιὰ μούβασελὲτ ἐϊλετί.

Ἰκὶ Ἰμπερατωρλαρὴν ἰκαμὲτ ἐϊλετικλερὶ Ρόνστοκ καλασὴ Κὸντ Φὼν Χαχπερκὲ ἀϊτ ὀλοὺπ, μούσαριλέϊχ καλάϊ μεζκούρεγὶ 150 μὶλ πούτη μεσαφετὲ βακὴ Περλὶν Ὀπέρα θεατροσηνὰ τηλεφὼν ἰλὲ ρὰπτ ἐϊλεγίπ, πὶρ ἀκσὰμ κεντὶ μοὺσαφιρϊϊνι χάσς οὺλ χασσηνὴ ὀπέρα ἰσιτμὲκ μαχζουζιγετίϊλε ταλτὶρ ἐϊλετί. Καλὰ ἰλὲ ὀπεραχανὲ πεϊνιντὲ ὀλὰν μεσαφὲ ἀζίμ ἰτι ἰσέ τε, μούσαριλεϊχοὺμὰ χαζαρατὴ τερεννοὺμ ἐτενλερὶν σετασηνὴ φὰρκ ἐτὲ πιλτιλέρ. 1745 ταριχιντὲ πόγιοὺκ Φρειδερῖκος Χοχενφραϊδεργτὰ Αὐστρία ὀρτουσηνὴ μούνχεζὶμ κηλτηκτὰν σόγγρα ἄϊνι καλατὰ πὶρ κετζὲ ἀράμ οὺ ἰστιραχὰτ ἐϊλεμίς τιρ.

Αὐστρία ματπουατὴ ἰκὶ Ἰμπερατωρλαρὴν μούλακατηντὰν μαχζουζιγέτι ἀζιμὲ ἰλὲ πάχς ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, «Φρέμδενπλατ» πού χουσουστὰ πέρ βέτζχι ἀτὶ πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐτμεκτέ τιρ· «Ἰεβλετέϊν πεϊνιντὲ τζαρὶ ὀλὰν ἰττιφὰκ ταραφεϊντὲν ἰμὰν ἰκραρὴ κιπὶ τανηλμακτὰ ὀλοὺπ, ἰττιφάκη μεζκούρὴν κουββὲτ τζιχετίϊλε ἰνκιράζ πούλματηγηνη πεγιὰν ἐτμὲκ κιαφὶ τεγίλ τιρ, ζίρα τάϊμα τακβιγὲτ πουλμακτά τηρ.» «Πέστηρ Λόϊδ» τεμὶς τὶρ κι, «Ἰμπερατωρλαρὴν μούλακάτη ἀχιρεσιντὲν νάσι χίτζ πὶρ χουσοὺς τεπετὶτοὺλ ἔτμεγετζεκ. Ἀχβὰλ σουρέτι μούσταχσενετὲ τζερεγιὰν ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, χεϊγέτι ἀσλιγεσιντὲ τάχι καλατζάκ τηρ.» «Νάγε Φράγε Πρέσε» μούλακάτη μεπχουσετὲν σοὺ βέτζχλε πάχς ἐτμεκτέ τιρ· «Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ χαζρετλερὶ τόστ χαλιντὲ Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶ ζιγιαρετὲ κιτμὶς ὀλοὺπ, μούσαριλέϊχ ταραφηντὰν τόστ κιπὶ καποὺλ ὀλουνμής τηρ. Ρουγέτ οὺ τεσλιγεγὲ μούχτατζ χὰλλ ὀλούνμαμης χίτζ πὶρ μεσελὲ ὄλμαγιηπ, ἰκὶ τοστλὰρ χὲρ σεγὶν χεϊγέτι ἀσλιγεσιντὲ καλμὶς βὲ καλατζάκ ὀλτήγηνὴ γεκτικερινὲ ἄρζ οὺ πεγιὰν ζημνηντὰ πὶρ γερὲ κελμεκτὲ τιρλέρ.» Ἀλμὰν ματπουατηνὴν πεγιανατὴ τάχι χέμαν πού ζεμιντέ τιρ. Γὲκ μούπαγενὲτ Πρὲνς Βιζμαρκὴν μούρεββίτζι ἐφκιαρὴ ὀλὰν «Χάμπουργ Νάχριντεν» γαζετασὴ ταραφηντὰν ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλοὺπ, τζεριτέϊ μεζκούρὲ τεμὶς τὶρ κι, «Περλὶν Αὐστριανὴν μεσαΐλι σαρκιγετὲ Ρουσία ἀλεϊχιντὲ ἰττιχὰζ ἐττιγι μεσλεκινὲ ρούϊ ριζὰ κόστερίρσε, χατὰ ἐτμὶς ὀλούρ.» Αὐστρία βὲ Μαδζαριστὰν γαζεταλαρὴ πού κιπὶ πεγιανατὰν τολαγιὴ Πρὲνς Βιζμαρκὴ μουαχεζὲ ἐτμεκτελὲρ ὀλοὺπ, μούσαριλεϊχὶ Αὐστριαγιὰ τογρού κούφρανη νιμέτλε ἰττιχὰμ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἰσπου γαζεταλαρτὰν πίρὶ Βιζμαρκὴν κεντινὶ Βιζμαρκὼφ τεσμιγὲ ἐτερὲκ χαφίγεν Ρουσιαγιὰ τόστ ὀλτήγηνὴ κόστερμὶς ἰτιγινὶ ἰττιὰ ἐτμὶς τιρ. Ἀλμὰν Ἰμπερατωρήϊλε γενὶ πὰξ βεκιλινὶν Αὐστριανὴν σαρκτὰ ὀλὰν μεναφιϊνὶ Πρὲνς Βιζμαρκὴν ἄσλα καποὺλ ἔτμετιγι πὶρ μεαλτὰ κεντὶ μενφαατλαρὴ ἄττ ἐττικλερὶ ζὰνν ὀλουνμακτά τηρ. Φὼν Καπρίβη ἰλὲ Κὸντ Καλνόκυ οὺζοὺν μούττὲτ μούκιαλεμὲ ἐτμισλὲρ ὀλοὺπ, Αὐστρία Ἰμπερατωροὺ Ρονστοκτὰν μούφαρεκατηντὰν ἐββέλ Φὼν Καπριβηγὲ Ἄγιος Στέφανος νισάνηνὴ ἰχτὰ ἐϊλετί.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Πορτουκίζ χεϊγέτι βούκελασὴ Ἀφρικάτζα ἰττιχὰζ ἐττικλερὶ μεσλὲκ ἀλεϊχιντὲ μεπουσὰν ταραφηντὰν κὸρτοὺκλερὶ τεαρρουζὰτ σεπεπιντὲν ἰστιφαγιὰ μετζπούρ ὀλμούς, βὲ ἰστιφασὴ Κρὰλ ταραφηντὰν καποὺλ ἐτιλμίς τιρ. Χαριτζιγὲ νάζηρὴ ἀχίρεν Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ ἄκτ ἐτιλὲν μουαχετεγὶ μεπουσὰν μετζλισὶ χουζουρηντὰ κραάτ ἐττιγὶ ἐσνατὲ χεϊγέτι βούκελανὴν μουαχετέϊ μεζκούρὲ ἀλεϊχιντὲ ἐτιλὲν ἰτιραζαττὰν πάζηλαρηνη τέφ οὺ ἰζαλὲ ἐτετζὲκ οὔτζ τατιλάτ ἰτχαληνὴ τεκλὶφ ἐϊλεμεγὶ καρὰρ κηλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. Πού τζοὺμλε ἰλὲ περαπὲρ, μούσαριλεϊχὶν πεγιανάτη βακτασὴ μετζλισὶ ἰκνὰ ἐτέμετιγιντεν, πὶρ γενὶ χεϊγέτι βούκελὰ τεσκιλιντὲν μάτα ἰττιχὰζ ἐτιλετζὲκ τετπὶρ κάλματη. Κρὰλ χαζρετλερὶ ἀγιὰν βὲ μεπουσὰν μετζλισλερὶ ρεϊσλερίϊλε πάτ ἐλ μούζακερὲ χεϊγέτι βούκελὰ τεσκιλινὶ Σινγιὸρ Φεραού Μαρτινὲ τεκλὶφ ἐτίπ, μούσαριλέϊχ τάχι καποὺλ ἐϊλετί. Σινγιὸρ Μάρτιν Πάπα κούρσϊϊ ρουχανισὶ νεζτιντὲ Πορτουκίζ σεφιρὶ ἰτίϊσε τε, πά τηλεγραφ Λισπονὰ ταβὲτ ὀλουντή. Τερακκὴ περβερὰν φηρκασηνὴν ρεϊσὶ μουαχετεγὶ ρὲττ ἐτμελερίϊλε περαπὲρ, Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ χαϊσιγὲτ βὲ χοὺκούμέτι μιλλιγεγὲ παΐσι ἰφτιχὰρ ὀλατζὰκ ἐσὰς οὺζερινὲ μούεσσὲς μούνασεπάτη μούστεμλεκιατκιαρανετὲ πουλουνμαγὰ ἀρζουκὲς ἰτικλερινὶ πεγιὰν ἐϊλετί.

— «Ἰεμὶρ Καποὺ» ναμήϊλε μαροὺφ ὀλούπ τα Τούνα νεχρὶ οὺζεριντὲ σέϊρ οὺ σεφερὲ μανὶ ὀλὰν ἐνκελίν τεφινὲ κετζὲν χαφτὰ Παζὰρ ἐρτεσὶ κὸὺνοὺ τεσεππὸὺς ὀλουντού. Γέβμι μεζκούρτὲ Μαδζαριστὰν πὰξ βεκιλὶ Μ. Σαπάρη, Σηρπιστὰν πὰξ βεκιλὶ Μ. Γρούϊτζ βὲ Αὐστρία-Μαδζαριστὰν βὲ Σηρπιστανὴν σάϊρ πὶρ κὰτζ μεμουριΐνι κιραμὴ μούβατζεχεσιντὲ Γρέπην καγιασὴ Μαδζαριστὰν τιτζαρὲτ βὲ ναφιὰ ναζηρὴ Μ. Παροσὴν ἠλεκτρίκα ἰλὲ ἀτεσλετιγὶ δυναμὶτ βασητασήϊλε κήσμεν παρελεντί. Ἰσπου ἐνκελὶ ὀρτατὰν καλτηρμὰκ παπηντὰ πουντὰν 17 ἄσρ ἀκτὲμ Ἰμπερατὼρ Τραϊανὸς ἰττιχάζη τετὰπὶρ ἐτμὶς ὀλοὺπ, πού ἀνέτεγιν ἐσερλερὶ κὸρούλμεκτέ τιρ.

Πού παπτὲ σίμτι ἰττιχὰζ ἐτιλὲν τζαρελὲρ φιλεν Τραϊανὸς Ἰμπερατωρὴν τζαρελερίϊλε ἄϊνι τιρ. Ἐνκὲλ Ὀρσόβα κουρπιντὲ κιαΐν ὀλοὺπ, ὁρατὰ ἠρμὰκ γρανιτ καγιαλαρὴ ἀρασηντὰν τζερεγιὰν ἐτέρ. Κανὰλ πογιουνὰ πὶρ κὰτζ μὶλ πούτη μεσαφὲ καγιαλὰρ πουλουντηγηντὰν, ἄντζακ κούτζοὺκ τεκνελερὶν μούρουρὶ μούμκὶν ὀλοὺπ, ἀκηντὴ βὲ κιρταπλαρτὰν νάσι σέϊρ οὺ σεφὲρ τούτζάρη μούσκιλάτ ὀλμακτά τηρ. Κούτζοὺκ καγιαλὰρ πατλατηλὴπ, καγιαλαρὴν τζὸκ ὀλτήγὴ μαχαλλερτὲ τάχι καναλλὰρ ἀτζηλατζάκ. Καναλλαρὴν ἓν οὺζουνὴ Σηρπιστανὰ ἰσαπὲτ ἐτίπ, τούλεν σάϊκι ἰκὶ κιλομέτρο ὀλατζάκ τηρ. Τεσεππούσάτη μεζκούρενὶν 1895 ταριχιντὲ χιτὰμ πουλατζαγὴ μεμοὺλ ὀλοὺπ, ὅλ βακὴτ ἴλκ τεφὰ ὀλαράκ Πάχρη Σιγιαχὰ ἰσλεγὲν βαπορλὰρ Πέλγραδ, Πέστα βὲ Βιενναγιὰ κιτετζεκλέρ. Ἰσπου τεπετὶτοὺλαττὰν τεγίλ γιάληνηζ πόγιοὺκ ἠρμαγὴν κετζτιγὶ μεμαλικὶν, ἴλλα μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν, Ἀλμανιανὴν βὲ χακικάτη χαλτὲ πούτοὺν Εὐρωπανὴν τιτζαρετὶ μούστεφὶτ ὀλατζάκ τηρ. Τεσεππούσάτ ἰτζοὺν ἐτιλετζὲκ μεσαρὶφ 9 μιλλιὸν φιορὶν ταχμὶν ὀλουνμακτὰ ὀλοὺπ, μεπλάγη μεζκούρὴ Μαδζαριστὰν χοὺκούμετὶ τετιγὲ ἐτερὲκ, μούροὺρ ἐτὲν σεφαϊντὲν χὰρτζ ταλὲπ ἐϊλεγετζὲκ τιρ.

— Ἀχίρεν Ζανγιπαρτὰν πὶ ἄσλ οὺ ἐσὰς χαβατισατὴν νὲσρ ὀλουνμασηνὴν ταρζηνὴ ἰζὰχ ἐτὲν πὶρ μισὰλ βεριλμίς τιρ. Μεμλεκέτι μεζκούρετὲν κεσιτὲ ἐτιλὲν πὶρ τηλεγραφ μεαληνὰ ναζάρεν, κόγια Παγαμογιοτὰ σακὶν Ἀλμὰν βαλισὶ ὅλ σεμττὲ χὲρ κεσὶν ἐσὶρ ἀλὴπ σατμαγὰ χοὺρρ, φάκατ ἄντζακ πάχρεν ἰχρατζ ἐτμεσὶ μεμνοὺ ὀλτήγηνὴ μούσὶρ πὶρ ἰλάνη ρεσμὶ νὲσρ ἐτμίς τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ἐσὶρ ταζιρλερὶ ἰσπου ρουχσαττὰν νάσι μεσροὺρ ὀλαράκ χάϊλησηνην Ἀλμὰν χιμαγεσὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν ὅλ σεμτὲ κιτετζεκλερὶ μούχτεμὲλ ἰμίς. Ἰγγλιζ γαζεταλαρὴ ἰσπου χαπερὶ σαχὶχ κιπὶ καποὺλ ἐτερὲκ, Ἀλμανιανὴν μεσλεκὶ ἀλεϊχιντὲ σετὶτ λισὰν κουλλαντηλὰρ ἰσέ τε, ἐτιλὲν τετκικάτη ρεσμιγεγὲ ναζάρεν, μεζκοὺρ τηλεγραφ κούλλιγεν γιαλὰν ἰμίς.

— Κετζὲν χαφτὰ Ἰσπανιανὴν Γρανάδα σεχριντὲ βακὴ Ἀλχάμπρα νὰμ μεσχοὺρ σεραϊτὰ

γιανγὴν ζουχοὺρ ετερεκ πινανὴν πὶρ κησμηνὴ χαρὰπ εϊλετί. Χουκούμετ μεμουρλερινίν γαϊρετὶ σαγεσιντὲ πινανὴν ἓν κοὺζιτὲ ακσαμὴ ολὰν Σούφερὰ Σαλονὴ βὲ 'Αρσλανλὰρ Χαβλισὶ ταχιλτὲ ολαράκ σεραγιὴν κήσμη ἀζεμὶ κουρτουλτού. 1249 ταριχιντὲ 'Αράπ χουκμτὰρ Ἴπν ούλ 'Αλιμὰρ γετίϊλε πασλανηλήπ τα 1314 τὲ χιταμπεζὶρ ολὰν ἴσπου σεράϊ τουνγιατὰ πουλουνὰν ἓν νεφὶς βὲ κοὺζελ επνιγετὲν πιρὶ ἄττ ολουνούρ. 'Αρσλανλὰρ Χαβλισιντὲ αρσλανλὰρ ούζεριντὲ τουρὰν μούκελλεφ πὶρ σατηρβὰν ολούπ, κιάμιλεν μερμὲρ ιλὲ ινσὰ, βὲ ἓν ναζίκ καπλαμαλὰρ ιλὲ τεζγὶν ολουνμήζ τηρ. 500 σενεγὶ μούτετζαβίζ πὶρ μούττεττὲν περού ἐλβανηνὴν παρλακληγὴ πακὶ κηλὰν τιβαρλαρὴ, βὲ σετὲφ, κούμούζ βὲ φιλ τισὶ ιλὲ καπλὴ ἔρζ αγατζηντὰν μαμούλ ταβανὴ ολὰν Σούφερὰ Σαλονὴ 'Αρσλανλὰρ Χαβλισινὲ κηγιάσεν ταχὰ κούζὲλ τὶρ. Ναπολεωνὴν μουχαρεπελερὶ εσνασηντὰ Φρανσὴζ ασακιρὶ σεραγιὴν κουλλελεριντὲν σεκιζινὶ γιηκὴπ, πούτούν πιναγιὴ χαράπ ετμεγὲ τζαληστηλάρ. Ἱσπανία χούκούμετὶ ἴσπου πιναζίρ σεραγιὴ χεϊγέτι ασλιγεσιντὲ χὴφζ ετμὲκ παπηντὰ ολὰν βαζιφεσινὶ ἄντζακ σού σὸν πὶρ κὰτζ σενὲ ζαρφηντὰ χίσς ετμεγὲ πασλαμήζ τηρ.

— 'Αλμὰν ορτουσὴ ικὶ Ἰμπερατωρλαρὴν μούβατζεγεσιντὲ ιτζράϊ νούμαγιζ ετμεκτὲ ικέν, ρεΐς Μ. Καρνὼ ιλὲ χαρπιγὲ ναζηρὴ Μ. ὸὴ Φρεϊσινὲ Φρανσανὴν πιριντζὶ βὲ ικιντζὶ τοπουρλαρηνὴ τεσκίλ ετὲν 55,000 νεφὲρ ασακιρὶν μανοβραλαρηνὴ σεϊρ ετμεκτὲ ιτιλέρ. Μανοβρατὰ χαζὴρ ολὰν πὶρ Ἰγγλιζ ζαπιτὶν καβλίντζε, Φρανσὴζ σούβαρισὶ ταπούρ ιτζιντὲ χεϊγέτι βαχιτὲ χαλιντὲ τζενκλεσμὲκ τζιχετίϊλε 'Αλμὰν σούβαρισινὶν ματουνηντὰ ισέ τε, τιζιτὲ πουλουντηκλαρὴ γερὲ κόρὲ χαρεκὲτ ετὶπ, τετικλίκλε ταβρανμακτὰ κόστερτικλερὶ ατζαὶπ φιρασὲτ τζιχετίϊλε 'Αλμανλαρτὰν ούστούν τιρλέρ. Μούμαϊλέϊχ τούμανσὴζ παρουτὴ μουβαφφακιγὲτ ἄττ ετμεκτὲ ισέ τε, τοπλαρτὰν τζηκὰν παρλὰκ κηγηλτζημλαρτὰν ασκερὶν νέρετε ιτιγὶ πελλὶ ολατζαγηνὴ τάχι πεγιὰν ετμεκτὲ τὶρ. Ρεΐσι μούσαριλέϊχ ασακιρὶ Καμπρετὲ σεϊρ ετμὶζ ολούπ, ρέσμι κετζιτὶν χιταμηντὰν σόγγρα σούβαριλὲρ ούτζ κολτὰν σούράτλα κελερὲκ μούσαριλεϊχὶ σελαμλατηλάρ. 'Ασακιρὶν χαρακιατὴ σουρέτι χασενετὲ ιτζρὰ ολουναράκ σεϊρτζιλερὶν χαϊρέτ ού χεραρέτι βατανπερβερανεσινὶ ταχρὶκ εϊλετί.

Μαδζαριστὰν μανοβραλαρὴ εσνασηντὰ κόγια τούσμὲν ιλὲ μουχαρεπὲ ετίγιορλαρ κιπὶ σούβαρὶ ασακιρὶ ικὶ τεφὰ Τίσα ὴρμαγηνὴ γιούζερεκ κετζτιλὲρ, βὲ πιγιατὲ ασακιρὶ τάχι τζὸκ τεφὰ σαρπ γερλὲρ ούζεριντὲ 20 μιλὶ μούτετζαβίζ μεσαφὲ κατ ετερεκ πόγιούκ τεχαμμούλ ιπράζ εττιλέρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ἐδίρνε βιλαγετὶ τζεριτέϊ ρεσμιγεσινὶν ιστιχπαρατηνὰ ναζάρεν, σουλαρὴν τουγηγιανηντὰν νάσι Μουσταφὰ Πασὰ ιλὲ τζιβαρλαρηντὰ πὶρ τζαμι, πὶρ κιλισὲ, ζαπτιγὲ κογουσὶ, χαπσχανὲ βὲ ασκερὶ χαστακανενὶν πὶρ κησμὴ ταχιλτὲ ολτηγὴ χαλτὲ, 950 πὰπ χανὲ, τούκκιάν βὲ επνιγέϊ σαϊρὲ χαράπ ολμούζ τηρ. Τζεριτέϊ μεζκούρενὶν ταχμινίντζε 60, φάκατ «Σταμπούλ»ὴν καβλίντζε 200 κισὶ τελὲρ ολμούζ τηρ. 'Εδίρνε σεχρὶ κεναρηντὰν πὶρ κὰτζ λασὲ σούρούλμούζ ολούπ, ανλερτὲν πιρινὶν κουτζαγηντὰ πὶρ τζοτζούκ πουλουνμήζ τηρ. Μουσταφὰ Πασανὴν καρσησηντὰ βακὴ Τζηρμαντὰ πὶρ τζοπὰν 300 ρὲς κογιουνλαρήϊλε περαπὲρ πογουλμήζ τηρ. Ἰεμὶρ γιολού μεβκιφὶ γιακηνηντακὶ κόπρού βὲ πὶρ κὰτζ ούφὰκ κόπρούλὲρ χαράπ ολμούζ τηρ. 'Εμβάλ ούεμλὰκ ζαγιατὴ 200, 000 φρὰνκ κηϊμετιντὲ ιτιγὶ χισὰπ ολουνμὴζ, βὲ σερεφσατὴρ ολὰν ιρατέϊ μερχαμὲτ ατέϊ χαζρέτι Σεχριγιαρὶ ούζερινὲ καζαζετεκιανὴν αχβάλη πούρμελαληνὴν ταχφιφὶ παπηντὰ τεταπίρι λαζημὲ ιττιχὰζ ετιλμίζ τὶρ.

Τραπιζὸν ιλὲ 'Ερζρούμ πεϊνιντὲ βακὴ Κούμούσχανετὲν τάχι ὅλ σεττὲ σουλαρὴν τουγηγιανὴ χασαράτη ἀζιμεγὶ μουτζιπ ολτηγηνὰ ταΐρ χαπὲρ ἀληνμακτά τηρ. Γιρμὶ σεκὶζ πὰπ χὰν βὲ επνιγέϊ σαϊρὲ τζόκούπ, 'Ερζρουμὰ κιτὲν γιολὴν πάζη γερλερὶ τάχι ποζουλμήζ τηρ. Ἰνσάτη ταμιριγὲ ιτζούν τακρίπεν 10,000 λίρα μεσαρίφ ολατζάκ τηρ. Καζαζετεκιανὰ γιαρτὴμ ετμὲκ ιτζούν Τραπιζοντὰ πὶρ ιανὲ κομισιονὴ τεσκὶλ ολουνμήζ τηρ.

Γεμὲν γαζετάϊ ρεσμιγεσινὶν βερτιγὶ χαπερὲ ναζάρεν, γιαγὰν τζοσκούν γιαγμουρλὰρ ὅλ σεμττὲ τάχι μουτζίπι ζαγιάτη ἀζιμὲ ολμούζ τηρ. Χάϊλη ἐβλὲρ γιηκηλὴπ, πάζη τζανλὰρ τελὲφ ολμούζ, βὲ 40 ρὲς τεβετὲν μούρεκκὲπ πὶρ κιαρπὰν πὶρ κὰτζ σούρούτζούλέρλε περαπὲρ σούρούλούπ κότούρούλμούσλέρ τὶρ. Σελανίκ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ βακὴ Πρεβεζατὰ 12 πὰπ χανὲ γιηκηλὴπ, 8 κισὶ τελὲφ ολμούζ τηρ. Ἰρουσατὰ, Ἰζμυρτὲ βὲ παϊταχτὴν χεβαλισιντὲ τάχι πὸλ γιαγμουρλὰρ γιαγμήζ τηρ. Ρουμελὶ τεμὶρ γιολού καταρλαρὴ τζουμὰ ερτεσὶ κούνού ἀμετσούτὲ πασλαμὴζ ολούπ, γέβμι μεζκούρτὲν περού πόστα μουνταζάμεν ἀληνμακτά τηρ.

— Κετζὲν σενὲ Καρατὰγ Πρενσὶ Νικολαοσὴν ούτζούντζού κερημεσινὶ τεζεββούτζ ετμὶζ ολὰν Ρουσία Πρενσὶ Δζωρδζ δὴ Λέχτενπέργ Σαλὶ κούνού κεντὶ βαπόρη μαχσουσήϊλα Ὀδεσσατὰν σεχριμιζὲ μούβασελὲτ ετίλεμίζ τὶρ. Μούσαριλέϊχ χαζρετλερὶ Καβὰκ ονούντὲ νάμη νεμίϊ χαζρέτι Πατισαχὶ ιλὲ τεσριφάτη ούμουμιγὲ ναζηρὴ Μούνὶρ βὲ σὶρ γιαβέρι χαζρέτι Σεχριγιαρὶ 'Αχμεδ 'Αλὶ πασαλὰρ ταραφηντὰν ιστικπὰλ ολουνμήζ, βὲ ικαμετὶ ιτζούν χάσσετεν τεταρίχ ολουνὰν Κὸκ σουγιού κάσρη χούμαγιουνηνὰ τελαλὲτ ετιλμίζ τὶρ. Μούσαριλέϊχ χακκλαρηντὰ πὲζλ ολουνὰν ελτάφη σενιγετὲν ζιγιατεσίϊλε μούτεεσσὶρ ολαράκ, Μούνὶρ πασὰ βασητασήϊλα μεμνουνιγέτι σαμιμεσινὶ ατεπέϊ Σεχινσαχιγὲ ἄρζ ετίλεμίζ τὶρ. Τζιχαρσενπὶχ κούνού Δολμὰ Παγτζὲ σαχιλσεραγιηνὰ κελιπ, ὸρατὰν μαγετίϊλε περαπὲρ ιστάπλη ἀμιρετὲν κόντεριλὲν ἀραπαλαρὰ ρακίπεν Γιηλδὶζ σεράγιη σεβκὲτ ιχτιβασηνὰ πὶλ μούβασελὲ χουζούρη μεγιτμὶν μεβφούρ Σεχινσαχιτὲ μούσούλ σερεφινὲ ναΐλ ολούπ, ακσὰμ κεντιλερινὲ ιχράμεν πὶρ μαϊτέϊ σενιγὲ κεσιτὲ ολουντή. Πρένς Δζωρδζ κελετζὲκ ἄϊ σεχριμιζὶ ζιγιαρὲτ ετετζὲκ ολὰν Ρουσία βελίϊ ἀχτηνὴν τεσριφὶ εσνασηντὰ πουρατὰ πούλουνμακ ιτζούν ταβέτι χουσουσιγέϊ Σαχανὲ ιλὲ κελμίζ τὶρ.

— Μαλιγὲ ναζηρὴ τεβλετλού Χαϊὸπ πασὰ χαζρετλερὶ βιλαγιάτη Σαχανεγὲ πὶρ ταχριράτη ούμουμιγὲ ιρσὰλ ιλὲ πούτζενὶν μούβαζενεσὶ ιτζούν λαζὴμ κελὲν πάζη τετὰπίριν ιττιχαζηνὴ ἔμρ ετμισλὲρ τὶρ κι, τετὰπίρι μεζκούρετὲν πάζηλαρη βερκιλερὶν μουνταζάμεν ταχσιλὶ, χαλὶ καλὰν ὰρτιγὲ μεμουριγετλερὶν ιμχασὴ, μεκιατίπι ἀλιγὲ μεζουνλαρηνὴν ιστιχταμὴ, βὲ τεκαούτ ούσουληνὴν ισλαχηντὰν ιπαρέτ τὶρ. «Λέβαντ Χέραλδ» ταχριράτη μεζκούρετὲν πὰχς ἐττιγὶ ἐσνατὲ ιττιχὰζ ὸλουνὰν τετὰπιρὶν φέβκ ἐλ ἀτὲ μούσταχσὲν ιτιγινὶ πεγιὰν ιλὲ περαπὲρ Μαλιγὲ ταϊρεσινὶν καβανλϊϊνι χασανετὲν ισὲ μάχζα ζεβάτη μούστακιμεγὲ μούχτατζ ιτιγινὶ τέρ μιγιὰν ἐϊλεμίζ τὶρ. Γαζετάϊ μεζκούρενὶν καβλίντζε, μεμουριϊντὲν τζοκλὰρ μούσταΐτ βὲ μούστακὶμ ισελέρ τε, χάϊληση τάχι γάϊρι μουκτετὶρ βὲ μούρτεκὶπ ὸλμάγιν, Μαλιγὲ ταϊρέϊ τζελιλεσινὶν μούχτατζ ὸλτηγὴ σέϊ πού κιπιλερὶ τέφ ού τεπιγιτ ετετζὲκ πὶρ τετπὶρ ιττιχαζὴ τηρ.

— Μ. Καουλλανὴν Μακεδονιατὰ ινσασηνὴ τεκλὶφ ἐττιγὶ τεμὶρ γιολού πλανηνὴ τετκὶκ ιτζούν τεσεκκούλ ετὲν χουσουσὶ κομισιὸν χὲρ πὶρ κιλομέτρο ιτζούν τεεμὶν ετιλετίζεκ 14,000 φρὰνκ μεπλαγὴν τενζιλὶ, βὲ ικὶ γενὶ σούπὲ χαττλαρὴν ινσασὴ κιπὶ πάζη τατιλὰτ τεκλὶφ ἐϊλετί. Μ. Καούλα τεπετίτούλάτη μεζκούρεγὶ καπούλ ἔτμετιγιντεν, μουχαπεράτ μούνκατι ὸλμὰκ ούζρὲ ιτιϊσε τε, μούμαϊλέϊχ ιλὲ πὶρ μουαχετέϊ τζετιτὲ ακτὴ παπηντὰ Ναφιὰ ναζαρετινὲ ιρατέϊ Σαχανὲ τεπλὶγ κηληντή.

— α'Ἴζεριτέϊ Παχριγεωνὶν τζιχαρσενπὶχ κούνκι νουσχεσιντὲ κετζὲν σενὲ 'Ιούλιος ἀγιηντὰ παϊταχττὰν Ἰαπωνιαγιὰ μούτεβέτζτζιχεν χαρεκὲτ ετὲν 'Ερτογρούλ φηρκατέϊνι Χούμαγιουνὴν ιστιγρακὴ σουρέτι ρεσμιγετὲ ταριφ ὸλουνμήζ τηρ. Σεφινὲ καπτὰν 'Αλλὶ πεγὶν τάχτη κομαντασηντὰ ὸλούπ, Παχριγὲ ναζηρὶ Χασὰν πασανὴν ταματὴ φερὶκ 'Οσμὰν πασὰ χαζρετλερὶ τάχι τζανίπι χαζρέτι Πατισαχιτὲν Ἰαπωνία Ἰμπερατωρουνὰ χιτάπεν χάττη Χούμαγιούν ιλὲ μούρακκὰμ πὶρ κητὰ νεμικὰ βὲ Ἰμτιγιάζ νισάνη ζισανηνὴ κότούρμὲκ βαζιφεσίϊλε μουβαζζάφ ιτι. Σεφινέϊ μεζκούρενὶν μαχάλη μακσουτινὲ μούβασελετὶ βὲ 'Οσμὰν πασανὴν νεντὶ βαζιφεσινὶ ιτζρὰ ἐττιγιντὲν πάχς ετμισιζ. Σεφινὲ Σεπτέμβριος 15 ιντζὶ κούνού Γιοκοχάμα σεχριντὲν μούφαρεκὰτ ετίπ, μάχη μεζκούρὴν 19 ηντζὴ κούνού ὅλ σουλαρτὰ χούκμ σούρὲν σιττετλὶ πὶρ κασηργαγιὰ ισαπὲτ ἐϊλετί. Ἰπού σηρατὰ πὶρ Ἰαπωνία πόστα βαπορὴ γάρκ ὸλαράκ ἄντζακ πὶρ κισὶ κουρτουλμὴζ ὸλτηγὴ κιπὶ, Ἐρτογρούλ τάχι γάρκ ὸλούπ, ιτζιντὲ πουλουνὰν 650 νεφὲρ ζαπιτὰν βὲ ταϊρετὲν ἄντζακ 6 ζαπιτ βὲ 57 ταϊφὲ γελὰς πουλτού. 'Οσμὰν πασὰ ιλὲ καπτὰν 'Αλὶ πέϊ τάχι πογουλτουλάρ. Σεφινετὲ Χεϊπελλ ατασηντὰ βακὴ μεκτέπι πάχριγὲ μεζουνλαρηντὰν 200 νεφὲρ κέντζ πουλουνούπ, κόρούνούρ κι ανλερτὲν τζογὴ τελὲφ ὸλμούζ τηρ. Ἰσπου χούζενκὶζ βακηὰ χάϊλη ἀϊλελερὶ γάμ ού κετὲρ τεργιασηνὰ μούστεγρὰκ κιλμὴζ ὸλούπ, χὲρ κεσὶν χούσνι τεβετζτζούχ ού ρικκατηνὴ ταχρὶκ ετμίζ τὶρ.

— Ἰπού χαφτὰ Μάρδιν βὲ Δζεζιρετὲν κολέρα βουκουατηνὰ ταΐρ χιτζ πὶρ χαπὲρ ἀληνμαμήζ, βὲ Χαλεπτὲ ἄντζακ πὶρ κὰτζ κισὶ τουτουλμὴζ τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Σεπτέμβριος 27/15, 1890

'Εσχάμη Ούμουμί 20. 18.
Ρούμελι Τιμούρ Γιολὴ σεχιμλερί 82. 76.
Ταφιγέϊ Τούγιούν καϊμεσί 13. 10.
'Ιστιχράζη Ταχιλί 61. 30.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιρὰϊ Ὀσμανί 100 γρουττάν

Μετζιτιγέ	108 2	Πόλ	90 25
Μεταλίχ	100 —	Ναπολέων	87 —
Πεσλίχ	102 20	Κριμίτζα	51 10
'Αλτηλήχ	103 —	Λίρα Ἰγγλιζ	109 37

Μανὶτ καϊμέ 7. 26.

ΙΣΤΑΝΗΟΛΔΑ

ΜΑΤΙΑΔΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φιλὲζανὲζτηλὲρ Γιοκουσού — 'Αμεριχὰν Χάν.